Interreg
Danube Transnational Programme
EUROPEAN UNION

DANUBE REGION strategy
Mobility | Waterways

EU Strategy for the Danube Region

Priority Area 1a – To improve mobility and multimodality: Inland waterways



Practical manual on border controls along the Danube and its navigable tributaries

4th edition – March 2023

Authors:

Simon Hartl (viadonau)

Ulf Meinel (viadonau)

Deniza Staewa (viadonau)

Version (date):

30/03/2023

EUROPEAN UNION
European Regional Development Fund

Bundesministerium
Klimaschutz, Umwelt,
Energie, Mobilität,
Innovation und Technologie

viadonau

Ministerul Transporturilor

Contents

1. General information 5
2. How to use this manual? 6
3. DAVID forms 6
4. Geographic scope 7
5. Hungary 9
   5.1. General information on border controls 9
      5.1.1 Control process 10
      5.1.2 Control forms 12
      5.1.3 Additional information 34
   5.2. Information on specific border control points 35
      5.2.1 Mohács 35
6. Croatia 37
   6.1 General information on border controls 37
      6.1.1 Control process 38
      6.1.2. Control forms 41
   6.2 Information on specific border control points 56
      6.2.1 Batina – Beli Manastir 56
      6.2.2. Aljmaš 57
      6.2.3. Osijek 58
      6.2.4. Vukovar 59
      6.2.5. Ilok 60
7. Serbia 61
   7.1 General information on border controls 61
      7.1.1. Control process 62
      7.1.2. Control forms 63
   7.2 Information on specific border control points 71
      7.2.1. Bezdan 71
      7.2.2. Apatin 72
      7.2.3. Bačka Palanka 73
      7.2.4. Novi Sad 74
      7.2.5. Belgrade 75
      7.2.6. Ram 76
      7.2.7. Veliko Gradište 77
      7.2.8. Golubac 78
      7.2.9. Donji Milanovac 80
      7.2.10. Kladovo 81
      7.2.11. Prahovo 82
      7.2.12. Kanjiža 83

8. Romania 84
8.1 General information on border controls 84
8.1.1. Control process 85
8.1.2. Control forms 88
8.2 Information on specific border control points 110
8.2.1. Moldova Veche 110
8.2.2. Orşova 112
8.2.3. Drobeta Turnu Severin 114
8.2.4. Calafat 116
8.2.5. Bechet 118
8.2.6. Corabia 120
8.2.7. Turnu Măgurele 122
8.2.8. Zimnicea 124
8.2.9. Giurgiu 126
8.2.10. Olteniţa 128
8.2.11. Călăraşi Chiciu 130
8.2.12. Cernavodă 132
8.2.13. Brăila 134
8.2.14. Galaţi 136
8.2.15. Tulcea 138
8.2.16. Sulina 140
8.2.17. Constanţa 142
8.2.18. Constanţa Sud 144
9. Bulgaria 146
9.1 General information on border controls 146
9.1.1. Control process 147
9.1.2. Control forms 151
9.1.3. Additional information 163
9.2 Information on specific border control points 164
9.2.1. Vidin 164
9.2.2. Lom 166
9.2.3. Oryahovo 168
9.2.4. Somovit 170
9.2.5. Nikopol 172
9.2.6. Svishtov 174
9.2.7. Ruse 176
9.2.8. Tutrakan 179
9.2.9. Silistra 181
10. Moldova 183
10.1 General information on border controls 183
10.1.1. Control process 184
10.1.2. Control forms 185

10.2 Information on specific border control points 195
10.2.1. Giurgiulești 195
11. Ukraine 197
11.1 General information on border controls 197
11.1.1. Control process 197
11.1.2. Control forms 199
11.2 Information on specific border control points 209
11.2.1. Reni 209
11.2.2 Orlivka 211
11.2.3. Izmail 213
11.2.4. Ust-Dunaysk 215
12. Editorial 217

1. General information

This practical manual on border controls along the Danube and its navigable tributaries is based on a joint effort of the Technical Secretariat of Priority Area 1a of the European Strategy for the Danube Region which is concerned with improving mobility and multimodality in relation with inland waterways and Priority Area 11 which aims at enhancing transnational cooperation to improve security and to tackle serious and organised crime.

In August 2015 the first edition of the manual was published as a reaction to comments from the shipping sector that border controls were perceived as non-transparent and cumbersome. By offering a concise and easy to read overview of control processes carried out at the control points at EU and Schengen borders in seven Danube riparian countries the authors wanted to provide comprehensive guidance for shipping companies and particular ship crews.

The practical manual was also elaborated to form a basis for harmonising controls along the whole Danube river: The Danube waterway crosses borders to European Union Member States which are part of the Schengen Area (Germany, Austria, Slovakia, Hungary), to EU-Member States which are not yet part of the Schengen Area (Croatia, Romania, Bulgaria) and to States which are no members of the EU (Serbia, Moldova, Ukraine). During our initial research in 2015, we came across more than 50 border control documents to be filled out in the Danube riparian states. One important step was therefore the development and introduction of unified control forms along the Danube: the Danube Navigation Standard Forms (DAVID Forms). These forms represent a harmonised version of three often used border control forms (Arrival and Departure Report, Crew List, Passenger List).

In April 2017 a second edition of the manual was published including additional details focusing on Croatia, Serbia and Bulgaria.

Since then we carried out intensive research to fill data gaps – both in terms of geographical coverage as well as regarding the technical content. Due to these efforts the third edition, published in May 2019, included additional details on border control procedures in the Ukraine.

The current 4th edition of the manual is of special interest:

Thanks to the efforts of the working group, the harmonized DAVID forms gradually replaced corresponding national forms at all checkpoints at and outside the Schengen external borders in Hungary, Croatia, Serbia, Romania, Bulgaria, the Republic of Moldova and Ukraine since February 2020 to May 2022. The current edition therefore has correspondingly included the DAVID forms in each country-chapter.

In addition, the 4th edition pays attention to the fact that Croatia has joined the Schengen area on 01.01.2023, and some new regulations were imposed by the Serbian government in 2022, which are included in Chapter 7.

Finally, four new border control points were put into service: Bačka Palanka, Ram and Golubac in Serbia and Orlivka in Ukraine.

All information included in this publication was provided by border control authorities throughout the Danube region. viadonau collected and edited the inputs to present the information and data in a reader-friendly way.

The manual in the usual manner contains general information on the registration process for border controls, control modalities including steps to be followed by captains and crew members as well as the forms to be filled in each country. Furthermore, locations of control points, contact details and opening hours of all involved control authorities are listed.

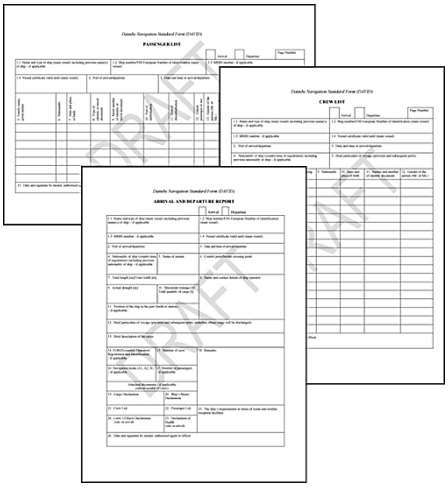


Figure 1: DAVID forms

Given the fact that Danube navigation is faced with fierce competition and considerable administrative effort, the reduction of additional costs caused by unpredictable and long-winded border controls can be a major contribution to support a modal shift towards inland waterways. This is why Priority Area 1a of the European Strategy for the Danube Region will keep working towards an improvement of border controls in the future. Please check out our website for information on further implemented measures: https://navigation.danube-region.eu/working-groups/wg-6-administrative-processes/

2. How to use this manual?

This manual is structured in the riparian states of the Danube River and follows their geographical order downstream.

Firstly, each country-chapter (Chapters 5 to 11) contains general information on border controls applied in the respective state. This includes information on the control process such as an overall overview and steps to be followed by the captain and the ship crew. Furthermore, each country chapter includes applicable drafts of control forms. Thanks to the harmonisation efforts of border control forms on international level, the DAVID forms are an integral part of this manual (see more information in Chapter 3). Additional information on border controls is presented in the country-chapters if provided by the control authorities.

Secondly, you can find information on specific control points in each country which determines the exact location, address and mean duration of checks. Furthermore, this section includes the involved control authorities with the contact data and opening hours. A map with the places of checks and additional information on the process provide supplementary practical material.

3. DAVID forms

The Working Group on “Administrative Processes” started in 2013 and is since then fully dedicated to facilitate and improve control processes, especially in the field of border controls.

By comparing the control procedures in the Danube region, it has become evident that harmonisation is important to decrease variations in control procedures along the Danube. With the aim to tackle this issue, the joint Working Group of PA1a (Inland Waterways) and PA11 (Security) developed a set of so-called Danube Navigation Standard Forms (DAVID). Using the expertise of stakeholders from the shipping sector and control authorities, the data fields of three often used forms (arrival and departure forms, crew lists and passenger lists) were harmonised in an international effort.

In 2018, the Working Group reached an agreement on the final set of so-called Danube Navigation Standard Forms (DAVID):

- DAVID Arrival & Departure Report
- DAVID Crew List
- DAVID Passenger List

The DAVID forms gradually replaced respective national forms required during controls at Schengen external borders, which was a national responsibility and involved administrative adjustments on a national level.

The introduction of the DAVID forms in all countries at and outside Schengen external borders is completed.

Hungary, Croatia, Serbia, Bulgaria and Ukraine introduced the DAVID forms in 2020. Romania and the Republic of Moldova followed in 2022. The forms are available for download on the websites of the respective Ministries, accessible under the respective country chapter. For improved user-friendliness, the data fields of the DAVID forms were provided in a bi-lingual manner: in national language and in English. Please find the respective DAVID form translation in each country-chapter accordingly.

4. Geographic scope

This manual covers a total number of 49 control points in 7 riparian countries of the Danube River. It sets a particular focus on the controls at the EU's external border and provides practical information regarding the processes applied for the control of crews, passengers and cargo.

Country	City	River-km
Hungary	Mohács	1,449.00
Croatia	Batina – Beli Manastir	1,425.00
	Osijek	13.00 *(Drava River)*
	Aljmaš	1,380.00 – 1,380.20
	Vukovar	1,335.00
	Ilok	1,298.60, 1,297.00
Serbia	Bezdan	1,425.00
	Apatin	1,401.50
	Bačka Palanka	1,295.00
	Novi Sad	1,255.00
	Belgrade	1,168.00
	Ram	1,077.00
	Veliko Gradište	1,059.00
	Golubac	1,044.00
	Donji Milanovac	990.00
	Kladovo	933.00
	Prahovo	859.00
Romania	Moldova Veche	1,049.10 – 1,047.00
	Orşova	954.70 – 953.50
	Drobeta Turnu Severin	932.70 – 931.70, 930.00 – 929.00
	Calafat	794.80 – 793.80
	Bechet	679.20 – 678.40

Country	City	River-km
	Corabia	630.00 – 627.60
	Turnu Măgurele	603.00 – 602.00, 598.00 – 596.00, 592.00 – 591.00, 580.00 – 579.30
	Zimnicea	559.00 – 558.00, 553.9 – 550.00, 547.00 – 546.00
	Giurgiu	496.80 – 491.00
	Olteniţa	429.00
	Călăraşi Chiciu	100.00 – 99.00, 99.00 – 91.00
	Cernavodă	229.00 – 297.40
	Brăila	170.90 – 168.30
	Galaţi	157.50 – 155.20, 151.00 – 148.90
	Tulcea	71.30
	Sulina	0.00
	Constanţa	Black Sea Port
	Constanţa Sud	Black Sea Port
Bulgaria	Vidin	795.00 – 781.50
	Lom	747.50 – 736.80
	Oryahovo	681.00 – 677.40
	Somovit	608.70 – 605.90
	Nikopol	599.00 – 595.00
	Svishtov	559.00 – 553.00
	Ruse	505.00 – 480.00
	Tutrakan	434.70 – 430.00
	Silistra	383.00 – 374.10
Moldova	Giurgiulești	133.80
Ukraine	Reni	66.70 to 69.30 *(in miles)*
	Orlivka	57.9 to 55.1 *(in miles)*
	Izmail	84.60 - 85.60, 90.00 – 91.00, 92.00 to 94.00
	Ust-Dunaysk	47.00 (Kilia), 18.00 (Vilkovo)

5. Hungary

5.1. General information on border controls

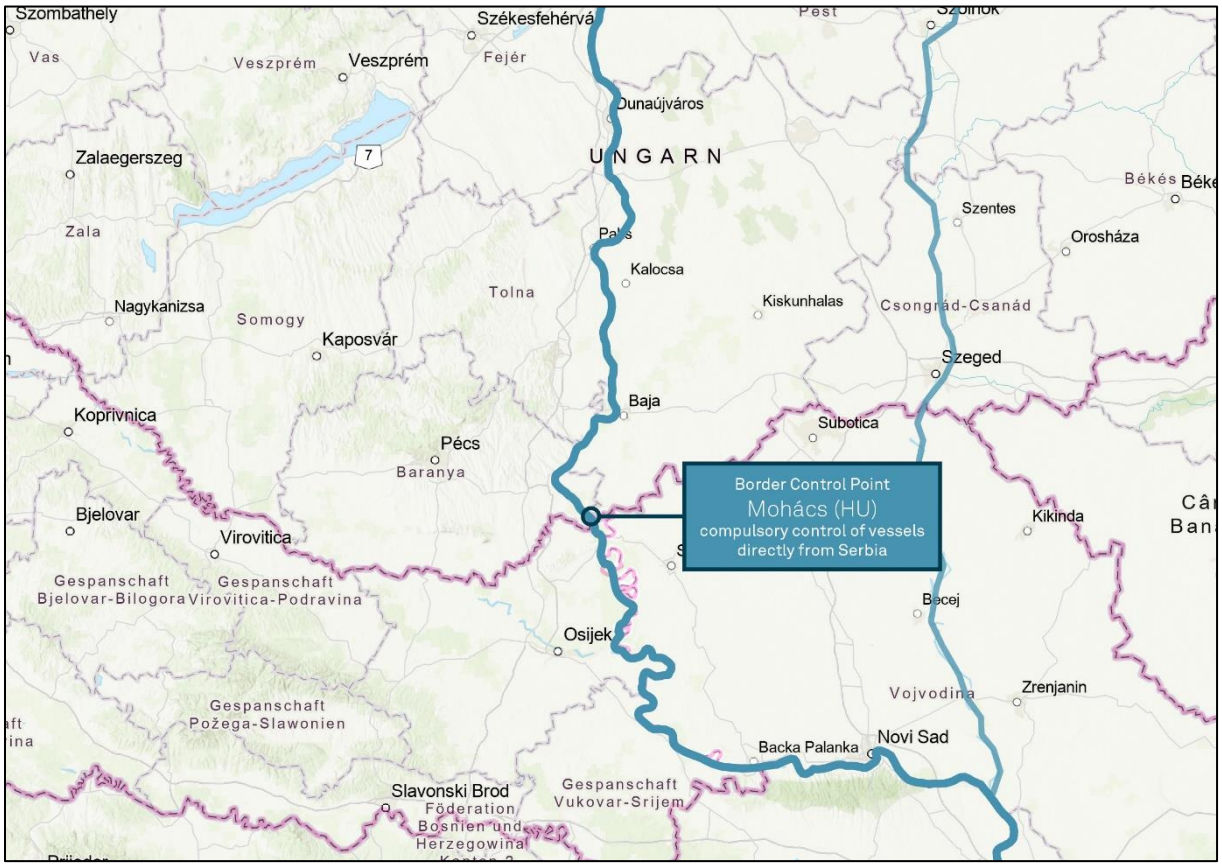


Figure 2: Overview of control points in Hungary; base map: ©Esri, adapted by viadonau

5.1.1 Control process

Step 1	Vessel traffic on the border section is monitored via RIS and port radar system.
Step 2	Establishing contact via radio communication.
Step 3	Dispatcher allots the ship to the control spot by the approval of the Border Police.
Step 4	Service boat picks up the Captain or his/her representative.
Step 5	Captain or his/her representative receives a movement document at the reception in order to collect the signatures by the different authorities (see chapter control forms).
Step 6	Captain or his/her representative visits the offices of the Border Police, Tax and Customs Control, Water Police, Health Control and Disaster Management Control. Requested documents (passports, crew list, etc.) are handed in and forms filled out (see chapter control forms).
Step 7	A mixed team representing all the relevant authorities accompanies the Captain or his/her representative back to its ship.
Step 8	On-board check is being conducted: - Border Police: passports of crew and passengers (with mobile document readers) - Water Police: boat masters certificate, technical ship certificate, alcohol check, AIS transponder, service book entry - Tax and Customs Control: Gasoil declaration, Inspection of tanks, etc. Disaster Control: check list of 100 points (see chapter 5.1.2, form 5) – ADN handbook, ADN certificate, expert qualification, fire extinguishers, safety equipment, etc.; checklist is signed by all parties, a certificate about the control or a copy (in case of any deficiency) stays with the captain
Step 9	If relevant, fines are issued and will be sent by mail.

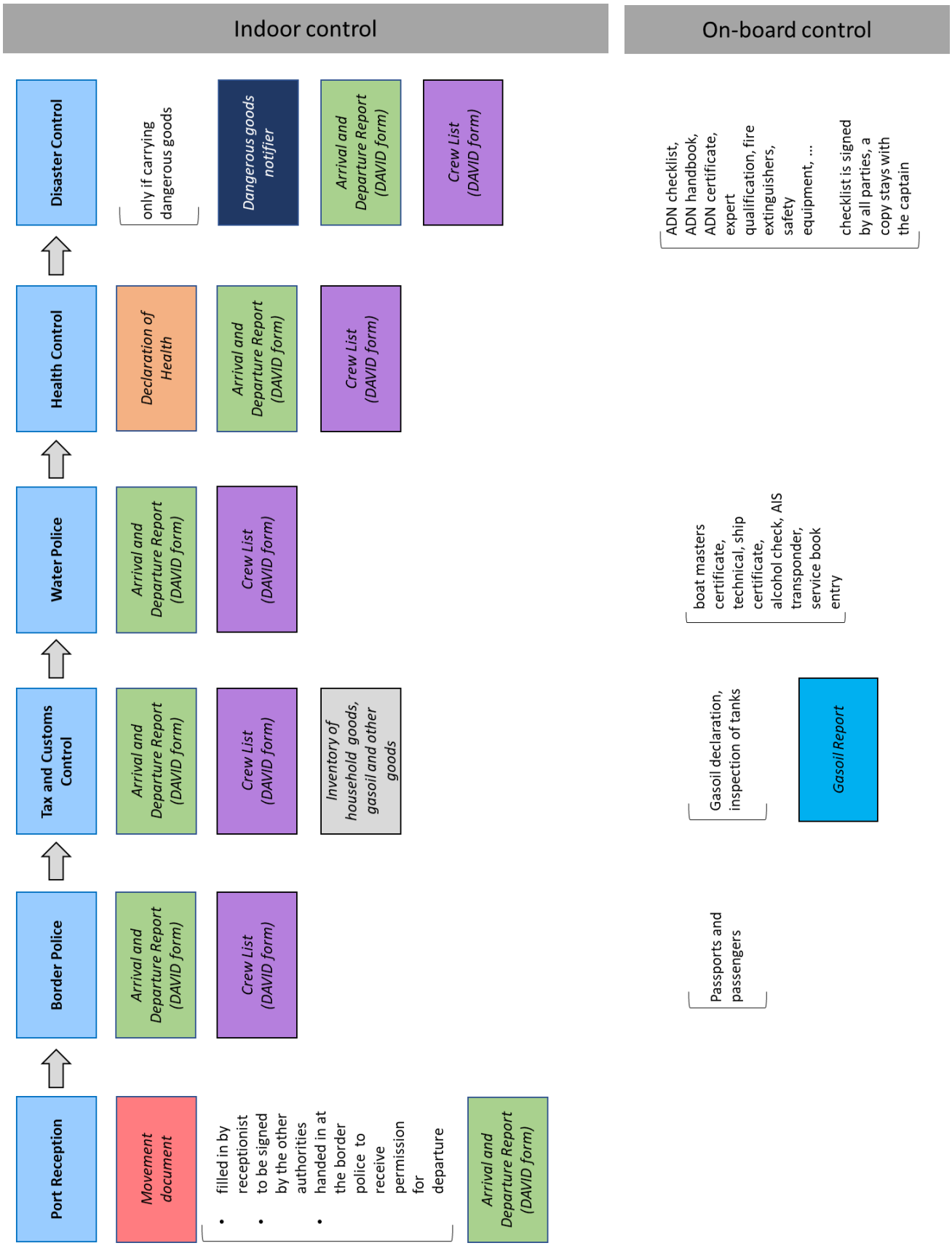


Figure 3: Overview of the control procedure in Hungary

5.1.2 Control forms

Form 1: Movement Document Mohács (available language(s): HU, EN; also in DE, RO)

MOHÁCS HATÁRKIKÖTŐ
BORDER PORT MOHÁCS

-Vízijármű neve *(Watercraft name)*:.....**Honossága** *(Nationality)*:.....

-Kikötőbe érkezés időpontja *(Arrival time)*:.....**Útirány** / *Course*: **Hegymenet** / *Uphill* ☐ **Völgymenet** / *Downhill* ☐

A kikötőből való távozás kizárólag rendőrhatósági engedély után lehetséges!
Departure from the port is possible only after the permission of the Police!

Hely, Dátum *(Place Date)*:

Hajóvezető vagy felhatalmazott aláírása
Signature of Skipper or an authorized person

PH / *Stamp*

	HATÓSÁGOK / AUTHORITIES	JELENTKEZÉSI IDŐ / REGISTRATION TIME	OKMÁNYOK VISSZAADVA / DOCUMENTS GIVEN BACK	ALÁÍRÁS / SIGNATURE	MEGJEGYZÉS/ COMMENT
1.	Rendőrség / Police (F6)				
2.	Nemzeti Adó- és Vámhivatal / National Tax and Customs (F5)				
3.	Vízirendészet / Waterpolice (F2)				
4.	ÁNTSZ / Health inspector (F8)				
5.	Katasztrófavédelem / Disaster Management Authority (F4)				

	VIZSGÁLAT KOORDINÁCIÓJÁT VÉGZŐ / COORDINATOR OF CONTROLL	TÁRSHATÓSÁGOKKAL AZ EGYEZTETÉS MEGTÖRTÉNT / COORDINATION WITH AUTHORITIES IS FINISHED	VIZSGÁLAT TERVEZETT IDŐPONTJA (-tól; -ig) Controll planned scheduled time (from; to)	VIZSGÁLAT IDŐPONTJA (-tól; -ig) / Controll scheduled time (from; to)	VIZSGÁLAT HELYSZÍNE / CONTROLL PLACE	ALÁÍRÁS / SIGNATURE
6.	Rendőrség / Police (F6)	Igen / Yes ☐ Nem / No ☐			Betonfal/ concrete wall (A1) Úszómű/Floating Harbor (A2) Úszómű/ Floating Harbor (B) V1 V2 V3 V4 V5 V6	
7.	Kikötőből való távozás ideje (egyeztetve a forgalomirányítóval) / *Coordinated Departure time from the port (Routee):*					

Form 2: DAVID Arrival and Departure Report (available language(s): HU, EN)

ÉRKEZÉSI-INDULÁSI JELENTÉS/ *ARRIVAL AND DEPARTURE REPORT*

☐ **Érkezés/** *Arrival* ☐ **Indulás/** *Departure*

1.1 **A hajó neve és típusa (főhajó), korábbi megnevezése(i)-ha van/** *Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable*		1.2 **Hajóazonosító szám/ENI-szám (főhajó)/** ***Ship number/*** *ENI-European Number of Identification (main vessel)*
1.3 **MMSI-szám (ha van)/** *MMSI number - if applicable*		1.4 **Hajóbizonyítvány érvényessége (főhajó)/** *Vessel certificate valid until (main vessel)*
2. **Érkezési/indulási kikötő/** *Port of arrival/departure*		3. **Érkezés/indulás dátuma és ideje/** *Date and time of arrival/departure*
4. **Hajó honossága (a lajstromozás országa/terület, korábbi honossági adatok)– ha van/** *Nationality of ship (country/area of registration) incl. previous nationality of ship – if applicable*	5. **Kapitány neve/** *Name of master*	6. **Ellenőrzési Pont/Határátkelőhely/** *Control point/border crossing point*
7. **Teljes hossz [m]/Teljes szélesség [m]/** *Total length [m]/Total width [m]*		8. **Hajóüzemeltető neve, elérhetősége/** *Name and contact details of ship operator*
9. **Tényleges merülés [m]/** *Actual draught [m]*	10. **Maximális űrtartalom [t]/ Maximális teherbírás [t]/** *Maximum tonnage [t]/ Total quantity of cargo [t]*	
11. **A hajó helyzete a kikötőben (kikötő vagy állomás)-ha van/** *Position of the ship in the port (berth or station) – if applicable*		
12. **Az út adatai röviden (előző, következő kikötő, különösen a kirakodó kikötő)/** *Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports; underline where cargo will be discharged)*		
13. **A szállítmány rövid leírása/** *Brief description of the cargo*		
14. **EORI-szám (ha van)/ EORI/** *Economic Operators' Registration and Identification - if applicable*	15. **Személyzet létszáma/** *Number of crew*	18. **Megjegyzés/** *Remarks*
16. **Navigációs mód (A1, A2, B)-ha van/** *Navigation mode (A1, A2, B) – if applicable*	17. **Utasok száma (ha van)/** *Number of passengers - if applicable*	
Mellékletek - ha van (mellékletek számának megadása)/ *Attached documents – if applicable (indicate number of copies)*		
*19. **Rakománynyilatkozat/** *Cargo Declaration*	*20. **Készletnyilatkozat/** *Ship's Stores Declaration*	
21. **Személyzeti Lista/** *Crew List*	22. **Utas Lista/** *Passenger List*	23. **A hajó igényei hulladék- és maradványbefogadási lehetőségek tekintetében/** *Ship's requirements (waste and residue reception facilities)*
*24. **Személyzet Ingóságaira Vonatkozó Nyilatkozat** (csak érkezéskor)/ *Crew's Effects Declaration (only on arrival)*	25. **Egészségügyi Nyilatkozat** (csak érkezéskor)/ *Declaration of Health (only on arrival)*	
26. **Dátum, kapitány vagy hivatalos képviselő vagy tiszt aláírása/** *Date and signature by master, authorized agent or officer*		

* **A 19-es, 20-as és 24-es mezők nem alkalmazhatóak Magyarországon/** *Data fields 19, 20 and 24 are not applicable in Hungary*

Danube Navigation Standard Form (DAVID)
Version as of 1 January 2020

27. **Konvoj információk (kizárólag tolóhajók és vontatmányok esetén kell kitölteni):** *Convoy information (to be filled out for pushed and coupled convoys only):*

	Hajóadatok/ *Vessel data*					**Szállítmányadatok**/ *Cargo data*	
	A hajó neve, típusa, korábbi elnevezése(i)-ha van/ *Name and type of vessel incl. previous name(s) of ship – if applicable*	**Hajóazonosító szám/ENI-szám**/ *Ship number/ ENI*	**Hajóbizonyítvány érvényessége**/ *Vessel certificate valid until*	**Érkezési kikötő**/ *Port of arrival*	**Indulási kikötő**/ *Port of departure*	**Maximális teherbírás [t]**/ *Maximum tonnage [t]*	**Típus**/ *Type of cargo*	**Mennyiség [t]**/ *Quantity of cargo [t]*
Főhajó/ *Main vessel*								
Hajó 2/ *Vessel 2*								
Hajó 3/ *Vessel 3*								
Hajó 4/ *Vessel 4*								
Hajó 5/ *Vessel 5*								
Hajó 6/ *Vessel 6*								
Hajó 7/ *Vessel 7*								
Hajó 8/ *Vessel 8*								
Hajó 9/ *Vessel 9*								
Hajó 10/ *Vessel 10*								
Hajó 11/ *Vessel 11*								
Hajó 12/ *Vessel 12*								
Hajó 13/ *Vessel 13*								

Danube Navigation Standard Form (DAVID)
Version as of 1 January 2020

NAV infóvonal/ NAV information line
Magyarországról/ Hungary: 1819
Külföldről/ From out of Hungary: +36 (1) 250-9500
Hétfőtől csütörtökig/ Monday to Thursday: 8:30-16:00 8:30-16:00
Pénteken/ Friday 8:30-13:30

Magyarországi RIS (RSOE) infóvonal/ Hungarian RIS (RSOE) information line
Diszpécserszolgálat/ Dispatcher: +36 1 469 4164, +36 1 323 0761
Mobil/e: +36 20 202 7763
VHF 16-22
info@rsoe.hu

available under the website of the Ministry for Innovation and Technology of Hungary – National Transport Authority:
https://pannonris.hu/en/szolgaltatasok/letoltheto-bejelentok/uj-formanyomtatvanyok-a-hajok-hatarellenorzese-sor

Form 3: DAVID Crew List (available language(s): HU, EN)

SZEMÉLYZETI LISTA/ *CREW LIST*

☐ **Érkezés/** *Arrival*	☐ **Indulás/** *Departure*	**Oldalszám/** *Page Nr.*

1.1 **A hajó neve és típusa (főhajó), korábbi elnevezése(i)-ha van/** *Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable*	1.2 **Hajóazonosító szám/ENI-szám (főhajó)**/ *Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)*
1.3 **MMSI-szám (ha van)**/ *MMSI number - if applicable*	1.4 **Hajóbizonyítvány érvényessége (főhajó)**/ *Vessel certificate valid until (main vessel)*
2. **Érkezési/indulási kikötő**/ *Port of arrival/departure*	3. **Érkezés/indulás dátuma és ideje**/ *Date and time of arrival/departure*
4. **Hajó honossága (a lajstromozás országa/terület, korábbi honossági adatok-ha van)**/ *Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable*	5. **Az út adatai röviden (előző, következő kikötő)**/ *Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports)*

6. **S.sz.**/ *No.*	7. **Vezetéknév, keresztnév**/ *Family name, given names*	8. **Rang vagy besorolás**/ *Rank or rating*	9. **Állampolgárság**/ *Nationality*	10. **Születési idő, hely**/ *Date and place of birth*	11. **Személyazonosító okmány típusa, száma**/ *Type and number of identity document*	12. **Személyazonosító okmányt kiállító ország**/ *Issuing country of identity document*	13. **Személy neme (Férfi/Nő)**/ *Gender of the person (Mr. or Ms.)*

14. **Dátum, kapitány vagy hivatalos képviselő vagy tiszt aláírása**/ *Date and signature by master, authorized agent or officer*

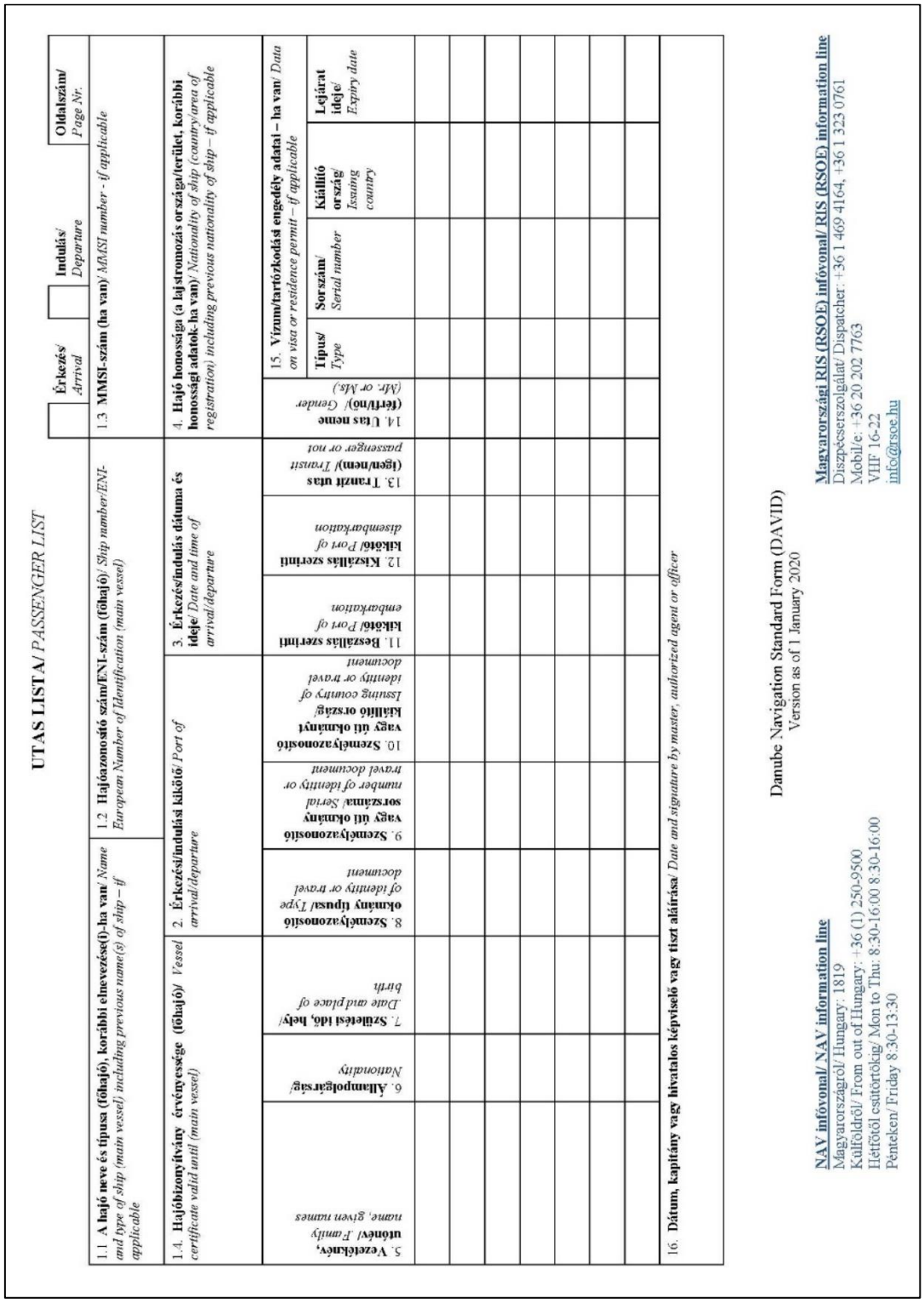
Danube Navigation Standard Form (DAVID)
Version as of 1 January 2020

NAV infóvonal/ NAV information line
Magyarországról/ Hungary: 1819
Külföldről/ From out of Hungary: +36 (1) 250-9500
Hétfőtől csütörtökig/ Mon to Thu: 8:30-16:00 8:30-16:00
Pénteken/ Friday 8:30-13:30

Magyarországi RIS (RSOE) infóvonal/ RIS (RSOE) information line
Diszpécserszolgálat/ Dispatcher: +36 1 469 4164, +36 1 323 0761
Mobil/e: +36 20 202 7763
VHF 16-22
info@rsoe.hu

available under the website of the Ministry for Innovation and Technology of Hungary – National Transport Authority:
https://pannonris.hu/en/szolgaltatasok/letoltheto-bejelentok/uj-formanyomtatvanyok-a-hajok-hatarellenorzese-sor

Form 4: DAVID Passenger List (available language(s): HU, EN)



UTAS LISTA/ *PASSENGER LIST*

Érkezés/ *Arrival* | Indulás/ *Departure* | Oldalszám/ *Page Nr.*

1.1 **A hajó neve és típusa (főhajó), korábbi elnevezése(i)-ha van**/ *Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable*

1.2 **Hajóazonosító szám/ENI-szám (főhajó)**/ *Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)*

1.3 **MMSI-szám (ha van)**/ *MMSI number - if applicable*

1.4. **Hajóbizonyítvány érvényessége (főhajó)**/ *Vessel certificate valid until (main vessel)*

2. **Érkezési/indulási kikötő**/ *Port of arrival/departure*

3. **Érkezés/indulás dátuma és ideje**/ *Date and time of arrival/departure*

4. **Hajó honossága (a lajstromozás országa/terület, korábbi honossági adatok-ha van)**/ *Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable*

5. **Vezetéknév, utónév**/ *Family name, given names*	6. **Állampolgárság**/ *Nationality*	7. **Születési idő, hely**/ *Date and place of birth*	8. **Személyazonosító okmány típusa**/ *Type of identity or travel document*	9. **Személyazonosító vagy út okmány sorszáma**/ *Serial number of identity or travel document*	10. **Személyazonosító vagy út okmányt kiállító ország**/ *Issuing country of identity or travel document*	11. **Beszállás szerinti kikötő**/ *Port of embarkation*	12. **Kiszállás szerinti kikötő**/ *Port of disembarkation*	13. **Tranzit utas (igen/nem)**/ *Transit passenger or not*	14. **Utas neme (férfi/no)**/ *Gender (Mr. or Mrs.)*	15. **Vízum/tartózkodási engedély adatai – ha van**/ *Data on visa or residence permit – if applicable*			
										Típus/ *Type*	**Sorszám**/ *Serial number*	**Kiállító ország**/ *Issuing country*	**Lejárat ideje**/ *Expiry date*

16. **Dátum, kapitány vagy hivatalos képviselő vagy tiszt aláírása**/ *Date and signature by master, authorized agent or officer*

Danube Navigation Standard Form (DAVID)
Version as of 1 January 2020

NAV infóvonal/ NAV information line
Magyarországról/ Hungary: 1819
Külföldről/ From out of Hungary: +36 (1) 250-9500
Létfőtől csütörtökig/ Mon to Thu: 8:30-16:00 8:30-16:00
Pénteken/ Friday 8:30-13:30

Magyarországi RIS (RSOE) infóvonal/ RIS (RSOE) information line
Diszpécserszolgálat/ Dispatcher: +36 1 469 4164, +36 1 323 0761
Mobil/e: +36 20 202 7763
VHF 16-22
info@rsoe.hu

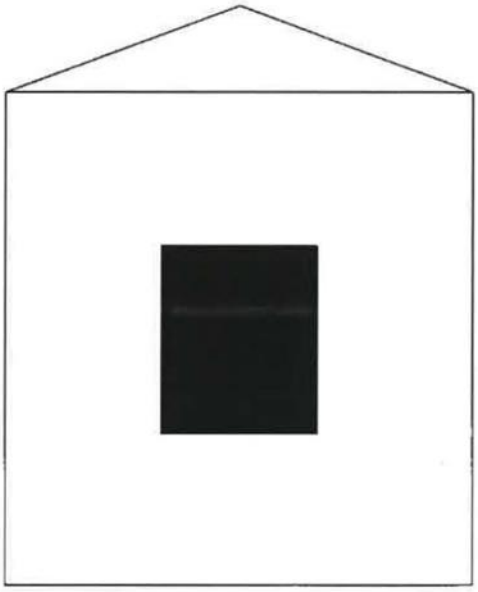
available under the website of the Ministry for Innovation and Technology of Hungary – National Transport Authority:
https://pannonris.hu/en/szolgaltatasok/letoltheto-bejelentok/uj-formanyomtatvanyok-a-hajok-hatarellenorzese-sor

Form 5: Gasoil Report Mohács (available language(s): HU, DE)

Gázolaj bejelentő lap/*Gasöl Einmeldung*

Hajó neve/*Schiffsname:*..... Típusa/*Typ:*.....

Jelentés száma:_____ / oldalszám:_____



■	Gépüzem tér
A	Főtank/*Haupttank*
B	Napi tank/*Tagestank*
C	Olaj tank/*Öltank*
D	Hydraulikus olaj tank/*Hydraulik Tank*
E	Víztartály/*Wassertank*
F	Ballaszt tank/*Ballast Tank*
G	Vízzáró gát Fekália tartály Szennyvíztartály/*Fekalien Tank*

Hajózó úton becsléssel megállapított haladás/*Fahrtzwischen:* ..... üzemóra/*Stunden*
Fajlagos üzemanyag fogyasztás/*Normaler Treibschtoff verbrauch:*..... kg/óra/*kg/h*
Becsült üzemanyag felhasználás/*Verbrauchzwischen:* ..... kikötő/*Hafen* →Mohács: .....kg.
Kiegészítő megjegyzés az üzemanyag felhasználáshoz (aggregátor, segédgép)/*Bemerkungen zur Treibschtoff verbrauch (Aggregate, Hilfsmotore):*
.....
.....
Maximum üzemanyag felhasználás/*Maximaler Treibschtoff verbrauch:*..... kg/óra/*kg/Stunde*
Fögépek teljesítménye/*Leistung der Hauptmotoren:*.....LE/kW/*PS/KW*
Üzemanyag fajsúlya/*Treibschtoff Wichte:*.....
Vízteszt/*Wassertest:*.....

.....
Bejelentő aláírása, bélyegzője/*Unterschift, Stempel*

Tankszám/ *Tanknummer*	cm / liter	kg	Tankszám/ *Tanknummer*	cm / liter	kg

5a.jpg

Form 6: Declaration of Health Mohács (available language(s): HU, RUS, EN, DE)

8. MELLÉKLET/ ПРИЛОЖЕНИЕ 8/ANNEX 8/ ANLAGE 8

FORMANYOMTATVÁNY-MINTA TENGERÉSZETI EGÉSZSÉGÜGYI NYILATKOZATHOZ/ОБРАЗЕЦ МОРСКОЙ МЕДИКО-САНИТАРНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ/MODEL OF MARITIME DECLARATION OF HEALTH/MUSTER EINER SEEGESUNDHEITSERKLÄRUNG

Ezt a nyilatkozatot a külföldi kikötőkből érkező hajó kapitányának kell kitöltenie és átadnia a hatáskörrel rendelkező hatóságnak /Должна быть заполнена и представлена компетентным органам капитанами судов, которые прибывают из иностранных портов /To be completed and submitted to the competent authorities by the masters of ships arriving from foreign ports /Auszufüllen und abzugeben bei den zuständigen Behörden vom Kapitän eines Schiffes, das aus einem ausländischen Hafen ankommt.

Benyújtva kikötőben./ Представлена в порту/ Submitted at the port of/ Abgegeben im Hafen: .....

Kelt /Дата / Date /Datum: .....
Hajó vagy belvízi vízi jármű neve / Название морского судна или судна внутреннего плавания / Name of ship or inland navigation vessel /

Name des Schiffes oder Binnenschiffs: .....

Lajstrom/IMO-szám; No регистрации/No. ИМО ; Registration/IMO No ;Registrierungs-/IMO-Nr : .....

indulási kikötő /прибывшего из /arriving from /ankommend aus: .....

érkezési kikötő /прибывшего из /sailing to /auf dem Weg nach: .....
A hajó nemzetisége (felségjele) /направляющегося в. (Гражданство) (Флаг судна) / (Nationality)(Flag of vessel) /(Staatszugehörigkeit)

(Flagge des Schiffes): .....

Kapitány neve /Фамилия капитана /Master's name /Name des Kapitäns: .....

Bruttó űrtartalom (hajó)/Брутто регистровый тоннаж (судна)/Gross tonnage (ship)/Bruttoregistertonnen (Schiff): .....
Nettó űrtartalom (belvízi vízi jármű)/оннаж (судна внутреннего плавания) / Tonnage (inland navigation vessel) / Tonnengehalt (Binnenschiff): .....

Van-e a hajón érvényes Igazolás közegészségügyi intézkedések alóli felmentésről/intézkedések elvégzéséről?/Имеется ли на борту действительное свидетельство об освобождении от санитарного контроля/Свидетельство о санитарном контроле?/Valid Sanitation Control Exemption/Control Certificate carried on board? /Gültige Bescheinigung über die Befreiung von der Schiffshygienekontrolle / Bescheinigung über die Schiffshygienekontrolle an Bord?

Igen/ да /yes /Ja .....nem /нет/ no/ Nein .....

Kiállítás helye/выдано/Issued at /ausgestellt in : ..... dátuma /дата /date /Datum: .....
Ismételt átvizsgálás szükséges? / Требуется ли повторная инспекция? / Re-inspection required? /Erneute Überprüfung erforderlich?

igen /да/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....
Járt-e a hajó/vízi jármű az Egészségügyi Világszervezet meghatározása szerint érintett területen?; Заходило ли морское судно/судно внутреннего плавания на зараженную территорию, определенную ВОЗ?; Has ship/vessel visited an affected area identified by the World Health Organization?; Hat sich das Schiff/Binnenschiff in einem von der Weltgesundheitsorganisation festgestellten betroffenen Gebiet aufgehalten?

igen /да/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....

Kikötő neve és tartózkodás dátuma /Порт и дата посещения / Port and date of visit / Hafen und Datum des Aufenthalts:.....

Sorolja fel az érintett kikötőket a távozási dátumok feltüntetésével, az utazás kezdetétől fogva vagy a megelőző 30 nap során, ha az utazás 30 napnál tovább tartott/ Перечислите порты захода с начала международной поездки с датами отправления или в течение последних тридцати дней, в зависимости от того, какой период короче/ List ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within past thirty days, whichever is shorter:
/Aufstellung der seit Beginn der internationalen Reise angelaufenen Häfen nebst Abfahrtsdaten bzw. innerhalb der letzten dreissig Tage angelaufene Hafen, je nachdem, welches der kürzere Zeitabschnitt ist:

.....

.....

Az érkezési kikötő hatáskörrel rendelkező hatóságának kérésére sorolja fel a legénység tagjait, utasokat vagy más személyeket, akik felszálltak a hajóra/vízi járműre a nemzetközi utazás kezdetétől számítva, vagy a megelőző 30 nap során, ha az utazás 30 napnál tovább tartott, beleértve az ezen időszak alatt meglátogatott összes kikötőt/országot (az alábbi felsorolást kiegészítheti további nevekkel)./ По просьбе компетентного органа в порту прибытия перечислите членов экипажа, пассажиров и других лиц, которые произвели посадку на морское судно/судно внутреннего плавания после начала международной поездки или в течение последних тридцати дней, в зависимости от того, какой период короче, включая все порты/страны, которые они посетили в этот период (добавьте дополнительные фамилии к прилагаемому списку)./ Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports/countries visited in this period (add additional names to the attached schedule)/: Auf Ersuchen der zuständigen Behörde am Bestimmungshafen Aufstellung der Besatzungsmitglieder, der Fahrgäste oder anderer Personen, die sich seit Beginn der internationalen Reise bzw. innerhalb der letzten dreissig Tage, je nachdem, welches der kürzere Zeitabschnitt ist, an Bord des Schiffes/Binnenschiffs begeben haben, einschliesslich aller Häfen/Länder, die in diesem Zeitraum angelaufen wurden (zusätzliche Namen im Anhang eintragen):

1. Név/Фамилия /Name /Name .....
   Hol szállt fel /посадка / joined from / an Bord gegangen in: (1) ..... (2) ..... (3) .....
2. Név/Фамилия /Name /Name .....
   Hol szállt fel /посадка / joined from / an Bord gegangen in: (1) ..... (2) ..... (3) .....
(3) Név/Фамилия /Name /Name .....
   Hol szállt fel /посадка / joined from / an Bord gegangen in: (1) ..... (2) ..... (3) .....

Legénységi létszám a fedélzeten/ Число членов экипажа на борту / Number of crew members on board / Zahl der Besatzungsmitglieder an Bord:.....

Utaslétszám a fedélzeten/ Число пассажиров на борту Number of passengers on board / Zahl der Fahrgäste an Bord: .....

5b.jpg

Egészséggel kapcsolatos kérdések/ Вопросы, касающиеся здоровья/ Health questions/ Fragen über die Gesundheit

(1) Meghalt-e el valaki a fedélzeten az utazás során balesettől eltérő okból? /Умер ли кто-нибудь на борту во время международного рейса по каким-нибудь причинам, кроме несчастного случая?/ Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident?/ Ist während der Reise eine Person an Bord aus einer anderen Ursache als infolge Unfalls gestorben? igen /да/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....
Ha igen, a részleteket közölje a mellékelt táblázatban / Если да, укажите подробные данные в прилагаемом дополнении /If yes, state particulars in attached schedule /Wenn ja, sind nähere Angaben im Anhang zu machen.
Összes haláleset száma /Общее число умерших /Total no. of deaths /Gesamtzahl der Todesfälle: .....

(2) Van-e vagy volt-e a fedélzeten a nemzetközi utazás során olyan betegség, amely az Ön gyanúja szerint fertőző jellegű? / Имеется ли на борту или имелся во время международной поездки случай заболевания с подозрением на инфекцию необычного характера? / Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature? /Gibt es oder gab es während der internationalen Reise einen Krankheitsfall an Bord, bei dem der Verdacht besteht, dass er ansteckend sein könnte?
Igen/ да /yes /Ja ..... nem /нет /no/Nein ..... Ha igen, a részleteket közölje a mellékelt táblázatban. /Если да, укажите подробные данные в прилагаемом дополнении./ If yes, state particulars in attached schedule. / Wenn ja, sind nähere Angaben im Anhang zu machen.

(3) Az utazás során meghaladta-e a beteg utasok száma a szokásos/várható mértéket?/ Было ли общее число больных пассажиров в течение поездки больше обычного/ожидаемого? / Has the total number of ill passengers during the voyage been greater than normal/expected?/ Ist die Gesamtzahl erkrankter Fahrgäste an Bord grösser als üblich/erwartet? igen /да /yes /Ja ..... nem/ нет /no /Nein .....
Hány beteg volt? /Сколько больных?/ How many ill persons? / Um wie viele Erkrankte handelt es sich?.....

(4) Van-e jelenleg beteg személy a fedélzeten? /Находится ли в настоящее время на борту больное лицо? / Is there any ill person on board now? / / Befindet sich gegenwärtig eine kranke Person an Bord? igen /да /yes /Ja ..... nem/ нет /no /Nein .....
Ha igen, a részleteket közölje a mellékelt táblázatban /Если да, укажите подробные данные вприлагаемом дополнении./ If yes, state particulars in attached schedule / Wenn ja, sind nähere Angaben im Anhang zu machen.

(5) Orvos tanácsát kérték-e? / Была ли проведена консультация с врачом? / Was a medical practitioner consulted? /Wurde ein Arzt konsultiert? igen /да /yes /Ja ..... nem/ нет /no /Nein .....
Ha igen, a kezelésre vagy az orvosi véleményre vonatkozó információkat közölje a mellékelt táблázatban./ Если да, укажите подробные данные медицинского лечения или рекомендации в прилагаемом дополнении / If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule /Wenn ja, sind nähere Angaben zur Behandlung oder zum ärztlichen Rat im Anhang zu machen.

(6) Van-e tudomása bármilyen körülményről a fedélzeten, amely fertőzéshez vagy betegség terjedéséhez vezethet? /Известны ли вам какие-либо обстоятельства на борту, которые могут привести к заражению или распространению болезни?/ Are you aware of any condition on board which may lead to infection or spread of disease? / Sind Ihnen Umstände an Bord bekannt, die zu einer Ansteckung oder zur Ausbreitung von Krankheiten führen könnten? igen /да /yes /Ja ..... nem/ нет /no /Nein .....
Ha igen, a részleteket közölje a mellékelt táblázatban /Если да, укажите подробные данные в прилагаемом дополнении / If yes, state particulars in attached schedule. /Wenn ja, sind nähere Angaben im Anhang zu machen.

(7) Alkalmaztak-e a fedélzeten közegészségügyi intézkedéseket (pl. karantén, elkülönítés, fertőtlenítés vagy dekontaminálás)? /Были ли проведены на борту какие-либо медико-санитарные меры (например, карантин, изоляция, дезинфекция или деконтаминация)? / Has any sanitary measure (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board? / Wurden an Bord Gesundheitsmassnahmen (z. B. Quarantäne, Absonderung, Desinfektion oder Entseuchung) angewandt? igen /да /yes /Ja ..... nem/ нет /no /Nein .....
Ha igen, pontosan jelölje meg az intézkedés típusát, helyét és dátumát /Если да, укажите тип, место и дату / If yes, specify type, place and date / Wenn ja, Art, Ort und Datum angeben: .....

(8) Találtak-e potyautast a fedélzeten? /Были ли обнаружены на борту какие-либо безбилетные пассажиры?/ Have any stowaways been found on board? / Wurden an Bord blinde Passagiere entdeckt? / igen /да /yes /Ja ..... nem/ нет /no /Nein .....
Ha igen, hol szálltak fel a hajóra (ha ismert)? /Если да, укажите, когда они поднялись на судно (если известно)?/ If yes, where did they join the ship (if known)? / Wenn ja, wo gingen sie an Bord (falls bekannt)? .....

(9) Van-e beteg állat vagy kedvtelésből tartott állat a fedélzeten? /Есть ли на борту какое-либо больное животное?/ Is there a sick animal or pet on board? / Befinden sich kranke Tiere oder Haustiere an Bord? igen /да /yes /Ja ..... nem/ нет /no /Nein .....

Megjegyzés: Ha nincsen hajóorvos, a kapitány az alábbi tünetek jelentkezésekor gyanakodjék fertőző betegségre:
(a) több napja fennálló lázas állapot, amelyhez (i) általános gyengeség; (ii) romlott tudatállapot; (iii) nyirokcsomó-duzzanat; (iv) sárgaság; (v) köhögés vagy légszomj; (vi) szokatlan vérzés; vagy (vii) paralízis társul;
(b) lázzal vagy anélkül: (i) bármilyen heveny bőrkiütés; (ii) erős hányás (a tengeribetegség kivételével); (iii) súlyos hasmenés; vagy (iv) ismétlődő görcsök.

Примечание: В случае отсутствия врача капитан должен руководствоваться следующими симптомами в качестве основания для подозрения на заболевание инфекционного характера:
(a) лихорадка, длившаяся несколько дней или сопровождающаяся (i) изнеможением; (ii) помутнением сознания; (iii) опухолью желез; (iv) желтухой, (v) кашлем или одышкой; (vi) необычным кровотечением или (vii) параличом.
(b) с лихорадкой или без нее: (i) сильная сыпь на коже или нарывы; (ii) сильная рвота (кроме морской болезни); (iii) сильная диарея; или (iv) повторяющиеся судороги.

Note: In the absence of a surgeon, the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of an infectious nature:
(a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration; (ii) decreased consciousness, (iii) glandular swelling; (iv) jaundice, (v) cough or shortness of breath; (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis.
(b) with or without fever: (i) any acute skin rash or eruption; (ii) severe vomiting (other than sea sickness); (iii) severe diarrhoea; or (iv) recurrent convulsions.

Anmerkung: Befindet sich kein Arzt an Bord, so soll der Kapitän die folgenden Symptome als Verdachtsmomente für das Vorhandensein einer ansteckenden Krankheit ansehen:
a) Fieber von mehrtägiger Dauer oder begleitet von:
i) Entkräftung, ii) herabgesetztem Bewusstsein, iii) Drüsenschwellung, iv) Gelbsucht, v) Husten oder Kurzatmigkeit, vi) ungewöhnlichen Blutungen, oder vii) Lähmungserscheinungen;
b) mit oder ohne Fieber:
i) jede akute Hautreizung oder jeden Hautausschlag, ii) schweres Erbrechen (ausser bei Seekrankheit), iii) schwere Diarrhöe, oder iv) wiederkehrende Krämpfe.

Alulírott kijelentem, hogy a jelen Egészségügyi nyilatkozatban (a mellékelt táblázatot is beleértve) közölt adatok és válaszok legjobb tudásom szerint a valósággnak megfelelnek és pontosak./Настоящим подтверждаю, что подробные сведения и ответы на вопросы, которые приведены в этой Медико-санитарной декларации (в том числе в дополнении), правильно и точно отражают данные, которыми я располагаю / I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and correct to the best of my knowledge and belief. /Hiermit erkläre ich, dass die in dieser Gesundheitserklärung (einschliesslich des Anhangs) enthaltenen Angaben und Antworten nach bestem Wissen und Gewissen richtig und der Wahrheit entsprechend gemacht worden sind

Aláírás /Подпись/ Signed / Unterschrift:.....
Kapitány/ Капитан /Master /Kapitän

Ellenjegyezte /Подпись/ Countersigned / gegengezeichnet:: .....
hajóorvos (ha van a fedélzeten) /Судовой врач (если таковой имеется) Ship's Surgeon (if carried) Schiffsarzt (sofern an Bord)

6.jpg

Form 7a: ADN Checklist Mohács for dry cargo vessels – completed by the control authorities during the controls aboard the vessel (available language(s): HU, DE, EN, RU, FR)

No.: ……./……..

INSPECTION REPORT
on the inspection of vessels transporting dangerous goods
(for dry cargo vessels)

Ellenőrzési jegyzőkönyv
szárazáru szállító hajóhoz/bárkához
ADN 1.8.1.2.1 szerint

Standardisierte Schiffskontrolle gemäß 1.8.1.2.1 ADN für Trockengüterschiffe /
Standardized vessel check in accordance with 1.8.1.2.1 of ADN for dry cargo vessels /
тандартизованная проверка сухогрузных судов в соответствии с 1.8.1.2.1 ВОПОГ /
Contrôle standard des bateaux à marchandises sèches conformément à l'ADN 1.8.1.2.1

ISO 9001: 503 0976(4)-900(4)

Ellenőrző hatóság (Kontrollierende Behörde / Controlling authority / Орган, проводящий проверку / Autorité effectuant le contrôle)	
1. Neve (Name / name / фамилия / nom):	**2. Iktatószám** (Liste Nr. / list No. / список № / liste No):
1/A Ellenőrzést végző(k) (/ / /):	
1/B Társhatóság megnevezése, képviselője (/ / /):	
3. Címe (Anschrift / Address / адрес / adresse):	
4. Telefonszám (Tel.Nr. / Tel. No. / № тел. / no de téléphone):	**5. E-mail:**

Az ellenőrzés helye és ideje (Ort und Zeit der Kontrolle / Location and time of the check / Место и время проведения проверки / Lieu et date du contrôle)	
6. Dátum (Datum / date / дата / date):	**7. Idő** (Uhrzeit / time / время / heure):
8. Hajózási út (Wasserstraße / waterway / водный путь/ voie navigable): **fkm** (km/км):	**9. Hely** (Ortslage / location / место / lieu):

A hajó adatai (Schiffsdaten / Vessel data / Сведения о судне / Données relatives au bateau)	
10. Lajstromszáma: (Amtl. Schiffsnummer / official vessel number / официальный № судна / no officiel du bateau)	**11. Neve:** (Schiffsname / vessel name / название судна / nom du bateau)
12. Hajó típusa (Schiffstyp / type of vessel / тип судна / type du bateau) ☐ **Önjáró szárazáru szállító hajó** (Motortrockengüterschiff / motorized dry cargo vessel / самоходное сухогрузное судно / bateau automoteur à marchandises sèches) ☐ **Szárazáru szállító uszály** (Trockengüterschubleichter / dry cargo barge / сухогрузная толкаемая баржа / barge de poussage à marchandises sèches) ☐ **Tolóhajó** (Schubschiff / pusher / толкач / pousseur) ☐	**13. Az ADN jóváhagyási igazolás száma és a kiállító hatóság :** (Nummer des ADN-Zulassungszeugnisses und ausstellende Behörde / number of the ADN certificate of approval and issuing authority / номер свидетельства о допущении ВОПОГ и выдавший его орган / numéro du certificat d'agrément ADN et l'autorité l'ayant délivré)
14. Bejegyzések a jóváhagyási igazolásban (Eintragungen im Zulassungszeugnis / entries in the certificate of approval / записи в свидетельстве о допущении / inscriptions dans le certificat d'agrément) ☐ **7.1.2.19.1** ☐ **7.2.2.19.3** ☐ **Duplafalú hajó** (Doppelhüllenschiff / double hull vessel / судно с двойным корпусом / bateau à double coque)	

15.

☐ **Önálló hajó** (Einzelfahrer / single vessel / одиночное судно / bateau isolé)

☐ **Kötelék géphajója** (Verbandsführendes Fahrzeug / vessel leading a convoy / судно, ведущее состав / bateau conduisant un convoi)

☐ **Kötelék része** (Im Verband mitgeführtes Fahrzeug / vessel moved in a convoy / судно, включенное в состав / bateau compris dans un convoi)

A géphajó lajstromszáma és neve:
(Amtl. Schiffsnummer und Name des verbandsführenden Fahrzeugs / official number and name of the leading vessel / официальный номер и название судна, ведущего состав / N° officiel et nom du bateau conduisant le convoi)

16. Honnan (auf der Fahrt von / coming from / рейс из / en provenance de):	**17. Hová** (nach / to / до / à):
16/A Feladó neve, címe (/ / /):	**17/A. Címzett neve, címe (/ / /):**
16/B Berakás helye (/ / /):	**17/B Kirakás helye (/ / /):**
18. Szállító neve, címe (Beförderer / carrier / перевозчик / transporteur):	

19. Szállított veszélyes áruk (UN-/anyagazonosító szám) :
(Beförderte gefährliche Güter (UN-/Stoffnr.) / dangerous goods carried (UN-/substance No.) / перевозимые опасные грузы (№ ООН для веществ) / marchandises dangereuses transportées (No Onu/d'identification)

UN szám, helyes szállítási megnevezés	Osztály	Csom.csop	Menny. (kg/l)

☐ ***vagy a fuvarokmány másolata***
/oder Kopie Beförderungspapier / or copy of transport document / или копия транспортного документа / ou copie du document de transport

Az ellenőrzés tárgya (Gegenstand der Kontrolle / topic of the check / Объекты проверки / Objet du contrôle)	Rendben (in Ordnung / in order / в порядке / en ordre)	Hibás (nicht in Ordnung /not in order /не в порядке /pas en ordre)	Tárgytalan (nicht anwendbar /not applicable / не применяется / inapplicable)	Nem ellenőrzött (nicht geprüft / not checked / не поверялось/ non contrôlé)	Megj (/ / /)
Okmányok (Dokumente /documents / документы / documents)					
20. Felelős vezető ADN szakértői képesítéssel Hauptverantwortlicher Schiffsführer besitzt eine gültige ADN-Sachkundebescheinigung / responsible master has a certificate of special knowledge of ADN / несущий общую ответственность судоводитель имеет действительное свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ / le conducteur de bateau assumant la responsabilité générale est titulaire d'une attestation d'expert ADN	☐	☐	☐	☐	1.6.8 7.1.3.15 7.1.5.4.2 8.1.2.2 (b) 8.2.1.2 8.6.2
21. A legénység személyazonosító igazolványai (ha van ilyen) Lichtbildausweis für jedes Mitglied der Besatzung (sofern zutreffend) / means of identification for each crew member (if applicable) / удостоверение личности с фотографией для каждого члена экипажа (в соответствующих случаях) / document d'identification comportant une photographie pour chaque membre de l'équipage (le cas échéant)	☐	☐	☐	☐	1.10.1.4 1.10.4 8.1.2.1 (i) 8.1.2.8
22. Fuvarokmány(ok) Beförderungspapier(e) / Transport document(s) / транспортные документы / Document(s) de transport	☐	☐	☐	☐	5.4.1 5.4.5 8.1.2.1 (b)
23. Van érvényes jóváhagyási bizonyítvány (minden hajó részére tolt vagy mellévett alakzatban) Gültiges Zulassungszeugnis (für alle Schiffe in einem Schubverband oder gekuppelte Schiffe) vorhanden? / is there a valid certificate of approval (for all vessels in a pushed convoy or side-by-side formation) on board? / Действительное Свидетельство о допущении имеется на борту (для всех судов в толкаемом составе или сцаленной группе)? / Le certificat d'agrément valide (pour tous les bateaux des convois poussés et formations à couple) existe-t-il à bord ?	☐	☐	☐	☐	7.1.2.19 8.1.2.1 (a) 8.1.2.6 8.1.2.7 8.1.8 8.1.9 8.6.1.1 8.6.1.2
24. Rakodási terv Stauplan / loading plan / Грузовой план / plan de chargement /	☐	☐	☐	☐	7.1.4.11 8.1.2.2 (a) 8.1.2.8
25. Egyéb okmányok a fedélzeten Weitere Dokumente vorhanden / other documents on board / Другие документы имеются на борту / Autres documents se trouvant à bord [Lásd lehetséges melléklet / siehe optionale Anlage / see optional annex / см. факультативное приложение / voir annexe optionnelle]	☐	☐	☐	☐	8.1.2
Szállítási szabályozás Beförderungsbestimmungen / transport regulations / правила перевозки / opération de transport					
26. Engedélyezett szállítás Beförderung zugelassen / transport permitted / Перевозка разрешена / Le transport est-il permis	☐	☐	☐	☐	1.5 3.2.1 tábl. A(8) 7.1.1.11
27. Alkalmazható mentességek Freistellungen zutreffend / exemptions applicable / применимые исключения / exemptions applicables	☐	☐	☐	☐	1.1.3
28. Mennyiségi korlátozás (kivéve kettős héjazatú hajó) Höchstmengen eingehalten (ausgenommen Doppelhüllenschiffe) / limitation of quantities (except double hull vessels) / Соблюдены максимальные количества (кроме судов с двойным корпусом) / limitation des quantités transportées (à l'exception des bateaux à double coque)	☐	☐	☐	☐	7.1.2.0 7.1.4.1
29. Kettős héjazatú hajó konténerszállítása esetén: stabilitási követelmények kielégítése Bei Containern auf Doppelhüllenschiffen: Stabilitätsbestimmungen eingehalten / in case of containers on a double hull vessel: stability requirements fulfilled / При перевозке контейнеров на судах с двойным корпусом: требования по остойчивости соблюдены / Lorsque des conteneurs sont transportés à bord de bateaux à double coque, les règles en matière de stabilité sont-elles observées [Pl.: közlekedési szabályok 1.07 / z.B. 1.07 der Verkehrsvorschriften / i.e. 1.07 of the traffic regulations / например, статья 1.07 Правил плавания / ex. art. 1.07 du Règlement de navigation]	☐	☐	☐	☐	9.1.0.94.2
30. Együvérakási tilalom betartása Zusammenladeverbote beachtet / prohibition of mixed loading obeyed / Запрет на совместную погрузку соблюден / interdiction de chargement en commun appliquée	☐	☐	☐	☐	7.1.4.2 7.1.4.3 7.1.4.4 7.1.4.10

Az ellenőrzés tárgya (Gegenstand der Kontrolle / topic of the check / Объекты проверки / Objet du contrôle)	Rendben (in Ordnung / in order / в порядке / en ordre)	Hibás (nicht in Ordnung /not in order /не в порядке /pas en ordre)	Tárgytalan (nicht anwendbar /not applicable / не применяется / inapplicable)	Nem ellenőrzött (nicht geprüft / not checked / не проверялось/ non contrôlé)	Megj (///)
31. Csak arra jogosult személyek tartozkodnak a fedélzeten Nur autorisierte Personen an Bord / only authorized persons on board / только авторизованный персонал на борту / seules les personnes autorisées à bord	☐	☐	☐	☐	8.3.1
32. Tűzoltóberendezés Feuerlöscheinrichtung vorhanden / fire-extinguishing system available / система пожаротушения имеется / Système d'extinction disponible	☐	☐	☐	☐	1.6.7.2.1.1 9.1.0.40.1
33. Telepített tűzoltóberendezés a motortérben Feuerlöscheinrichtung im Maschinenraum / fixed fire-extinguishing system in the engine room / стационарная система пожаротушения в машинном отделении / système d'extinction fixé à demeure dans le compartiment des machines	☐	☐	☐	☐	1.6.7.2.1.1 9.1.0.40.2
34. A védett körzetben lévő villamos berendezések legalább korlátozottan robbanásveszélyesek (pl.: világítás) Elektrische Einrichtungen im geschützten Bereich an Deck mindestens „begrenzte Explosionsgefahr" (z.B. Rettungsringleuchten, Beleuchtung) /electrical equipment in the protected area on the deck of at least limited explosion risk type / Электрическое оборудование в защищенной зоне на палубе по крайней мере с "ограниченной опасностью взрыва" (например, подсветка спасательных кругов, освещение) / Equipement électrique dans la zone protégée du pont au moins avec « danger d'explosion limité » (ex. éclairage des bouées de sauvetage, installation d'éclairage)	☐	☐	☐	☐	1.2.1 9.1.0.52.1
35. Hajóra lépést tiltó táblák Zutrittsverbotszeichen / notice boards prohibiting admittance on board / табличка "запрещен вход на борт" / panneaux interdisant la montée à bord	☐	☐	☐	☐	8.3.3 9.1.0.71 9.2.0.71
36. Dohányzást, tűzet és nílt lángú világítóeszköz használatát tiltó táblák Rauchverbotszeichen / notice boards prohibiting smoking / табличка "курить запрещено" / panneaux « interdit de fumer	☐	☐	☐	☐	8.3.4 9.1.0.74 9.2.0.74
37. Raktérnyilások fedése Abdeckung der Laderäume / protection of holds / защита трюмов / protection des cales	☐	☐	☐	☐	7.1.3.22
38. Raktér szellőzése Lüftung der Laderäume / ventilation of the holds / Вентиляция трюмов / ventilation des cales	☐	☐	☐	☐	3.2.1 Tábl. A(10) 7.1.1.12 7.1.4.12 7.1.6.12
39. Veszélyes áruk elhelyezése a raktérben, kivéve fröccsenés ellen teljes falakkal védett konténerek, gépjárművek, vasúti kocsik, MEG konténterek, tankkonténerek, hordozható tartályok, tartányos járművek, tartálykocsik, hordók és palackok a 2 osztály anyagaival Versandstücke ausgenommen Container, Fahrzeuge oder Wagen mit vollwandigen spritzwasserdichten Wänden, MEGC, Tankcontainer, ortsbewegliche Tanks, Tankfahrzeuge, Kesselwagen, Fässer und Klasse 2 in Flaschen in den Laderäumen gestaut / packages except containers, vehicles or wagons having complete sprayproof walls, MEGCs, tank-containers, portable tanks, tank vehicles, tank wagons, drums and cylinders of class 2 stowed in the holds / В трюмах размещены упаковки, кроме контейнеров, транспортных средств или вагонов со сплошными брызгонепроницаемыми стенками, МЭГК, контейнеров-цистерн, переносных цистерн, автоцистерн, вагонов-цистерн, барабанов и баллонов для класса 2 / Dans les cales sont entreposés des emballages (conteneurs, véhicules ou wagons à parois pleines étanches au jet d'eau, MEGCs, conteneurs-citernes, citernes portables, véhicules-citernes, wagons-citernes, tambours et ballons de 2e classe exceptés)	☐	☐	☐	☐	7.1.4.14.4 7.1.4.14.5
40. Anyagok a védett körzetben HA10-es elhelyezési utasítással Stoffe mit HA10 an Deck im geschützten Bereich gestaut / substances with HA10 stowed on deck in the protected area / на палубе в защищенной зоне размещены вещества с HA10 / des matières contenant HA10 sont entreposées dans la zone protégée du pont	☐	☐	☐	☐	3.2.1 Tábl. A(11) 7.1.6.14
41. Küldeménydarabok biztonságos elhelyezése Versandstücke korrekt gestaut und gesichert / packages correctly stowed and secured / Упаковки правильно уложены и закреплены / emballages correctement stockés et fixés	☐	☐	☐	☐	7.1.4.14

Az ellenőrzés tárgya (Gegenstand der Kontrolle / topic of the check / Объекты проверки / Objet du contrôle)	Rendben (in Ordnung / in order / в порядке / en ordre)	Hibás (nicht in Ordnung /not in order /не в порядке /pas en ordre)	Tárgytalan (nicht anwendbar /not applicable / не применяется / inapplicable)	Nem ellenőrzött (nicht geprüft / not checked / не проверялось/ non contrôlé)	Megj (///)
42. Küldeménydarabok jelölése (minta, szemrevételezéssel) Kennzeichnung und Bezettelung von Versandstücken (Stichproben, Sichtprüfung) / marking and labelling of packages (sample, visual inspection) / маркировка и знаки опасности на упаковках (выборочная проверка, внешний осмотр) / marquage et étiquetage des colis (vérification par sondage, examen extérieur)	☐	☐	☐	☐	3.4 3.5 5.2 5.3
43. A védett körzetben nincs hordozható hosszabbító kábel, kivéve eredendően biztonságos áramkörök, jelzőfények és járókat megvilágító lámpák (feltéve, hogy állandó jelleggel rögzítve vannak), konténerek villamos csatlakozó kábelei, villamos üzemű rakfedél csatlakozó kábelei, merülőszivattyúk csatlakozó kábelei, raktérventilátorok csatlakozó kábelei Keine beweglichen elektrischen Leitungen im geschützten Bereich außer eigensichere Stromkreise und Kabel zum Anschluss von Signal- und Landstegbeleuchtung, Containern, Lukendeckelwagen, Tauchpumpen und Laderaumventilatoren / no movable electric cables in the prohibited area except intrinsically safe electric circuits and electric cables for connecting signal lights, gangway lighting, containers, hatch cover gantries, submerged pumps and hold ventilators / В защищенной зоне нет переносных электрических кабелей, кроме принципиально безопасных электрических цепей и кабелей для подсоединения сигнальных огней и ламп для освещения сходного трапа, контейнеров, рам люковых закрытий, погружных насосов и трюмовых вентиляторов / Dans la zone protégée il n'existe pas de câbles électriques portables en dehors de circuits électriques et de câbles de contact en principe sûrs pour les feux de signalisation et les lampes d'échelle de coupée, de conteneurs, de cadres d'écoutilles, de pompes d'avitaillement et de ventilateurs de cale	☐	☐	☐	☐	7.1.3.51.2
44. Jelölések Bezeichnung / marking / маркировка / signalisation	☐	☐	☐	☐	3.2.1 Tábl. A(12) 7.1.5.0
45. Rakodás alatt az evakuációs eszközök elérhetősége (2015. 07. 01-jétől) Während des Ladens und Löschens: Evakuierungsmittel vorhanden (ab 1.7.2015) / during loading and unloading: means of evacuation available (from 1.7.2015) / Во время погрузки и разгрузки: имеются средства эвакуации (после 1.7.2015 г.) / au cours du chargement et du déchargement il existe de moyens d'évacuation (à partir du 1er juillet 2015)	☐	☐	☐	☐	1.4.3 7.1.4.77
Felszerelések Ausrüstung / equipment / оборудование / équipements					
46. Egyéni védőeszközök a legénység minden tagja részére Persönliche Schutzausrüstung PP für jedes Besatzungsmitglied / personal protection PP for each crew member / Персональное защитное оборудование PP имеется для каждого члена экипажа / des équipements de protection personnelle PP existent pour chaque membre d'équipage	☐	☐	☐	☐	1.2.1 3.2.1 Tábl. A(9) 8.1.5 8.1.6.3
47. A hajón tartózkodó minden egyes személy számára megfelelő menekülőeszköz Geeignetes Fluchtgerät EP für jede Person an Bord / suitable escape device for each person on board / для каждого человека на борту имеется соответствующее спасательное устройство EP / des dispositifs de sauvetage EP existent pour chaque personne se trouvant à bord	☐	☐	☐	☐	1.2.1 3.2.1 Tábl. A(9)
48. Gyúlékony gáz detektor használati utasítással együtt Gasspürgerät EX mit Gebrauchsanweisung / flammable gas detector EX with instructions for its use / индикатор легковоспламеняющихся газов EX с инструкциями по его эксплуатации / détecteur de gaz inflammable EX avec sa notice	☐	☐	☐	☐	1.2.1 3.2.1 Tábl. A(9) 7.1.2.5 8.1.5 8.1.6.3

Az ellenőrzés tárgya (Gegenstand der Kontrolle / topic of the check / Объекты проверки / Objet du contrôle)	Rendben (in Ordnung / in order / в порядке / en ordre)	Hibás (nicht in Ordnung /not in order /не в порядке /pas en ordre)	Tárgytalan (nicht anwendbar /not applicable / не применяется / inapplicable)	Nem ellenőrzött (nicht geprüft / not checked / не поверялось/ non contrôlé)	Megj (///)
49. Toximéter használati utasítással együtt Toximeter TOX mit Gebrauchsanweisung / toximeter TOX with instructions for its use / токсикометр TOX с инструкциями по его эксплуатации / toximètre TOX avec sa notice	☐	☐	☐	☐	1.2.1 3.2.1 Tábl. A(9) 7.1.2.5 8.1.5 8.1.6.3
50. Szűrőbetétes légzőkészülék Geeignetes umluftabhängiges Atemschutzgerät A / breathing apparatus ambient air-dependent A / подходящий фильтрующий дыхательный аппарат A / appareil de protection respiratoire A	☐	☐	☐	☐	1.2.1 3.2.1 Tábl. A(9) 7.1.2.5 8.1.5 8.1.6.3
51. További két, azonos oltási képességű kézi tűzoltókészülék Zwei zusätzliche Handfeuerlöscher / two additional hand fire-extinguishers / два дополнительных переносных огнетушителя / deux extincteurs portables additionnels	☐	☐	☐	☐	8.1.4 8.1.6.1 9.1.0.40.3

52. Hiányosságokkal kapcsolatos további információk:
Ergänzende Angaben zu Verstößen / supplementary information on infringements / дополнительные сведения о нарушениях / informations complémentaires concernant des infractions

.....

.....

.....

.....

Egyéb megállapítások:
Sonstige Anmerkungen / Other observations / Другие замечания / Autres observations

.....

52/A Ellenőrzés eredménye:	☐ megfelel	☐ nem felel meg

53. Az ellenőrzés az egységes ellenőrzési jegyzőkönyv alapján történt.
Die Kontrolle wurde gemäß standardisierter Kontrollliste durchgeführt / The check has been made according to the standardized checklist / Проверка проводилась согласно стандартизованному Перечню проверок / Le contrôle a été effectué conformément à la liste de contrôle standard

.....

Név — Aláírás

Name / name / фамилия / Nom — Unterschrift / signature / подпись/ Signature

54. Tájékoztatást kaptam az ellenőrzés eredményéről, valamint az ellenőrzési jegyzőkönyv és ..... számú mellékletének/mellékleteinek másolatát egy példányban átvettem.
Ich habe die Ergebnisse der Kontrolle zur Kenntnis genommen und eine Kopie der Kontrollliste erhalten / I have taken notice of the results of the check and have received a copy of the checklist / Я принял к сведению результаты проверки и получил копию Перечня проверок / J'ai pris note des résultats du contrôle et reçu copie de la Liste de contrôle.

.....

Név (hajóvezető) — Aláírás

Name (Schiffsführer) / name (master of the vessel / фамилия (судоводитель / Nom (conducteur) — Unterschrift / signature / подпись/ Signature

54/A A hajó felelős vezetőjének adatai: (/ / /)	**54/B Az Ákr. (2) bekezdésében foglaltak szerint az ügyféli jogokról és kötelezettségekről a tájékoztatást megkaptam (/ / /)**
Neve: Állampolgársága: Címe: Születési helye, ideje: Személyi igazolvány / útlevél száma: Hajóvezetői képesítés száma: ADN oktatási bizonyítvány száma:	..... Aláírás Unterschrift / signature / подпись/ Signature

Form 7b: ADN Checklist Mohács for tank vessels – completed by the control authorities during the controls aboard the vessel (available language(s): HU, DE, EN, RU, FR)

No.: ……./……..

INSPECTION REPORT
on the inspection of vessels transporting dangerous goods
(for tank vessels)

Ellenőrzési jegyzőkönyv
ADN 1.8.1.2.1 szerint
tartályhajóhoz

Standardisierte Schiffskontrolle gemäß 1.8.1.2.1 ADN für Tankschiffe / Standardized vessel check in accordance with 1.8.1.2.1 of ADN for tank vessels / Стандартизованная проверка судов в соответствии с 1.8.1.2.1 ВОПОГ / для танкеров / Contrôle standard des bateaux conformément à l'ADN 1.8.1.2.1 pour les bateaux-citernes

Ellenőrző hatóság (Kontrollierende Behörde / Controlling authority / Орган, проводящий проверку / Autorité effectuant le contrôle)	
1. Neve (Name / name / фамилия / nom): **…… Katasztrófavédelmi Igazgatóság, ……. katasztrófavédelmi Kirendeltség**	**2. Iktatószám** (Liste Nr. / list No. / список № / liste No):
1/A Ellenőrzést végző(k) (Name der kontrollierenden Beamten/ / /):	
1/B Társhatóság megnevezése, képviselője (Sonstige Behörden, Name der Beamten/ / /):	
3. Címe (Anschrift / Address / адрес / adresse):	
4. Telefonszám (Tel.Nr. / Tel. No. / № тел. / no de téléphone):	**5. E-mail:**

Az ellenőrzés helye és ideje (Ort und Zeit der Kontrolle / Location and time of the check / Место и время проведения проверки / Lieu et date du contrôle)	
6. Dátum (Datum / date / дата / date):	**7. Idő** (Uhrzeit / time / время / heure):
8. Hajózási út (Wasserstraße / waterway / водный путь/ voie navigable): **Duna** **fkm** (km/км):	**9. Hely** (Ortslage / location / место / lieu): **Mohács**

A hajó adatai (Schiffsdaten / Vessel data / Сведения о судне / Données relatives au bateau)	1.	2.	3.	4.	5.
10. Lajstromszáma: (Amtl. Schiffsnummer / official vessel number / официальный № судна / no officiel du bateau)					
11. Neve (államjelzés): (Schiffsname / vessel name / название судна / nom du bateau)					
12. Hajó típusa (Schiffstyp / type of vessel / тип судна / type du bateau)					
Motoros tartályhajó (Motortankschiff / motorized tank vessel / самоходный танкер / bateau-citerne motorisé)	☐	☐	☐	☐	☐
Tartályuszály (Tankschubleichter / tank barge / наливная толкаемая баржа / barge-citerne)	☐	☐	☐	☐	☐
Tolóhajó (Schubschiff / pusher / толкач / pousseur)	☐	☐	☐	☐	☐
13. Az ADN jóváhagyási igazolás száma és a kiállító hatóság : (Nummer des ADN-Zulassungszeugnisses und ausstellende Behörde / number of the ADN certificate of approval and issuing authority / номер свидетельства о допущении ВОПОГ и выдавший его орган / numéro du certificat d'agrément ADN et l'autorité l'ayant délivré)					
14. Bejegyzések a jóváhagyási igazolásban (Eintragungen im Zulassungszeugnis / entries in the certificate of approval / записи в свидетельстве о допущении / inscriptions dans le certificat d'agrément)					
14.1 Tartályhajó típusa (Tankschiff des Typs / type of tank vessel / тип судна-танкера / type du bateau-citerne) G	☐	☐	☐	☐	☐
C	☐	☐	☐	☐	☐
N	☐	☐	☐	☐	☐
Hajó neve (államjelzés): (Schiffsname / vessel name / название судна / nom du bateau					

14.2 Tartály kialakítása (Ladetankzustand / cargo tank design / конструкция грузовых танков / construction des citernes à marchandises)					
1. Nyomásálló rakománytartály (Drucktank / pressure cargo tanks / танк для перевозки грузов под давлением / bateau-citerne pour le transport de marchandises sous pression)	☐	☐	☐	☐	☐
2. Zárt tartály (Ladetank, geschlossen / closed cargo tanks / закрытый грузовой танк / bateau-citerne à marchandises fermé)	☐	☐	☐	☐	☐
3. Nyitott rakománytartály lángzárral (Ladetank, offen mit Flammendurchschlagsicherung / open cargo tanks with flame arresters / открытый грузовой танк с пламегасителями / bateau-citerne à marchandises ouvert avec coupe-flammes)	☐	☐	☐	☐	☐
4. Nyitott rakománytartály (Ladetank, offen / open cargo tanks / открытый грузовой танк / bateau-citerne à marchandises ouvert)	☐	☐	☐	☐	☐
14.3 Tartály típusa (Ladetanktyp / type of cargo tank / тип грузовых танков / type des citernes à marchandises)					
1. Különálló rakománytartály (unabhängiger Ladetank / independent cargo tanks / танк грузовой вкладной / citerne à marchandises indépendante)	☐	☐	☐	☐	☐
2. Beépített rakománytartály (integraler Ladetank / integral cargo tanks / танк грузовой встроенный / citerne à marchandises intégrée)	☐	☐	☐	☐	☐
3. A hajótesttől független falú rakománytartály (Ladetankwandung nicht Außenhaut / cargo tank wall distinct from the hull / стенки грузового танка не являются наружной обшивкой судна / les parois de la citerne à marchandises sont distincts de la coque extérieure)	☐	☐	☐	☐	☐
15.					
Önálló hajó (Einzelfahrer / single vessel / одиночное судно / bateau isolé)	☐	☐	☐	☐	☐
Kötelék géphajója (Verbandsführendes Fahrzeug / vessel leading a convoy / судно, ведущее состав / bateau conduisant un convoi)	☐	☐	☐	☐	☐
Kötelék része (Im Verband mitgeführtes Fahrzeug / vessel moved in a convoy / судно, включенное в состав / bateau compris dans un convoi)	☐	☐	☐	☐	☐
A géphajó lajstromszáma és neve (Amtl. Schiffsnummer und Name des verbandsführenden Fahrzeugs / official number and name of the leading vessel / официальный номер и название судна, ведущего):				0	0
Hajó neve (államjelzés): (Schiffsname / vessel name / название судна / nom du bateau	0	0	0	0	0

16/1 Honnan (auf der Fahrt von / coming from / рейс из / en provenance de):	**17/1 Hová** (nach / to / до / à):
16/1/A Feladó neve, címe: (Name, Adresse des Absenders / consigner name, adress/ фамилия поимённый, адрес / envoyeur nom, adresse)	**17/1/A. Címzett neve, címe** (Name, Adresse des Ampfängers / déchargement name, adress / фамилия поимённый, адрес /destinataire nom, adresse):
16/1/B Berakás helye (Übernahme / place of takeover / заимствование /déchargement place):	**17/1/B Kirakás helye** (Ablieferungsort / place of unloading / вы'грузка место /déchargement lieu):

Hajó neve (államjelzése) (Schiffsname / vessel name / название судна / nom du bateau):	
16/2 Honnan (auf der Fahrt von / coming from / рейс из / en provenance de): ----------	**17/2 Hová** (nach / to / до / à): ----------
----------	----------
16/2/A Feladó neve, címe (Name, Adresse des Absenders / consigner name, adress/ фамилия поимённый, адрес / envoyeur nom, adresse): ----------	**17/2/A. Címzett neve, címe** (Name, Adresse des Ampfängers / déchargement name, adress / фамилия поимённый, адрес /destinataire nom, adresse): ----------
----------	----------

16/2/B Berakás helye (Ort der Übernahme / place of takeover / заимствование /déchargement place): ----------	**17/2/B Kirakás helye** (Ablieferungsort / place of unloading / вы'грузка /déchargement place):
----------	----------

18. Szállító neve, címe (Name, Adresse des Beförderers / carrier / перевозчик / transporteur):

19. Szállított veszélyes áruk (UN-/anyagazonosító szám) : (Beförderte gefährliche Güter (UN-/Stoffnr.) / dangerous goods carried (UN-/substance No.) / перевозимые опасные грузы (№ ООН для веществ) / marchandises dangereuses transportées (No Onu/d'identification)

Hajó neve: (Schiffsname / vessel name / название судна / nom du bateau)	**UN szám, helyes szállítási megnevezés:** (UN-Nr / UN-No / № ООН для веществ / No Onu/d'identification)	**Osztály** (Klasse / Class / отдел / Classe)	**Csom.csop** (Verpackungsgruppe / packinggroup / обложка / группа / emballage groupe	**Menny. (kg/l)** (Masse, gross, масса / masse)

☐ *vagy a fuvarokmány másolata*

/oder Kopie Beförderungspapier / or copy of transport document / или копия транспортного документа / ou copie du document de transport

Az ellenőrzés tárgya (Gegenstand der Kontrolle / topic of the check / Объекты проверки / Objet du contrôle)	**Rendben** (in Ordnung / in order / в порядке / en ordre)	**Hibás** (nicht in Ordnung /not in order /не в порядке /pas en ordre)	**Tárgytalan** (nicht anwendbar /not applicable / не применяется / inapplicable)	**Nem ellenőrzött** (nicht geprüft / not checked / не проверялось/ non contrôlé)	**Megj** (/ / /)
Okmányok (Dokumente /documents / документы / documents)					
20. Felelős vezető rendelkezik ADN szakértői képesítéssel Hauptverantwortlicher Schiffsführer besitzt eine gültige ADN-Sachkundebescheinigung / responsible master has a certificate of special knowledge of ADN / несущий общую ответственность судоводитель имеет действительное свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ / le conducteur de bateau assumant la responsabilité générale est titulaire d'une attestation d'expert ADN	☐	☐	☐	☐	1.6.8 7.2.3.15 7.2.5.4.2 8.1.2.3 (b) 8.2.1.2 8.2.1.5 8.2.1.7 8.6.2
21. A legénység személyazonosító igazolványai (ha van ilyen) Lichtbildausweis für jedes Mitglied der Besatzung (sofern zutreffend) / means of identification for each crew member (if applicable) / удостоверение личности с фотографией для каждого члена экипажа (в соответствующих случаях) / document d'identification comportant une photographie pour chaque membre de l'équipage (le cas échéant)	☐	☐	☐	☐	1.10.1.4 1.10.4 8.1.2.1 (i) 8.1.2.8
22. Fuvarokmány(ok) Beförderungspapier(e) / Transport document(s) / транспортные документы / Document(s) de transport	☐	☐	☐	☐	5.4.1 5.4.5 8.1.2.1 (h)
23. Van érvényes jóváhagyási bizonyítvány (minden hajó részére tolt vagy mellévett alakzatban) Gültiges Zulassungszeugnis (für alle Schiffe in einem Schubverband oder gekuppelte Schiffe) vorhanden? / is there a valid certificate of approval (for all vessels in a pushed convoy or side-by-side formation) on board? / Действительное Свидетельство о допущении имеется на борту (для всех судов в толкаемом составе или счаленной группе)? / Le certificat d'agrément valide (pour tous les bateaux des convois poussés et formations à couple) existe-t-il à bord ?	☐	☐	☐	☐	8.1.2.1 (a) 8.1.2.7 8.1.8 8.1.9 8.6.1.3 8.6.1.4
24. Aktuális hajó anyagjegyzék a fedélzeten a jóváhagyási bizonyítvány kiegészítéseként. (A fuvarozásra engedélyezett anyagok listája) Aktuelle Schiffsstoffliste vorhanden / up-to-date vessel substance list on board / На борту находится актуализированный список веществ, допускаемых к перевозке / / La liste des matières transportables actualisée existe-t-elle à bord	☐	☐	☐	☐	8.1.2.1 (a) 1.16.1.2.5 7.2.2.0.1

Az ellenőrzés tárgya (Gegenstand der Kontrolle / topic of the check / Объекты проверки / Objet du contrôle)	Rendben (in Ordnung / in order / в порядке / en ordre)	Hibás (nicht in Ordnung /not in order /не в порядке /pas en ordre)	Tárgytalan (nicht anwendbar /not applicable / не применяется / inapplicable)	Nem ellenőrzött (nicht geprüft / not checked / не проверялось/ non contrôlé)	Megj (/ / /)
25. Egyéb okmányok a fedélzeten Weitere Dokumente vorhanden / other documents on board / Другие документы имеются на борту / Autres documents se trouvant à bord	☐	☐	☐	☐	8.1.2
25.1 Írásbeli utasítás Schriftliche Weisungen / instructions in writing / письменные инструкции / consignes écrites	☐	☐	☐	☐	5.4.3 8.1.2.1 (c) 8.1.2.4
25.2 Az ADN szabályzat legfrissebb változata függelékekkel együtt nyomtatott vagy elektronikus formában Abdruck oder elektronische Version des ADN mit der beigefügten Verordnung in der jeweils gültigen Fassung / paper copy or electronic version of the ADN with the latest version of its annexed Regulations / печатная или электронная версия ВОПОГ с прилагаемыми Правилами в действующей в соответствующее время редакции / un exemplaire sur papier ou une version électronique de l'ADN avec la dernière version en vigueur de son Règlement annexé	☐	☐	☐	☐	8.1.2.1 (d) 8.1.2.8
25.3 Villamos berendezések érvényes felülvizsgálati igazolása Gültige Prüfbescheinigung für elektrische Einrichtungen / valid inspection certificate for electrical installations / действительное свидетельство о проверке пригодности для электрического оборудования / certificat de vérification des installations électriques valide	☐	☐	☐	☐	8.1.2.1 (e) 8.1.2.8 8.1.7
25.4 (Törölve) (Deleted)					
25.5 Tűzoltó tömlők érvényes felülvizsgálati igazolása Gültige Prüfbescheinigung für Feuerlöschschläuche / valid inspection certificate for fire-extinguishing hoses / действительное свидетельство о проверке пригодности для пожарных гидрантов / certificat de vérification des dispositifs d'extinction d'incendie et des tuyaux valide	☐	☐	☐	☐	8.1.2.1 (f) 8.1.2.8 8.1.6.1
25.6 Mérési napló, ha a 3.2.3.2 C táblázat 18. oszlopában EX és/vagy TOX bejegyzés szerepel Prüfbuch für Gasmessungen, wenn in 3.2.3.2, Tabelle C, Spalte 18 ein Gasspürgerät (EX) oder ein Toximeter (TOX) gefordert wird / a control book if a flammable gas detector (EX) or a toximeter (TOX) is required in 3.2.3.2 Table C column 18 / журнал проведения проверок состава газа, если в 3.2.3.2, таблица С, графа 18 требуется индикатор легковоспламеняющихся газов (EX) или токсикометр (TOX) / carnet de controle si un détecteur de gaz inflammables (EX) ou un toximètre (TOX) est requis dans 3.2.3.2, tableau C, colonne 18	☐	☐	☐	☐	7.2.3.1.4 7.2.3.1.5 8.1.2.1 (g) 8.1.2.8
25.7 A szállításnál figyelembe vett kettő- vagy több odlalú megállapodás(ok) másolata(i) Abdruck der bi- oder multilateralen Vereinbarungen, die bei einem Transport in Anspruch genommen werden / copy of the bi- or multilateral agreements which are used for a transport / распечатка двусторонних или многосторонних соглашений, которые используются для перевозки / copie des accords bilatéraux ou multilatéraux appliqués pour le transport	☐	☐	☐	☐	1.5.1 8.1.2.1 (h) 8.1.2.8
25.8 Rakomány elrendezési terv Stauplan / loading plan / Грузовой план / plan de chargement	☐	☐	☐	☐	7.2.4.11.2 8.1.2.3 (a) 8.1.2.8
25.9 Vészhelyzeti riadóterv Lecksicherheitsplan / damage control plan / план борьбы за живучесть судна / plan de sécurité en cas d'avarie	☐	☐	☐	☐	1.6.7.2.2.2 8.1.2.3 (c) 8.1.2.8 9.3.x.13 9.3.x.14 9.3.x.15
25.10 A villamos berendezésekre előírt okmányok Unterlagen für die elektrischen Anlagen / documents concerning the electrical installations / документы на электрическое оборудование / documents relatifs aux installations électriques	☐	☐	☐	☐	8.1.2.3 (d) 8.1.2.8 9.3.x.50
25.11 Érvényes hajóosztályozási bizonyítvány Gültiges Klassifikationszeugnis / valid classification certificate / действительное классификационное свидетельство / attestation de classification valide	☐	☐	☐	☐	1.6.7.2.2.2 1.6.7.3 8.1.2.3 (e) 8.1.2.8 9.3.x.8
25.12 Gyúlékony gáz detektor bizonyítvány Bescheinigung über die Gasspüranlagen (sofern zutreffend) / flammable gas detector certificate (if applicable) / (в соответствующих случаях) свидетельство для индикаторов легковоспламеняющихся газов / attestation relative aux détecteurs de gaz inflammables (le cas échéant)	☐	☐	☐	☐	8.1.2.3 (f) 8.1.2.8 9.3.x.8.3 9.3.3.8.4
25.13 Töltő és ürítő szerelt tömlők érvényes vizsgálati bizonyítványa Gültige Prüfbescheinigung für die für das Laden und Löschen benutzten Schlauchleitungen / valid inspection certificate for hose assemblies used for loading and unloading / действительное свидетельство о проверке пригодности для грузовых трубопроводов погрузки и разгрузки /	☐	☐	☐	☐	1.6.7.2.2.2 8.1.2.3 (h) 8.1.2.8 8.1.6.2
25.14 A töltő és ürítő anyagárammal kapcsolatosan előírt utasítások (jóváhagyási bizonyítvány 10. pontja) Ladeinstruktionen (sofern zutreffend)? / loading instructions (if applicable)? / Инструкции по загрузке имеются на борту (в соответствующих случаях) ? / Les instructions de chargement (le cas échéant)? [Nr. 10 des Zulassungszeugnisses / No. 10 of the certficate of approval / пункт 10 Свидетельства о допущении / point 10 du certificat d'agrément	☐	☐	☐	☐	8.1.2.3 (i) 8.1.2.8 9.3.2.25.9 9.3.3.25.9

Az ellenőrzés tárgya (Gegenstand der Kontrolle / topic of the check / Объекты проверки / Objet du contrôle)	Rendben (in Ordnung / in order / в порядке / en ordre)	Hibás (nicht in Ordnung /not in order /не в порядке /pas en ordre)	Tárgytalan (nicht anwendbar /not applicable / не применяется / inapplicable)	Nem ellenőrzött (nicht geprüft / not checked / не проверялось/ non contrôlé)	Megj (///)
25.15 A 0 °C vagy annál magasabb olvadáspontú anyag(ok) szállítása esetén melegítési utasítás(ok) Heizinstruktion bei der Beförderung von Stoffen mit einem Schmelzpunkt ≥ 0 °C / heating instruction in the event of carriage of goods having a melting point ≥ 0 °C / Инструкция по подогреву груза при перевозке веществ с температурой плавления ≥ 0 °C / instructions de chauffage lors du transport de matières dont le point de fusion ≥ 0 °C	☐	☐	☐	☐	8.1.2.3 (k) 8.1.2.8
25.16 A biztonsági és vákuumszelepek érvényes vizsgálati bizonyítványa (kivéve a nyitott, N típusú vagy a lángzárral ellátott nyitott, N típusú tartályhajókat) Gültige Prüfbescheinigung für Über- und Unterdruckventile (ausgenommen Typ N offen und N offen mit Flammendurchschlagsicherung) / valid inspection certificate for pressure relief valves and vacuum relief valves (except type N open and type N open with flame arresters) / действительное свидетельство о проверке пригодности для предохранительных клапанов повышенного и пониженного давления (кроме типа N открытого и открытого типа N с пламегасителями / attestation relative au contrôle des soupapes de surpression et de dépression (à l'exception du type N ouvert et du type N ouvert avec coupe-flammes)	☐	☐	☐	☐	8.1.2.3 (l) 8.1.2.8 8.1.6.5
25.17 Napló az 1203 UN számú benzin szállítására engedélyezett tartályhajókon a szállítás közben végzett műveletek nyilvántartására Reiseregistrierung wenn das Fahrzeug für UN 1203 BENZIN oder OTTOKRAFTSTOFF zugelassen ist / register of operations, if the vessel is accepted for the carriage of UN 1203 MOTOR SPIRIT or GASOLINE or PETROL / регистрация рейса, если судно допущено к перевозке UN 1203 БЕНЗИН ИЛИ ТОПЛИВО ДЛЯ ДВИГАТЕЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ / document d'enregistrement d'opérations relatives au transport du No ONU 1203 ESSENCE OU COMBUSTIBLE POUR LES MOTEURS A COMBUSTION INTERNE	☐	☐	☐	☐	7.2.4.12 8.1.2.3 (m) 8.1.2.8 8.1.11
25.18 Hűtési utasítás hűtött anyagok szállítása esetén Kühlinstruktion bei der Beförderung von Stoffen in gekühlter Form / refrigeration instruction in the event of carriage of refrigerated substances / инструкция по охлаждению при перевозке веществ в замороженной форме / instructions de réfrigération en cas de transport de matières réfrigérées	☐	☐	☐	☐	7.2.3.28 8.1.2.3 (n) 8.1.2.8
25.19 Hűtőrendszerhez tartozó bizonyítvány(ok) Bescheinigung über die Kühlanlage / certificate concerning the refrigeration system / свидетельство для системы охлаждения/ certificat relatif à l'installation de réfrigération	☐	☐	☐	☐	8.1.2.3 (o) 8.1.2.8 9.3.1.27.10
25.20 A telepített tűzoltóberendezések felülvizsgálati igazolása Prüfbescheinigungen über die fest installierten Feuerlöscheinrichtungen / inspection certificates concerning the fixed fire extinguishing systems / свидетельства о проверке пригодности для стационарных установок пожаротушения / attestations d'inspection relatives aux installations d'incendie fixées à demeure	☐	☐	☐	☐	1.6.7.2.2.2 8.1.2.3 (p) 8.1.2.8 9.3.x.40.2.9
26. A be- és kirakást megelőzően az ellenőrző jegyzék kitöltésre került-e? Während des Ladens und Löschens: Prüfliste vollständig ausgefüllt / during loading and unloading: checklist completed / Во время погрузки и разгрузки: перечень обязательных проверок заполнен полностью?	☐	☐	☐	☐	1.4.3.3 1.4.3.7.1 7.2.4.10 8.6.3
Szállítási szabályozás Beförderungsbestimmungen / transport regulations / правила перевозки / opération de transport					
27. A hajóban szállítható anyagokat tartalmazza a hajó anyagjegyzék Produkt(e) in der Schiffsstoffliste enthalten / product(s) listed in the vessel substance list / Включен ли продукт в судовой перечень веществ / Le produit est-il inclus dans la liste de bord des substances	☐	☐	☐	☐	1.16.1.2.5 7.2.2.0.1
28. Fenntartások a hajó anyagjegyzékben a szállított árukat illetően Vorbehalte aus der Schiffsstoffliste für das beförderte Produkt berücksichtigt / reservations in the vessel substance list regarding the transported goods observed / Учтены ли оговорки из судового перечня веществ для перевозимого продукта / Les exemptions de la liste de bord des substances ont-elles été observées	☐	☐	☐	☐	1.16.1.2.5
29. Rakodási és ballasztolási állapotnál a kielégítő stabilitás igazolt (stabilitási útmutató, jóváhagyott rakodás irányító műszer) Ladefall und Ballastfall gemäß Stabilitätshandbuch bzw. zugelassenem Ladungsrechner zulässig / loading and ballast condition allowed in accordance with the stability booklet on the approved loading instrument / Допустим ли данный вариант загрузки и балластировки согласно информации об остойчивости или утвержденным расчетам остойчивости при загрузке / Conditions de chargement et de ballastage autorisées conformément au livret de stabilité et aux calculs de stabilité approuvés lors du chargement	☐	☐	☐	☐	1.6.7.2.2.2 1.6.7.2.4 9.3.x.13.3

	Az ellenőrzés tárgya (Gegenstand der Kontrolle / topic of the check / Объекты проверки / Objet du contrôle)	Rendben (in Ordnung / in order / в порядке / en ordre)	Hibás (nicht in Ordnung /not in order /не в порядке /pas en ordre)	Tárgytalan (nicht anwendbar /not applicable / не применяется / inapplicable)	Nem ellenőrzött (nicht geprüft / not checked / не проверялось/ non contrôlé)	Megj (/ / /)
30.	**Csak arra jogosult személyek tartozkodnak a fedélzeten** Nur autorisierte Personen an Bord / only authorized persons on board / только авторизованный персонал на борту / seules les personnes autorisées à bord	☐	☐	☐	☐	8.3.1
31.	**Tűzoltórendszer van a hajón (töltés és ürítés alatt működésre készen tartva)** Feuerlöscheinrichtung vorhanden (und während des Ladens und Löschens in Einsatzbereitschaft) / fire-extinguishing system available (and ready for operation during loading and unloading)/ система пожаротушения имеется (и готова к использованию во время погрузки и разгрузки / Système d'extinction disponible et prêt à fonctionner lors du chargement/déchargement)	☐	☐	☐	☐	1.6.7.2.2.2 7.2.4.40 9.3.x.40.1
32.	**Telepített tűzoltóberendezés a motortérben** Feuerlöscheinrichtung im Maschinenraum / fixed fire-extinguishing system in the engine room / стационарная система пожаротушения в машинном отделении / système d'extinction fixé à demeure dans le compartiment des machines	☐	☐	☐	☐	1.6.7.2.2.2 9.3.x.40.2
33.	**A rakomány körzetből közvetlenül elérhető helyen zuhanyozó, valamint szem- illetve arczuhany** Dusche und Augen- und Gesichtsbad an einer direkt vom Bereich der Ladung zugänglichen Stelle / shower and eye and face bath at a location directly accessible from the cargo area / Душевая и умывальник для ополаскивания лица и глаз в доступом прямо из грузовых отсеков месте / douches et installation pour le rinçage des yeux et visage avec accès direct depuis les compartiments à cargaison	☐	☐	☐	☐	7.2.4.60 9.3.x.60
34.	**A töltő és ürítő csővezetékek ellenőrzése szemrevételezéssel (beleértve a szelepeket is)** Sichtprüfung der Lade- und Löschleitungen einschließlich der Ventile / visual inspection of the loading and unloading piping / внешний осмотр грузовых трубопроводов погрузки и разгрузки, включая вентили / inspection visuelle des tuyaux de chargement/déchargement (soupapes y comprises)	☐	☐	☐	☐	1.6.7.2.2.2 9.3.x.25
35.	**Lángzárak és nagy sebességű szellőző szelepek ellenőrzése szemrevételezéssel (ha előírt a meglétük)** Sichtprüfung Flammendurchschlagsicherungen und Hochgeschwindigkeitsventile (sofern zutreffend) / visual inspection of flame arresters and high velocity vent valves (if applicable) / внешний осмотр пламегасителей и быстродействующих выпускных клапанов (в соответствующих случаях / inspection extérieure des coupe-flammes et soupapes de dégagement à grande vitesse)	☐	☐	☐	☐	7.2.1.21 7.2.4.22 9.3.x.22.4
36.	**Villamos berendezések a rakománykörzetekben és a fedélzeten legalább az előírt minősítési szintnek megfelelnek (pl. "biztonságos tanúsított" típusú mérőeszközök, "lángbiztos tokozású" világítóeszközök...)** Elektrische Einrichtungen im Bereich der Ladung mindestens "bescheinigte Sicherheit" (z.B. Rettungsringleuchten, Beleuchtung)/ electrical equipment in the cargo area on deck at least of certified safe type / Электрическое оборудование в пределах грузового пространства по крайней мере "гарантированного типа безопасности" (например, подсветка спасательных кругов, освещение)	☐	☐	☐	☐	1.2.1 1.6.7.2.2.2 9.3.x.52.1
37.	**A hajóra lépést tiltó táblák el vannak helyezve** Zutrittsverbotszeichen / notice boards prohibiting admittance on board / табличка "запрещен вход на борт" / panneau interdisant la montée à bord	☐	☐	☐	☐	8.3.3 9.3.x.71
38.	**A dohányzást tiltó táblák el vannak helyezve** Rauchverbotszeichen / notice boards prohibiting smoking / табличка "курить запрещено" / panneau « interdit de fumer »	☐	☐	☐	☐	8.3.4 9.3.x.74
39.	**Rakománytartályok és egyéb – előírás szerinti – terek bejáratai zárva** Verschluss der Ladetanks und anderer Räume / cargo tanks and other rooms closed / грузовые танки и другие помещения закрыты	☐	☐	☐	☐	7.2.3.22 7.2.4.22
40.	**Rakománytartályok töltési foka** Füllungsgrad von Ladetanks / degree of filling of cargo tanks/ степень загрузки грузовых танков / degré de chargement des citernes à cargaison	☐	☐	☐	☐	3.2.3.2 Tab.C (11) 7.2.4.21

	Az ellenőrzés tárgya (Gegenstand der Kontrolle / topic of the check / Объекты проверки / Objet du contrôle)	Rendben (in Ordnung / in order / в порядке / en ordre)	Hibás (nicht in Ordnung /not in order /не в порядке /pas en ordre)	Tárgytalan (nicht anwendbar /not applicable / не применяется / inapplicable)	Nem ellenőrzött (nicht geprüft / not checked / не проверялось/ non contrôlé)	Megj (/ / /)
41.	**Vízi jármű jelölése (kék fények, kék kúpok)** Bezeichnung / marking / маркировка / signalisation	☐	☐	☐	☐	3.2.3.2 Tab. C (19)
42.	**Menetben lévő hajók esetében: a be-és kirakodási csővezetékek valamennyi záró és nyitó berendezése lezárva, valamennyi csavar rögzítve** Bei Schiffen in Fahrt: alle Abschlussvorrichtungen der Lade- und Löschleitungen (d.h. Ventile und Blindflansche) geschlossen, alle Schrauben eingesetzt / for vessels under way: all shut-off devices and openings of the loading and unloading cargo piping closed, all screws fixed / для судов на ходу: все запорные устройства грузовых трубопроводов (то есть вентили и концевые фланцы) закрыты, все болты использованы / pour les bateaux faisant route: tous les dispositifs de coupure des tuyauteries à cargaison (soupapes et brides) sont fermés, toutes les vis sont fixées	☐	☐	☐	☐	7.2.4.25.3
43.	**A vízgátak üresek** Kofferdämme leer / cofferdams empty / кофердамы пусты / les cofferdams sont vides	☐	☐	☐	☐	7.2.3.1.1
44.	**A fedélzet alatti szivattyúhelyiségekben nincs szivárgás** Keine Leckagen in Pumpenräumen unter Deck / no leaks in the cargo pump-rooms below deck / нет утечки в подпалубных отделениях грузовых насосов / il n'y a pas de fuite dans les compartiments des pompes à cargaison situées sous le pont	☐	☐	☐	☐	7.2.3.2.1
45.	**A rakománykörzetben nincsenek küldeménydarabok** Keine Lagerung von Versandstücken im Bereich der Ladung/ no carriage of packages in the cargo area / упаковки в пределах грузового пространства отсутствуют / il n'y a pas d'emballages dans la zone à cargaison	☐	☐	☐	☐	7.2.4.1.1
46.	**A rakománykörzetben nincs kisgéphajó vagy személygépkocsi** Keine Motorboote oder Personenkraftwagen im Bereich der Ladung/ no carriage of passenger cars or motor boats in the cargo area / моторные лодки или легковые автомобили в пределах грузового пространства отсутствуют / il n'y a pas de canots à moteur ou de voitures dans la zone à cargaison	☐	☐	☐	☐	7.2.3.31.2
47.	**Áru maradványt, maradék árut és hulladékot tároló tartályok** Restebehälter und Slopbehälter / receptacles for residual products and receptacles for slops / емкости для остаточных продуктов и сосуды для отстоев / récipients pour des restes de cargaison et pour des slops	☐	☐	☐	☐	7.2.4.1.1 9.3.3.26
48.	**Lehetséges evakuálási eszközök** Während des Ladens und Löschens: Evakuierungsmittel vorhanden (ab 1.7.2015) / during loading and unloading: means of evacuation available (from 1.7.2015) / Во время погрузки и разгрузки: имеются средства эвакуации (после 1.7.2015 г.) / au cours du chargement et du déchargement il existe de moyens d'évacuation (à partir du 1er juillet 2015)	☐	☐	☐	☐	1.4.3 7.2.4.77
	Felszerelések Ausrustung / equipment / оборудование / equipements					
49.	**Személyes védőeszközök a személyzet minden tagjának (PP)** Persönliche Schutzausrüstung PP für jedes Besatzungsmitglied / personal protection PP for each crew member / Персональное защитное оборудование PP имеется для каждого члена экипажа/ des équipements de protection personnelle PP existent pour chaque membre d'équipage	☐	☐	☐	☐	1.2.1 3.2.3 Tab. C (18) 8.1.5 8.1.6.3
50.	**Menekülőeszköz a hajón tartózkodó minden egyes személynek (EP)** Geeignetes Fluchtgerät EP für jede Person an Bord / suitable escape device EP for each person on board / для каждого человека на борту имеется соответствующее спасательное устройство EP/ des dispositifs de sauvetage EP existent pour chaque personne se trouvant à bord	☐	☐	☐	☐	1.2.1 3.2.3 Tab. C (18) 8.1.5 8.1.6.3
51.	**Gyúlékony gáz detektor használati utasítással** Gasspürgerät EX mit Gebrauchsanweisung / flammable gas detector EX with instructions for its use / индикатор легковоспламеняющихся газов EX с инструкциями по его эксплуатации / détecteur de gaz inflammable EX avec sa notice	☐	☐	☐	☐	1.2.1 3.2.3 Tab. C (18) 7.2.2.5 8.1.5 8.1.6.3
52.	**Toximéter használati utasítással együtt** Toximeter TOX mit Gebrauchsanweisung / toximeter TOX with instructions for its use / токсикометр TOX с инструкциями по его эксплуатации / toximètre TOX avec sa notice	☐	☐	☐	☐	1.2.1 3.2.3 Tab. C (18) 7.2.2.5 8.1.5 8.1.6.3
53.	**Szűrőbetétes légzőkészülék** Geeignetes umluftabhängiges Atemschutzgerät A / breathing apparatus ambient air-dependent A / подходящий фильтрующий дыхательный аппарат A / appareil de protection respiratoire A	☐	☐	☐	☐	1.2.1 3.2.3 Tab. C (18) 8.1.5 8.1.6.3
54.	**További két, azonos oltási képességű kézi tűzoltókészülék** Zwei zusätzliche Handfeuerlöscher / two additional hand fire-extinguishers / два дополнительных переносных огнетушителя / deux extincteurs portables additionnels	☐	☐	☐	☐	8.1.4 8.1.6.1 9.3.x.40.3

55. Hiányosságokkal kapcsolatos további információk:

Ergänzende Angaben zu Verstößen / supplementary information on infringements / дополнительные сведения о нарушениях / informations complémentaires concernant des infractions

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Egyéb megállapítások:

Sonstige Anmerkungen / Other observations / Другие замечания / Autres observations

.....

.....

.....

55/A	**Ellenőrzés eredménye:** (Kontrollergebnis / resuét / исход / résultat)	**megfelel** (in Ordnung/correct/годный/bien) ☐	**nem felel meg** (unbefriedigend/inappropriate/неудачный/impropre) ☐

56. Az ellenőrzés az egységes ellenőrzési jegyzőkönyv alapján történt.

Die Kontrolle wurde gemäß standardisierter Kontrollliste durchgeführt / The check has been made according to the standardized checklist / Проверка проводилась согласно стандартизованному Перечню проверок / Le contrôle a été effectué conformément à la liste de contrôle standard

Név Name / name / фамилия / Nom	Név Name / name / фамилия / Nom	Név Name / name / фамилия / Nom
Aláírás Unterschrift / signature / подпись/ Signature	Aláírás Unterschrift / signature / подпись/ Signature	Aláírás Unterschrift / signature / подпись/ Signature

57. Tájékoztatást kaptam az ellenőrzés eredményéről, valamint az ellenőrzési jegyzőkönyv és annak ..... számú mellékletének/mellékleteinek másolatát egy példányban átvettem.

Ich habe die Ergebnisse der Kontrolle zur Kenntnis genommen und eine Kopie der Kontrollliste erhalten / I have taken notice of the results of the check and have received a copy of the checklist / Я принял к сведению результаты проверки и получил копию Перечня проверок / J'ai pris note des résultats du contrôle et reçu copie de la Liste de contrôle.

Név (hajóvezető) Name (Schiffsführer) / name (master of the vessel / фамилия (судоводитель / Nom (conducteur)	Aláírás Unterschrift / signature / подпись/ Signature

57/A A hajó felelős vezetőjének adatai: (/ / /)

Címe: **Neve:**

Állampolgársága:

Születési helye, ideje:

Személyi igazolvány / útlevél száma:

Hajóvezetői képesítés száma:

ADN oktatási bizonyítvány száma:

57/B Az Ákr. 5. § (2) bekezdésében foglaltak szerint az ügyféli jogokról és kötelezettségekről a tájékoztatást megkaptam (/ / /)

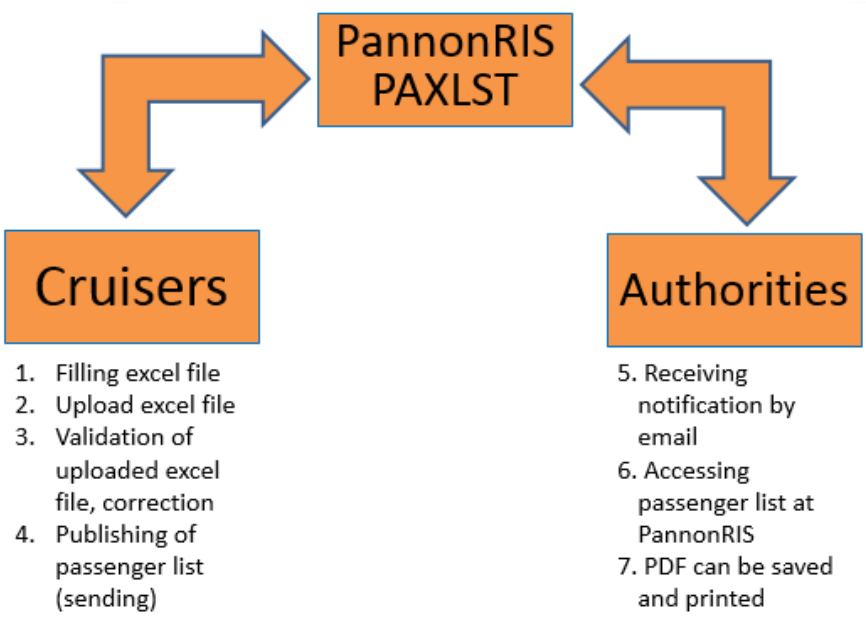
.....

Aláírás

Unterschrift / signature / подпись/ Signature

5.1.3 Additional information

Controls of passenger vessels currently already include the obligatory usage of a harmonised electronic passenger list (PAXLST) which is electronically submitted to the control authorities via the PannonRIS system prior to the arrival at the control point.



Source: Presentation of Gergely Mező, Project Manager at RSOE (Hungarian RIS Provider)

According to the Hungarian Ministry of Interior ships use DAVID Forms since January, 2020.

5.2. Information on specific border control points

5.2.1 Mohács

Location on the Danube/River-km: 1,449.00

Postal address: Border Crossing Point Mohács, Mohács, Budapesti út 14/B, H-7700

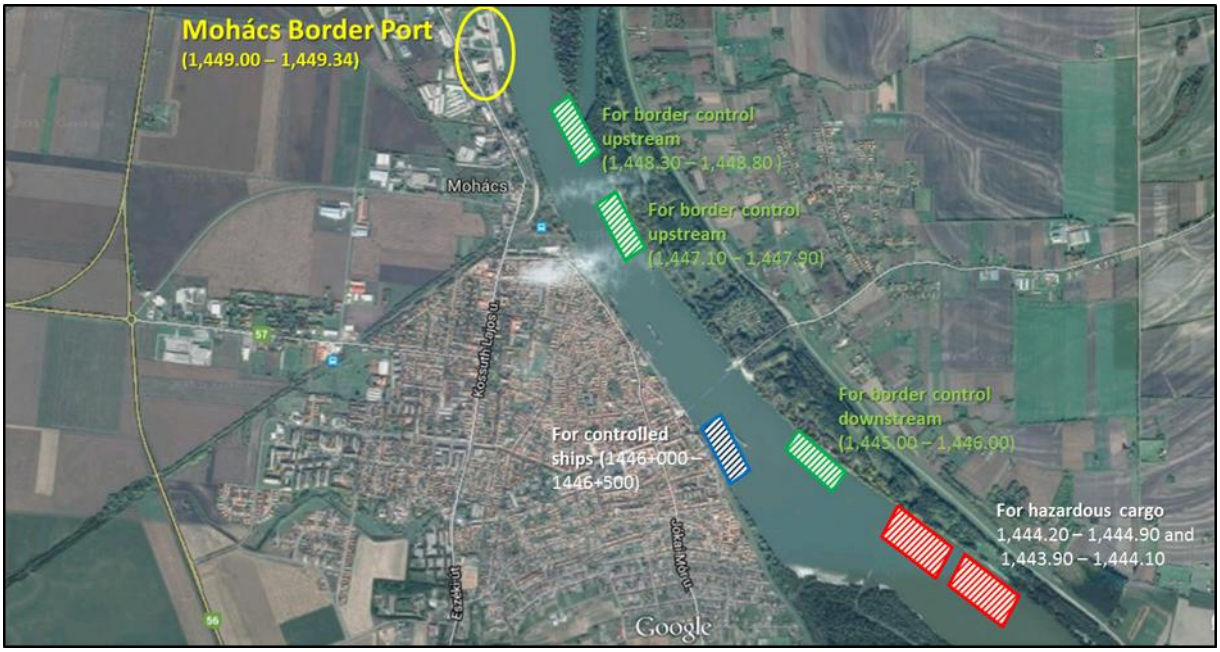
Characteristics: Joint controls carried out by all relevant authorities in the border port or at designated sports in the river on those ships that enter from Serbia.

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Policing Division of the Mohács Police Office (in short: Border Police)	Phone: +36 69511370 E-Mail: hatrendo.mohacsrk@baranya.police.hu	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +36 69511130 E-Mail: mohacs_hk@nav.gov.hu	00.00 – 24.00 all week
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone:+36 69311505 E-Mail: -	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Baranya County (in short: Health Control)	Phone: +36 669505585 E-Mail: titkarsag.mohacs@ddr.antsz.hu	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +36 72514860 E-Mail: okf.kommunikacio@katved.gov.hu baranya.titkarsag@katved.gov.hu baranya.ugyelet@katved.gov.hu	00.00 – 24.00 all week
Food Chain Safety and Animal Health Directorate of the Government Office of Baranya County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +36 669510290 E-Mail: mohacs-ebai@nebih.gov.hu	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:



Additional information:



Schengen border checks: After 1st of January 2023, vessels arriving in Hungary directly from the Danube section of Serbia or entering Serbia directly from Hungary will be subject to Schengen border checks in Mohács. Those vessels that have already entered the territory of the Schengen Member States in Croatia or are entering Hungary from the Schengen Member State Croatia will be allowed to pass through the port of Mohács without any border control, on the basis of a prior notification.

Complex Border inspections: Mohács is the only border crossing point (BCP) along the Danube, where all the concerned authorities are placed in one building and are conducting joint on-board checks in mixed teams approximately 10 kilometres upstream of the trilateral HU-HR-RS state border, which is Schengen external border.

Duration and place of checks: An average border inspection takes about 1.5 hours; the duration might increase during high season. Passenger ships and cargo ships transporting dangerous goods, live animals or perishables have priority before other cargo ships. There are the landing sites/pontoons next to the Control Centre (for smaller ships passenger cruisers), vertical embankment for tugboats and designated spots in the river available for large vessels (convoys with barges). The place for controls under the ADN regulation lies outside the city, in a travel time of approx. 25 minutes by service boat.

Bilateral information exchange with Croatia: A Croatian-Hungarian Common Contact Office for real-time information exchange and daily cooperation is operational. The Liaison Officers exchange information using their national databases, also concerning requests without relation to the Danube Waterway.

Performed checks and involved authorities: The required checks depend on the travelling route and the type of transport e.g. on exit with destination in Croatia customs will not check the vessel, but will with destination in Serbia. Also, vessels arriving from Croatia will not be subject of customs check. Dangerous goods transports are checked thoroughly. On-board controls are necessary in all cases. Border police officers carry out border checks by handheld mobile devices, so passports shall remain on board.

6. Croatia

6.1 General information on border controls

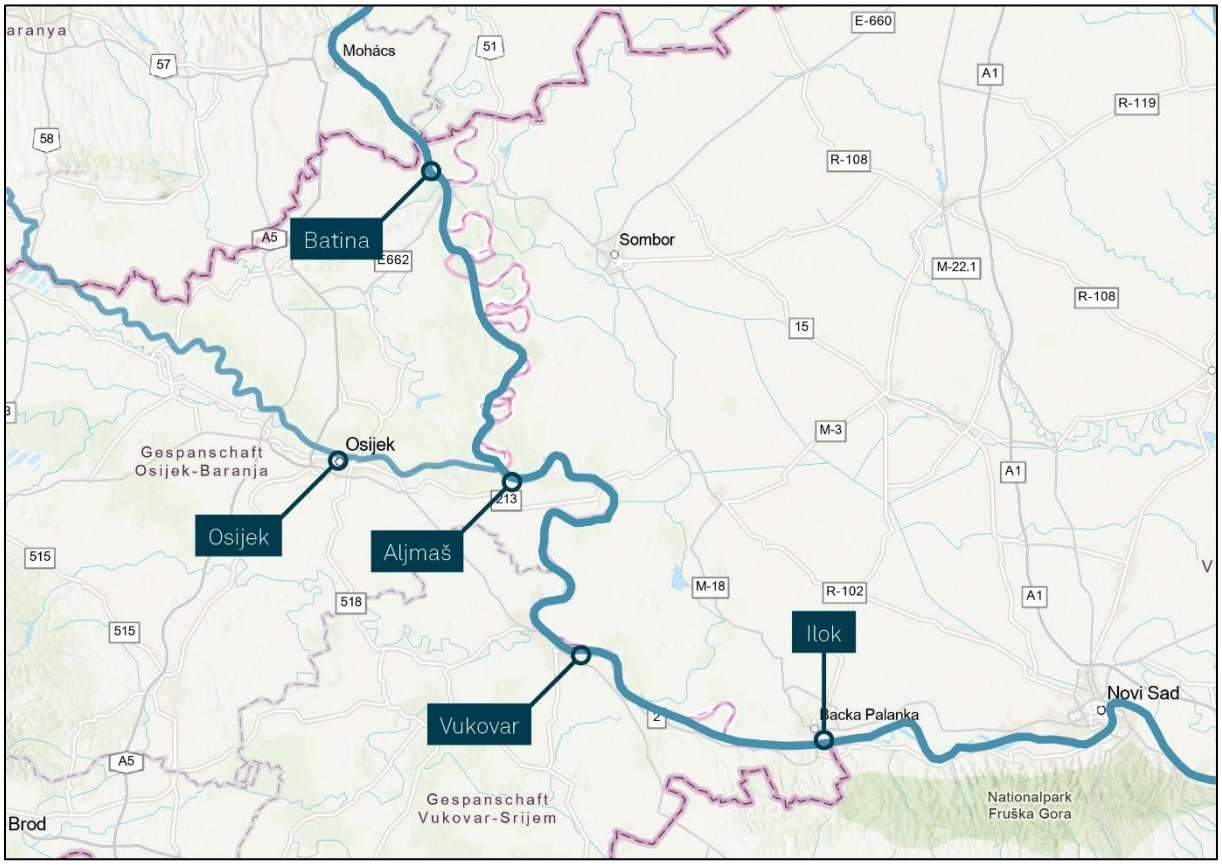


Figure 4: Overview of control points in Croatia; base map: ©Esri, adapted by viadonau

6.1.1 Control process

Step 1	- Getting approval from Border police, Custom service and Harbour Master for docking ship in a docking place outside international river border crossing place done by ship agent. - After getting the approval for docking place, ship captain/hotel manager sends crew and passenger list in an electronical form to the ship agent. - Ship agent submits crew and passenger lists as well as cargo, convoy and ship stores information in electronical form via Information inland navigation system (ISUP)* to the relevant administration services at least 24 hours before the ship arrives in the port or on departure from the last port (if voyage takes less than 24 h) Ship agent insert the data about embarkation/sailing of the ship (notification of the ship arrival, passenger list, crew list, cargo data etc) into Inland navigation information system (ISUP). Those data are visible to all agencies which are performing border checks. Border guards inserts those data into Croatian border management information system with the aim to cross check data in databases.
Step 2	Announcement of ship arrival in port by ship agent to the Border police, Custom service, Harbour master service and Port Authority.
Step 3	Ship arrival at the border control point.
Step 4	Optional - Ship agent sends confirmation or updated passenger and crew list in case of some changes - Border police checks crew and passenger lists in the office
Step 5	Arrival of all involved authorities on the ship.
Step 6	On-board check is being conducted: - Border Police: passports of crew and passengers (with mobile document readers) - Customs Controls: gasoil declaration, fuel tanks inspection, ship and cargo inspection, ship proviant inspection, cash declaration - Harbour Master Office: review of the vessel's log book on the ship, document checks (captains patent, yellow oil book) and signature collection from the different authorities

*** *Information Inland Navigation System (ISUP)*** is Croatian national single window system for electronic reporting of all required information regarding the official ship reporting to shore administrations (border, customs and harbour master office). ISUP is in operational use from 1 January 2021 and it is web graphical user interface (GUI) based system used for reporting information on both domestic and international inland ship navigation. Obligatory information to be provided in ISUP by declarants (ship agents, masters and ship companies) is prescribed by national law. Data required is inputted in ISUP GUI either manually or by uploading relevant spreadsheets (also used to gather data from ships). ISUP will be connected to CEERIS via dedicated web service in order to exchange data S2S. Process of inputting data to ISUP is shown below.

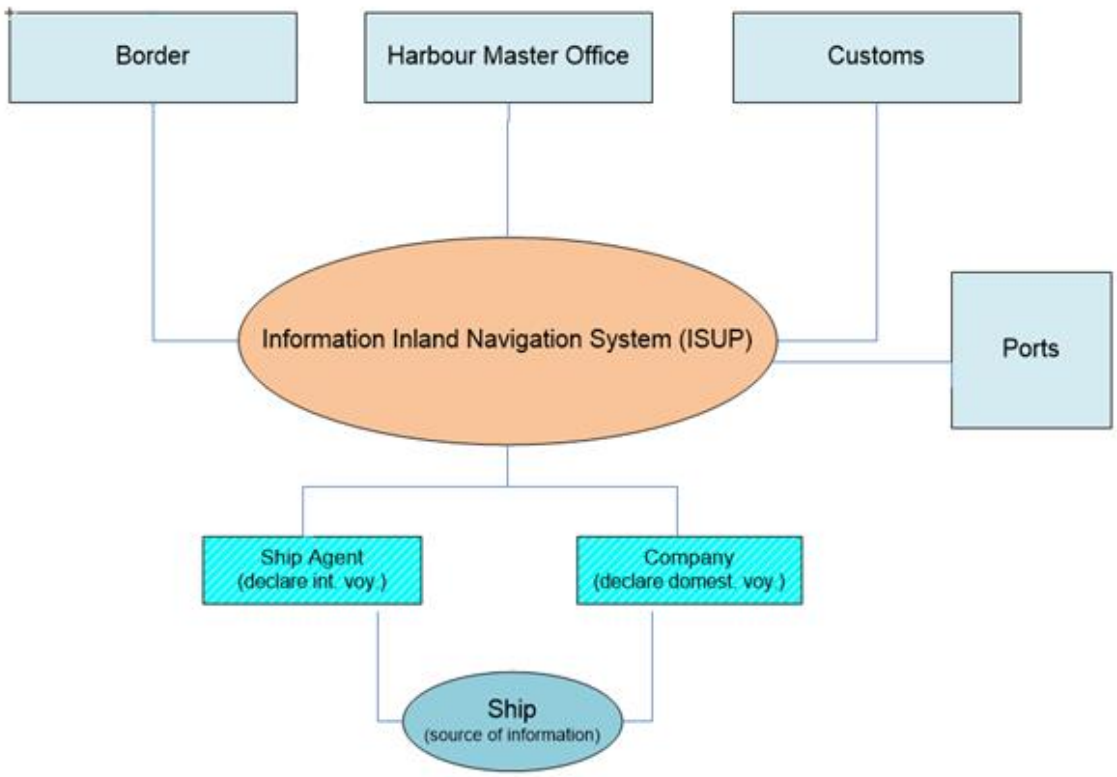
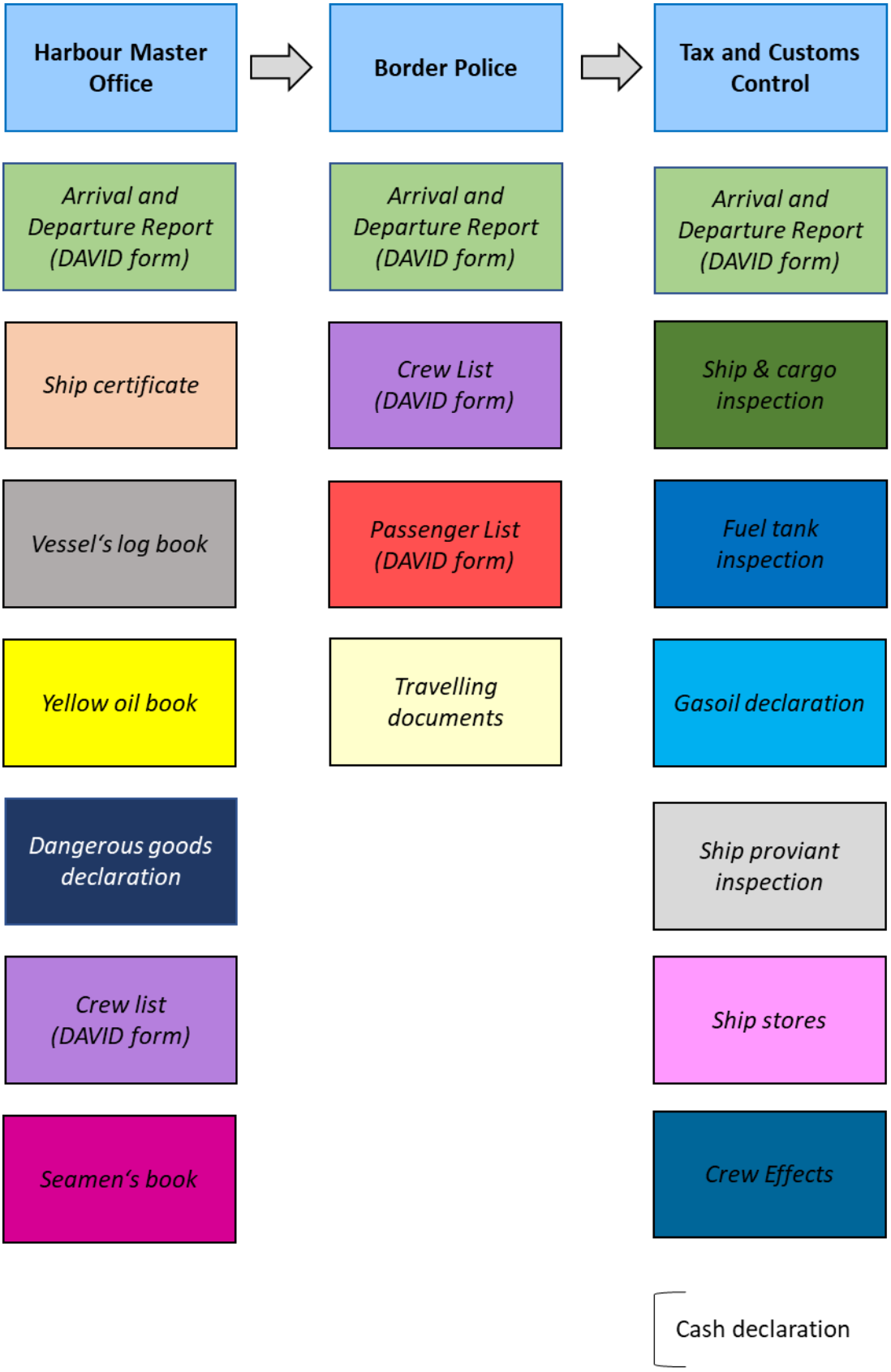


Figure 5: Information Inland Navigation System (ISUP)



In addition to this control procedure following control authorities can be involved: Health Control and Phytosanitary Control.

Figure 6: Overview of the control procedure in Croatia

6.1.2. Control forms

- DAVID Arrival and Departure Report (see form 1)
- DAVID Crew list (see form 2)
- DAVID Passenger list (see form 3)
- ADN checklist (see form 4)
- temporary admission list
- diary of vessels
- radio diary
- ship's certificate
- temporary ship certificate
- health diary
- oil book

Originals of these forms/documents have to be shown to the authorities and copies of each have to be provided to the authorities (except the sign-up sheet).

Form 1: DAVID Arrival & Departure Report (available language(s): HR, EN)

REPUBLIC OF CROATIA/REPUBLIKA HRVATSKA
Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure
Ministarstvo mora, prometa i infrastukture

Ver.	1.3
Arrival/Dolazak	X
Departure/Odlazak	

ARRIVAL AND DEPARTURE REPORT
NAJAVA DOLASKA I ODLASKA

Danube Navigation Standard Form/Standardni obrazac za plovidbu Dunavom (DAVID)

Vessel's Name/ Ime plovila	Type/ Vrsta	Previous Name/ Prethodno Ime	ENI

MMSI (if applicable/ako je primjenjivo)	Vessel certificate valid until/ Svjedodžba plovila važeća do

Port of arrival/departure- Luka dolaska/odlaska	Est. Date and time of arrival/depar. -Proc. datum i vrijeme dolaska/odl. (ETA-ETD)

Flag/ Zastava		Master/ Zapovjednik	Control point/border crossing point Kontrolna točka/granični prijelaz
Actual/ Trenutna			
Previous/ Prethodna			

Total length/ Ukupna dužina (m)	Total width/ Ukupna širina (m)	Name and contact of ship operator Naziv i kontakt brodara

Actual draught Trenutni gaz (m)	Maximum tonnage Nosivost (t)	Total quantity of cargo Ukupna količina tereta (t)	
Position of the ship in the port (berth or station) Pozicija plovila u luci (vez ili postaja)			

Last port/ Prethodna luka	Next port/ Slijedeća luka	Where will cargo be discharged/ Gdje će se teret iskrcati

Brief cargo description Kratki opis tereta	

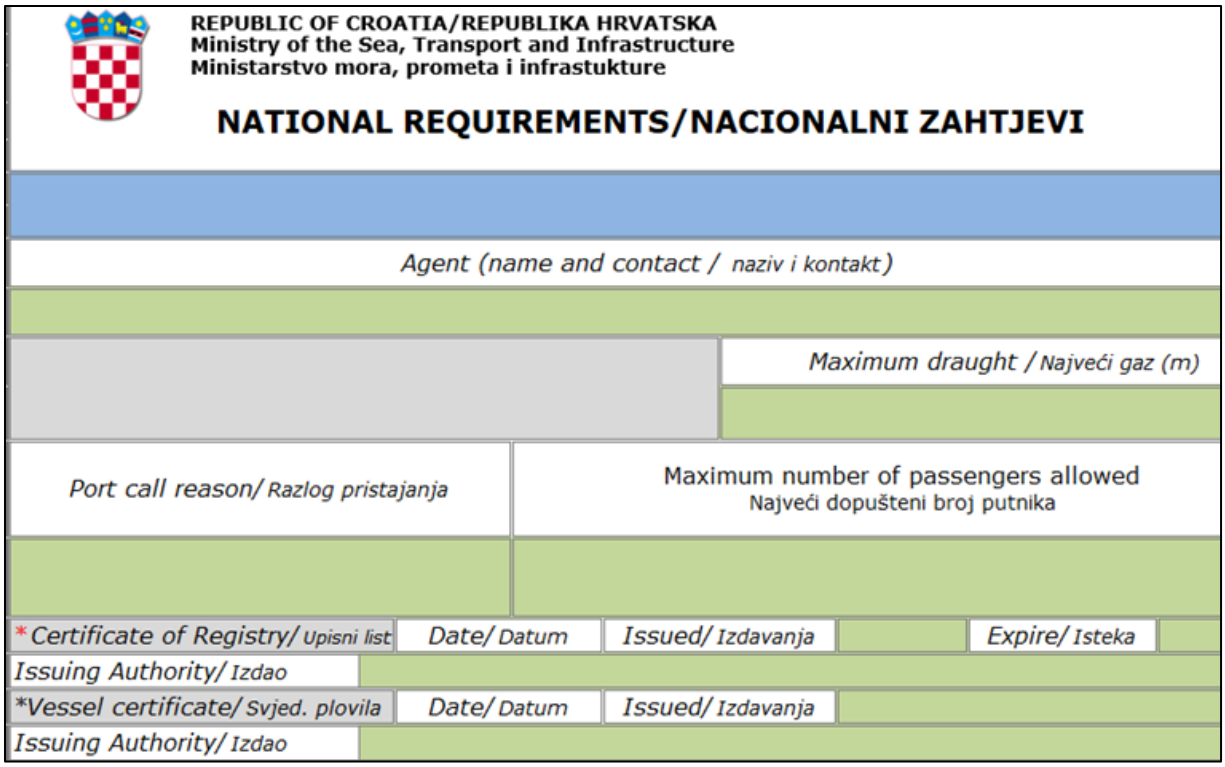
EORI	No.of Crew/ Br.posade	Remarks/ Napomene
Navigation mode/ Režim plovidbe	No.of Passengers/ Br.putnika	I.e. any other persons on board / npr. druge osobe na brodu; vessels malfunctions / tehnički problemi plovila etc/itd

Attached documents/ Priloženi dokumenti - if applicable/ ako je primjenjivo	Number of copies/ Broj kopija
Cargo declaration/ Deklaracija o teretu	
Ship's stores declaration/ Izjava o brodskim zalihama	
Crew list/ Popis posade	
Passengers list/ Popis putnika	
Crew's effects declaration (arrival)/ Deklaracija o osobnim stvarima posade (dolazak)	
Declaration of health (arrival)/ Zdravstvena izjava (dolazak)	

Requirements in terms of waste and residue reception facilities/ Zahtjevi s obzirom na prihvatne uređaje za otpad i ostatke

Master, officer or agent/ Zapovjednik, časnik ili agent					
Name:		Date:		Time:	
Harbourmaster's Office/ Lučka kapetanija:					
No./RB		Name:		Date:	Time:

WARNING/UPOZORENJE: If Certificate of Registry, Vessel certificate and Document of ship's compliance for the carriage of dangerous goods are not available on board, entry in Croatian inland waters will be DENIED. Copy of those documents must be submitted attached to this Report. / Ako Svjedodžba o upisu plovila u upisnik plovila, Svjedodžba plovila i Potvrda o sposobnosti plovila za prijevoz opasnih



REPUBLIC OF CROATIA/REPUBLIKA HRVATSKA
Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure
Ministarstvo mora, prometa i infrastukture

NATIONAL REQUIREMENTS/NACIONALNI ZAHTJEVI

Agent (name and contact / naziv i kontakt)				
			Maximum draught / Najveći gaz (m)	
Port call reason/ Razlog pristajanja		Maximum number of passengers allowed Najveći dopušteni broj putnika		
*Certificate of Registry/ Upisni list	Date/ Datum	Issued/ Izdavanja		Expire/ Isteka
Issuing Authority/ Izdao				
*Vessel certificate/ Svjed. plovila	Date/ Datum	Issued/ Izdavanja		
Issuing Authority/ Izdao				

extract

ISUP_V1	CONVOY							
Ordinal number of the vessel / Redni broj plovila	Main vessel/ Glavno plovilo	Vessel's name/ Ime plovila	Flag/Zastava	Type/ Vrsta	Previous Name/ Prethodno Ime	ENI	Vessel certificate valid until/ Svjedodžba plovila važeća do (dd.mm.yyyy)	Port of Luka d

available under the website of the Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure of the Republic of Croatia: https://mmpi.gov.hr/more-86/unutarnja-plovidba-110/sluzbeni-obrasci/10440

Form 2: DAVID Crew List including Crew Effects (available language(s): HR, EN)

extract

ISUP_V1	CREW LIST (ISUP)								
No	Family name	Given name	Rank or rating	Nationality (code)	Date of birth (dd.mm.yyyy)	Place of birth	Type of identity document	Number of identity document	

available under the website of the Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure of the Republic of Croatia: https://mmpi.gov.hr/more-86/unutarnja-plovidba-110/sluzbeni-obrasci/10440

Form 3: DAVID Passenger List (available language(s): HR, EN)

extract

ISUP_V1						PASSENGER LIST (ISUP)			
Family name *	Given name *	Nationality (code) *	Date of birth * (dd.mm.yyyy)	Place of birth	Type of identity or travel document *	Number of identity or travel document *	Issuing country	Port of embarkation - ARR (UN/LOCODE)	Port of disembarkati (UN/LOCODE

available under the website of the Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure of the Republic of Croatia: https://mmpi.gov.hr/more-86/unutarnja-plovidba-110/sluzbeni-obrasci/10440

Form 4: Cargo report

extract

ISUP_V1	CARGO (ISUP)											
Arrival or Departure	Type of traffic (*)	Type of goods	Type of ship's cargo (*)	Number of units	Location on board	Net weight * (T)	Gross weight * (T)	Port of loading (ARRIVAL*) ---------- Port of discharge (DEPARTURE *)	Country of destination of goods (mandatory for Transit and discharge)	Country of departure of goods (mandatory for Load)	Package Type (*)	Number packages

available under the website of the Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure of the Republic of Croatia: https://mmpi.gov.hr/more-86/unutarnja-plovidba-110/sluzbeni-obrasci/10440

Form 5: Dangerous goods report

extract

ISUP_V1	OPASNI TERET (ISUP)						
Postoji li Plan smještaja opasnih tvari na brodu?							
Kontakt za detaljnije informacije o teretu							
UNLocode							
Ime							
Prezime/Naziv (*)							
Telefon (*)							
Fax							
Email							
Vrsta prometa tereta (*)	Vrsta robe	Vrsta brodskog tereta (*)	Broj jedinica	Smještaj na brodu (*)	Neto težina * (KG)	Bruto težina * (KG)	Lu

available under the website of the Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure of the Republic of Croatia: https://mmpi.gov.hr/more-86/unutarnja-plovidba-110/sluzbeni-obrasci/10440

Form 6: Ship stores report

extract

ISUP_V1	ISUP_STORES		
Name of article	Quantity	Unit	Location on board

available under the website of the Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure of the Republic of Croatia: https://mmpi.gov.hr/more-86/unutarnja-plovidba-110/sluzbeni-obrasci/10440

Form 7: ADN Checklist (available language(s): HR, DE)

Prilog 5

KONTROLNA LISTA
PRÜFLISTE

U pogledu pridržavanja sigurnosnih odredbi i provođenja neophodnih mjera za ukrcaj/iskrcaj
Hinsichtlich der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und Durchführung von erforderlichen Maßnahmen für den Umschlag

Podaci o brodu
Angaben zum Schiff

Ime broda: _____ Registarski br.: _____
Schiffsname: Amtliches Kennzeichen:

Tip broda: _____
Schiffstyp:

Podaci o ukrcaju ili iskrcaju.
Angaben zum Umschlag.

Obalna ukrcajna ili iskrcajna instalacija: _____
Landumschlagsanlagen:

Mjesto: _____ Datum i vrijeme dolaska: _____
Ort: Datum und Zeit der Ankunft:

Podaci o teretu
Angaben zur Ladung

Količina Menge m^3	Naziv tvari Stoffbezeichnung	Identifikacijski broj Stoffnummer	Klasa/brojčana oznaka Klasse/Ziffer

Podaci o zadnjem teretu*
Angaben zum letzten Ladegut*

Naziv tvari Stoffbezeichnung	Identifikacijski broj Stoffnummer	Klasa/brojčana oznaka Klasse/Ziffer

* ispuniti samo u slučaju ukrcaja
auszufuellen nur im Fall des Umschlags

Ukrcajna količina
Lademenge

Ukrcajna količina (ne popunjavati ako se u brod ukrcava plin)
Lademenge (nicht auszufüllen bei Beladung mit Gas)

Naziv tvari Stoffbezeichnung	Broj tanka tereta Nummer des Ladetankes	Dogovorena količina ukrcaja/iskrcaja Vereinbarte Lade-/Löschmenge					
		Početak Anfang		Sredina Mitte		Kraj Ende	
		Protok Mitte m³/h	Količina Menge m³	Protok Mitte m³/h	Količina Menge m³	Protok Mitte m³/h	Količina Menge m³

Da li će cjevovod tereta biti dreniran poslije ukrcaja ili iskrcaja posušivanjem ili ispuhivanjem teretnog ostatka u obalnu instalaciju/u brod*?
Wird die Lade-/Löschleitung von der Landanlage/vom Schiff* aus nach dem Laden oder Löschen leer gedruckt bzw. gesaugt*?

ispuhivanjem*
gedrückt*

posušivanjem*
gesaugt*

Ako je dreniranje ispuhivanjem, kako?
Wenn gedrückt, auf welche Weise?

_____

(npr. zrak, inertni plin, rukavac)
(zB. Luft, Inertgas, Molch)

_____ kPa
(dozvoljeni najviši tlak u tanku tereta)
(maximal zulässiger Druck im Ladetank)

Pitanja zapovjedniku i odgovornoj osobi ukrcajnog/iskrcajnog mjesta
Fragen an den Schiffsführer und an die verantwortliche Person der Umschlagstelle

Ukrcaj/iskrcaj smije početi tek nakon odgovora na sva pitanja kontrolne liste znakom »X«, tj. odgovorima sa DA te da je lista potpi na od obje osobe.
Mit dem Umschlag darf erst begonnen werden, wenn alle nachfolgenden Fragen der Prüfliste mit »X« angekreuzt, dh. mit JA bean ortet sind und die Liste von beiden Personen unterschrieben ist.

Neprimjenjiva pitanja treba precrtati.
Nichtzutreffende Fragen sind zu streichen.

U koliko sva pitanja nisu odgovorena sa DA, ukrcaj/iskrcaj je dopušten samo uz odobrenje lučke kapetanije.
Können nicht alle zutreffenden Fragen mit JA beantwortet werden, ist der Umschlag nur mit Zustimmung der örtlichen zuständigen B örde gestattet.

---

* precrtati na prikladan način
Nichtzutreffendes entsprechend streichen

	brod Schiff	ukrcajno/iskrcajno mjesto Umschlagsstelle
1. Da li brod ima dozvolu za prijevoz ovog tereta? Ist das Schiff zur Beförderung des Umschlagsgutes zugelassen?	o*	o*
2. Da li je zapovjednik broda od pošiljatelja dobio uputstva u pisanom obliku prema Rb 210 385? Hat der Schiffsführer vom Verlader die schriftlichen Weisungen nach Rn 210 385 erhalten?	o*	o*
3. Da li je brod dobro privezan obzirom na lokalne prilike? Ist das Schiff den örtlichen Verhältnissen entsprechend gut festgemacht?	o	–
4. Da li brod na pramcu i na krmi ima prikladna sredstva za ukrcaj ili napuštanje broda, uključujući i slučajeve u nužnosti? Sind im Bereich des Vor- und des Hinterschiffes geeignete Mittel vorhanden, um das Schiff auch in Noatfällen zu betreten oder zu verlassen?	o	o
5. Da li su odgovarajuće osvijetljeni putevi bježanja i ukrcajno/iskrcajno mjesto? Ist eine wirksame Beleuchtung der Umschlagstelle und der Fluchtwege sichergestellt?	o	o
6. Spoj brod/obala Schiff-Land-Verbindung		
6.1. Da li su savitljive cijevi tereta između broda i obale u zadovoljavajućem stanju? Befinden sich die Umschlagsleitungen zwischen Schiff und Land in gutem Zustand?	–	o
Da li su te savitljive cijevi korektno spojene? Sind diese Umschlagsleitungen richting angeschlossen?	o	o
6.2. Da li su sve spojne prirubnice opremljene prikladnim brtvama? Sind alle Verbindungsflanschen mit geeigneten Dichtungen versehen?	–	o
6.3. Da li su svi spojni vijci postavljeni i pritegnuti? Sind alle Verbindungsbolzen eingesetzt und angezogen?	o	o
6.4. Da li su obalne ukrcajne ruke slobodne za pokretanje u svim pravcima i da li savitljive cijevi imaju dovoljno prostora za lagano pokretanje? Sind die Gelenkarme in allen Betriebsachsen frei beweglich und haben sie und die Schläuche genügend Spielraum?	–	o
7. Da li su sve neupotrebljene prirubnice priključaka ukrcajnih i iskrcajnih cijevi i cijevi para tereta korektno zatvorene slijepim prirubnicama? Sind alle unbenutzten Anschlüsse der Lade-/Löschleitungen und der Gassammelleitung einwandfrei blindgeflanscht?	o	o
8. Da li su na prikladan način postavljena sredstva za skupljanje iscurenog tereta ispod spojeva cijevi koje su u upotrebi? Sind unter den benutzten Anschlussstutzen geeignete Mittel vorhanden, um Leckflüssigkeit aufzunehmen?	o	o
9. Da li su pokretni spojni dijelovi između balastnog i kaljužnog cjevovoda s jedne strane i cijevi za ukrcaj i iskrcaj sa druge strane odspojeni? Sind die abnehmbaren Verbindungen zwischen Ballast- und Lenzleitungen einerseits und Lade-/Löschleitungen andererseits ausgebaut)?	o	–
10. Da li je osiguran stalan i prikladan nadzor ukrcaja/iskrcaja za čitavo vrijeme trajanja? Ist für die gesamte Dauer des Umschlags eine stetige und zweckmäßige Überwachung sichergestellt?	o	o
11. Da li je osigurana komunikacija između broda i obale? Ist die Verständigung zwischen Schiff und Land sichergestellt?	o	o
12.1. Prilikom ukrcaja, da li je cijev para tereta, kada se zahtijeva, ili kada postoji, spojena sa obalnim plinskim povratnim cjevovodom? Ist die Gassammelleitung bei der Beladung des Schiffes an die Gasrückführung an Land soweit erforderlich bzw. vorhanden angeschlossen?	o	o
12.2. Da li je osigurano da je obalna instalacija takova da tlak spojne točke ne može prijeći tlak otvaranja visoko-brzinskih odsušnih ventila (.....kPa)? Ist durch die Landanlage sichergestellt, dass der Druck an der Übergabestelle den Öffnungsdruck des Hochgeschwindigkeitsventils nicht übersteigt (.....kPa)?	–	o*
13. Da li je poznato koje se radnje moraju poduzeti u slučaju »Zaustavljanje u nužnosti« i »Alarm«? Sind die Maßnahmen hinsichtlich »Not-Stop« und »Alarm« bekannt?	o	o

* ispuniti samo u slučaju ukrcaja
auszufuellen nur im Fall des Umshlags

14.	Provjeri najvažnije radne zahtjeve: Kontrolle der wichtigsten Betriebsvorschriften:		
–	Da li su zahtijevani protupožarni sustavi i uređaji u radnom stanju? Sind die vorgeschriebenen Feuerlöscheinrichtungen und geräte betriebsfähig betriebsfähig?	o	o
–	Da li je provjereno da su svi ventili i ostali uređaji za zatvaranje u radnom položaju (otvorenom ili zatvorenom)? Sind alle Ventile und Absperrorgane auf richtige Stellung (offen oder geschlossen) kontrolliert?	o	o
–	Da li je pušenje uglavnom zabranjeno? Ist ein generelles Rauchverbot angeordnet?	o	–
–	Da li su isključeni uređaji za grijanje, kuhanje i hlađenje na brodu koji koriste otvoreni plamen? Sind die Heiz-, Koch- und Kühlgeräte mit offener Flamme ausser Betrieb?	o	–
–	Da li su instalacije ukapljenog plina zatvorene na glavnom ventilu? Sind die Flüssiggasanlagen am Hauptsperrorgan abgeschaltet?	o	–
–	Da li su radarske instalacije bez napona? Sind die Radaranlagen ohne Spannung?	o	–
–	Da li su svi električni uređaji sa crvenom oznakom isključeni? Sind alle elektrischen Einrichtungen mit roter Kennzeichnung ausgeschaltet?	o	–
–	Da li su svi prozori i vrata zatvoreni? Sind alle Fenster und Türen geschlossen?	o	–
15.1.	Da li je radni tlak brodske iskrcajne pumpe podešen prema dozvoljenom radnom tlaku obalne instalacije? Ist der Ausgangsdruck der bordeigenen Löschpumpe auf den zulässigen Betriebsdruck der Landanlage abgestimmt? (ispunjava samo brod) (nur vom Schiff auszufüllen)	o	–
15.2.	Da li je radni tlak obalne pumpe podešen prema dozvoljenom radnom tlaku brodske instalacije? Ist der Ausgangsdruck der landseitigen Ladepumpe auf den zulässigen Betriebsdruck der Bordanlage abgestimmt? (ispunjava samo ukrcajno/iskrcajno mjesto) (nur von der Umschlagsstelle auszufüllen)	–	o
16.	Da li je alarm razine u radnom stanju? Ist das Niveau-Warngerät betriebsfähig?	o	–
17.	Da li je osjetnik visoke razine koji uključuje zaštitni uređaj od prepunjavanja u radnom stanju i da li je ispitan? Ist das System für die Auslösung der Überlaufsicherung angeschlossen, betriebsfähig und überprüft?	o	o
18.	Ispunjava se samo u slučaju ukrcaja ili iskrcaja tvari za čiji se prijevoz zahtijeva brod zatvorenog tipa ili brod otvorenog tipa sa zaustavljivačem plamena. Nur auszufüllen von dem Umschlag von Stoffen, für deren Beförderung ein geschlossenes Schiff oder ein offenes Schiff mit Flammendurchschlagsicherungen vorgeschrieben ist. Da li su grotla teretnih tankova i inspekcioni otvori tereta, otvori teretnih tankova za sondiranje, mjerenje i uzimanje uzoraka zatvoreni ili zaštićeni zaustavljivačem plamena u dobrom stanju? Sind die Tankluken, Sicht-, Peil- und Probeentnahmeöffnungen der Ladetanks geschlossen oder gegebenenfalls durch in gutem Zustand befindliche Flammendurchschlagsicherungen gesichert?	o	–

Provjerio, ispunio i potpisao:
Geprüft, ausgefüllt und unterzeichnet:

za brod:
für das Schiff:

ime i prezime (pisati tiskanim slovima)
Name (in Großbuchstaben)

(potpis/Unterschrift)

za ukrcajno/iskrcajno mjesto:
für die Umschlagstelle:

ime i prezime (pisati tiskanim slovima)
Name (in Großbuchstaben)

(potpis/Unterschrift)

Objašnjenje
Erklärung:

Pitanje 3
Frage
»Dobro privezan« znači da je brod privezan na mol ili stanicu za prekrcaj tereta na takav način da su, bez intervencije treće osobe, pomaci broda u bilo kojem smjeru koji mogu smetati radu teretnog uređaja onemogućeni. Postojeća ili očekivana promjena vodostaja na tom mjestu kao i posebni uvjeti trebaju se uzeti u obzir.

Unter »gut festgemacht« wird verstanden, dass das Schiff derartig an der Landungsbrücke bzw. am Umschlagsteiger befestigt ist, dass es ohne übergebührliche Einwirkung Dritter in keiner Richtung eine Bewegung ausführen kann, die das Umschlagsgerät überbeanspruchen könnte. Dabei ist den an dieser Örtlichkeit gegebenen bzw. voraussehbaren Wasserspiegelschwankungen und Besonderheiten des Umschlags Rechnung zu tragen.

Pitanje 4
Frage

Mora postojati mogućnost ulaska na brod ili napuštanja broda u bilo kojem trenutku. Ako nema nijedan ili je samo jedan zaštićeni put za bježanje dostupan na obalnoj strani za brzo napuštanje broda u slučaju nužnosti, treba biti predviđeno prikladno sredstvo za napuštanje broda na riječnoj strani (npr. spuštajući čamac za spašavanje).

Das Schiff muss jederzeit sicher betreten und verlassen werden können. Stehen lanseitig keine geschützten Fluchtwege oder nur ein Fluchtweg zum schnellen Verlassen des Schifes im Notfall zur Verfügung, muss schiffseitig ein weiteres geeignetes Fluchtmittel vorhanden sein (z.B. ein ausgebrachtes Beiboot).

Pitanje 6
Frage
Valjana potvrda o ispitivanju za ukrcajno/iskrcajne savitljive cijevi mora biti dostupna na brodu. Materijal savitljivih cijevi mora biti u mogućnosti podnijeti očekivano opterećenje i biti prikladan za prekrcaj pojedinih vrsta tereta. Pojam savitljive cijevi tereta uključuje savitljive cijevi isto tako kao i obalni ukrcajno/iskrcajni krak. Savitljive cijevi tereta između broda i obale moraju biti postavljene tako da se ne mogu oštetiti promjenom vodostaja, prolascima brodova i/ili ukrcajno/iskrcajnim radovima.
Svi prirubnički spojevi trebaju biti opremljeni sa odgovarajućim brtvama i dovoljnim brojem spojnih vijaka u smislu isključivanja mogućnosti curenja.

Für die Lade-/Löschschläusche muss eine gültige Prüfbescheinigung vorliegen. Das Material der Schläuche muss den vorgesehenen Beanspruchungen widerstehen können und für den Umschlag der jeweiligen Stoffe geeignet sein. Der Begriff Leitungen umfasst sowohl Schläuche als auch Lade-/Löscharme. Die Umschlagsleitungen zwischen Schiff und Land müssen so angebracht sein, dass sie durch die üblichen Schiffsbewegungen infolge Wasserspiegeländerungen, vorbeifahrender Schiffe und des Lade-/Löschvorgangs nicht beschädigt werden können. Ebenso müssen alle Flanschverbindungen mit den passenden Dichtungen und genügend Befestigungsmitteln versehen sein, damit Leckage ausgeschlossen ist.

Pitanje 10
Frage
Ukrcaj/iskrcaj mora biti nadziran na brodu i na obali tako da opasnost koja se može dogoditi u blizini savitljivih cijevi tereta može biti uočena trenutno.

Der Umschlag muss an Bord und an Land derart beaufsichtigt werden, dass im Bereich der Übergabeleitungen auftretende Gefahren sofort erkannt werden können.

Pitanje 11
Frage
Za siguran ukrcajno/iskrcajni postupak potrebne su dobre komunikacije između broda i obale. Za ovu namjenu telefon i radio oprema mogu se koristiti samo ako su u protueksplozijskoj izvedbi (S-izvedbi) i postavljeni u dosegu nadzornika.

Für einen sicheren Lade-/Löschvorgang ist eine gute Verständigung zwischen Schiff und Land erforderlich. Zu diesem Zweck dürfen Telefon – und Funkgeräte nur verwendet werden, wenn sie exgeschützt und im Reichweite der Aufsichtsperson angeordnet sind.

Pitanje 13
Frage
Prije početka ukrcajnog/iskrcajnog postupka odgovorna osoba ukrcajno/iskrcajnog mjesta i zapovjednik broda moraju prihvatiti primjenjiv postupak. Posebna svojstva tvari koja se ukrcava/iskrcava moraju biti uzeta u obzir.

Vor Beginn des Lade-/Löschvorgangs müssen sich der Vertreter der Landanlage und der Schiffsführer über die anzuwendenen Verfahren einigen. Den besonderen Eigenschaften der zu ladenen oder zu löschen Stoffe ist Rechnung zu tragen.

Podnositelj deklaracije
Abgeber der Deklaration

LUČKA KAPETANIJA
AN HAFENAMT

DEKLARACIJA O OPASNIM TVARIMA
DEKLARATION ÜBER DIE BEFÖRDERTEN GEFAHHRLICHEEN GUTER

PLOVILO
Schiff

Ime odnosno oznaka plovila Schifsname bzw. Schiftsbezeichnung:
Državna pripadnost i luka upisa plovila Heimatstaat und Schiffsregisterhafen :
Nosivost , gaz i dužina plovila Tragfähigkeit , Tiefgang und Länge des Schiffes:
Potvrda o sposobnosti plovila za prijevoz opasnog tereta - vrijedi do : Zulassung des Schifes für die Beförderung der gefährilichen Güter-gültig bis :
Predviđeno vrijeme dolaska plovila Vöraussichtliche Ankunftszeit des Schiffes
Ukrcaj , iskrcaj , provoz Umschlag , Transit :
Plan smještaja opasnih tvari Anordnungsplan füü gefährliche Güter :
Vrsta opasnih tvari : Art der gefährlichen Güter:
Količina opasnih tvari : Menge der gefährlichen Güter :
Tehnički naziv opasne tvari : Tehnische Bezeichnung der gefährlichen Güter :
Način pakiranja i obilježavanja: Art der Verpackung und Kennzeichnung :

Vrsta i stanje radioaktivnih tvari : Art und Zustand der radioaktiven Güter:
Količina radioaktivne tvari : Menge der radiaktiven Güter :
Radioaktivnost (Bq) : Radioaktivität (Bq) :
Kategorija koleta (žuta ili bijela oznaka): Klasse der Transportbehälters (gelbe oder weise Kennzeichnung)
Stupanj zračenja ako je koleta žuto označena : Strahlungsgrad wenn-der Transportbechaelter gelbe Kennzeichnung aufweist:
Grupa radioaktivnosti: Gruppe der Radiotoxizität:

DRUGO PRIJEVOZNO SREDSTVO
Ein anderes Transportmittel

Vrsta prijevoznog sredstva: Art des Transportmiteels.
Broj odnosno oznaka prijevoznog sredstva: Nummer bzw. Kennzeichen des Transportmittels :
Vrsta opasnih tvari: Art der gefährlichen Güter :
Količina opasnih tvari : Menge der gefährlichen Güter .
Tehnički naziv opasne tvari: Technische Bezeichnung der Güter :
Način pakiranja i obilježavanja: Art der Verpackung und Kennzeichnung :
Predviđeno vrijeme dolaska u luku : Voraussichtliche Ankunftszeit in den Hafen :

Vrsta i stanje radioaktivnih tvari Art und Zustand der radioaktiven Güter :
Količina radioaktivne tvari Menge der radioaktiven Güter :
Radioaktivnost (Bq) Radioaktivität (Bq)
Kategorija koleta (žuta ili bijela oznaka) Klasse des Transportbehälters (gelbe oder Kennzeichnung):
Stupanj zračenja ako je koleta žuto označena : Strahlungsintensität wenn der Transportbehälter gelb gekennzeichnet ist :
Grupa radiootrovnosti: Gruppe der Radiotoxizität:
Predviđeno vrijeme dolaska u luku : Voraussichtliche Ankunftsziet in den Hafen:

Da su podaci navedeni u deklaraciji istiniti i da pakiranje odgovara propisima te da je ambalaža u ispravnom stanju potvrđuje :
Dass die in der Deklaration angeführten Daten wahrheitsgetreu sind , die Verpackung den einschlägigen Regelwerker entspricht und das Verpackungsmaterial im einwandfrein Zustand ist , bestätig :

Za podnositelja deklaracije :
Fü den Abgeber der Deklaration :

___
M.P.
Stempel
Potpis
Untershift

Na osnovi Deklaracije , Lučka Kapetanija izdaje :
Das HAFENAMT ertelt aufgrund der Deklaration die

O D O B R E N J E
E R L A U B N I S

Za rukovanje opasnim tvarima na plovilu navedenim u ovoj Deklaraciji
Zur Handhabung der in dieser Deklaration angegebenen gefährlichen Güter an Bord

Rukovanje opasnim tvarima na plovilu može početi _____ godine u ____ sati.
Die Handhabung der gefährlichen Güter an Bord kann am um Uhr anfangen .

LUČKI KAPETAN :
HAFENMEISTER :

M..P.
Stampel

6.2 Information on specific border control points

6.2.1 Batina – Beli Manastir

Location on the Danube/River-km: 1,425+500

Postal address: Batina, Dunavska bb

Characteristics: Non-regular international river border crossing (operating only in exceptional cases or upon special request by agent or port authority)

Mean duration of checks (including waiting time): 60 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Police Station Dalj (in short: Border Police)	Dalj. Josipa Glibušića 1, 31226 Dalj Phone: +385 31590123	00:00-24:00 all week
Harbour Master Office Vukovar	Županijska 62, 32000 Vukovar Phone: +385 32441538	07:30-15:30 all week
Customs Office, Osijek (in short: Tax and Customs Control)	Ulica Jablanova 11, 31000 Osijek Phone: +385 31593191 +385 31593184	07.30 - 15.30 all week

Place of checks:

Coordinates:

φ = 45.852805
λ = 18.853982



6.2.2. Aljmaš

Location on the Danube/River-km: 1,380+200

Postal address: Dunavska obala b.b

Characteristics: Non-regular international river border crossing (operating only in exceptional cases or upon special request by agent or port authority)

Mean duration of checks (including waiting time): 60 min

Involved control authorities

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Police Station Dalj (in short: Border Police)	Josipa Glibošića 1. Dalj, 31226 Duboševica Phone: +385 238 220	00:00-24:00 all week
Harbour Master Office Vukovar	Županijska 62, 32000 Vukovar Phone: +385 32441538	07:30-15:30 all week
Customs Office, Vukovar (in short: Tax and Customs Control)	Dunavski prilaz BB, 32000 Vukovar Phone: +385 32453242	07:30-15:30 all week

Place of checks

Coordinates:

φ = 45.531479
λ= 18.951821



6.2.3. Osijek

Location on the Drava/River-km: 13.00

Postal address: Vukovarska ulica 229 b, 31000 Osijek

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities

Mean duration of checks (including waiting time): 30 – 60 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Police Station Dalj (in short: Border Police)	Josipa Glibušića 1, 31226 Dalj Phone: +385 31238220	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Osijek	Šetalište Kardinala Franje Šepera 6, 31000 Osijek Phone: +385 31250240	07.30 – 15.30 all week
Customs Office, Osijek (in short: Tax and Customs Control)	Ulica Jablanova 11, 31000 Osijek Phone: +385 31593191 +385 31593184	07.30 - 15.30 all week

Place of checks:

The border control point Osijek is located between River-km 12+650 and 13+370 of the Drava River.

6.2.4. Vukovar

Location on the Danube/River-km: 1,335.00

Postal address: Stjepana Radića 64, 32000 Vukovar

Characteristics: International river border crossing, River-km 1.333+000 (check point for cruiser ships – outside of the river BCP), River-km 1.335+000, River-km 1.335+500

Mean duration of checks (including waiting time): 60 min

Involved control authorities:

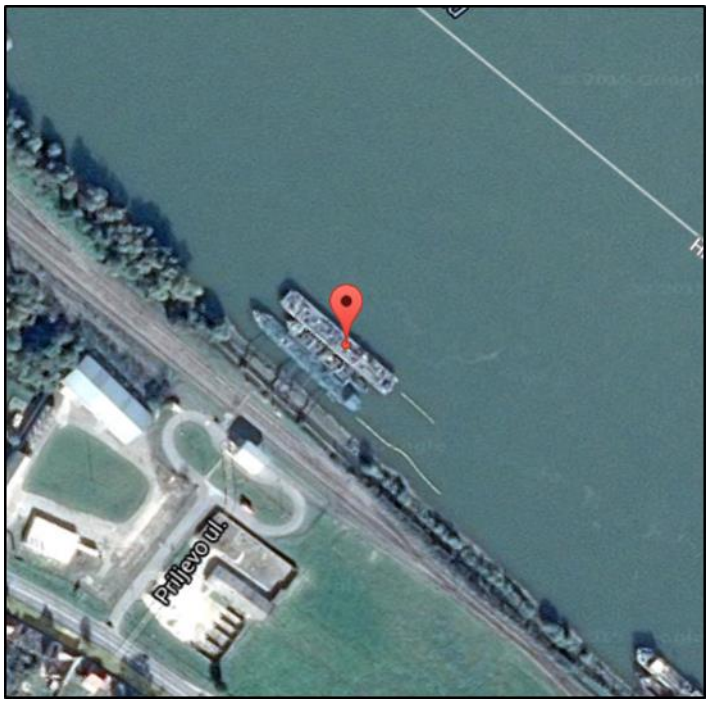
Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Police Station Vukovar (in short: Border Police)	Stjepana Radića 64, 32000 Vukovar Phone: +385 32342142	00:00 – 24:00 all week
Harbour Master Office Vukovar	Županijska 62 32000 Vukovar Phone: +385 32441538	07:00 – 15:00 Monday - Friday
Customs Office, Vukovar (in short: Tax and Customs Control)	Dunavski prilaz BB, 32000 Vukovar Phone: +385 32453242	07:30 – 15:30 all week

Place of checks:

- Check on River-km 1,333.00 (coordinates 45.351848, 19.006122) - passenger ships check point
- Check on River-km 1,335.00 (coordinates 45.367386, 18.980738) - cargo ships check point
- Check on River-km 1,335.50 (coordinates 45.368995, 18.978192) - bunker station for ship supply with diesel fuel and lubricants check point
- Check on River-km 1,336 (coordinates 45.370150, 18.976665) – bulk cargo terminal (silos)

Coordinates:

φ = 45.367386,
λ = 18.980738



6.2.5. Ilok

Location on the Danube/River-km: 1,298+600 and 1,297+000

Postal address: Dr. Franje Tuđmana 49, 32236 Ilok

Characteristics: Non-regular international river border crossing (operating only in exceptional cases or upon special request by agent or port authority)

Mean duration of checks (including waiting time): 60 min

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Police Station Vukovar (in short: Border Police)	Dr. Franje Tuđmana 49, 32236 Ilok Phone: +385 32343758	00:00 – 24:00 all week
Harbour Master Office Vukovar	Županijska 62, 32000 Vukovar Phone: +385 32441538	07:30 – 15:30 all week
Customs Office, Vukovar (in short: Tax and Customs Control)	Dunavski prilaz BB, 32000 Vukovar Phone: +385 32453242	07:30 – 15:30 all week

Place of checks:

- Check on River-km 1,298.60 (coordinates 45.230621, 19.379086) – passenger ships check point
- Check on River-km 1,297.00 (coordinates 45.230708, 19.403092) - cargo ships check point (optionally)

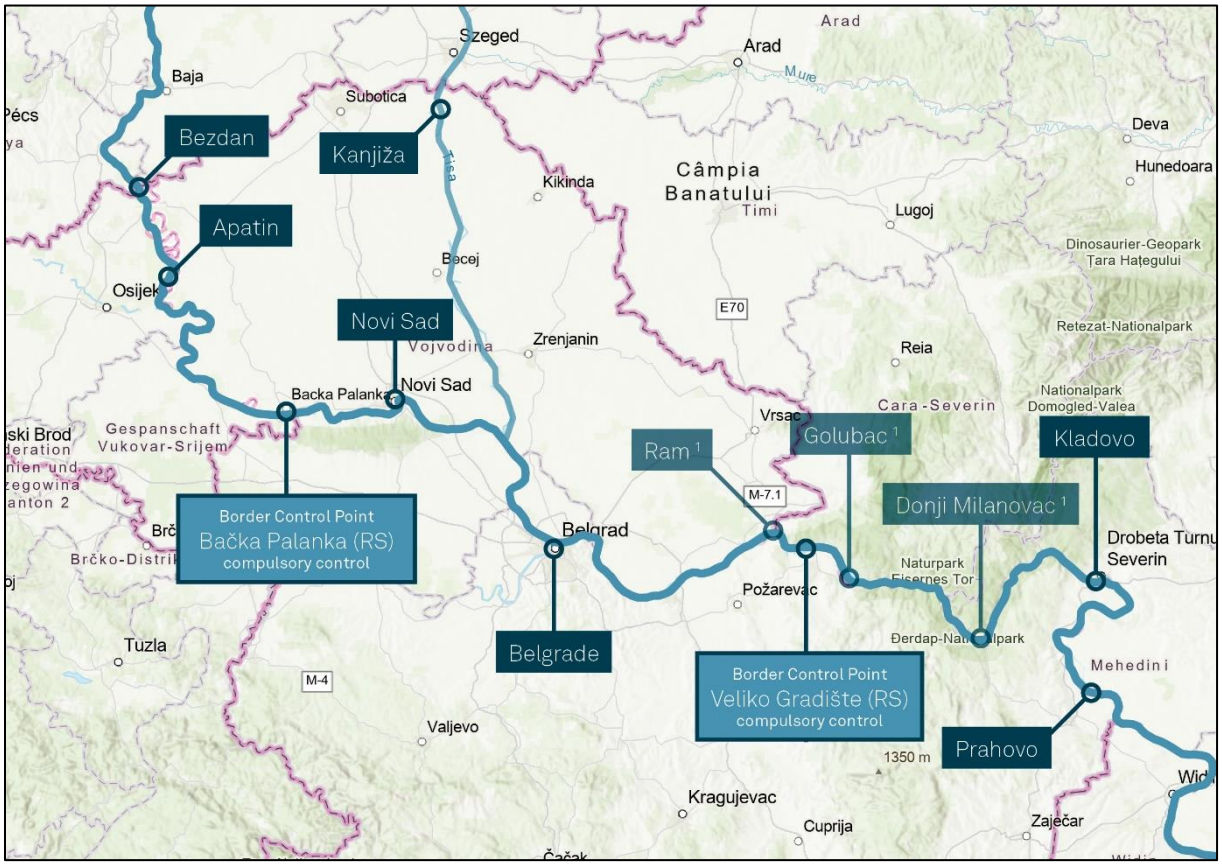
Coordinates:

φ = 45.230708
λ = 19.403092



7. Serbia

7.1 General information on border controls

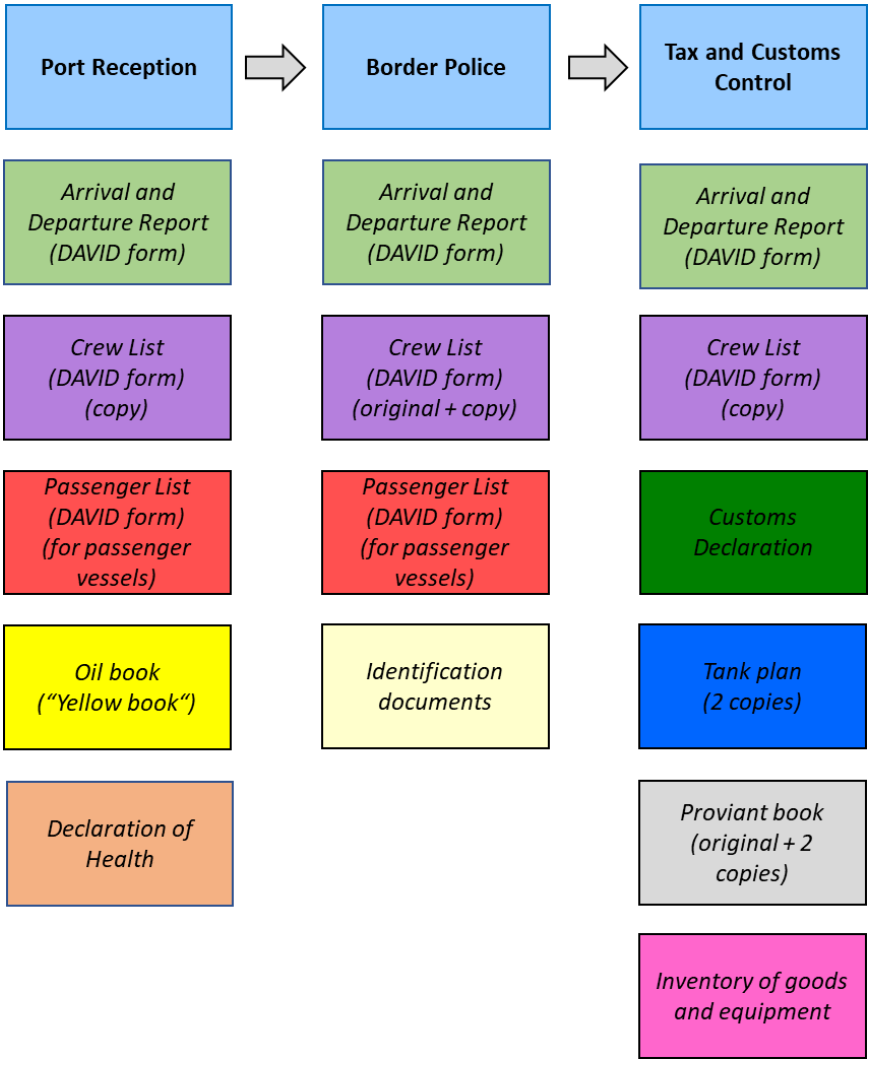


[1] Ram, Golubac and Donji Milanovac: control points mainly for passenger ships during the summer tourist season

Figure 7: Overview of control points in Serbia; base map: ©Esri, adapted by viadonau

7.1.1. Control process

Step 1	Establishing contact via radio communication (V 16)
Step 2	Port reception dispatcher approves control spot
Step 3	Captain (or other person in charge) provides the port reception with requested control forms
Step 4	Port reception checks the numbers of crew members
Step 5	Captain visits the offices of the Border Police, Tax and Customs Control. Requested documents (passports, crew list, etc.) are handed in and forms filled out (see chapter control forms)
Step 6	A mixed team representing all the relevant authorities carries out the on-board controls
Step 7	The vessel is permitted to continue sailing



In addition to this documentation the following documents need to be provided:
Bills of lading, invoices, accompanying documentation of the transported goods.

Figure 8: Overview of the control procedure in Serbia

7.1.2. Control forms

Form 1: DAVID Arrival & Departure Report (available language(s): RS, EN)

ИЗВЕШТАЈ О ДОЛАСЦИМА И ОДЛАСЦИМА
/ ARRIVAL AND DEPARTURE REPORT

☐ Долазак / Arrival ☐ Одлазак / Departure

1.1 Име и врста брода (главно пловило/брод) укључујући претходно име/-на брода – уколико постоје подаци / Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable		1.2 Број брода/европски идентификациони број (ENI) (главно пловило/брод) / Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)
1.3 MMSI број – уколико постоје подаци / MMSI number - if applicable		1.4 Бродско сведочанство важи до (главно пловило/брод) / Vessel certificate valid until (main vessel)
2. Лука доласка/одласка / Port of arrival/departure		3. Датум и време доласка/одласка / Date and time of arrival/departure
4. Државна припадност/порекло брода (држава/место регистрације) укључујући претходну припадност брода – уколико постоје подаци / Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable	5. Име заповедника / Name of master	6. Контролна тачка/гранични прелаз / Control point/border crossing point
7. Укупна дужина (m) / Укупна ширина (m) / Total length (m)/Total width (m)		8. Име и контакт подаци оператера брода / Name and contact details of ship operator
9. Тренутни газ (m) / Actual draught (m)	10. Максимална тонажа (t) /Укупна количина терета (t) /Maximum tonnage (t)/ Total quantity of cargo (t)	
11. Позиција брода у луци (место сидрења или станица) - уколико постоје подаци / Position of the ship in the port (berth or station) – if applicable		
12. Кратки подаци о путовању (претходне и наредне луке; нагласити где ће терет бити истоварен) / Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports; underline where cargo will be discharged)		
13. Кратак опис терета / Brief description of the cargo		
14. Регистрација и идентификација економских оператера – уколико постоје подаци / EORI/Economic Operators' Registration and Identification - if applicable	15. Број чланова посаде / Number of crew	18. Напомене / Remarks
16. Модел пловидбе (A1, A2, Б) – уколико постоје подаци / Navigation mode (A1, A2, B) – if applicable	17. Број путника – уколико постоје подаци / Number of passengers - if applicable	
Приложена документа – уколико постоје подаци (назначити број копија) / Attached documents – if applicable (indicate number of copies)		
19. Декларација терета / Cargo Declaration	20. Декларација о бродским радњама / Ship's Stores Declaration	
21. Листа посаде / Crew List	22. Листа путника / Passenger List	23. Захтеви брода у погледу објекага за прихват отпада и остатака / The ship's requirements in terms of waste and residue reception facilities
24. Декларација оспособљености посаде (само при доласку) / Crew's Effects Declaration (only on arrival)	25. Декларација о здрављу (само при доласку) / Declaration of Health (only on arrival)	
26. Датум и потпис заповедника, овлашћеног агента или службеника / Date and signature by master, authorized agent or officer		

Available under the website of the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure of the Republic of Serbia: https://www.mgsi.gov.rs/en/dokumenti-list/89/176

EUROPEAN UNION
European Regional Development Fund

ИЗВЕШТАЈ О ДОЛАСЦИМА И ОДЛАСЦИМА
/ ARRIVAL AND DEPARTURE REPORT

27. Информације о саставу (попуњавају се само за потискивање и повезане саставе): / Convoy information (to be filled out for pushed and coupled convoys only):

	Подаци о пловилу / Vessel data						Подаци о терету / Cargo data	
	Име и врста брода укључујући претходно име/-на брода – уколико постоје подаци / Name and type of vessel including previous name(s) of ship – if applicable	Број брода / ENI Ship number/ ENI	Бродско сведочанство важи до / Vessel certificate valid until	Лука доласка / Port of arrival	Лука одласка / Port of departure	Максимална тонажа (t) / Maximum tonnage (t)	Врста терета / Type of cargo	Количина терета (t) / Quantity of cargo (t)
Главно пловило / Main vessel								
Пловило 2 / Vessel 2								
Пловило 3 / Vessel 3								
Пловило 4 / Vessel 4								
Пловило 5 / Vessel 5								
Пловило 6 / Vessel 6								
Пловило 7 / Vessel 7								
Пловило 8 / Vessel 8								
Пловило 9 / Vessel 9								
Пловило 10 / Vessel 10								
Пловило 11 / Vessel 11								
Пловило 12 / Vessel 12								
Пловило 13 / Vessel 13								
Пловило 14 / Vessel 14								

Form 2: DAVID Crew list (available language(s): RS, EN)

ПОПИС ПОСАДЕ / CREW LIST

	Долазак Arrival		Одлазак Departure	Број стране Page Number

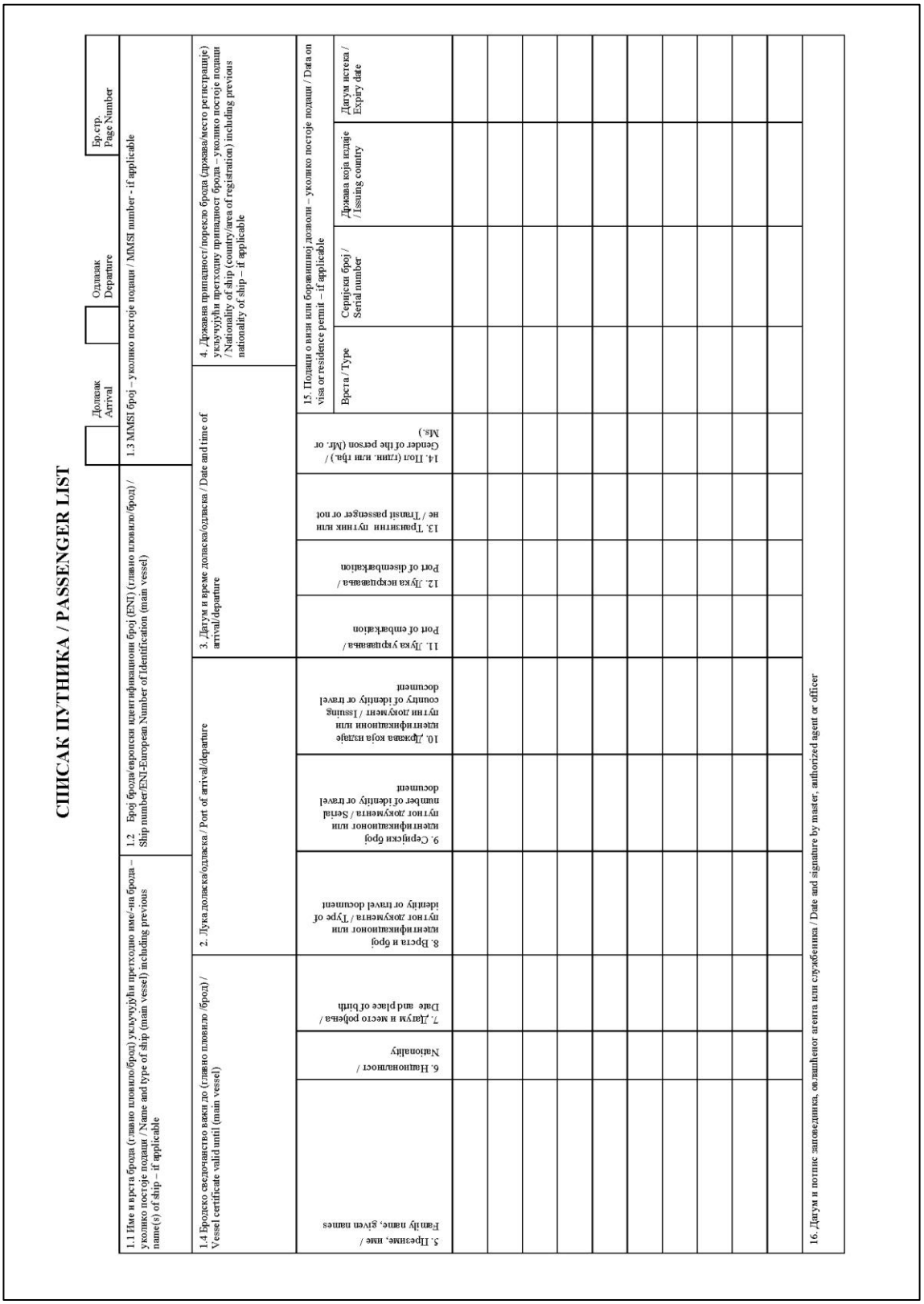
1.1 Име и врста брода (главно пловило/брод) укључујући претходно име/-на брода – уколико постоје подаци / Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable	1.2 Број брода/европски идентификациони број (ENI) (главно пловило/брод) / Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)
1.3 3 MMSI број – уколико постоје подаци / MMSI number - if applicable	1.4 Бродско сведочанство важи до (главно пловило /брод) / Vessel certificate valid until (main vessel)
2. Лука доласка/одласка / Port of arrival/departure	3. Датум и време доласка/одласка / Date and time of arrival/departure
4. Државна припадност/порекло брода (држава/место регистрације) укључујући претходну припадност брода – уколико постоје подаци / Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable	5. Кратки подаци о путовању (претходне и наредне луке) / Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports)

6. Бр. / No.	7. Презиме, име / Family name, given names	8. Својство или чин / Rank or rating	9. Националност / Nationality	10. Датум и место рођења / Date and place of birth	11. Врста и број идентификационог документа / Type and number of identity document	12. Држава која издаје документ / Issuing country of identity document	13. Пол (гдин. или гђа.) / Gender of the person (Mr. or Ms.)

14. Датум и потпис заповедника, овлашћеног агента или службеника / Date and signature by master, authorized agent or officer

Available under the website of the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure of the Republic of Serbia: https://www.mgsi.gov.rs/en/dokumenti-list/89/176

Form 3: DAVID Passenger list (available language(s): RS, EN)



СПИСАК ПУТНИКА / PASSENGER LIST

Долазак / Arrival

Одлазак / Departure

Бр.стр. / Page Number

1.1 Име и врста брода (главно пловило/брод) укључујући претходно име/-на брода – уколико постоје подаци / Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable

1.2 Број брода/европски идентификациони број (ENI) (главно пловило/брод) / Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)

1.3 MMSI број – уколико постоје подаци / MMSI number - if applicable

1.4 Бродско сведочанство важи до (главно пловило/брод) / Vessel certificate valid until (main vessel)

2. Лука доласка/одласка / Port of arrival/departure

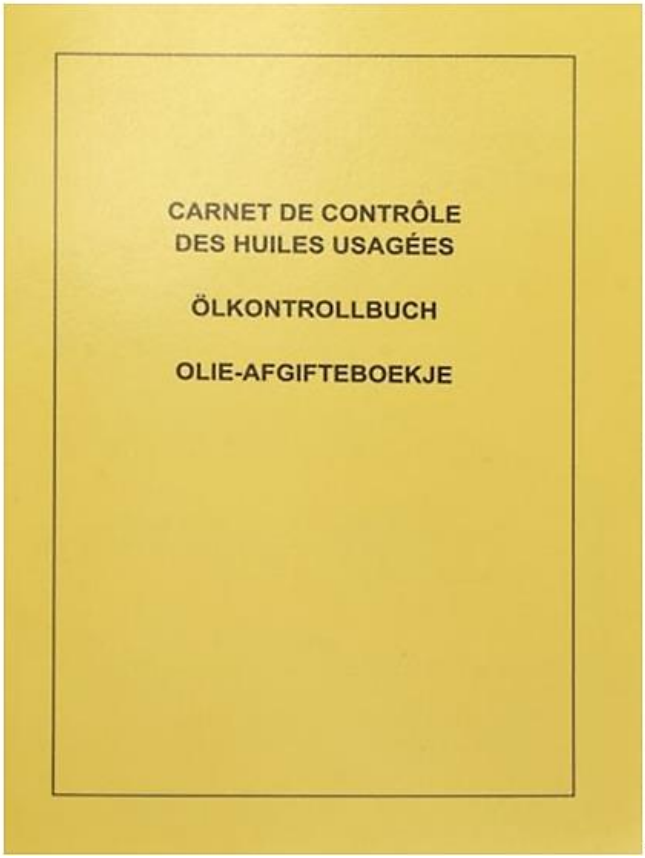
3. Датум и време доласка/одласка / Date and time of arrival/departure

4. Државна припадност/пореклo брода (држава/место регистрације) укључујући претходну припадност брода – уколико постоје подаци / Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable

5. Презиме, име / Family name, given names	6. Националност / Nationality	7. Датум и место рођења / Date and place of birth	8. Врста и број идентификационог или путног документа / Type of identity or travel document	9. Серијски број идентификационог или путног документа / Serial number of identity or travel document	10. Држава која издаје путни документ / Issuing country of identity or travel document	11. Luka ukrcavanja / Port of embarkation	12. Luka iskrcavanja / Port of disembarkation	13. Транзитни путник или не / Transit passenger or not	14. Пол (изнн. или тбн.) / Gender of the person (Mr. or Ms.)	15. Подаци о визи или боравишној дозволи – уколико постоје подаци / Data on visa or residence permit – if applicable			16. Датум и потпис заповедника, овлашћеног агента или службеника / Date and signature by master, authorized agent or officer
										Врста / Type	Серијски број / Serial number	Држава која издаје / Issuing country	Датум истека / Expiry date

Available under the website of the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure of the Republic of Serbia: https://www.mgsi.gov.rs/en/dokumenti-list/89/176

Form 4: Oil book (“yellow book”, available language(s): FR, DE, NE)





Déchets acceptés:
Akzeptierte Abfälle:[1]
Ingenomen afval:

Huiles usées/Altöl/afgewerkte olie _____ l

Eaux huileuses/ölhaltiges Wasser/oliehoudend water
de/aus/van:

Salle de machine arrière/
Maschinenraum hinten/
machinekamer achter _____ l

Salle de machine avant/
Maschinenraum vorne/
machinekamer voor _____ l

Autres/andere/overige _____ l

**Autres déchets pétroliers/anderweitige Ölabfälle/
overig oliehoudend afval**
p.e./z.B./bv.:

Chiffons huileux, filtres usés/
verölte Putzlappen, Altfilter/
oliehoudende poetslappen, gebruikte filters _____ kg

Graisses usées/Altfett/gebruikt vet _____ kg

Autres déchets/anderweitige Abfälle/overig afval
p.e./z.B./bv.:[2]

unité/
Anzahl/
aantal

Récipients vides/leere Gebinde/
lege verpakkingen _____

Diluants usagés/gebrauchte Lösungsmittel/
gebruikte oplosmiddelen _____ l

Autres/andere/overige _____

Notes/Bemerkungen/Opmerkingen:

Produits refusés/nicht akzeptierte Abfälle/
niet geaccepteerde producten _____

Autres remarques/andere Bemerkungen/andere opmerkingen:

Lieu
Ort
Plaats _____

Date
Datum
Datum _____

Cachet et signature de la station réceptrice
Stempel und Unterschrift der Abnahmestelle
Handtekening en stempel van het innamestation

1. Quantités estimées/Mengen geschätzt/hoeveelheden geschat.
2. Toutes les stations réceptrices ne sont pas obligées ou autorisées de recevoir ces déchets./
Nicht alle Abnahmestellen sind verpflichtet oder berechtigt, diese Abfälle abzunehmen./
Niet alle innamestations zijn verplicht of gerechtigd dit afval in te nemen.

Form 5: Medical declaration (available language(s): RS, EN)

SHIP MEDICAL DECLARATION

Hereby I _____
The Master of Ship _____
With _____ passengers and _____ crew members as per attached Passenger and Crew lists, declare that during the navigation from the Port of _____ till the Port of _____, which we are about to call on date _____have not noticed any signs of any infectious diseases among our passengers and crew members. In a case that such accident occurred we have advised our Ship Agents / Authorities in a timely and proper manner in order to start designated Medical Procedures.

At port of _____ Master of Ship

Date _____

ИЗЈАВА ЗАПОВЕДНИКА БРОДА О ЗДРАВСТВЕНОМ СТАЊУ ПОСАДЕ И ПУТНИКА

Којом ја _____
Заповедник брода _____
Са _____ путника и _____ чланова посаде као приложеним списковима посаде и путника, изјављујем да током навигације од луке _____ до луке _____, у коју смо пристигли дана _____нисмо приметили знакове заразне болести међу члановима посаде и путницима. У супротном случају благовремено смо обавестили нашег овлашћеног бродског агента и надлежне Институције како би покренули прописане здравствене мере.

У пристаништу _____ Заповедник

Дана _____

Form 6: Customs declaration (available language(s): RS, EN)

I Z J A V A

Custom declaration

(Popunjava kapetan ili lice koje ga zamenjuje)

(Written by captain or person who is changing)

1. Naziv broda _____ 2. Zastava _____
   Name of ship — Flag
2. Došao u luku _____
   Arrived to port
3. Datum dolaska _____
   Date of arrival
4. Ime i prezime kapetana broda (lica koje ga zamenjuje)
   Name and surname of the captain of the ship (or the person who replaces him)

   _____
5. Broj članova posade _____
   Nummber of crew members
6. Broj putnika i komada prtljaga _____
   Nummber of passenger and nummber of their luggage
7. Luka polaska _____
   Port of departure
8. Prijavljene devize _____
   Reported foreign currency
9. Naimenovanje i količina tereta _____
   Name and quantity of cargo
10. Konosmani _____ 11. Manifesti _____ pokazani
    Bill of lading — Manifest of cargo — approved
12. Naimenovanje i količina tereta namenjena za druge luke _____
    Name and quantity of cargo for other ports

    _____
13. Teret bez dokumenata, naimenovanje i broj _____
    Cargo without documents, name and quantity

    _____
14. Potpisani izjavljuje da su mu poznati carinski propisi na snazi _____
    The signed declares that he is familiar with the customs regulations in effect

    _____
15. Potpis kapetana ili lica koje ga zamenjuje _____
    Signature of the captain or the person who replaces him
16. _____ 2014.
17. Redni broj dolaska _____
18. Početak carinske kontrole _____
19. Završetak carinske kontrole _____

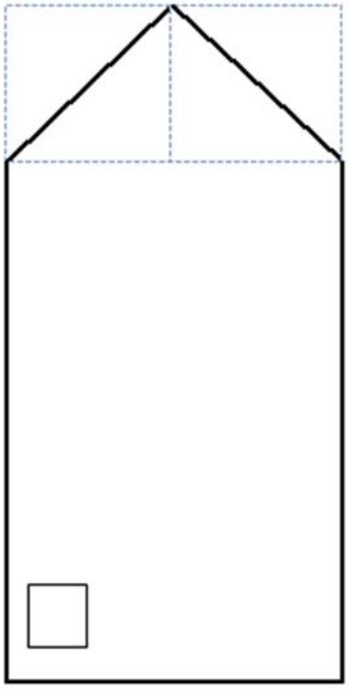
Form 7: Tank plan (available language(s): RS, EN)

SKICA TANKOVA

ZA BROD: _____

Name of the Ship

A- Glavni tank (Main tank)
B- Pomoćni tank (Day Tank)
C- Tank za ulje (Oil Tank)
D- Tank za hidraul ulje (Hidraulic Oil Tnak)
E- Tank za vodu (Water Tank)
F- Balastni tank (Balast Tank)



Tank	cm	litara	kg	Tank	cm	litara	kg
A1				C			
A2				D			
B1				E			
B2				F			
TOTAL							

_____
e / Mesto i datum

M.P.

_____
Signature / Potpis

7.2 Information on specific border control points

7.2.1. Bezdan

Location on the Danube/River-km: 1,425.00

Postal address: Carinska kolonija, no street number, 25270 Bezdan

Characteristics: international water traffic

Mean duration of checks (including waiting time): 30 – 60 min

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Harbour Master Office	Phone: +381 25819770; +381 25819958 Fax:+381 25819956 E-mail: lk.bezdan@mgsi.gov.rs	00:00 – 24:00 all week
Border Policing Division of the Bezdan Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 25466720	00:00 – 24:00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 25810778	00:00 – 24:00 all week
Phytosanitary station "Bogojevo" (in short: Phytosanitary Control)	Phytosanitary inspectors are directly contacted by involved agents.	Controls are conducted during day light, also on weekends.

Place of checks:

Coordinates:

φ = 45.848841
λ = 18.859361



7.2.2. Apatin

Location on the Danube/River-km: 1,401.50

Postal address: Dunavska obala, 25260 Apatin

Characteristics: international water traffic

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 90 min

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Harbour Master Office	Phone: +381 25772245 Mob: +381 64 2223948 Fax: +381 25772245 E-mail: ispostava.apatin@mgsi.gov.rs	07:30 – 15:30 on weekdays if necessary, harbour master also works on weekends.
Border Policing Division of the Apatin Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 25772111	00:00 – 24:00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone/Fax: +381 25773438	00:00 – 24:00 all week
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone: +381 25772151	00:00 – 24:00 all week
Phytosanitary station (in short: Phytosanitary Control)	Phytosanitary stations are contacted by authorities. Responsible station varies.	07:30 – 15:30 on weekdays If necessary, inspectors also take samples on weekends.

Place of checks:

Coordinates:

φ = 45.679333
λ = 18.965421



7.2.3. Bačka Palanka

Location on the Danube/River-km: 1,295.00

Postal address: Industrijska zona 35, 21400 Bačka Palanka

Characteristics: International water traffic

Mean duration of checks (including waiting time): 30 – 90 min

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Harbour Master Office	Phone: +381 21750071 Mob: +381 658345700 Fax: - E-mail: lk.backapalanka@mgsi.gov.rs	07:00 – 11:00 on workdays, on weekends if necessary
Border Policing Division of the Backa Palanka Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 21 750750	00:00 – 24:00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 21751660	00:00 – 24:00 all week
Phytosanitary station “Sombor” (in short: Phytosanitary Control)	Mob: +381 648818422 Phytosanitary inspectors are directly contacted by involved agents.	07:00 – 17:00 winter all week, 07:00 – 19:00 summer all week

Place of checks:

<u>Coordinates:</u>

φ = 45.238444
λ = 19.422314



7.2.4. Novi Sad[1]

Location on the Danube/River-km: 1,255.00

Postal address: Beogradski kej, no street number, 21000 Novi Sad

Characteristics: international water traffic

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 90 min

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Harbour Master Office	Phone: +381 21526684 Fax: +381 21528457 E-mail: lk.nsad@mgsi.gov.rs	00:00 – 24:00 all week
Border Policing Division of the Novi Sad Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 216612755	00:00 – 24:00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 216410 268, +381 216410278 Fax: +381 21 6410378	00:00 – 24:00 all week
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone: +381 216612755	00:00 – 24:00 all week
Phytosanitary station "Novi Sad" & "Beograd" (in short: Phytosanitary Control)	Phone Novi Sad: +381 214726288[2] Phone Belgrade: +381 1171990461	09:00 – 16:00 Mon-Sat (Controls on Sundays possible → double fee)

Place of checks:

Coordinates:

φ = 45.253667
λ = 19.856035



[1] Border control point "Novi Sad" is not permanently open for border revision. The planned border control has to be announced 3-4 days beforehand.
[2] Phytosanitary controls must be organised by the importer, who can engage an agent or contact the phytosanitary station independently.

7.2.5. Belgrade

Location on the Danube/River-km: 1,168.00

Postal address: „Nikola Tesla“ airport, Surčinski put, 11000 Belgrade

Characteristics: international water traffic

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 90 min

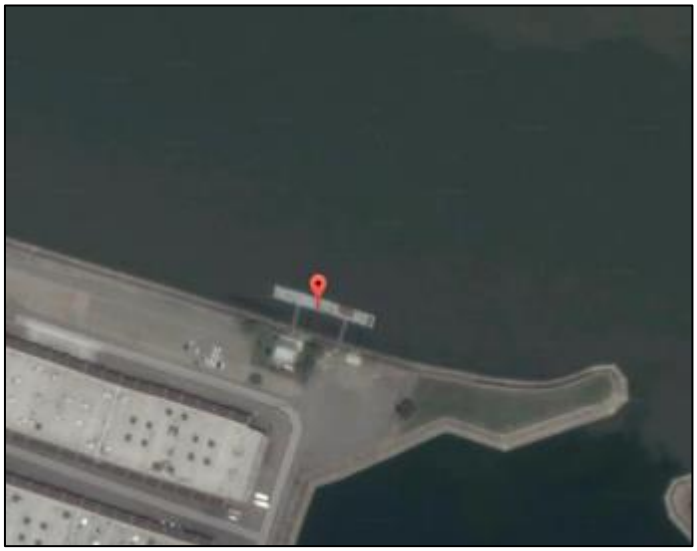
Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Harbour Master Office	Tel: +381 112029900 Fax +381 112029901 E-mail: lkbeograd@mgsi.gov.rs	07:30 – 19:30 all week
Border Policing Division of the Beograd Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 2286000	00:00 – 24:00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 113249919	00:00 – 24:00 all week
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone: +381 113002003	00:00 – 24:00 all week

Place of checks:

Coordinates:

φ = 44.827917
λ = 20.476442



7.2.6. Ram

Location on the Danube/River-km: 1,077.00

Postal address: Obala Kralja Petra I no.9, 12220 Veliko Gradište

Characteristics: Control point mainly for passenger ships during the summer tourist season

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 90 min

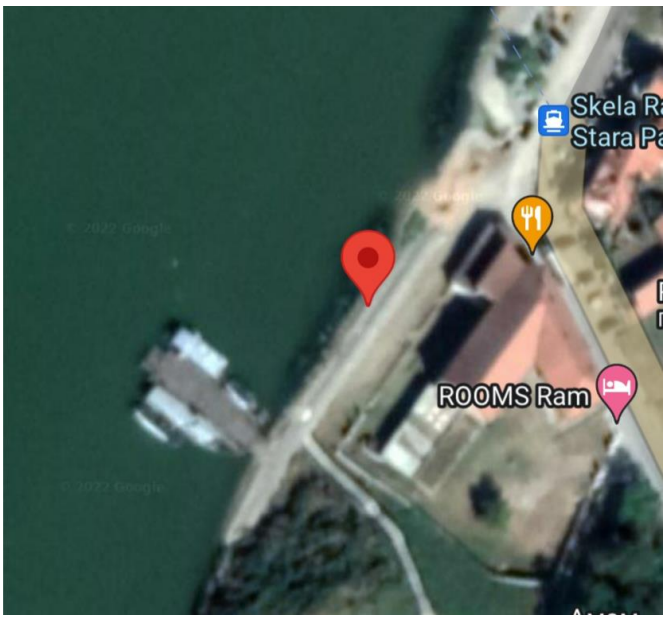
Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Harbour Master Office	Phone: +381 12662219 Fax: +381 12663082 E-mail: lk.vgradiste@ mgsi.gov.rs	00:00 – 24:00 all week
Border Policing Division of the Veliko Gradište Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 12 662 103 Fax: +381 12662103 E-mail: sgp.velikogradiste@ mup.gov.rs	00:00 – 24:00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 12 662 136	00:00 – 24:00 all week
Phytosanitary station “Beograd” (in short: Phytosanitary Control)	Phytosanitary inspectors are directly contacted by involved agents	Phytosanitary are conducted during day light (announcement of vessel 24h in advance necessary, also on Sundays → double fee)

Place of checks:

Coordinates:

φ = 44.813749
λ = 21.330206



7.2.7. Veliko Gradište

Location on the Danube/River-km: 1,059.00

Postal address: Obala Kralja Petra I no.9, 12220 Veliko Gradište

Characteristics: international water traffic

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 90 min

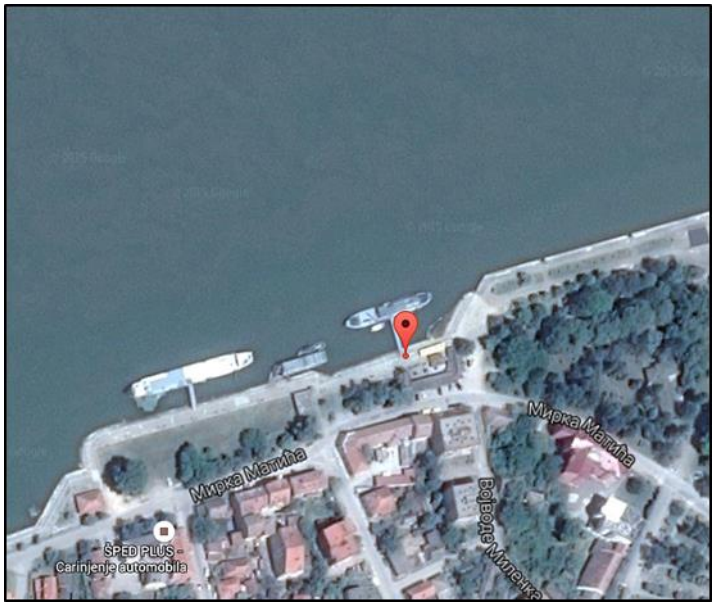
Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Harbour Master Office	Phone: +381 12662219 Fax: +381 12663082 E-mail: lk.vgradiste@mgsi.gov.rs	00:00 – 24:00 all week
Border Policing Division of the Veliko Gradište Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 12 662 103	00:00 – 24:00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 12 662 136	00:00 – 24:00 all week
Phytosanitary station “Beograd” (in short: Phytosanitary Control)	Phytosanitary inspectors are directly contacted by involved agents	Phytosanitary are conducted during day light (announcement of vessel 24h in advance necessary, also on Sundays → double fee)

Place of checks:

Coordinates:

φ = 44.767807
λ = 21.517077



7.2.8. Golubac

Location on the Danube/River-km: 1,044.00

Postal address: Obala Kralja Petra I no.9, 12220 Veliko Gradište

Characteristics: Control point mainly for passenger ships during the summer tourist season

Location on the Danube/River-km: 1,040.00

Postal address: Obala Kralja Petra I no.9, 12220 Veliko Gradište

Characteristics: Control point mainly for ferry

Mean duration of checks (including waiting time): 30 min

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Harbour Master Office	Phone: +381 12662219 Fax: +381 12663082 E-mail: lk.vgradiste@ mgsi.gov.rs	00:00 – 24:00 all week
Border Policing Division of the Veliko Gradište Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 12 662 103 Fax: +381 12662103 E-mail: sgp.velikogradiste@ mup.gov.rs	00:00 – 24:00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 12 662 136	00:00 – 24:00 all week
Phytosanitary station “Beograd” (in short: Phytosanitary Control)	Phytosanitary inspectors are directly contacted by involved agents	Phytosanitary are conducted during day light (announcement of vessel 24h in advance necessary, also on Sundays → double fee)

Place of checks:

Coordinates:

ferry
φ = 44.685461
λ = 21.604550



Golubac fortress
φ = 44.660947
λ = 21.673987



7.2.9. Donji Milanovac

Location on the Danube/River-km: 990.00

Postal address: 19220 Donji Milanovac

Characteristics: Control point mainly for passenger ships during the summer tourist season

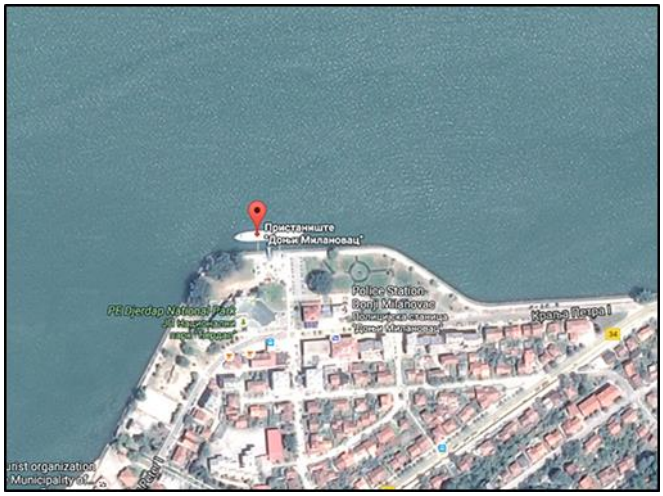
Mean duration of checks (including waiting time): No data provided

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
No data provided. Control point primarily acts for passenger ships during the summer tourist season.		

Place of checks:

Coordinates:

φ = 44.467490
λ = 22.151021



7.2.10. Kladovo[3]

Location on the Danube/River-km: 933.00

Postal address: Dunavska, no street number, 19320 Kladovo

Characteristics: international water traffic

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 90 min

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Harbour Master Office	Phone: +381 19800284 Fax: +381 19800285 E-mail: kapetanijakladovo@yahoo.com ispostava.kladovo@mgsi.gov.rs	07:30 – 15:30 on weekdays
Border Policing Division of the Veliko Gradište Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 12 662 103	00:00 – 24:00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 19801270, Fax: +381 19 801 629 E-Mail: cakl.upravnik@carina.rs	00:00 – 24:00 all week

Place of checks:

Coordinates:

φ = 44.613252
λ = 22.615882



[3] Border control point “Kladovo” is not permanently open for border revision. The planned border control has to be announced 3-4 days beforehand.

7.2.11. Prahovo

Location on the Danube/River-km: 859.00

Postal address: Weekend settlement Kusjak, no street number, 19300 Negotin

Characteristics: international water traffic

Mean duration of checks (including waiting time): 30-90 min

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Harbour Master Office	Phone: +381 193524026 Fax: +381 193524026 E-mail: lk.prahovo@mgsi.gov.rs	00:00 – 24:00 all week
Border Policing Division of the Prahovo Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 19 547 306	00:00 – 24:00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 19 524 025	00:00 – 24:00 all week

Place of checks:

Coordinates:

φ = 44.290868
λ = 22.615288



Additional information:
Harbour Master Office operates 24 hours and serves as the state border crossing for domestic vessels in international transport and for foreign vessels which enter or leave the international port and pier of Prahovo.[4]

[4] http://www.plovput.rs/kapetanija-prahovo (2016-10-24) own translation from Serbian language

7.2.12. Kanjiža

Location on the Tisa/River-km: 148 km

Postal address: Gagarinova br.3 24420 Kanjiža

Characteristics: international water traffic

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 90 min

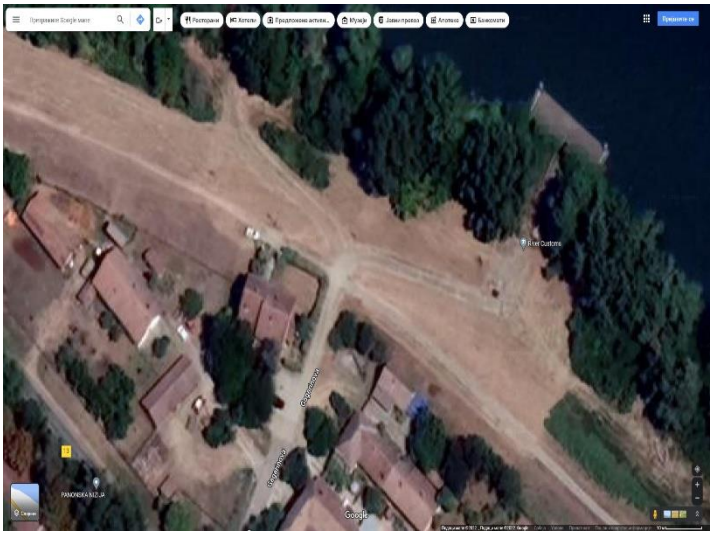
Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Harbour Master Office	Phone: +381 24 812200 Fax: +381 24 812200 E-mail: lk.senta@mgsi.gov.rs	07:30 – 15:30 on weekdays if necessary, harbour master also works on weekends.
Border Policing Division of the Kanjiža Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 24 795 002 E-mail: sgp.horgos@mup.gov.rs	00:00 – 24:00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 24 619 202	00:00 – 24:00 all week

Place of checks:

Coordinates:

φ = 46.07521151
λ = 20.05245837



8. Romania

8.1 General information on border controls

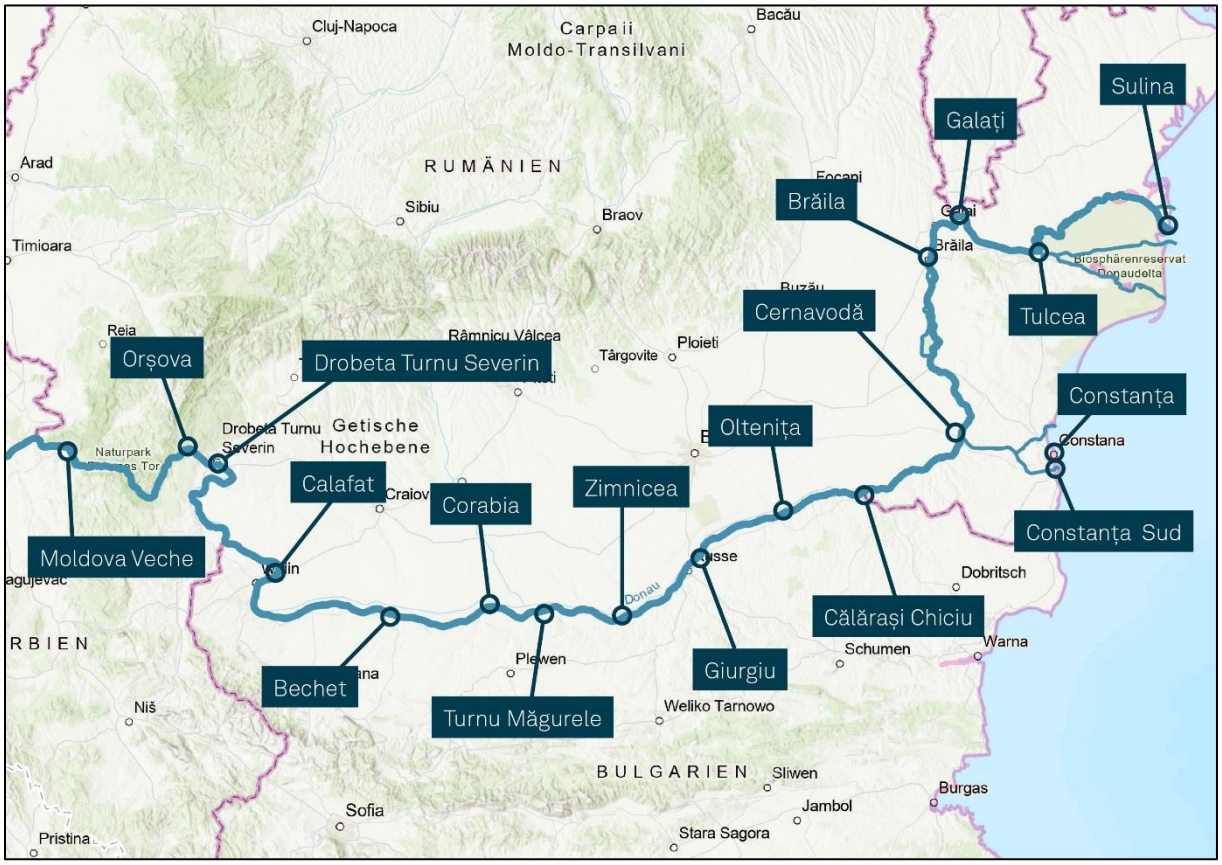


Figure 9: Overview of control points in Romania; base map: ©Esri, adapted by viadonau

8.1.1. Control process

Step 1	Vessel traffic on the border section is monitored via RIS and port radar system.
Step 2	Establishing contact via radio communication.
Step 3	Dispatcher from Harbour Master Office allots the ship near the border crossing point or in an area for control located near the ship.
Step 4	A mixed team representing all the relevant authorities will go on the deck of the controlled ship.
Step 5	The captain / the agent will send / offer to the different authorities the documents (see annex) in order to be checked. This activity can be accomplished through the agent or the documents are handed over to the control team when the team arrives on the deck.
Step 6	On-board check is being conducted: - Border Police: passports of crew and passengers (with mobile document readers), accordance with crew and passenger list and a vessel inspection - Harbour Master representatives: boat master's certificate, technical ship certificate, alcohol check, AIS transponder, service book entry, ADN handbook, ADN certificate, expert qualification, fire extinguishers, safety equipment, etc. - Tax and Customs Control: Captain's Declaration, Cargo General Declaration, Cargo Manifest, Shipping Order/Mate's Receipt, Bill of Lading, Draught Survey Report, Gasoil Declaration, inspection of tanks, etc. After the control, all authorities are preparing a report. This will be signed by the parties. A copy stays with the captain.

In case of a transit control for passing the national section of the Romanian Danube (between Călăraşi/Chiciu and Galaţi) the following steps of the control process apply:

Step 1	Vessel traffic on the border section is monitored via RIS and port radar system.
Step 2	Establishing contact via radio communication.
Step 3	Dispatcher from Harbour Master Office allots the ship to the control spot by the approval of the Border Police.
Step 4	Service boat will sail to the ship. A mixed team representing all the relevant authorities will go on the deck of the controlled ship. On the deck, in the presence of the captain, the control team checks the ship / boat and the documents.
Step 5	The captain / the agent will sign a declaration, which will certify that the ship does not have prohibited goods on board (see control forms) and the form named Harbour Master Transit (Control du bateau en transit).
Step 6	On-board check is being conducted: - Border Police: passports of crew and passengers (with mobile document readers), accordance with crew and passenger list and a vessel inspection - Harbour Master representatives: boat master's certificate, technical ship certificate, alcohol check, AIS transponder, service book entry, ADN handbook, ADN certificate, expert qualification, fire extinguishers, safety equipment, etc. - Tax and Customs Controls: Captain's Declaration, Cargo General Declaration, Cargo Manifest, etc. The storage areas on board must be sealed only for the prohibited goods.

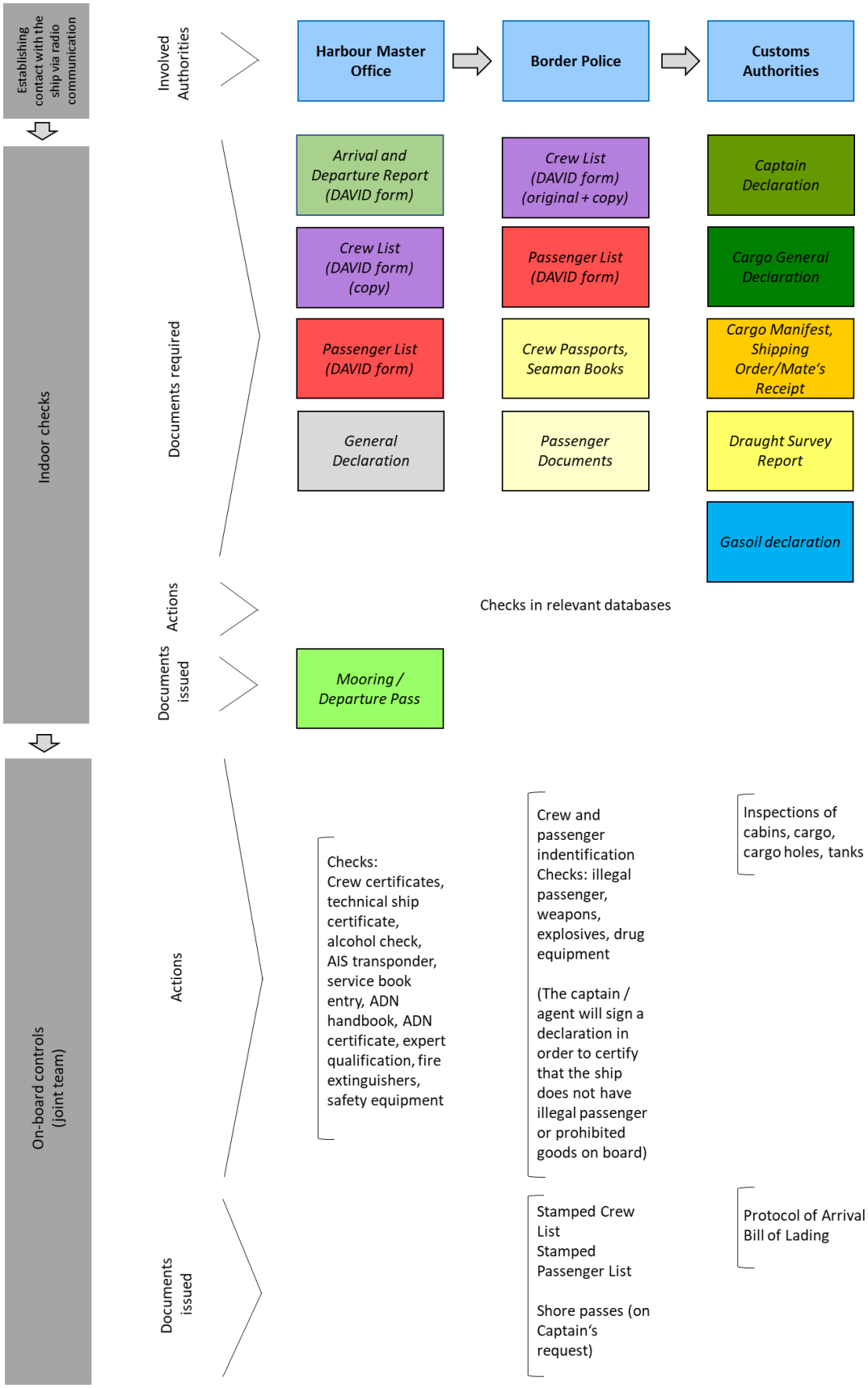


Figure 10: Overview of the control procedure in Romania

Figure 11: Overview of the control procedure in case of a transit control for passing the national section of the Romanian Danube

8.1.2. Control forms

Form 1: Cargo Declaration - IMO FAL Form 2 (available language(s): EN)[5]

		☐ Arrival ☐ Departure		Page Number
	1.1 Name of ship	1.2 IMO number		
	1.3 Voyage number	2. Port where report is made		
	3. Flag State of ship	4. Name of master		
	5. Port of loading/Port of discharge			
B/L No.	6. Marks and Numbers	7. Number and kind of packages; description of goods or, if available, the HS Code	8. Gross weight	9. Measurement
	10. Date and signature by master, authorized agent or officer			

[5] https://www.imo.org/en/OurWork/Facilitation/Pages/FormsCartificates-default.aspx

Form 2: Arrival and Departure Report for river ships according with Romanian Order of the Minister of Transportation no. 187/2015 regarding the formalities of arrival/departure in/from Romanian ports for inland navigation vessels (available language(s): RO, EN), **can be generated automatically in CEERIS**

RAPORT DE SOSIRE & PLECARE / *Arrival and Departure Report*

			☐ **Sosire** / *Arrival* ☐ **Plecare** / *Departure*
1.1 **Numele şi tipul navei (nava principală) inclusiv numele anterior al navei – dacă este aplicabil** / *Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable*			1.2 **Numărul navei / ENI - Numărul European de Identificare (nava principală)** / *Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)*
1.3 **Număr MMSI[6] - dacă este aplicabil** / *MMSI number - if applicable*			1.4 **Certificatul de înregistrare al navei valabil până la… (nava principală)** / *Vessel certificate valid until (main vessel)*
2. **Portul de sosire/plecare** / *Port of arrival/departure*			3. **Data şi ora de sosire/plecare** / *Date and time of arrival/departure*
4. **Naţionalitatea[7] Navei (ţara / zona de înregistrare) inclusiv naţionalitatea anterioară a navei – dacă este aplicabil** / *Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable*	5. **Numele proprietarului** / *Name of master*		6. **Punctul de control/Punctul de trecere al frontierei** / *Control point/border crossing point*
7. **Lungimea totală [m]/Lăţimea totală [m]** / *Total length [m]/Total width [m]*			8. **Numele şi detaliile de contact ale operatorului navei** / *Name and contact details of ship operator*
9. **Pescajul actul [m]** / *Actual draught [m]*	10. **Tonajul maxim [t]/ Cantitatea totală de încărcătură [t]** / *Maximum tonnage [t]/ Total quantity of cargo [t]*		
11. **Poziţia navei în port (dana sau locul de staţionare) – dacă este aplicabil** / *Position of the ship in the port (berth or station) – if applicable*			
12. **Descrierea pe scurt a particularităţilor voiajului (porturile anterioare şi următoare, sublinierea locurilor în care mărfurile vor fi descărcate)** / *Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports; underline where cargo will be discharged)*			
13. **Descrierea pe scurt a mărfii** / *Brief description of the cargo*			
14. **EORI/Operatorii economici înregistraţi şi datele de identificare - dacă este aplicabil** / *EORI/Economic Operators' Registration and Identification - if applicable*	15. **Numărul de membrii de echipaj** / Number of crew		18. **Observaţii** / *Remarks*

[6] **Număr MMSI este o serie de nouă cifre care sunt trimise în format digital pe o frecvență radio pentru a identifica în mod unic navele, stațiile radio de coastă și apelurile de grup** / *The MMSI is a series of nine-digits number that are sent in digital format on a radio frequency to uniquely identify ships, coastal radio stations and group calls*

[7] **Pavilionul** / *Ship Flag*

<table>
<tr><td>16. Tipul de navigație/modul de navigație (A1, A2, B) - dacă este aplicabil / Navigation mode (A1, A2, B) – if applicable</td><td>17. Numărul de pasageri - dacă este aplicabil / Number of passengers - if applicable</td><td rowspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Documente atașate – dacă este aplicabil (indicați numărul de copii) / Attached documents – if applicable (indicate number of copies)</td></tr>
<tr><td>19. Declarația de marfă / Cargo Declaration</td><td>20. Declarația de provizii a navei / Ship’s Stores Declaration</td></tr>
<tr><td>21. Lista de echipaj / Crew List</td><td>22. Lista de pasageri / Passenger List</td><td rowspan="2">23. Cerințele navei în ceea ce privește instalațiile de colectare a deșeurilor și reziduurilor / The ship’s requirements in terms of waste and residue reception facilities</td></tr>
<tr><td>24. Declarația privind efectele echipajului (numai la sosire) / Crew’s Effects Declaration (only on arrival)</td><td>25. Declarația de sănătate (numai la sosire) / Declaration of Health (only on arrival)</td></tr>
<tr><td colspan="3">26. Data și semnătura proprietarului, agentului autorizat / Date and signature by master, authorized agent or officer</td></tr>
</table>

27. **Informații despre convoi (a se completa doar pentru convoaiele împinse sau remorcate):** / *Convoy information (to be filled out for pushed and coupled convoys only):*								
	Informatii despre navă / *Vessel data*						**Informații privind marfa** / *Cargo data*	
	Numele şi tipul navei (nava principală) inclusiv numele anterior al navei – dacă este aplicabil / *Name and type of vessel including previous name(s) of ship – if applicable*	**Numărul navei/ENI** / *Ship number/ ENI*	**Certificatul de înregistrare al navei valabil până la** / *Vessel certificate valid until*	**Portul de sosire** / *Port of arrival*	**Portul plecare** / *Port of departure*	**Tonajul Maxim [t]** / *Maximum tonnage [t]*	**Tipul de încărcătură/marfă**/ *Type of cargo*	**Cantitatea de marfă [t]** / *Quantity of cargo [t]*
Nava principală / *Main vessel*								
Nava[8] 2 / *Vessel 2*								
Nava 3 / *Vessel 3*								
Nava 4 / *Vessel 4*								
Nava 5 / *Vessel 5*								
Nava 6 / *Vessel 6*								
Nava 7 / *Vessel 7*								
Nava 8 / *Vessel 8*								
Nava 9 / *Vessel 9*								
Nava 10 / *Vessel 10*								
Nava 11 / *Vessel 11*								
Nava 12 / *Vessel 12*								
Nava 13 / *Vessel 13*								

8 Nava – în cazul convoaielor acestea pot fi înlocuite cu barje / Ship – in the case of convoys, they can be replaced by barges

Form 3: Captain's Declaration (available language(s): RO, EN)

MINISTERUL FINANŢELOR
DIRECŢIA GENERALĂ A VĂMILOR
ROMÂNIA
VAMA.....

MINISTRY OF FINANCE
GENERAL CUSTOMS ADMINISTRATION
OF ROMANIA
CUSTOMS OFFICE OF

Controlul vamal de sosire va fi efectuat de:
.....
.....
.....
.....
.....
Şeful vămii .....

DECLARAŢIA PROVIZIILOR DE BORD Nr. .....
CAPTAIN'S DECLARATION

19..... Luna ..... Ziua.....
Month of day

Subsemnatul ..... proprietar, comandant, agent
.....
I the undersigned owner, captain or agent
Al navei ..... Sub pavilion .....
Of the M/S Under Flag
Aparţinând ..... Cu un echipaj de ..... persoane şi
Owner by With a crew of man and
..... Pasageri, sosit din portul ..... în ziua de ..... ora.....
Passengers, comming from the time

Declar sub sancţiunile prevăzute de lege, că la bordul navei se află bunurile supuse declarării, menţionate mai jos şi înscrise în listele anexate, în număr de .....
I declare under the penalties of the law that the goods subject to declaration, mentioned below or included in the attached lists are on the ship's board.

.....

BUNURI DECLARATE LA SOSIREA NAVEI
GOODS SUBJECT TO DECLARATION ON SHIP'S ARRIVAL

.....
Armament, muniţie, materiale explozive .....
Weapons, ammunition, explosive materials
.....
Substanţe stupefiante, psihotrope şi toxice .....
Narcotic and psyhotropic drugs and substances
.....
Sumele în lei şi titlurile de valoare .....
Amounts of money in lei and securities
Alte bunuri prevăzute de lege .....
Other items established by law
.....
.....
.....

NOTĂ:

Conform prevederilor art.10 şi art.193 din Regulamentul vamal aprobat prin Decretul nr.337/1981
Sunt supuse declarării la sosirea navei următoarele categorii de bunuri: armamentul, muniţiile, materiile explozive sau radioactive,produsele şi substanţele stupefiante,psihotrope şi toxice; produsele din tutun şi băuturile alcoolice parţinând navei şi membrilor echipajului; alimentele şi obiectele nefolosite, de uz curent, aparţinând navei (dacă nu sunt înscrise în evidenţa navei); bunurile nefolosite şi bunurile care nu sunt de uz personal aparţinând membrilor echipajului, precum şi bunurile de valoare ale acestora; alte bunuri prohibite la introducerea sau scoaterea din ţară potrivit normelor legale după cum urmează: sumele în lei şi titlurile de valoare exprimate în lei, aparatele de radioemisie-recepţie, înscrisurile, tipăriturile şi imprimatele care nu sunt admise de lege, bunurile care fac parte din patrimoniul cultural naţional, metalele preţioase, pietrele preţioase şi obiectele confecţionate din acestea cu excepţia celor admise de lege, timbrele filatelice.
According to art.193 from the Regulations approved by the Decree nr.337/1981
The folowing items are subject to declaration on the ship's arrival: weapons, ammunition, explosive and radioactive materials, narcotic and psyhotropic drugs and substances and toxic products and toxic products and substances; tobacco goods and strong liquors belonging to the vessel and the crew; food products and unused objects, in current use belonging to the vessel (if they are not included in the vessel's books); the unused goods and goods witch are not for personal use belonging to the crew and their precious goods; other items prohibited from carrying into or out from the country according to the legal regulations as follows: amount of money in lei and securities expressed in lei, tranceivers, documents, printed matter and recordings prohibited by law, goods, wich are part of the national cultural patrimony, precious metals, precious stones and the objects made thereof, with the exemption of those wich are admitted by the law, philatelic stamps..

COMANDANT
CAPTAIN
.....

PROPRIETAR SAU AGENT
OWNER OR AGENT
.....

TIPĂRIT LA TIPOGRAFIA PAPER PRINT INVEST S.A. / 1996 M.F.: D.G.V. 56-2-1 A4 / 1/2

PROCES VERBAL DE SOSIRE
PROTOCOL OF ARRIVAL

Început controlul vamal de sosire la ora .....
Customs inspection of arrival began at
Terminat controlul vamal de sosire la ora .....
And endet at

Astăzi, ziua ..... luna ..... anul ..... subsemnaţii .....
day month year the undersigned

.....

În prezenţa comandantului, proprietarului agentului navei şI a agentului căpităniei portului .....
In the presence of the captain, agent of the ship and of the Hearbour master's agent
La controlul vamal am constatat .....
We found at the customs inspection

.....

S-a lăsat la dispoziţia navei .....
Left free at the ships disposal

.....

S-a pus sub sigiliul vamal .....
Were put under customs seal

.....

Seria sigiliilor aplicate .....
No. of seal

Semnătura organelor vamale .....

Agcntul căpităniei portului
Harbour master's signature

.....

Customs signaturc

Comandant, proprictar, agent
Captain, owner, agent

.....

Menţiuni ulterioare
Further notes

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

PROCES VERBAL DE PLECARE
PROTOCOL FOR DEPARTURE

DATA .....

Început controlul vamal de plecare la ora .....
Customs inspection of departure began at
Terminat controlul vamal de plecare la ora .....
And endet at

Subsemnaţii .....
The undersigned
În prezenţa comandantului, proprietarului, agentului şi agentului căpităniei portului .....
In the presence of the captain, owner, agent and the Harbour master's agent
Am efectuat controlul vamal de plecare a navei cu destinaţia .....
We inspected the ship for the departure bound for
La verificare s-au găsit sigiliile seriile .....
We found seals no.

.....

Alte constatări
Other mentions
Se restituie agenţiei suma de lei ..... cu chitanţa nr. .....
..... lei is refunded to the agency with document no.
Semnătura organelor vamale .....
Customs signature

Agentul căpităniei portului
Harbour master's agent

.....

Comandant, proprietar, agent
Captein, owner, agent

.....

Form 4a: Harbour Master Transit Form (available language(s): RO, FR)

REVIZIE NAVĂ TRANZIT

Control du bateau en transit

Nr..... / Data.....

No. ***Date***

NAVA ..... **TIPUL NAVEI** .....
Nome du bateau ***Type de bateau***

Pavilion ..... **PORT ÎNMATRICULARE** .....
Pavillon ***Port d'attache***

ARMATOR..... **PUTERE** ..... **KW**
Propriétaire ***La puissance du moteur***

Port plecare ..... **Port destinație** .....
Port de départ ***Port de destination***

INCEPUT CONTROL ..... **hrs** **TERMINAT CONTROL** ..... **hrs**
Début de control ***Fin de control***

COMISIA DE CONTROL: **Căpitănia _____** .....
Capitainerie de port
P.T.F. _____ .....
Immigration officier
Vama _____ .....
Custom's officier
A.S.P. _____.....
Sanitaire officier

Documentele navei / ***Les documents de bateau***

Atestatul de bord/ ***Certificat de Bateau*** .....

Cert. minim de sig./ ***Cert. Equipage min. securite*** .....

Brevete/ ***Livrets et certificats de capacite*** .....

Regim de navigație/ ***Mode d'exploitation*** .....

CONDUCĂTOR NAVĂ .....
Capitaine/Comandant

According to international regulations, the official languages of the Danube River are French and Russian, thus any official commercial form can be edited in either one of these two languages.

Form 4b: Harbour Master Arrival Formalities (available language(s): RO, FR) – document issued by the Harbour Master

NAVA ..... **PAVILION** .....
M/S FLAG
Nr. ENI /Oficial.....
ENI/Official no.

REVIZIE DE SOSIRE
ARRIVAL FORMALITIES

Data ..... **Portul** ..... **Dana** .....
Date Port of Berth no.
Marfa la bord ..... **Cantitatea** .....
Cargo on board Quantity
Portul de plecare ..... **Ţara** .....
Port of departure Country

Acostat în dană/ancorat:	Data	Ora .....
Ship alongside/anchored:	Date	Time
Libera practică:	Data	Ora.....
Free pratique	Date	Time
Început control:	Data	Ora.....
Formalities commenced on:	Date	Time
Terminat control:	Data	Ora.....
Formalities completed on:	Date	Time

Poliţia de Frontieră:	Nume	Semnătura .....
Border Police:	Name	Signature
Vama:	Nume	Semnătura .....
Customs:	Name	Signature
Agentul navei:	Nume	Semnătura .....
Ship's agent:	Name	Signature

Observaţii / Remarks: .....
.....
.....

Date despre navă / Ship's particulars:

T navă =_____ **T_{max} = _____ (conform certificatelor navei)**
Ship's draft Max. draft (as per ship's certificates)

Lmax =_____ **Lăţime max =_____** **Cap. de încărcare/Deplasament =_____**
Max.length Max.Breadth Deadweight /Displacement

Unităţi convoi (Nume unităţi, marfă, cantitate.....
Convoy units (Name's units,cargo, quantity) .....

Probleme de semnalat/Issues to report: Da/Yes ☐ Nu/No ☐
Referitor/Relating to: .....
.....

Conducător navă/Ship's Master,
.....

Ofiţer căpitănie/HM Officer,

Numele/Name .....
Semnătura/Signature .....

Form 4c: Harbour Master Arrival Formalities (available language(s): RO, FR) – document issued by the Harbour Master

NAVA .....
M/S
PAVILION .....
FLAG
Nr. ENI/Oficial .....
ENI/Official No.

REVIZIE DE PLECARE

DEPARTURE FORMALITIES

Data ..... **Portul** ..... **Dana** .....
Date Port of Berth no.
Marfa la bord ..... **Cantitatea** .....
Cargo on board Quantity
Portul de destinaţie.....**Ţara**.....
Port of destination Country

Început control: Data ..... Ora.....
Formalities commeced on: Date Time
Terminat control: Data ..... Ora.....
Formalities completed on: Date Time
Întârziat control (se menţionează motivul) .....
Control delay (reason to be mentioned)
.....

Poliţia de Frontieră: Nume ..... Semnătura .....
Border Police: Name Signature
Vama: Nume ..... Semnătura .....
Customs: Name Signature
Agentul navei: Nume ..... Semnătura
.....
Ship's agent: Name Signature
Observaţii / Remarks: .....
.....

Date despre navă / Ship's particulars:

Tnavă =_____ **T_{max} = _____ (conform certificatelor navei)**
Ship's draft Max draft (as per ship's certificate)

Lmax =_____ **Lăţime max =_____** **Cap.de încărcare/Deplasament =_____**
Max.length Max.Breadth Deadweight/Displacement

Unităţi convoi (Nume unităţi, marfă, cantitate).....
Convoy units (Name's units, cargo, quantity) .....

Notă: Comandantul navei declară cu ocazia controlului de plecare că certificatele navei sunt valabile, echipajul minim de siguranţă se află la bord şi are documentele valabile şi nava este în condiţii bune pentru navigaţie şi voiajul intenţionat.

Note: The Ship Master declares that all ship's documents are valid, the minimum safe manning are on board with valid certificates and the ship is in good condition for navigation and intended voyage.

Conducător navă/Ship's Master,

.....

Ofiţer căpitănie/HM Officer,

Numele/Name .....
Semnătura Signature .....

Form 5: European Information System of immigration control in sea and river ports (available language(s): EN)

EUROPEAN INFORMATION SYSTEM OF IMMIGRATION CONTROL IN SEA AND RIVER PORTS

P.T.F./Department: PTF Galaţi
Adresa/ Address:
Telefon/Phone number:
Fax/Fax number:

Date		Number of pages	Telefax number

Ship's data

Name of the Ship	1	Tonnage	4
Master	2	Lloyd's/ IMO reg.nr.	5
Flag	3	Callsign	4

Ship movements

Arrived	7	Arrived on	9
Bound for	8	Date/ time of departure	10

Personnel

Arrived with	11	Discharged	12	Signed on	13	Total on sailing	14

Passengers

Arrived with	11	Discharged	12	Signed on	13	Total on sailing	14

Remarks

Stowaways:
Number of shorepasses delivered :

EUROPEAN INFORMATION SYSTEM OF IMMIGRATION CONTROL IN SEA AND RIVER PORTS

P.T.F./Department: PTF Galaţi
Adresa/ Address:
Telefon/Phone number:
Fax/Fax number:

Date		Number of pages	Telefax number

Ship's data

Name of the Ship	1
Master	2
Flag	3

DISEMBARKED SAILOR

Last name First name	4	Date and place of birth	5
Citizenship	6	Type and number of travel document	7
Visa type	8	Date and place of birth	9
Shipping Agency	10	Type and number of travel document	11

REMARKS

Form 6: DAVID Arrival & Departure Report (available language(s): RO, EN)

RAPORT DE SOSIRE & PLECARE / *Arrival and Departure Report*

☐ **Sosire** / *Arrival* ☐ **Plecare** / *Departure*

1.1 **Numele și tipul navei (nava principală) inclusiv numele anterior al navei – dacă este aplicabil** / *Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable*		1.2 **Numărul navei / ENI - Numărul European de Identificare (nava principală)** / *Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)*
1.3 **Număr MMSI[1] - dacă este aplicabil** / *MMSI number - if applicable*		1.4 **Certificatul de înregistrare al navei valabil până la… (nava principală)** / *Vessel certificate valid until (main vessel)*
2. **Portul de sosire/plecare** / *Port of arrival/departure*		3. **Data și ora de sosire/plecare** / *Date and time of arrival/departure*
4. **Naționalitatea[2] Navei (țara / zona de înregistrare) inclusiv naționalitatea anterioară a navei – dacă este aplicabil** / *Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable*	5. **Numele proprietarului** / *Name of master*	6. **Punctul de control/Punctul de trecere al frontierei** / *Control point/border crossing point*
7. **Lungimea totală [m]/Lățimea totală [m]** / *Total length [m]/Total width [m]*		8. **Numele și detaliile de contact ale operatorului navei** / *Name and contact details of ship operator*
9. **Pescajul actul [m]** / *Actual draught [m]*	10. **Tonajul maxim [t]/ Cantitatea totală de încărcătură [t]** / *Maximum tonnage [t]/ Total quantity of cargo [t]*	
11. **Poziția navei în port (dana sau locul de staționare) – dacă este aplicabil** / *Position of the ship in the port (berth or station) – if applicable*		
12. **Descrierea pe scurt a particularităților voiajului (porturile anterioare și următoare, sublinierea locurilor în care mărfurile vor fi descărcate)** / *Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports; underline where cargo will be discharged)*		
13. **Descrierea pe scurt a mărfii** / *Brief description of the cargo*		
14. **EORI/Operatorii economici înregistrați și datele de identificare - dacă este aplicabil** / *EORI/Economic Operators' Registration and Identification - if applicable*	15. **Numărul de membrii de echipaj** / Number of crew	18. **Observații** / *Remarks*
16. **Tipul de navigație/modul de navigație (A1, A2, B) - dacă este aplicabil** / *Navigation mode (A1, A2, B) – if applicable*	17. **Numărul de pasageri - dacă este aplicabil** / *Number of passengers - if applicable*	
Documente atașate – dacă este aplicabil (indicați numărul de copii) / *Attached documents – if applicable (indicate number of copies)*		
19. **Declarația de marfă** / *Cargo Declaration*	20. **Declarația de provizii a navei** / *Ship's Stores Declaration*	
21. **Lista de echipaj** / *Crew List*	22. **Lista de pasageri** / *Passenger List*	23. **Cerințele navei în ceea ce privește instalațiile de colectare a deșeurilor și reziduurilor** / The ship's requirements in terms of waste and residue reception facilities
24. **Declarația privind efectele echipajului (numai la sosire)** / *Crew's Effects Declaration (only on arrival)*	25. Declarația de sănătate (numai la sosire) / Declaration of Health (only on arrival)	
26. **Data și semnătura proprietarului, agentului autorizat** / *Date and signature by master, authorized agent or officer*		

[1] **Număr MMSI este o serie de nouă cifre care sunt trimise în format digital pe o frecvență radio pentru a identifica în mod unic navele, stațiile radio de coastă și apelurile de grup** / *The MMSI is a series of nine-digits number that are sent in digital format on a radio frequency to uniquely identify ships, coastal radio stations and group calls*

[2] **Pavilionul** / *Ship Flag*

Formular standard de navigație pe Dunăre (DAVID) / Danube Standard Navigation Form (DAVID)

27. **Informații despre convoi (a se completa doar pentru convoaiele împinse sau remorcate):** / *Convoy information (to be filled out for pushed and coupled convoys only):*

	Informații despre navă / *Vessel data*						**Informații privind marfa** / *Cargo data*	
	Numele și tipul navei (nava principală) inclusiv numele anterior al navei – dacă este aplicabil / *Name and type of vessel including previous name(s) of ship – if applicable*	**Numărul navei/ENI** / *Ship number/ ENI*	**Certificatul de înregistrare al navei valabil până la** / *Vessel certificate valid until*	**Portul de sosire** / *Port of arrival*	**Portul plecare** / *Port of departure*	**Tonajul Maxim [t]** / *Maximum tonnage [t]*	**Tipul de încărcătură/marfă**/ *Type of cargo*	**Cantitatea de marfă [t]** / *Quantity of cargo [t]*
Nava principală / *Main vessel*								
Nava[3] **2** / *Vessel 2*								
Nava 3 / *Vessel 3*								
Nava 4 / *Vessel 4*								
Nava 5 / *Vessel 5*								
Nava 6 / *Vessel 6*								
Nava 7 / *Vessel 7*								
Nava 8 / *Vessel 8*								
Nava 9 / *Vessel 9*								
Nava 10 / *Vessel 10*								
Nava 11 / *Vessel 11*								
Nava 12 / *Vessel 12*								
Nava 13 / *Vessel 13*								

[3] **Nava – în cazul convoalelor acestea pot fi înlocuite cu barje** / *Ship – in the case of convoys, they can be replaced by barges*

Formular standard de navigație pe Dunăre (DAVID) / Danube Standard Navigation Form (DAVID)

available under the website of the Romanian Naval Authority:
https://portal.rna.ro/noutati/Lists/Posts/Post.aspx?List=ae63c533%2Dfbab%2D4f97%2D9a70%2D060a62c28dbc&ID=117&RootFolder=%2Fnoutati%2FLists%2FPosts&Source=https%3A%2F%2Fportal%2Erna%2Ero%2FPagini%2FIndex%2Easpx&Web=472124e8%2D4b2d%2D4168%2D8f2e%2Deef370993d1a

Form 7: DAVID Crew List (available language(s): RO, EN)

LISTA DE ECHIPAJ / *CREW LIST*

	Sosire / *Arrival*		**Plecare** / *Departure*	**Numărul paginii** / *Page Number*

1.1 **Numele și tipul navei (nava principală) inclusiv numele anterior al navei – dacă este aplicabil** / *Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable*	1.2 **Numărul navei / ENI - Numărul European de Identificare (nava principală)** / *Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)*
1.3 **Număr MMSI[1] - dacă este aplicabil** / *MMSI number - if applicable*	1.4 **Certificatul de înregistrare al navei valabil până la (nava principală)** / *Vessel certificate valid until (main vessel)*
2. **Portul de sosire/plecare** / *Port of arrival/departure*	3. **Data și ora de sosire/plecare** / *Date and time of arrival/departure*
4. **Naționalitatea[2] Navei (țara / zona de înregistrare) inclusiv naționalitatea anterioară a navei – dacă este aplicabil** / *Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable*	5. **Descrierea pe scurt a particularităților voiajului (porturile anterioare și următoare)** / *Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports)*

6. Nr.	7. **Numele de familie, prenumele** / *Family name, given names*	8. **Gradul sau poziția** / *Rank or rating*	9. **Naționalitatea** / *Nationality*	10. **Data și locul nașterii** / *Date and place of birth*	11. **Tipul și numărul documentului de identitate** / *Type and number of identity document*	12. **Țara emitentă a documentului de identitate /călătorie** / *Issuing country of identity document*	13. **Sexul persoanei (Dl. sau Dna.)** / *Gender of the person (Mr. or Ms.)*

14. **Data și semnătura proprietarului, agentului autorizat** / *Date and signature by master, authorized agent or officer*

[1] **Număr MMSI este o serie de nouă cifre care sunt trimise în format digital pe o frecvență radio pentru a identifica în mod unic navele, stațiile radio de coastă și apelurile de grup** / *The MMSI is a series of nine-digits number that are sent in digital format on a radio frequency to uniquely identify ships, coastal radio stations and group calls*

[2] **Pavilionul** / *Ship Flag*

Formular standard de navigație pe Dunăre (DAVID) / *Danube Standard Navigation Form (DAVID)*

available under the website of the Romanian Naval Authority: https://portal.rna.ro/noutati/Lists/Posts/Post.aspx?List=ae63c533%2Dfbab%2D4f97%2D9a70%2D060a62c28dbc&ID=117&RootFolder=%2Fnoutati%2FLists%2FPosts&Source=https%3A%2F%2Fportal%2Erna%2Ero%2FPagini%2FIndex%2Easpx&Web=472124e8%2D4b2d%2D4168%2D8f2e%2Deef370993d1a

Form 8: DAVID Passenger List (available language(s): RO, EN)

LISTA DE PASAGERI / *PASSENGER LIST*

	Sosire / *Arrival*		Plecare / *Departure*	Numărul de pagini / *Page Number*

1.1 **Numele și tipul navei (nava principală) inclusiv numele anterior al navei – dacă este aplicabil** / *Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable*	1.2 **Numărul navei/ENI - Numărul European de Identificare (nava principală)** / *Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)*	1.3 **Număr MMSI**[1] **- dacă este aplicabil** / *MMSI number - if applicable*

1.4 **Certificatul de înregistrare al navei valabil până la (nava principală)** / *Vessel certificate valid until (main vessel)*	2. **Portul de sosire/plecare** / *Port of arrival/departure*	3. **Data și ora de sosire/plecare** / *Date and time of arrival/departure*	4. **Naționalitatea**[2] **Navei (țara / zona de înregistrare) inclusiv naționalitatea anterioară a navei – dacă este aplicabil** / *Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable*

5. **Numele de familie, prenumele** / *Family name, given names*	6. **Naționalitatea** / *Nationality*	7. **Data și locul nașterii** / *Date and place of birth*	8. **Tipul și numărul documentului de identitate** / *Type of identity or travel document*	9. **Seria documentului de identificare sau de călătorie** / *Serial number of identity or travel document*	10 **Țara emitentă a documentului de identitate/călătorie** / *Issuing country of identity or travel document*	11. **Portul de îmbarcare** / *Port of embarkation*	12. **Portul de debarcare** / *Port of disembarkation*	13. **Pasager în tranzit sau nu** / *Transit passenger or not*	14 **Sexul persoanei (Dl. sau Dna.)** / *Gender of the person (Mr. or Ms.)*	15. **Data de pe viză sau permisul de rezidență – dacă este aplicabil** / *Data on visa or residence permit – if applicable*			
										Tipul / *Type*	**Numărul de serie** / *Serial number*	**Țara emitentă** / *Issuing country*	**Data de expirare** / *Expiry date*

16. **Data și semnătura proprietarului, agentului autorizat** / *Date and signature by master, authorized agent or officer*

[1] **Număr MMSI este o serie de nouă cifre care sunt trimise în format digital pe o frecvență radio pentru a identifica în mod unic navele, stațiile radio de coastă și apelurile de grup** / *The MMSI is a series of nine-digits number that are sent in digital format on a radio frequency to uniquely identify ships, coastal radio stations and group calls;*

[2] **Pavilionul** / *Ship Flag*

Formular standard de navigație pe Dunăre (DAVID) / *Danube Standard Navigation Form (DAVID)*

available under the website of the Romanian Naval Authority: https://portal.rna.ro/noutati/Lists/Posts/Post.aspx?List=ae63c533%2Dfbab%2D4f97%2D9a70%2D060a62c28dbc&ID=117&RootFolder=%2Fnoutati%2FLists%2FPosts&Source=https%3A%2F%2Fportal%2Erna%2Ero%2FPagini%2FIndex%2Easpx&Web=472124e8%2D4b2d%2D4168%2D8f2e%2Deef370993d1a

Form 9: Stowaways List (available language(s): EN)

STOWAWAYS LIST

		Arrival	Departure	Page No.
1. Name of ship		2. Port arrival/departure		3. Date of arrival/departure
4. Nationality of ship				
5. Family name, given names	6. Stowaway's nationality and passport no.	7. Date and place of birth	8. Port (country) of embarkation	

Form 10: Declaration of Health (available language(s): EN)

MARITIME DECLARATION OF HEALTH

To be completed and submitted to the competent authorities by the masters of ships arriving from foreign ports.

Submitted at the port of ..... Date .....
Name of ship or inland navigation vessel ..... Registration/IMO No .....arriving from..... sailing to .....
(Nationality)(Flag of vessel)..... Master's name .....
Gross tonnage (ship).....
Tonnage (inland navigation vessel).....
Valid Sanitation Control Exemption /Control Certificate carried on board? yes..... no.....
Re-inspection required? Yes..... no.....
Has ship/vessel visited an affected area identified by the World Health Organization? Yes.... No....
Port and date of visit .....
List ports of call from commencement of voyage with dates of departure , or within past thirty days, whichever is shorter:
.....

Upon request of the component authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel Since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorted, including all ports/countries visited in this period (add Additional names to the attached schedule) .

(1) Name..... joined fro (1)..... (2)..... (3).....
(2) Name..... joined fro (1)..... (2)..... (3).....
(3) Name..... joined fro (1)..... (2)..... (3).....

Number of crew members onboard.....
Number of passengers on board.....

Health questions

(1) Has any person died on board during the voyage otherwise than as result of accident? Yes..... no....
If yes, state particulars in attached schedule. Total no. of deaths .....

(2) Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature? Yes..... no..... if yes, state particulars in attached schedule.

(3) Has the total number of ill passengers during the voyage been greater than normal/expected? Yes..... no.....
How many persons? .....

(4) Is there any ill person on board now? Yes..... no..... If yes, state particulars in attached schedule.

(5) Was a medical practitioner consulted? Yes..... no..... If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule.

(6) Are you aware of any condition on board which may lead to infection or spread of disease? Yes..... no.....
If yes, state particulars in attached schedule.

(7) Has any sanitary measure (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board? yes..... No.....
If yes , specify type, place and date .....

(8) Have any stowaways been found on board? Yes..... No..... If yes, where did they join he ship (if known)?.....

(9) Is there a sick animal or pet on board? Yes..... no.....

Note: In the absence of a surgeon , the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of An infectious nature:

(a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration; (ii) decreased consciousness; (iii) glandular swelling; (iv) jaundice; (v) cough or shortness of breath; (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis.

(b) whit or without fever: (i) any acute skin rash or eruptions; (ii) severe vomiting (other than sea sickness); (iii) severe diarrhea; or (iv) recurrent convulsions

If hereby declare that the particulars and answers to the questions to the given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and Correct to the best of my knowledge and belief.

Signed .....

Master

Countersigned .....

Ship's Surgeon (if carried)

Date .....

MARITIME DECLARATION OF HEALTH

Name	Class Or rating	Age	Sex	Nationality	Port date joined ship/vessel	Nature Of illness	Date of onset of symptoms	Reported to a port medical officer?	Disposal of case*	Drugs medicines or other treatment given to patient	Comments

* State: (1) whether the person recovered, is still ill or died; and (2) whether the person is still on board, was evacuated (including the name of the port or airport), or was buried at sea.

Form 11: IMO Crew's Effects Declaration - IMO FAL Form 4 (available language(s): EN)[9]

	Page Number

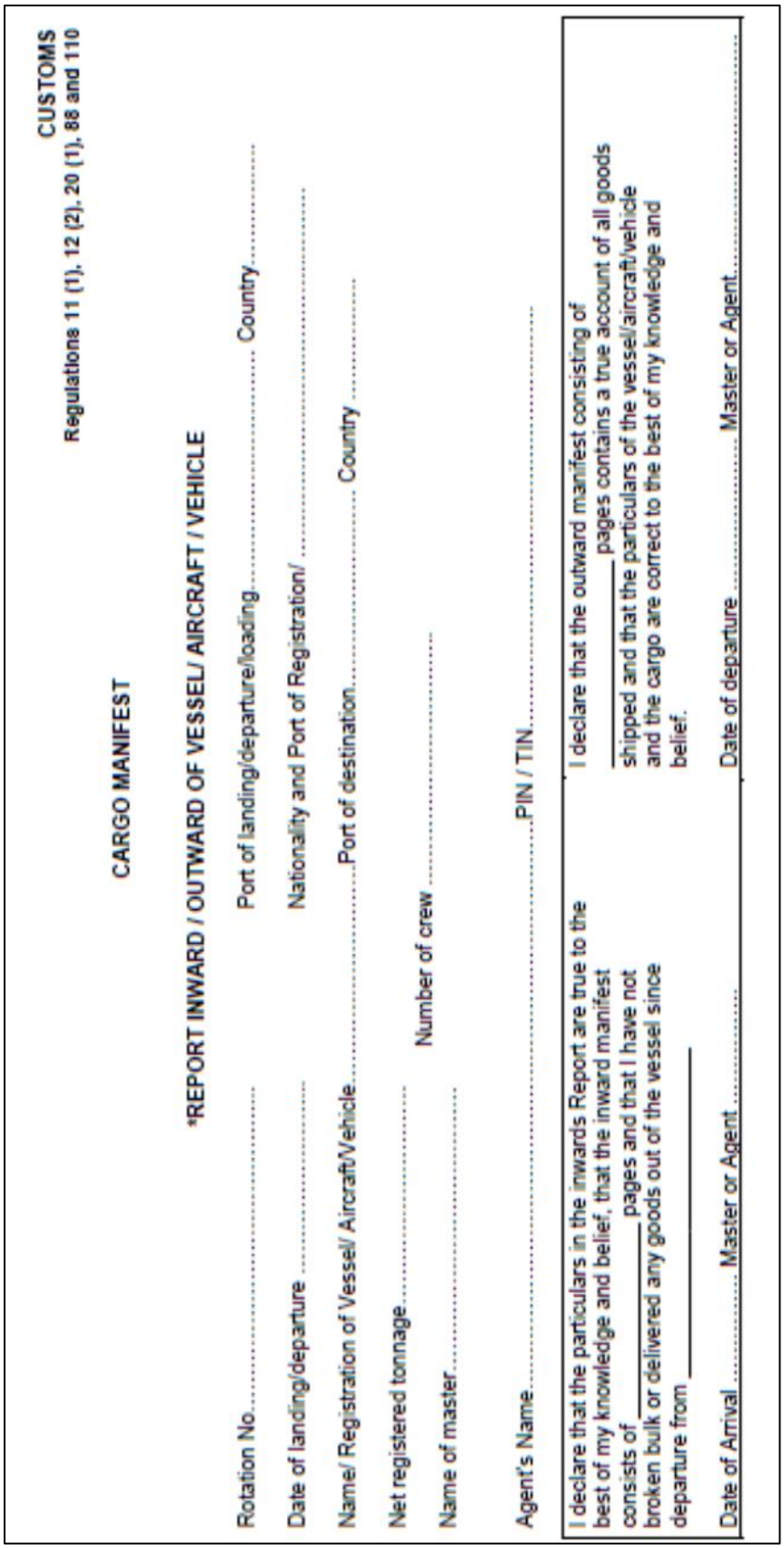
1.1 Name of ship	1.2 IMO number
1.3 Call sign	1.4 Voyage number
2. Flag State of ship	

3. No.	4. Family name	5. Given names	6. Rank or rating	7. Effects ineligible for relief from customs duties and taxes or subject to prohibitions or restrictions	8. Signature

9. Date and signature by master, authorized agent or officer

[9] https://www.imo.org/en/OurWork/Facilitation/Pages/FormsCartificates-default.aspx

Form 12: Cargo Manifest (available language(s): EN)



CUSTOMS

Regulations 11 (1), 12 (2), 20 (1), 88 and 110

CARGO MANIFEST

*REPORT INWARD / OUTWARD OF VESSEL/ AIRCRAFT / VEHICLE

Rotation No.....Port of landing/departure/loading.....Country.....

Date of landing/departure .....Nationality and Port of Registration/ .....

Name/ Registration of Vessel/ Aircraft/Vehicle.....Port of destination.....Country .....

Net registered tonnage.....Number of crew .....

Name of master.....

Agent's Name.....PIN / TIN.....

I declare that the particulars in the inwards Report are true to the best of my knowledge and belief, that the inward manifest consists of _____ pages and that I have not broken bulk or delivered any goods out of the vessel since departure from _____

Date of Arrival ..... Master or Agent .....

I declare that the outward manifest consisting of _____ pages contains a true account of all goods shipped and that the particulars of the vessel/aircraft/vehicle and the cargo are correct to the best of my knowledge and belief.

Date of departure ..... Master or Agent.....

CUSTOMS

Signed and declared this ..... day of ....20... in my presence

.....
Proper Officer

CARGO MANIFEST

Bill of Lading/ Airway Bill/Freight Note No	Marks and Nos.	Number and description of packages.	Description of goods.	Measurement and or weight	Consignee / consignor	Destination	For Customs use

N.B:
1. Indicate Total No. of Bills of Lading/ Airway Bills/ Freight Note .....
2. All pages of the cargo manifest must be numbered.

Page .....of.....

Note
"The above noted cargo is hereby reported for discharge at ....(place). cargo remaining *On board/in Transit/for Transhipment/for re -exportation is ..... Tons"
**Delete whichever is inapplicable*

Form 13: Shipping Order/Mate's Receipt (to be provided to the control authorities)

SHIPPING ORDER/ MATE'S RECEIPT

DHL ISC (Hong Kong) Limited

Tel: (852)2929-8688 Fax: (852) 2915-8166

("DHL ISC shall issue Mate Receipt only after "Customs Formalities" are completed.)

ATTN: _____

Account Code:	**Shipping Order Number:**
Shipper (Name & Address): **KIP(LEE YUEN) INT'L H.K.LTD** UNIT 10,7TH FLOOR,VANTA IND CTR., 21-33 TAI LIN PAI RD.KWAI CHUNG N.T.,H.K.	**Manufacturer (Name & Address):** LEE YUEN WAREHOUSE ZHEN LONG TOWN,HUI YANG DISTRICT, NEXT TO BEIYONG HIGHWAY HUI ZHOU CITY,GUANGDONG PROVINCE,CHINA
Email: irenekip@netvigator.com **Contact:** IRENE CHAN **Tel:** 00852-21518307 **Fax:** 00852-24891179	**Email:** carrie_kip@21cn.com **Contact:** CARRIE LUO **Tel:** 752-3536337,432 **Fax:** 752-3536436
Consignee (Name & Address): Loblaws Inc. 1 President's Choice Circle Brampton, Ontario L6Y 5S5 Canada	**Country of Origin:** CHINA **P.O. No.:** 55920511 **Notify Party (Name & Address):** 2485,SURVEYOR ROAD, MISSISSAUGA,ON.L5N3J4 TEL:(905) 567-2201, FAX:(905)567-6097 EMAIL:LCLCUSTOMS@LOBLAW.CA
Vessel/Voyage: **Port of Loading:** SHENZHEN, CHINA **Port of Discharge:** VANCOUVER ,CA	**Also Notify Party (Name & Address):**
Place of Delivery: VANCOUVER ,CA	**Shipping Term:** FOB SHENZHEN **Service Type:** CY-DOOR

Marks & Numbers	Packages	Description of Pkg. & Goods Particulars Furnished by Shipper	Gross Wt. (KGS)	Measurement (CBM)
	49 CTNS 588 PCS	60" BURLAP SCARECROW 2 ASS PO#55920511 NG NO.: 909390 MFG STYLE#: KLY092012 MEAS: 60X12.5X16.5(INCHES) INNER PER MSTR: 1 UNITS PER INNER: 12 PCS H.T.S . CODE: 9502.10.0060 UPC CODE:00057197335927	900KGS	9.94CBM
LOBLAWS INC VANCOUVER CANADA COUNTRY OF ORIGIN: MADE IN CHINA FABRIQUE EN CHINE ITEM#909390 DESCRIPTION: 60" BURLAP SCARECROW 2 ASST CTN QTY MASTER : 12 PCS CARTON # 1 OF 49 OF 49 UPC CODE:00057197335927	140 CTNS	NG NO.: 808792	1200KGS	12.86CBM
(see attachment if any)	250 CTNS	NG NO.: 712615	700 KGS	7.51CBM
	1040 CTNS	NG NO.: 459486	3000 KGS	37.22CBM
Container Size:1X40' HQ	Total CTNS:1479CTNS Total QTY:20748PCS		Total:5800K	67.52CBM

Model

**** Select one of the below:**

WOOD PACKING MATERIAL: NO

EXPORT LICENCE: NO

FREIGHT: COLLECT

above details according to the declaration of the shipper/exporter

Est. Cargo Ready Date: 2009.6.27

Shipper Declaration:

1. We hereby expressely declare that the above particular furished by us are correct and complete and that we will be fully responsible for the contents of such declaration
2. We further agree to settle all prepaid charges in accordance with the above mentioned shipping term
3. We further agree DHL ISC to issue an original cargo receipt for the above shipment unless as special instruction are given
4. The Shipping Order is governed by the terms and conditions set out on DHL ISC Cargo Receipt

Shipper's Chop and Signature: **Date:** **L.C.No.:** (IF ANY)

Closing Date/Time: **Ship Window :** **Booking Approved By:** **Date:**

Total # of Packages Received (*IN WORDS*):

Remarks: **Cargo at Warehouse Received By:** **Date:**

NB: *1. DHL ISC shall not be responsible for shut-out shipments after official CFS closing and insurance of goods during staging at DHL ISC's warehouse.*
2. DHL ISC shall charge the shipper for storage cost if goods are delivered before the approved ship date or prior to ship window.

@DHL-Internal Use only
Source:Y:\General\Iso\ISO Folder for OPS\ISO Form\Blank Form\DHL ISC Shipping Order Form.xls
Document Number: ISCOPS001 Current Version: V1.00 Prepared by Miya Mo/Angie Lau on 26 April 2007

It is mandatory to mention that in this document you will find forms used for maritime ships. The reason is that on the Danube you can sail with them until river-km 175 (BCP Brăila).

8.2 Information on specific border control points

8.2.1. Moldova Veche

Location on the Danube/River-km: 1,049.10 - 1,047.00

Postal address: Moldova Veche Town, No. 1-3 Portului Street, Caraş Severin County

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Moldova Veche (in short: Border Police)	Phone: +40 255572002	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Moldova Veche	Phone/Fax: +40 372742546 E-mail: cpt.moldovaveche@gmail.com	00.00 – 20.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Naidaş (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamanaidas@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Caraş Severin County (in short: Health Control) Moldova Veche Town Hospital	Phone: +40 255540847	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 255541113 Fax: +40 255541260	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Caraş Severin County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 255231004 Fax: +40 255230041	08.00 – 20.00 on weekdays

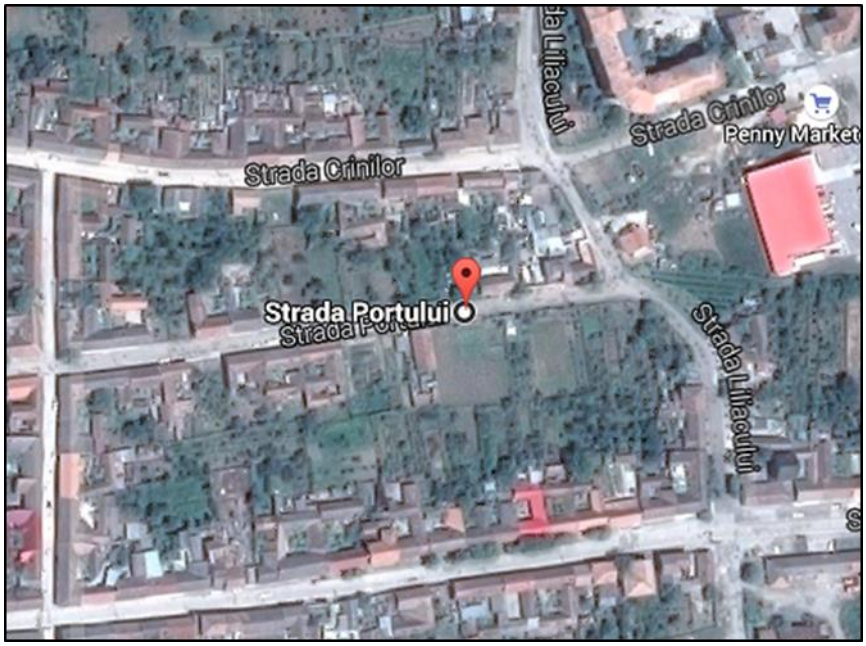
Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 44.7230921
λ= 21.6220514



Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Moldova Veche and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with Serbia and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Serbia.

8.2.2. Orşova

Location on the Danube/River-km: 954.70 – 953.50

Postal address: Orşova Town, Tufari Street No. 2, County of Mehedinţi

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Orşova (in short: Border Police)	Phone: +40 252361427	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Orşova	Phone/Fax: +40 372742567 Email: cptorsova@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Orşova (in short: Tax and Customs Control)	Phone/Fax: +40 252363431 E-mail: vamaorsova@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Mehedinţi County (in short: Health Control) Orşova Town Hospital	Phone/Fax: +40 252361908	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 252316212, Fax: +40 252316212	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Mehedinţi County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 252316312 Fax: +40 252325470	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:

In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 44.7296355
λ = 22.4167576







Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Orşova and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.

8.2.3. Drobeta Turnu Severin

Location on the Danube/River-km: 933+300 – 927 (limits of the port established by RNA)

Postal address: Drobeta Turnu Severin City, Portului Street No.3, County of Mehedinti

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Drobeta Turnu Severin (in short: Border Police)	Phone: +40 252315922	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Drobeta Turnu Severin	Phone/Fax: +40 252326016; +40 372408457 Email: cp-severin-tura@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Porţile de Fier I (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamaportiledefier1@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Mehedinţi County (in short: Health Control) Drobeta Turnu Severin County Hospital	Phone: +40 252323638 Fax: +40 252325040 E-mail: dspmh@severin.rdsnet.ro Phone: +40 252313751 or +40 252112 – for emergencies	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone/Fax: +40 252325596	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Mehedinţi County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 252316312, Fax: +40 252325470	08:00 – 20:00 on weekdays

Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 44.6206693
λ = 22.6526421



Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Drobeta Turnu Severin and is located on the left bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.

8.2.4. Calafat

Location on the Danube/River-km: 794.80 - 793.80

Postal address: Calafat Town, Baba Lupa Street No. 4, County of Dolj

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Calafat (in short: Border Police)	Phone: +40 251333006	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Calafat	Phone/Fax: +40 372742559 Email: ofcptcalafat@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Calafat (in short: Tax and Customs Control)	E-mail:vamacalafat@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Dolj County (in short: Health Control) - Calafat Town Hospital	Phone: +40 251230606 Fax: +40 251230746	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 251231132 Fax: +40 251231132	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Dolj County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 251428791 Fax: +40 351806855	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ= 43.997818
λ= 22.932658



Additional information

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Calafat and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point in Vidin.

8.2.5. Bechet

Location on the Danube/River-km: 679.20 – 678.40

Postal address: Bechet Town, Portului Street, Dolj County

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Bechet (in short: Border Police)	Phone: +40 251337254	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master office Bechet	Phone/Fax: +40 3722742558 E-Mail: ofcptbechet@ma.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Bechet (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamabechet@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Dolj County (in short: Health Control)	Phone: +40 251337093	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 251337052 Fax: +40 251337052	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Dolj County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 251428791 Fax: +40 351806855	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ= 43.7488979
λ= 23.9554019



Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Bechet and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point in Orjahovo.

8.2.6. Corabia

Location on the Danube/River-km: 630.00 – 627.60

Postal address: Corabia Town, County of Olt

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Corabia (in short: Border Police)	Phone: +40 249564555	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Corabia	Phone: +40 372742570 Fax: +40 249560653	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Corabia Office (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamacorabia@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Olt County - Corabia Town Hospital (in short: Health Control)	Phone: +40 249560671 Fax: +40 249563171 E-mail: spitalcorabia@yahoo.com	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 249432091 Fax: +40 249432090	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Olt County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 372753837 +40 372753838 Fax: +40 249416726 E-mail: office-olt@ansvsa.ro	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 24.51279402
λ = 43.77140371



Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Corabia and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the point Magura.

8.2.7. Turnu Măgurele

Location on the Danube/River-km: 603.00 – 602.00, 598.00 – 596.00, 592.00 – 591.00 and 580.00 – 579.30

Postal address: Turnu Magurele Town, Portului Street No. 1, County of Teleorman

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point – Turnu Măgurele (in short: Border Police)	Phone: +40 247416861	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Turnu Măgurele	Phone: +40 372742571 Fax: +40 247416626	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Turnu Măgurele Office (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamaturnumagurele@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Teleorman County (in short: Health Control) Turnu Măgurele Town Hospital	Phone: +40 247416443 Phone: +40 247416646 Fax: +40 247416605 E-mail: spitalturnu@yahoo.com	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 247416721 Fax: +40 247416721	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Teleorman County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 247319638 Fax: +40 247319296 E-mail: office-teleorman@ansvsa.ro	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 43.7134952
λ = 24.8927128



Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Turnu Magurele and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point Nikopol.

8.2.8. Zimnicea

Location on the Danube/River-km: 559.00 – 558.00, 553.90 – 550.00 and 547.00 – 546.00

Postal address: Zimnicea Town, County of Teleorman

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Zimnicea (in short: Border Police)	Phone: +40 247366850	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Zimnicea	Phone: +40 372742572 Fax: +40 247366858	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Zimnicea (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamazimnicea@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Teleorman County – Zimnicea Town Hospital (in short: Health Control)	Phone: +40 247366995 Fax: +40 247366685 E-mail: spitalzm@artelecom.net	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 247366286 Fax: +40 247366286	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Teleorman County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 247319638 Fax: +40 247319296 E-mail: office-teleorman@ansvsa.ro	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 43.629598
λ = 25.359224



Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Zimnicea and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point Svishtov.

8.2.9. Giurgiu

Location on the Danube/River-km: 496.80 – 491.00

Postal address: Giurgiu Municipality, Mircea cel Bătrân Street No. 36, County of Giurgiu

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

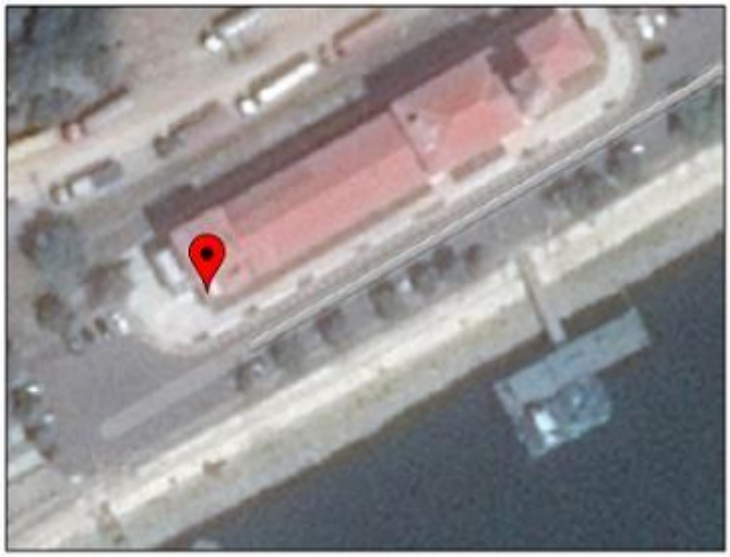
Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Giurgiu (in short: Border Police)	Phone: +40 246213419	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Giurgiu	Phone: +40 246211015 +40 372735309 Fax: +40 246214838	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Giurgiu (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamagiurgiuzl@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Giurgiu County - Giurgiu County Hospital (in short: Health Control)	Phone: +40 246211550 Fax: +40 246216293 E-mail: spitgrlic@yahoo.com	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 246211212 Fax: +40 246 212 229	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Giurgiu County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 246230491 +40 346401030 +40 346401031 Fax: +40 246210442 E-mail: office-giurgiu@ansvsa.ro	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:

In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 43.8692528
λ = 25.962775



Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Giurgiu and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point in Ruse.

8.2.10. Oltenița

Location on the Danube/River-km: 429.00

Postal address: Olteniţa Town, Portului Street No. 48, County of Călăraşi

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Olteniţa (in short: Border Police)	Phone: +40 242515667	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Olteniţa	Phone: +40 372742547 Fax: +40 242512095	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Free Zone Giurgiu (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamagiurgiuzl@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Călăraşi County (in short: Health Control) Olteniţa Town Hospital	Phone: +40 242515753 Phone: +40 242515931 or +40 242515932 Fax: +40 242510673 E-mail: spitalmunicipal.oltenita@gmail.com	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 242311818 Fax: +40 242314062	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Călăraşi County (in short: Phytosanitary Control)	Phone:+40 242313676 Fax: +40 242311127	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 44.06389119
λ = 26.64502144



Additional information:



The border control point functions as a part of the Border Police Sector Olteniţa and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point Tutrakan.

8.2.11. Călăraşi Chiciu

Location on the Danube/River-km: 100.00 – 99.00 and 99.00 – 91.00 (Borcea Branch)

Postal address: Chiciu Zone, County of Călăraşi

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point – Călăraşi – Chiciu (in short: Border Police)	Phone: +40 242311009	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Călăraşi	Phone: +40 372742549 Fax: +40 242314726	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Călăraşi (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 242312069 E-mail: vamacalarasi@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Călăraşi County (in short: Health Control)	Phone: +40 242311462 Fax: +40 242312680 E-mail: dsp_jud_cls@yahoo.com; dspcl1@dtc.ro;	08.00 – 20.00 on weekdays
Călăraşi County Hospital	Phone: +40 242314472 or +40 242312668 Fax: +40242312668 E-mail: spital.calarasi@gmail.com	
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 242311818 Fax: +40 242314062	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of Călăraşi County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40242313676 Fax: +40242311127	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 44.1330423
λ = 27.2696435



Additional information:

Anchorage areas are located between river-km 372.00 and 375.00 of the Danube. The border control point functions as a part of the Border Police Sector Călăraşi and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point Silistra.

8.2.12. Cernavodă

Location on the Danube/River-km: 299.00 – 297.40

Postal address: Cernavodă locality, County of Constanţa

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Cernavodă (in short: Border Police)	Phone: +40 241235226	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Cernavodă	Phone/Fax: +40 241238396 +40241237715 E-mail: capitania-cernavoda@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs Regional Directorate Galaţi (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 236461145 +40 236460259 E-mail:regionalagalati@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Constanţa County – Cernavodă Town Hospital (in short: Health Control)	Phone/Fax: +40 241237812 E-mail: office@spitalul-cernavoda.ro	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 241238110 Fax : +40 241236163	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of Constanţa County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 241682417 Fax: +40 241674864 +40 241682119 E-mail: dsvct@rdsct.ro	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 44.3497953
λ = 28.0253482



Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Cernavoda and is located on the right river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.

8.2.13. Brăila

Location on the Danube/River-km: 170.90 – 168.30

Postal address: Brăila Town, Anghel Saligny Street No. 6, Braila County

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point -Brăila (in short: Border Police)	Phone: +40 239612372	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Brăila	Phone: +40 372742544 +40 372742545 Fax: +40 239613068 E-mail: capitania-braila@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Brăila (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 239611858 E-mail: vamabraila@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Brăila County (in short: Health Control) Brăila County Hospital	Phone: +40 239615131 Fax: +40 239612013 E-mail: dspj.braila@dspbr.ro Phone: +40 239692222 Fax: +40 239692732 E-mail: oficiu@spitjudbraila.ro	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 239611345 Fax: +40 239612111	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Brăila County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 239610689 Fax: +40 239610691 E-mail: dsv@braila.rdsnet.ro	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 45.2705408
λ = 27.9797234



Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Brăila and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.

8.2.14. Galaţi

Location on the Danube/River-km: 157.50 – 155.20 and 151.00 – 148.90

Postal address: Galaţi locality, County of Galaţi

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Galaţi (in short: Border Police)	Phone: +40 236413098	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Galaţi	Phone: +40 372362316 +40 372742586 Fax: +40 236460644 +40 236460248 E-mail: signav_galati@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Galaţi (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 236461163 E-mail:vamagalati@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Galaţi County (in short: Health Control) Galaţi County Hospital	Phone: +40 236462856 +40 236460458 +40 236460721 Phone: +40 236301111 +40236301112 +40 236315555 Fax: +40 236461000 E-mail: secretariat@spitaluldeurgentagalati.ro	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 236460441 Fax: +40 236460645	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Galaţi County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 236412123 +40 236479393 Fax: +40 236479394 E-mail: dsvgalati@yahoo.com	08.00 – 20.00 on weekdays

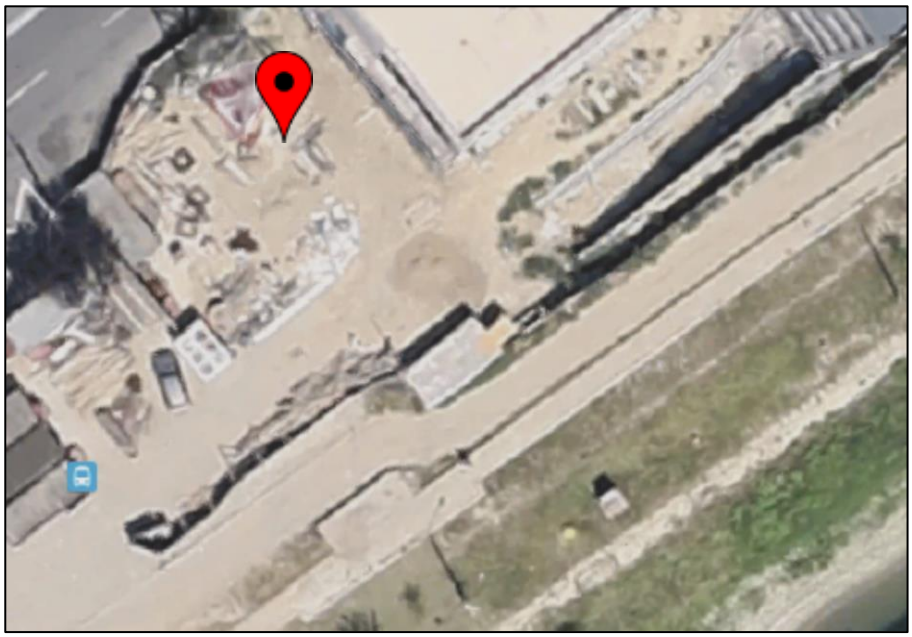
Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 45.4341941
λ = 28.0665041



Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Galaţi and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.

8.2.15. Tulcea

Location on the Danube/River-km: 71.30

Postal address: Tulcea Municipality, Portului Street No. 26, Tulcea County

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

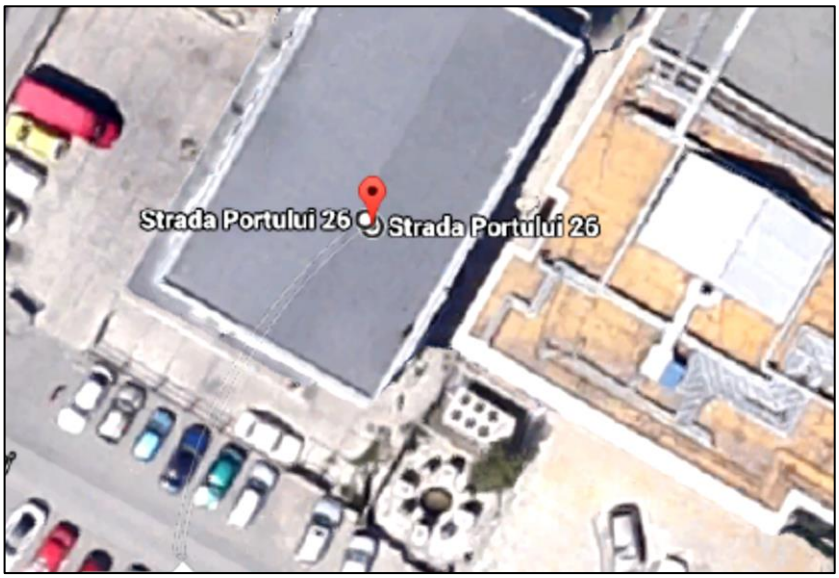
Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Tulcea (in short: Border Police)	Phone: +40 240516547	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Tulcea	Phone/Fax: +40 240513226 E-mail : cptulcea@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Tulcea (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 240534102 E-mail: vamatulcea@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Tulcea County (in short: Health Control)	Phone: +40 240534134 +40 240534404 +40 240534447 +40 240534487 Fax: +40 240534290; E-mail: dspj.tulcea@x3m.ro	08.00 – 20.00 on weekdays
Tulcea County Hospital	Phone: +40 240532209 +40 240532210 +40 240532211 +40 240532212 +40 240532213 Fax: +40 240532274 E-mail: spitaltl@x3m.ro	
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 240524332 Fax: +40 240523700	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Tulcea County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 240533962 Fax: +40 240533601	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:

In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 45.181447
λ = 28.791466



Additional information:

Anchorage areas are located between Mm 40 ½ and Mm 41 ½ for inland ships and Mm 34 ¼ and Mm 35+1500 for maritime vessels. The border control point functions as a part of the Border Police Sector Tulcea and is located on the right river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Ukraine Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with the Ukraine. The correspondents on the Ukrainian territory are the control points of Izmail and the control point of Reni.

8.2.16. Sulina

Location on the Danube/River-km: 0.00

Postal address: Sulina Town, County Tulcea

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

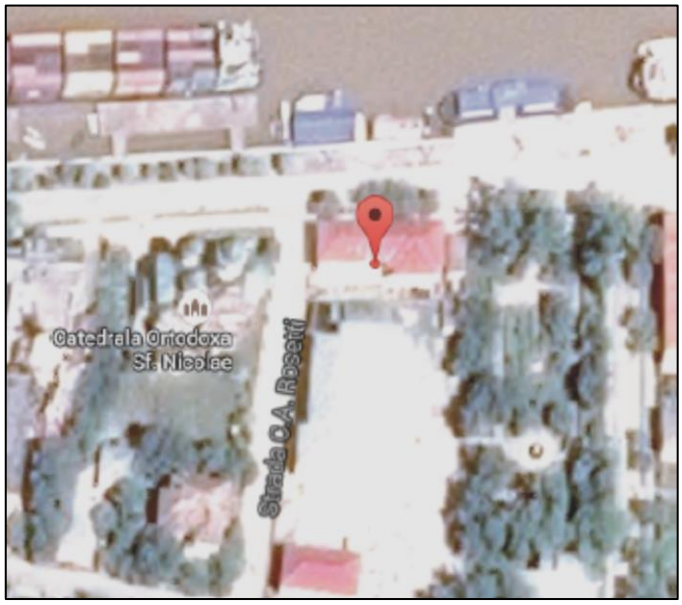
Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Sulina (in short: Border Police)	Phone: +40 240543860	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Sulina	Phone: +40 240543510 E-mail: cpsulina@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Sulina (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamasulina@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Tulcea County (in short:Health Control) Sulina Surgery	Phone: +40 745016149	08.00 – 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 240524332 Fax: +40 240523700	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Tulcea County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 240533962 Fax: +40 240533601	08.00 – 20.00 on weekdays

Place of checks:

In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

φ = 45.156321
λ = 29.661042



Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Sulina. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.

8.2.17. Constanţa

Location on the Danube/River-km: Black Sea Port

Postal address: Constanţa Town, County of Constanţa

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at berth in harbour

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Constanţa (in short: Border Police)	Phone: +40 241601372	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Constanţa	Phone: +40 241550810 +40 341730368 Fax: +40 241618299 E-mail: cpconstanta@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Constanţa (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 241601194 E-mail: vamaconstanta@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Constanţa County (in short: Health Control)	Phone: +40 241480939 +40 241480940 +40 241480945 Fax:+40 241480946 E-mail: secretariat@dspct.ro; realatii.publice@dspct.ro	08.00 -– 20.00 on weekdays
Constanţa County Hospital	Phone: +40 241662222 or +40 241503444 Fax: +40 241662070 E-mail: secretariat@spitalulconstanta.ro	
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone:+40 241665524 Fax: +40 241665524	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority, Border office Constanţa (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 241617710 +40744499157 E-mail: pifconstantanord@ansvsa.ro	08.00 – 20.00 on weekdays

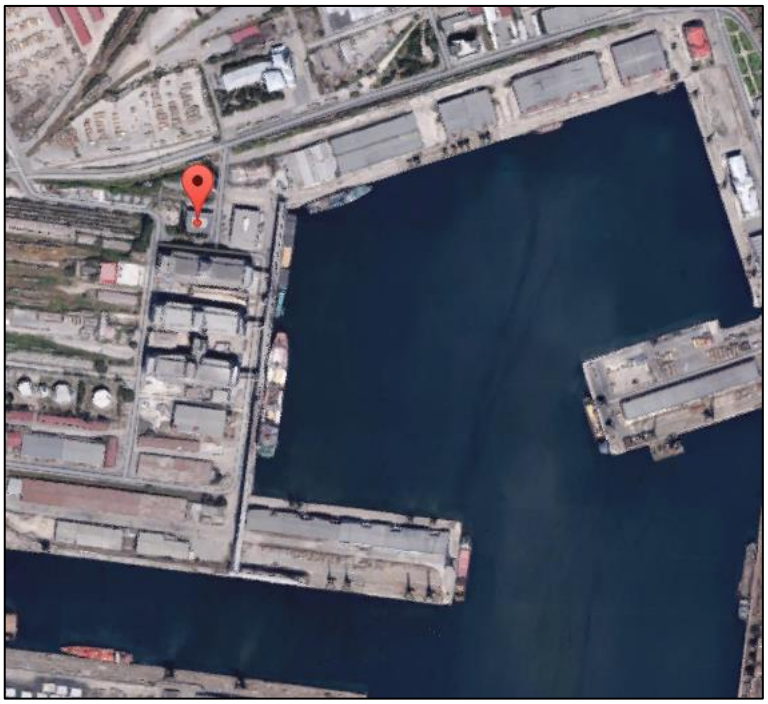
Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or at the berth where the ship is moored.

Coordinates:

φ = 44.16964611
λ = 28.64959717



Additional information:

The border control point functions as a part of the Ships Group Constanta. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones which Romania takes part in, concerning the transit of people and merchandise across the border and the free zone.

8.2.18. Constanţa Sud

Location on the Danube/River-km: Black Sea Port

Postal address: Agigea Town, County of Constanţa

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities at berth in harbour

Mean duration of checks (including waiting time): 90 minutes

Involved control authorities:

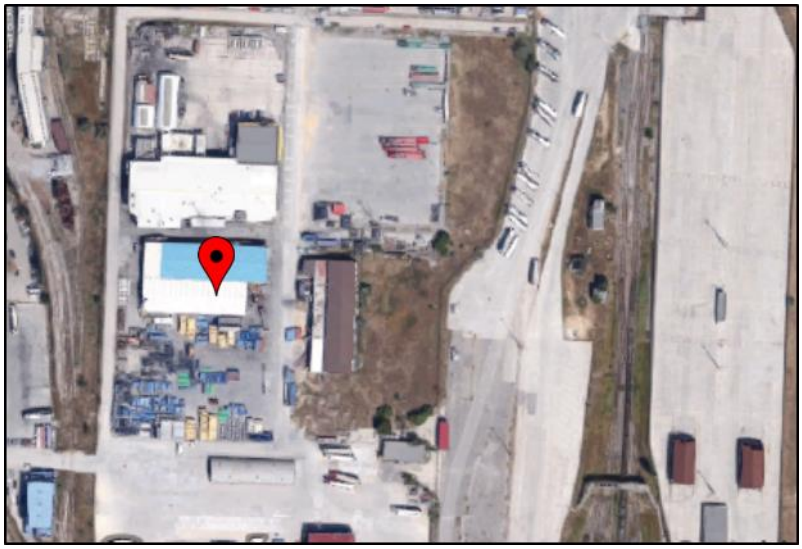
Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point – Constanţa Sud (in short: Border Police)	Phone: +40 241602115	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Constanţa Sud	Phone: +40 372 416 201 Fax: +40 372 416 213 E-mail: ctasud@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border office Constanţa Sud (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamaconstantasud@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Constanţa County (in short: Health Control)	Phone: +40 241480939 +40 241480940 +40 241480945 Fax: +40 241480946 E-mail: secretariat@dspct.ro; realatii.publice@dspct.ro	08.00 – 20.00 on weekdays
Constanţa County Hospital	Phone: +40 241662222 +40 241503444 Fax: +40 241662070 E-mail: secretariat@spitalulconstanta.ro	
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone:+40 241665524 Fax: +40 241665524	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority, Border office Constanţa Sud (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 241737171 +40 744499157 E-mail: pifconstantasud@ansvsa.ro	08:00 – 20:00 on weekdays

Place of checks:

In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or at the berth where the ship is moored.

Coordinates:

φ = 44.098102
λ = 28.655576



Additional information:

The border control point functions as a part of the Ships Group Constanţa. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border and the free zone.

9. Bulgaria

9.1 General information on border controls

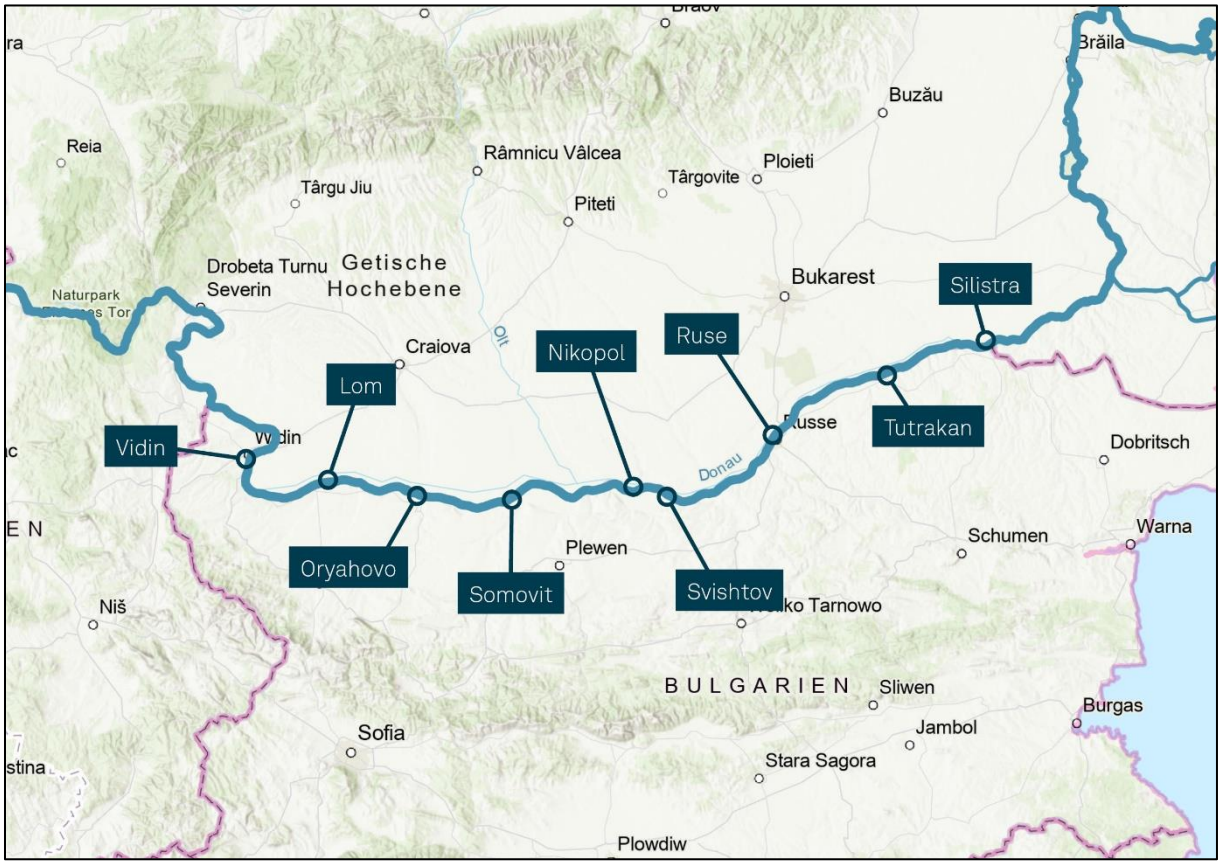


Figure 12: Overview of control points in Bulgaria; base map: ©Esri, adapted by viadonau

9.1.1. Control process

Step 1	All vessels equipped with AIS transponder are monitored through the River Information System (BULRIS, http://vtt.bulris.bg/gui/en/login). Harbour Master, Border Police, Tax and Customs Control and the Port Authority (which facilitates port infrastructure and collects port fees) have access to this information system. More information about the BULRIS-system can be found under the following link: *http://www.bulris.bg/en/project-bulris/access-to-bulris*
Step 2	Before visiting a Bulgarian Port the ship manager, the captain of the ship or the ship agent shall send a Notification ("Request for incoming border control"), using the System for Electronic Processing of Documents in Bulgarian River Ports (Single Window, https://sw.bulris.bg/en), with crew list, passenger list and dangerous goods manifest, attached to it. The Notification (generated by the system) shall include the following information: - Ship information: name of ship; European Number of Identification (ENI); type of ship (cargo, passenger etc.); flag state; ship owner; port of embarkation; port of disembarkation - Estimated Time of Arrival (ETA) in port; - Brief description of cargo: gross weight of cargo (in tons); type and identification number of transport documents accompanying the shipment of goods; number of customs document accompanying the shipment of goods - Type of requested border control (incoming / outgoing); - Economic Operator Registration and Identification (EORI) number of ship agent; - Information regarding every non self-propelled vessels within the convoy: type of vessel, name and European Number of Identification (ENI) of vessel, brief description of cargo, gross weight of cargo (in tons), port of embarkation and disembarkation, incoming border control or transiting, its location during border control - Name of person sending the notification
Step 3	The deadline for submission of Notification is at least 24 hours before the arrival at the port or at the time of departure from the previous port, but this is in case when the travel time between the two ports is shorter than 24 hours, but not later than 2 hours before arrival.
Step 4	Upon arrival at any Bulgarian port the following documents should be sent using the System for Electronic Processing of Documents in Bulgarian River Ports (Single Window, https://sw.bulris.bg/en) - General Declaration (form 5) – the document is automatically generated by the system - Cargo Declaration, Bill of Lading, Cargo Manifest, etc. - Ship Stores Declaration (form 6) - Crew's Effects Declaration (form 7) - Declaration for the absence of stowaways, arms and ammunitions, drugs and other items, prohibited or limited for possession, as well as animals - NIL list (form 8)

	- Information regarding type and quantity of waste – as a result of shipping activities, and the residue of ship cargo (form 9) – not requested for fishing boats and pleasure boats with a maximum capacity of 12 persons.
Step 5	All competent border control authorities begin preliminary, indoor checks, which generally end up before the vessel's arrival at the port.
Step 6	A mixed team out of representatives of the Border Police as well as Tax & Customs Control (if required Bulgarian Food Safety Agency and the relevant Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health) carry out on-board control: - Border Police checks crew documents, ship logbook and the premises for hidden persons - Tax and Customs Control carries out checks on cargo and the premises of the vessel
Step 7	After the on-board inspection was carried out, in case of absence of any violations and prohibitions the crew can get down into the port and the cargo is released. It is possible to carry out the cargo handling in a place other than the place of border control.
Step 8	On departure a Notification ("Request for outgoing border control") has to be submitted - via the System for Electronic Processing of Documents in Bulgarian River Ports (Single Window, https://sw.bulris.bg/en) - to the competent authorities executing border control. It is admissible to send the notification for departure together with the notification for arrival in port.

The notification of the competent controlling authorities for incoming or outgoing of ships in Bulgarian Ports on the Danube River is carried out through user accounts to the Information system *Single Window* (https://sw.bulris.bg/en).

In case when an accident during a stay in one of the Bulgarian Ports occurs, small ships and yachts, for which a preliminary notification is not demanded, the Captain of the respective vessel must get into contact with the BULRIS Operational Centre (phone: +35982298460, +359878435524; e-mail: operators@bulris.bg) for granting a permission to use the wharf and upon request the Captain could gain a temporary user account to the Information system *Single Window*.

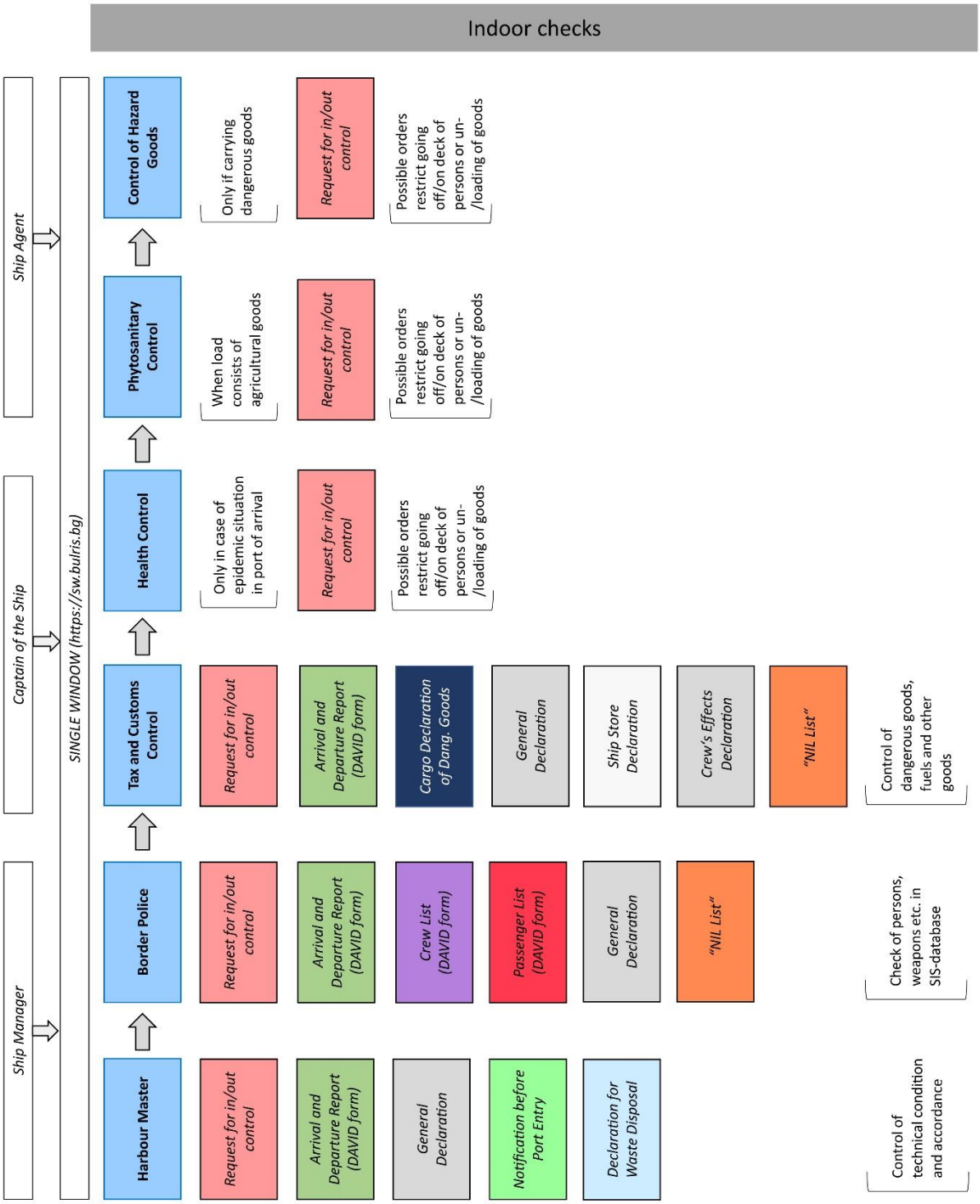


Figure 13: Overview of the control procedure in Bulgaria (indoor checks)

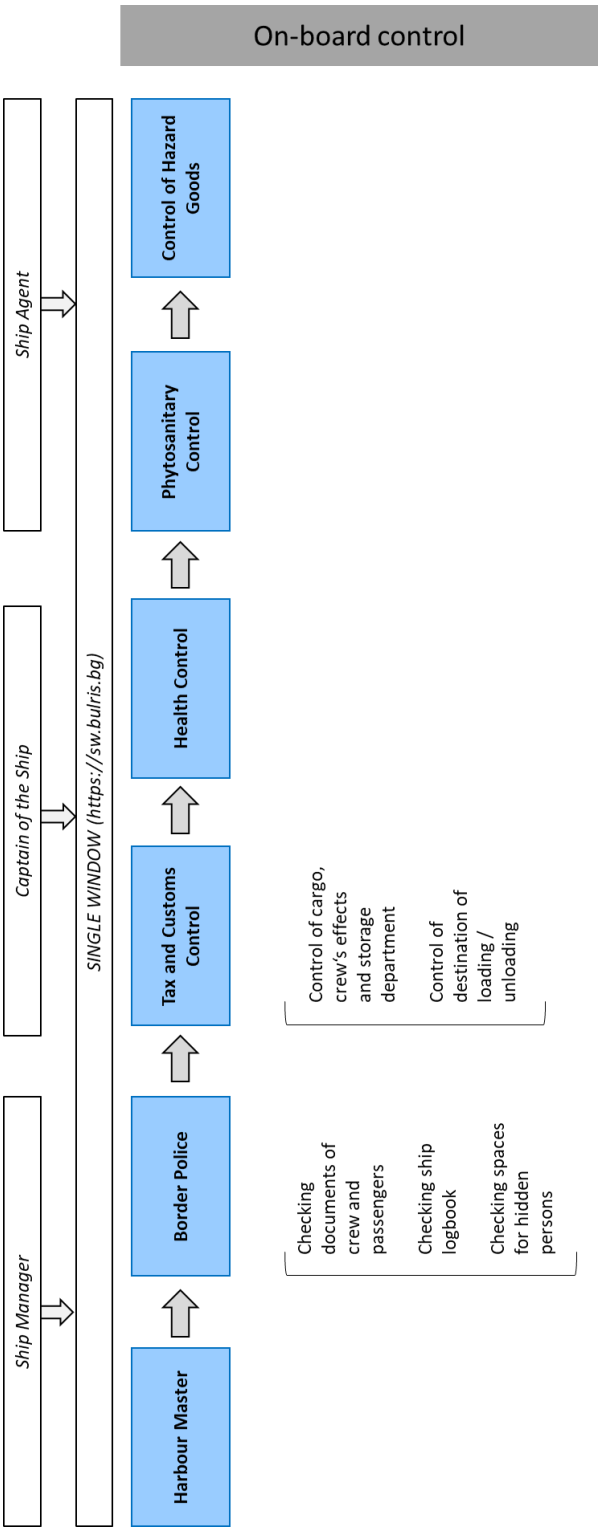


Figure 14: Overview of the control procedure in Bulgaria (on-board control)

9.1.2. Control forms

Form 1: DAVID Arrival & Departure Report (available language(s): BG, EN)

Danube Navigation Standard Form (DAVID)
Стандартен формуляр за корабоплаване по река Дунав (DAVID)
ARRIVAL AND DEPARTURE REPORT
ДОКЛАД ЗА ПРИСТИГАНЕ И ОТПЛАВАНЕ

☐ Arrival
Пристигане
☐ Departure
Отплаване

1.1 Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable 1.1 Име и вид на кораба (основен съд) включително предишно име (имена) на кораба – ако е приложимо		1.2 Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel) 1.2 Номер на кораба/УЕИН – Уникален европейски идентификационен номер (основен съд)
1.3 MMSI number - if applicable 1.3 MMSI номер – ако е приложимо		1.4 Vessel certificate valid until (main vessel) 1.4 Корабното удостоверение е валидно до (основен съд)
2. Port of arrival/departure 2. Пристанище на пристигане/отплаване		3. Date and time of arrival/departure 3. Дата и час на пристигане/отплаване
4. Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable 4. Националност на кораба (държава/място на регистрация) включително предишна националност – ако е приложимо	5. Name of master 5. Име на капитана	6. Control point/border crossing point 6. Място на контрол/Граничен контролно-пропускателен пункт
7. Total length [m]/Total width [m] 7. Обща дължина [m]/Обща ширина [m]		8. Name and contact details of ship operator 8. Име и данни за контакт на корабния оператор
9. Actual draught [m] 9 . Действително газене [m]	10. Maximum tonnage [t]/ Total quantity of cargo [t] 10. Максимална товароподемност [т]/Общо количество на товара [т]/	
11. Position of the ship in the port (berth or station) – if applicable 11. Място на кораба в пристанището (стоянка, кей, терминал) - ако е приложимо		
12. Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports; underline where cargo will be discharged) 12. Кратко описание на пътуването (предишни и следващи пристанища; подчертайте къде ще бъде разтоварен товара)		
13. Brief description of the cargo 13. Кратко описание на товара		
14. EORI/Economic Operators' Registration and Identification - if applicable 14. EORI/ Регистрация и идентификация на икономически оператор – ако е приложимо	15. Number of crew 15. Брой членове на екипажа	18. Remarks 18. Забележки
16. Navigation mode (A1, A2, B) – if applicable 16. Навигационен режим (A1, A2, B) – ако е приложимо	17. Number of passengers - if applicable 17. Брой пътници – ако е приложимо	
Attached documents – if applicable (indicate number of copies) Приложени документи – ако е приложимо (посочете брой копия)		
19. Cargo Declaration 19. Декларация за товара	20. Ship's Stores Declaration 20. Декларация за корабните провизии	
21. Crew List	22. Passenger List	

21. Списък на екипажа	22. Списък на пътниците	23. The ship's requirements in terms of waste and residue reception facilities 23. Изисквания на кораба по отношение на отпадъците и приемните съоръжения за тях
24. Crew's Effects Declaration (only on arrival) 24. Декларация за вещите на екипажа (само при пристигане)	25. Declaration of Health (only on arrival) 25. Здравна декларация (само при пристигане)	
26. Date and signature by master, authorized agent or officer 26. Дата и подпис на капитана, упълномощен агент или офицер		

Danube Navigation Standard Form (DAVID)

27. Convoy information (to be filled out for pushed and coupled convoys only):
27. Информация за състава (попълва се само за тласкани и прикачени състави)

	Vessel data / Данни за кораба						Cargo data / Данни за товара	
	Name and type of vessel including previous name(s) of ship – if applicable Име и вид на кораба включително предишно име (имена) на кораба – ако е приложимо	Ship number/ ENI Номер на кораб / УЕИН	Vessel certificate valid until Корабно удостоверение валидно до:	Port of arrival Пристига от пристанище	Port of departure Отплава за пристанище	Maximum tonnage [t] Максимална товароподе мност [t]	Type of cargo Вид на товара	Quantity of cargo [t] Количество на товара [t]
Main vessel Основен съд								
Vessel 2 Кораб 2								
Vessel 3 Кораб 3								
Vessel 4 Кораб 4								
Vessel 5 Кораб 5								
Vessel 6 Кораб 6								
Vessel 7 Кораб 7								
Vessel 8 Кораб 8								
Vessel 9 Кораб 9								
Vessel 10 Кораб 10								

Note: *According to Bulgarian law, the Arrival & Departure report must be generated together with the notification for border control in the RIS System "Single Window" (BULRIS): https://sw.bulris.bg.*

Form 2: DAVID Crew List (available language(s): BG, EN)

Danube Navigation Standard Form (DAVID)
Стандартен формуляр за корабоплаване по река Дунав (DAVID)

CREW LIST
СПИСЪК НА ЕКИПАЖА

	Arrival Пристига	Departure Отплава	Page Number Номер на страница

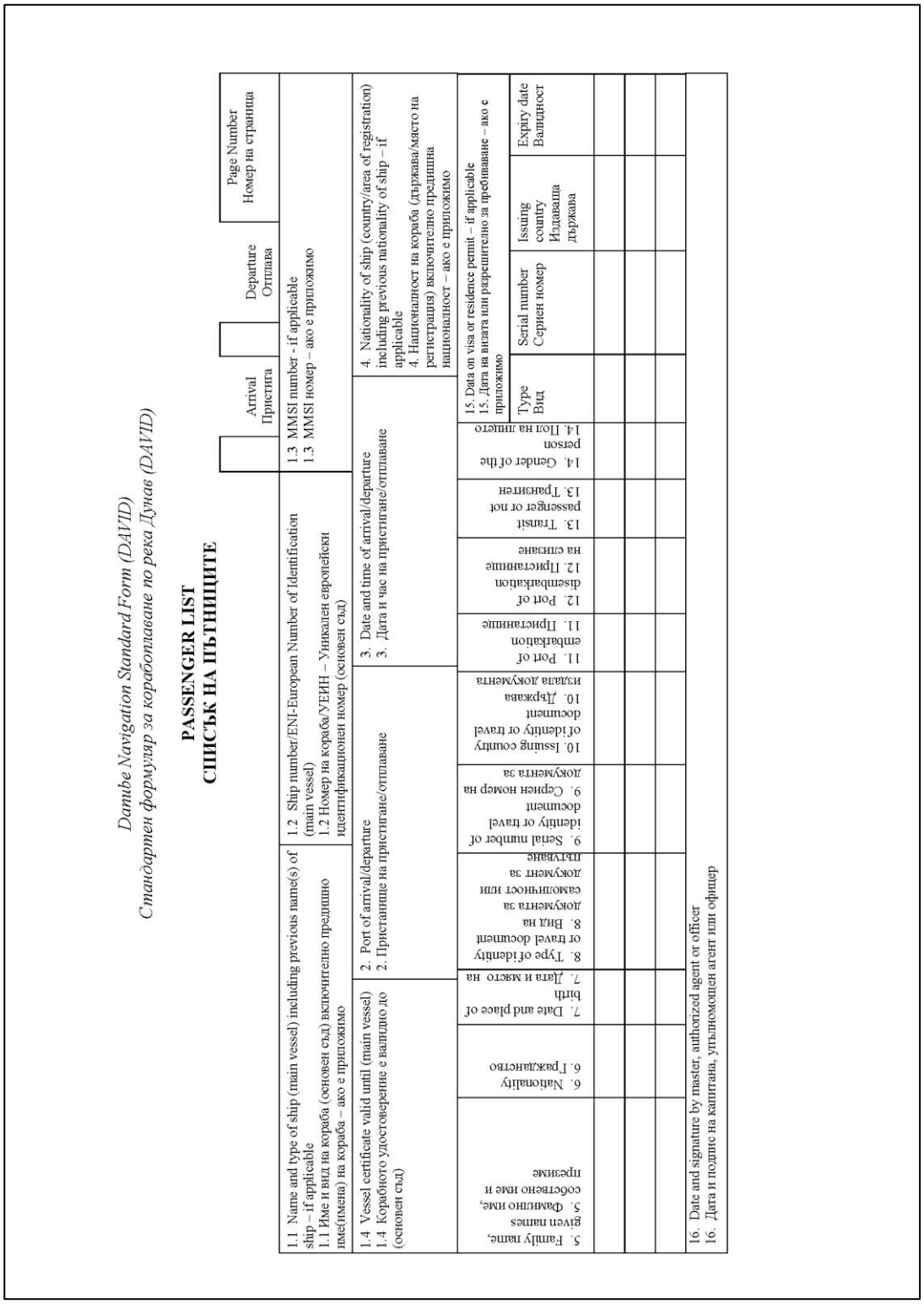
1.1 Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable 1.1 Име и вид на кораба (основен съд) включително предишно име(имена) на кораба - ако е приложимо	1.2 Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel) 1.2 Номер на кораба/ УЕИН -Уникален европейски идентификационен номер (основен съд)
1.3 MMSI number - if applicable 1.3 MMSI номер – ако е приложимо	1.4 Vessel certificate valid until (main vessel) 1.4 Корабното удостоверение е валидно до (основен съд)
2. Port of arrival/departure 2. Пристанище на пристигане/отплаване	3. Date and time of arrival/departure 3. Дата и час на пристигане/отплаване
4. Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable 4. Националност на кораба (държава/място на регистрация) включително предишна националност – ако е приложимо	5. Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports) 5. Кратки данни за пътуването (предишно и следващо пристанище)

6. No 6. N	7. Family name, given names 7. Фамилно име, собствено име и презиме	8. Rank or rating 8. Ранг или длъжност	9. Nationality 9.Гражданство	10. Date and place of birth 10. Дата и място на раждане	11. Type and number of identity document 11. Вид и номер на документа за самоличност	12. Issuing country of identity document 12. Издаваща документа за самоличност държава	13. Gender of the person (Mr. or Ms.) 13. Пол на лицето

14. Date and signature by master, authorized agent or officer 14. Дата и подпис на капитана, упълномощен агент или офицер

Note: The DAVID Crew List can be downloaded from the Single Window (BULRIS) under "Forms" and can be attached to the Arrival and Departure Report in the RIS System "Single Window" (BULRIS): https://sw.bulris.bg.

Form 3: DAVID Passenger List (available language(s): BG, EN)



Danube Navigation Standard Form (DAVID)
Стандартен формуляр за корабоплаване по река Дунав (DAVID)

PASSENGER LIST
СПИСЪК НА ПЪТНИЦИТЕ

	Arrival Пристига		Departure Отплава	Page Number Номер на страница
1.1 Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable 1.1 Име и вид на кораба (основен съд) включително предишно име(имена) на кораба – ако е приложимо	1.2 Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel) 1.2 Номер на кораба/УЕИН – Уникален европейски идентификационен номер (основен съд)	1.3 MMSI number - if applicable 1.3 MMSI номер – ако е приложимо		

1.4 Vessel certificate valid until (main vessel) 1.4 Корабното удостоверение е валидно до (основен съд)	2. Port of arrival/departure 2. Пристанище на пристигане/отплаване	3. Date and time of arrival/departure 3. Дата и час на пристигане/отплаване	4. Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable 4. Националност на кораба (държава/място на регистрация) включително предишна националност – ако е приложимо

5. Family name, given names 5. Фамилно име, собствено име и презиме	6. Nationality 6. Гражданство	7. Date and place of birth 7. Дата и място на раждане	8. Type of identity or travel document 8. Вид на документа за самоличност или документ за пътуване	9. Serial number of identity or travel document 9. Сериен номер на документа за	10. Issuing country of identity or travel document 10. Държава издала документа	11. Port of embarkation 11. Пристанище	12. Port of disembarkation 12. Пристанище на слизане	13. Transit passenger or not 13. Транзитен	14. Gender of the person 14. Пол на лицето	15. Data on visa or residence permit – if applicable 15. Дата на визата или разрешително за пребиваване – ако е приложимо		
										Type Вид	Serial number Сериен номер	Issuing country Издаваща държава	Expiry date Валидност

16. Date and signature by master, authorized agent or officer
16. Дата и подпис на капитана, упълномощен агент или офицер

Note: The DAVID Passenger List can be downloaded from the Single Window (BULRIS) under "Forms" and can be attached to the Arrival and Departure Report in the RIS System "Single Window" (BULRIS): https://sw.bulris.bg.

Form 4: Cargo Declaration of Dangerous Goods (available language(s): BG, EN)

CARGO DECLARATION OF DANGEROUS GOODS
ТОВАРНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОПАСНИ ТОВАРИ

		Arrival Пристигане		Departure Отплаване	Page number Номер на страница
1. Name of ship Име на кораба		2. Port where Declaration is made Пристанище на изготвяне на декларацията			
3. Flag State of ship Държава на знамето	4. ENI number УЕИН	5. Name of master Име на капитана			6. Port of loading/Port of discharge Пристанище на товарене/разтоварване

7. Another vessel with dangerous goods on board Друг кораб с опасен товар в състава	8. ENI number УЕИН	9. Type Вид *(наименование на опасния товар)*	10. Class of danger Клас на опасност на товара	11. UN number ООН номер на веществото	12. Quantity Количество

13. Date and signature by master, authorized agent or officer
Дата и подпис на капитана, упълномощения агент или офицер

Form 5: General Declaration, generated by the system (available language(s): BG, EN)

ОБЩА ДЕКЛАРАЦИЯ
GENERAL DECLARATION

Име на кораба Name of ship	УЕИН ENI number Държава на знамето Flag State Товароподемност Capacity Размери на кораба Ship's dimensions Газене Draft	Пристанище, от което отплава Port of departure	Очакван час на отплаване Estimated time of departure Дата и час на подаване Submitted at
Капитан Master		Пристанище на местоназначение Port of destination	Корабен агент Ship's agent
Кратко описание на рейса Brief description of voyage			Оператор Ship operator
Кратко описание на товара Brief description of cargo			Корабособственик Ship owner

Състав Име/номер на несамоходните кораби Construction Name/number of craft	Корабно удостоверение Certificate of registry	Държава на знамето Flag State	Екипаж Crew	Газене (cm) Draft (cm)	Товароподемност Capacity (mt)	Пристанище на натоварване Port of loading	Пристанище на разтоварване Port of discharge	Бруто тегло на товара Gross weight (mt)	Описание на товара Cargo description	Транспортен документ (вид и идентификационен номер) Transport document (type and identification number)	Митнически документ № Customs declaration number	Клас на опасност Class of danger

Брой на екипажа (включително капитана) Number of crew (incl. master)	Брой на пътниците Number of passengers

Корабни документи: Ship documents	Номер Document ID	Дата Date
Свидетелство за право на собственост/Ship's certificate		
Свидетелство за плаване под националното знаме/Certificate of navigation under the state flag		
Мерително свидетелство/Measurement Certificate		

Form 6: Ship Store Declaration – annex No. 16 (available language(s): BG, RUS, DE)

Приложение № 16
към чл. 36д, ал. 1, т. 3 и чл. 36е, ал. 1, т. 7

Корабособственик Судовладелец Schiffbesitzer	Кораб Судно Schiff

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА КОРАБНИТЕ ПРОВИЗИИ
ДЕКЛАРАЦИЯ О СУДОВЫХ ПРИПАСАХ
ERKLÄRUNG ÜBER DIE SCHIFFSVORRÄTE

Наименование Название Bezeichnung des Artikels	Пристигане Приход Einlaufen	Напускане Отход Auslaufen	Наименование Название Bezeichnung des Artikels	Пристигане Приход Einlaufen	Напускане Отход Auslaufen
Хранителни продукти – количество, Продукты питания – колличество, Lebensmittel – Menge (kg)			Газьол, нефть, Gasöl		
			Бензин, бензин, Benzin		
			Смазочни материали, масло, Schmieröl		
Кафе, кофе, Kaffe*			ВАЛУТА, ВАЛЮТА, WAHRUNG*:		
Чай, чай, Tee*					
Бира, пиво, Bier* (l)					
Вино, вино, Wein* (l)					
Спиртни напитки, алкоголь, Spirituosen* (l)					
Цигари, сигареты, Zigaretten*					

*Вещите на екипажа не се включват в посочените количества.
Личние вещи экипажа не включены в указанных суммах.
Die persönliche Habe der Besatzung wird nicht in den oben genannten Mengen eingeschlossen.

Дата на пристигане
Дата прихода
Datum der Ankunft

_____ 201....

Капитан, капитан, Kapitän: .....

Митнически служител: .....
Работник таможни
Zollbeamte

Дата на напускане
Дата отхода
Datum der Abfahrt

_____ 201....

Капитан, капитан, Kapitän: .....

Митнически служител: .....
Работник таможни
Zollbeamte

Form 7: Crew's Effects Declaration (available language(s): BG, EN)

CREW'S EFFECTS DECLARATION
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ВЕЩИТЕ НА ЕКИПАЖА

Page number Номер на страница	

1.1 Name and type of ship Име и тип на кораба	1.2 ENI number Уникален европейски идентификационен номер (УЕИН)
1.3 Call sign Позивни	2. Flag State of ship Държава на знамето

3. № Номер по ред	4. Family name, given names Фамилно име, собствено име и презиме	5. Rank or rating Ранг или звание	6. Effects ineligible for relief from customs duties and taxes or subject to prohibitions or restrictions* Вещи, които подлежат на обмитяване или са предмет на забрана или ограничения	7. Signature Подпис

8. Date and signature by master, authorized agent or officer Дата и подпис на капитана, упълномощения агент или офицер

* e.g. wines, spirits, cigarettes, tobacco etc.
напр. вина, спиртни напитки, цигари, тютюн и т.н.

Form 8: NIL List (available language(s): BG, EN)

NIL LIST

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЛИПСА НА БОРДА НА ПЪТНИЦИ БЕЗ БИЛЕТ, НА ОРЪЖИЯ, НА НАРКОТИЧНИ ВЕЩЕСТВА И НА ДРУГИ ПРЕДМЕТИ, ЗАБРАНЕНИ ИЛИ С ОГРАНИЧЕНИЕ ЗА ПРИТЕЖАНИЕ, КАКТО И ЖИВИ ЖИВОТНИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ПТИЦИ

	Arrival Пристигане		Departure Отплаване	Page number Номер на страница

1. Name of ship Име на кораба		2. Port of arrival Пристанище на пристигане	3. Date of arrival Дата на пристигане
4. Flag State of ship Държава на знамето	5. ENI number УЕИН	6. Name of master Име на капитана	7. Last port of call/next port of call Пристанище, от което пристига/ за което отплава

Undersigned ……, master of the ……
Долуподписаният капитан на

DECLARE THAT THERE ARE NOT ON BOARD:
ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ НА БОРДА НЯМА:

1	Stowaways/Пътници без билет	
2	Passengers/Пътници	
3	Arms and Ammunitions/Оръжия и боеприпаси	
4	Animals/Живи животни, включително птици	
5	Dangerous goods/Опасни товари	
6	Drugs and other items prohibited or limited possession/Наркотични вещества и други предмети, забранени или с ограничение за притежание	

8. Date and signature by master, authorized agent or officer
Дата и подпис на капитана, упълномощения агент или офицер

Form 9: Information to be notified before entry into the port (available language(s): BG, EN)

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО СЕ СЪОБЩАВА ПРЕДИ ВЛИЗАНЕ
В ПРИСТАНИЩЕ .....
INFORMATION TO BE NOTIFIED BEFORE ENTRY
INTO THE PORT OF .....

I. ДАННИ ЗА КОРАБА SHIP PARTICULARS				
Име на кораба Name of ship			УЕИН ENI number	
Дата на пристигане Date of arrival			Очаквано време на пристигане Estimate time of arrival	
Предишно пристанище Previous port of call			Последно пристанище, където са предадени отпадъци, и дата на предаване Last port and date when ship-generated waste was delivered	
Капитан Master			Корабен агент Ship's agent	
Тип на кораба Type of ship	☐ Самоходен товарен кораб Motor freighter		☐ Самоходен танкер Motor tanker	
	☐ Пътнически Passenger ship	☐ Тласкач Pusher	☐ Газовоз Gas carrier	☐ Ро-Ро Ro-ro

II. ВИД И КОЛИЧЕСТВО НА ОТПАДЪЦИТЕ TYPE AND QUANTITY OF WASTE				
Вид Type	Капацитет за съхранение на отпадъци Dedicated storage capacity		Отпадъци за предаване (m^3) Waste to be delivered (m^3)	Количество отпадъци, оставащи на борда (m^3) Amount of waste retained on board (m^3)
	Общ обем (m^3) Total volume (m^3)	Зает обем (m^3) Used volume (m^3)		
Нефтосъдържащи сантинни води Oily bilge water				
Отработени масла Used oils				
Битови отпадъци (хартиени продукти, парцали, стъкло, метал, бутилки, глинени съдове и др.) Domestic wastes (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.)				
Хранителни отпадъци Food wastes				
Пластмаси Plastics				
Други Other				

Потвърждавам, че подадената информация е вярна и пълна.
I confirm, that the above information is correct and full.

Дата .....
Date

Form 10: Declaration for waste disposal at the port (available language(s): BG, EN)

ДЕКЛАРАЦИЯ
ЗА ОТПАДЪЦИТЕ, ПРЕДАДЕНИ В ПРИСТАНИЩЕ .....
DECLARATION
FOR WASTE DISPOSAL AT THE PORT OF .....

Име на кораба Name of ship			УЕИН ENI number	
Дата на отплаване Date of departure			Следващо пристанище Next port	
Капитан Master			Корабен агент Ship's agent	
Тип на кораба Type of ship	☐ Самоходен товарен кораб Motor freighter		☐ Самоходен танкер Motor tanker	
	☐ Пътнически Passenger ship	☐ Тласкач Pusher	☐ Газовоз Gas carrier	☐ Ро-Ро Ro-ro

Дата Date	Вид на отпадъците Type of waste	Количество (m^3/брой торби/kg) Quantity (m^3/bags/kg)	Име на оператора, на когото са предадени отпадъците Name of the waste operator

Аз, капитанът на м/к .....,
I, as the Master of m/s .....
с настоящото декларирам, че информацията по-горе отразява действителните количества отпадъци, предадени в пристанище .....
herewith declare, that above mentioned information is describing the real quantities of waste disposed at the port of .....

Дата .....
Date

9.1.3. Additional information

Length of the Bulgarian section of the Danube River

The Bulgarian section of the Danube starts at river-km 845.65 (the mouth of the river Timok) and ends at river-km 374.10 (the city of Silistra) comprising a total length of 472 kilometres. The whole section represents the river border between Bulgaria and Romania. According to the Convention and the Protocol for determination of the state border the border line is the midstream of the river. Depending on the geographical features and characteristics, waters and islands are a territorial belonging to one of the two countries. Traffic regulations for passing through the section are specified by the "*Convention regarding the regime of navigation on the Danube River"*, signed at Belgrade, on 18 August 1948. Vessels navigating on the joint Bulgarian-Romanian section are not considered to have entered neither the territory of Bulgaria, nor the territory of Romania.

Mean duration of complex on-board border control (including waiting time)

Average duration of complex border inspections carried out by national competent authorities concerning EU vessels takes up to 30 minutes and controls of vessels from a third country take up to 60 minutes.

The type of the border check (its volume and scope) depends on the risk assessment related to international and national security, based on the received preliminary information form the ship provides 24 hours before the check (not less than 2 hours before the arrival of the ship). In cases when the preliminary information delivered by the vessel owner is insufficient a thorough border check is carried out.

Vessels transporting dangerous goods are thoroughly checked.

Characteristics of controls performed

Preliminary checks carried out by all competent border control authorities and joint inspection on-board.

In cases of emergency - ships wreck, accidents, disasters, compelling need to provide emergency assistance to persons on board, as well in cases of inability to use the port with BCCP for public transport due to lack of adequate port equipment, the on-board border control can be exceptionally carried out in additional ports not described in this manual. In such cases the procedure is indicated by the Harbour Master.

If cases when the vessel is a small passenger / tourist yacht, which does not have a ship manager and shipping agent, the request for border control can be done immediately upon the arrival at the port, and it shall be presented to the harbor master (BULRIS operator), who has the obligation to inform all the other competent authorities executing the border control.

Usage of information systems

The Bulgarian Port Infrastructure Company has set the *System for electronic processing of documents* on arrival and departure of vessels to and from Bulgarian river ports into operation by March 2017 ("Single Window", https://sw.bulris.bg/en). A software owned by BPI Co., which is used on sea and was adapted to the requirements on river, serves as a basis of the new system.

The system "Single Window" or "one stop shop" enables standardized information and documents to be submitted electronically rather than on paper in a single entry point.

The *System for electronic processing of shipping documents* upon arrival and departure of ships in Bulgarian ports on the Danube is designed to fulfil the essential requirements of Directive 2010/65/EU of the European Parliament and the Council of 20 October 2010 on reporting formalities from ships arriving in and/or departing from ports of the Member States to introduce standard forms for submission

of information from the ships on arrival in and/ or departure from the ports of Member States of the Community, which aims to simplify and facilitate the administrative procedures for ships arriving and/or leaving European ports.

9.2 Information on specific border control points

Vessels navigating on the Danube River enter and exit the territory of Bulgaria, only after border control, carried out at any of the following Border Crossings Check-points (BCCP):

9.2.1. Vidin

Location on the Danube/River-km: 795.00 – 781.50

Postal address: 3700 Vidin, 1 Dunavska str., Bulgaria

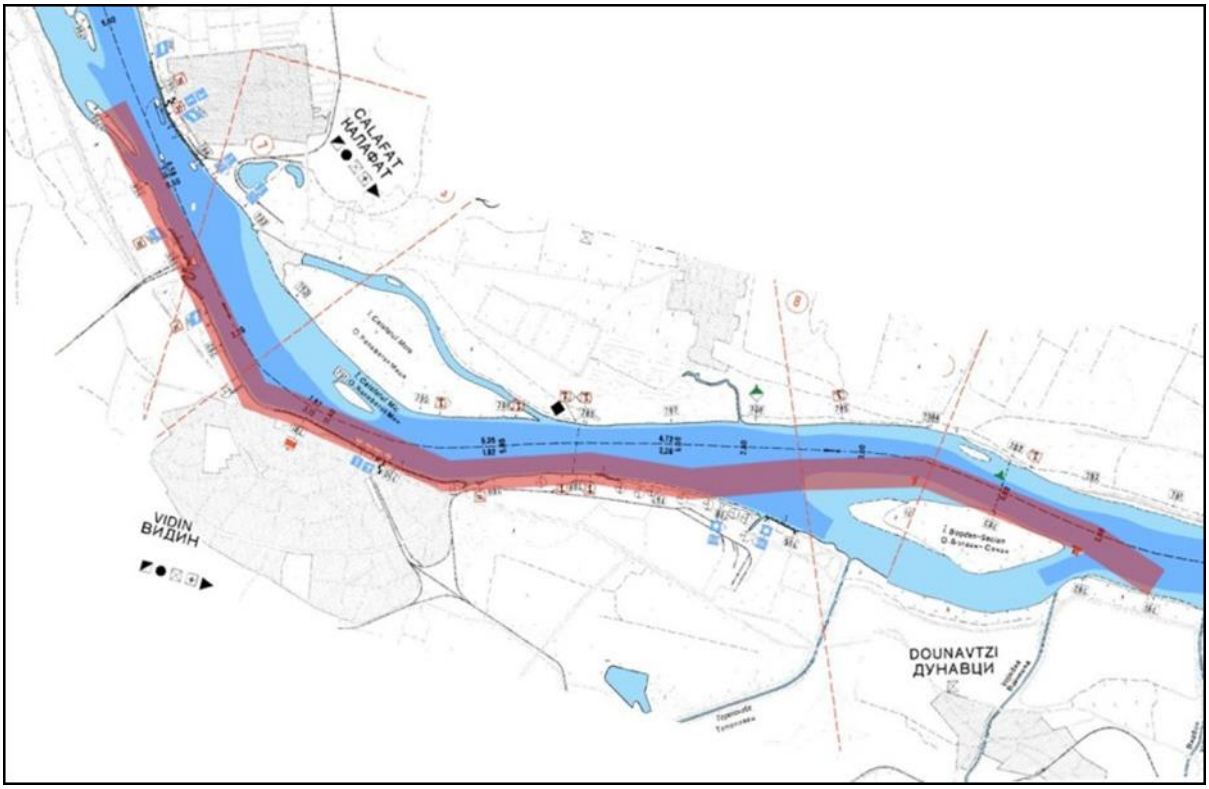
Characteristics: Preliminary checks carried out by all competent border control authorities and if necessary joint inspection on-board.

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 110 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Vidin (in short: Border Police)	Phone: +359 94694190; +359 94694151 E-mail: bp.ruse@mvr.bg	00.00 – 24.00 all week
Customs Point Lom (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 971 66809 Fax: +359 971 66809 E-mail: lom.mp4205@customs.bg	00.00 – 24.00 all week
Directorate “River Supervision” Lom	Phone: +359 70010145 E-mail: hm_lom@marad.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Lom	Phone: +359 97168380 Fax: +359 97166972 E-mail: office.lom@bgports.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
Regional Directorate Food Safety Vidin - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 94601580 E-mail: rvs_05@bfsa.bg	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Vidin - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: +359 94923185 Fax: +359 94601697 E-mail: rzi-vidin@mh.government.bg	08.30 – 12.30 / 13.00 - 17.00 on weekdays
All competent authorities involved in border control may also be reached by BULRIS Operational Centre: Phone: +35982298460, +359878435524; E-mail: operators@bulris.bg		

Place of checks:



Additional information:



At the Port of Vidin passengers, general cargo, bulk cargo, non-hazardous liquid cargo and ship bunkering/supply is handled. There are 3 wharves, ferry rail, road ferry and Ro-Ro terminals, a total number of 9 pontoons to stay / supply ships and 4 separate berths.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call (EU or third country), climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out to passenger ships, cargo ships transporting dangerous goods, live animals and perishable goods.

In the port area both large and small passenger as well as cargo vessels can be checked. When the control of a vessel with several sections is carried out, those vessels shall wait docked at a berth in the Danube river, until the pusher lays in front of the place where border control will be executed. After checking the relevant documentation, representatives of national competent authorities executing the border control go on board for inspection, if necessary.

As required special places for control on dangerous goods are located outside the city, respectively on river-km 793.60 and on river-km 788.10.

9.2.2. Lom

Location on the Danube/River-km: 747.50 – 736.80

Postal address: 3600 Lom, 21 Pristanishtna str., Bulgaria

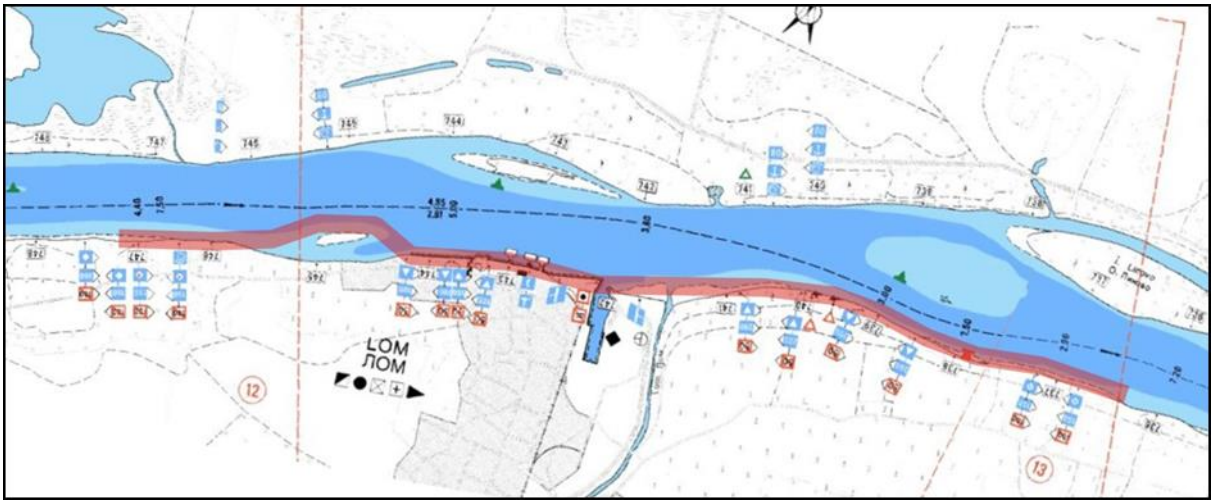
Characteristics: Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Lom (in short: Border Police)	Phone: +359 94694631 E-mail: bp.ruse@mvr.bg	00.00 – 24.00 all week
Customs Point Lom (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 97166809 Fax: +359 97166809 E-mail: lom.mp4205@customs.bg	00.00 – 24.00 all week
Directorate "River Supervision" Lom	Phone: +359 70010145 E-mail: hm_lom@marad.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Lom	Phone: +359 97168380 Fax: +359 97166972 E-mail: office.lom@bgports.bg	09.00 – 17.00 on weekdays
Regional Directorate Food Safety Montana - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 96300202 E-mail: rvs_12@bfsa.bg	08.00 – 18.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Montana - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: +359 96391711 Fax: +359 96391711 E-mail: nzbomtana@abv.bg	08.30 – 17.30 on weekdays
All competent authorities involved in border control may also be reached by BULRIS Operational Centre: Phone: +35982298460, +359878435524; E-mail: operators@bulris.bg		

Place of checks:



Additional information:



At the Port of Lom general cargo, bulk cargo and non-hazardous liquid cargo are handled. Ship bunkering / supply is offered. The port area contains an external and internal wharf, 4 pontoons and 7 berths.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out to cargo ships transporting dangerous goods, live animals and perishable goods. In the port area large and small cargo ships can be checked. When the control of a vessel with several sections is carried out, those vessels shall wait docked at a berth in the Danube river, until the pusher lays in front of the place where border control will be executed. After checking the relevant documentation, representatives of national competent authorities executing the border control go on board for inspection, if necessary.

At berths located on river-km 747.50 – 747.00 and river-km 737.20 - 736.80 vessels transporting inflammable substances can wait with or without crew. The inner water basin of the Port of Lom, with entrance on river-km 742.00 is designated for winter shelter, with capacity to gather 70 vessels with or without crew.

9.2.3. Oryahovo

Location on the Danube/River-km: 681.00 – 677.40

Postal address: 3300 Oryahovo, 1 Dragoman str., Bulgaria

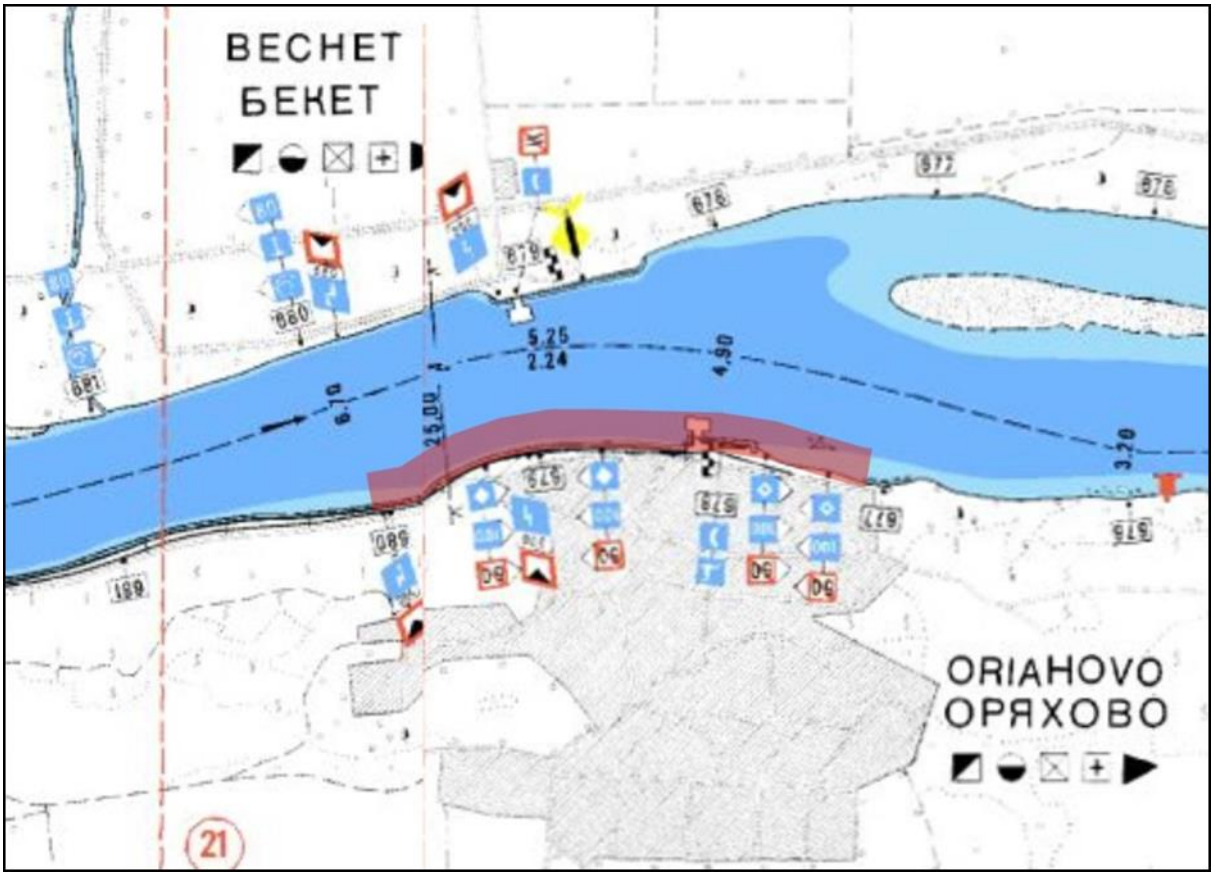
Characteristics: Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Oryahovo (in short: Border Police)	Phone: +359 91714301 / 122; +359 92692440 E-mail: bp.ruse@mvr.bg	00.00 – 24.00 all week
Customs Point Oryahovo (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 91712173 Fax: +359 91712173 E-mail: lom.mp4203@customs.bg	09.00 – 12.30 / 13.00 - 17.30 on weekdays
Directorate "River Supervision" Lom	Phone: +359 70010145 E-mail: hm_lom@marad.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Lom	Phone: +359 97168380 Fax: +359 97166972 E-mail: office.lom@bgports.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
Regional Directorate Food Safety Vratsa - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 92665078 E-mail: rvs_06@bfsa.bg	08.00 – 18.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Vratsa - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: +359 92626377 Fax: +359 94601697 E-mail: rzi@rzi-vratsa.com	08.30 – 17.30 on weekdays
All competent authorities involved in border control may also be reached by BULRIS Operational Centre: Phone: +35982298460, +359878435524; E-mail: operators@bulris.bg		

Place of checks:



Additional information:



At the Port of Oryahovo passengers, general and bulk cargo are handled. The port area contains 2 pontoons, 1 wharf, 1 ferry road terminal and 1 berth.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out to passenger- and cargo ships transporting perishable goods. In the port area large and small cargo ships can be checked. When the control of a vessel with several sections is carried out, those vessels shall wait docked at a berth in the Danube river, until the pusher lays in front of the place where border control will be executed. After checking the relevant documentation, representatives of national competent authorities executing the border control go on board for inspection, if necessary.

9.2.4. Somovit

Location on the Danube/River-km: 608.70 – 605.90

Postal address: 5959 Somovit, Port Somovit, region Pleven, Bulgaria

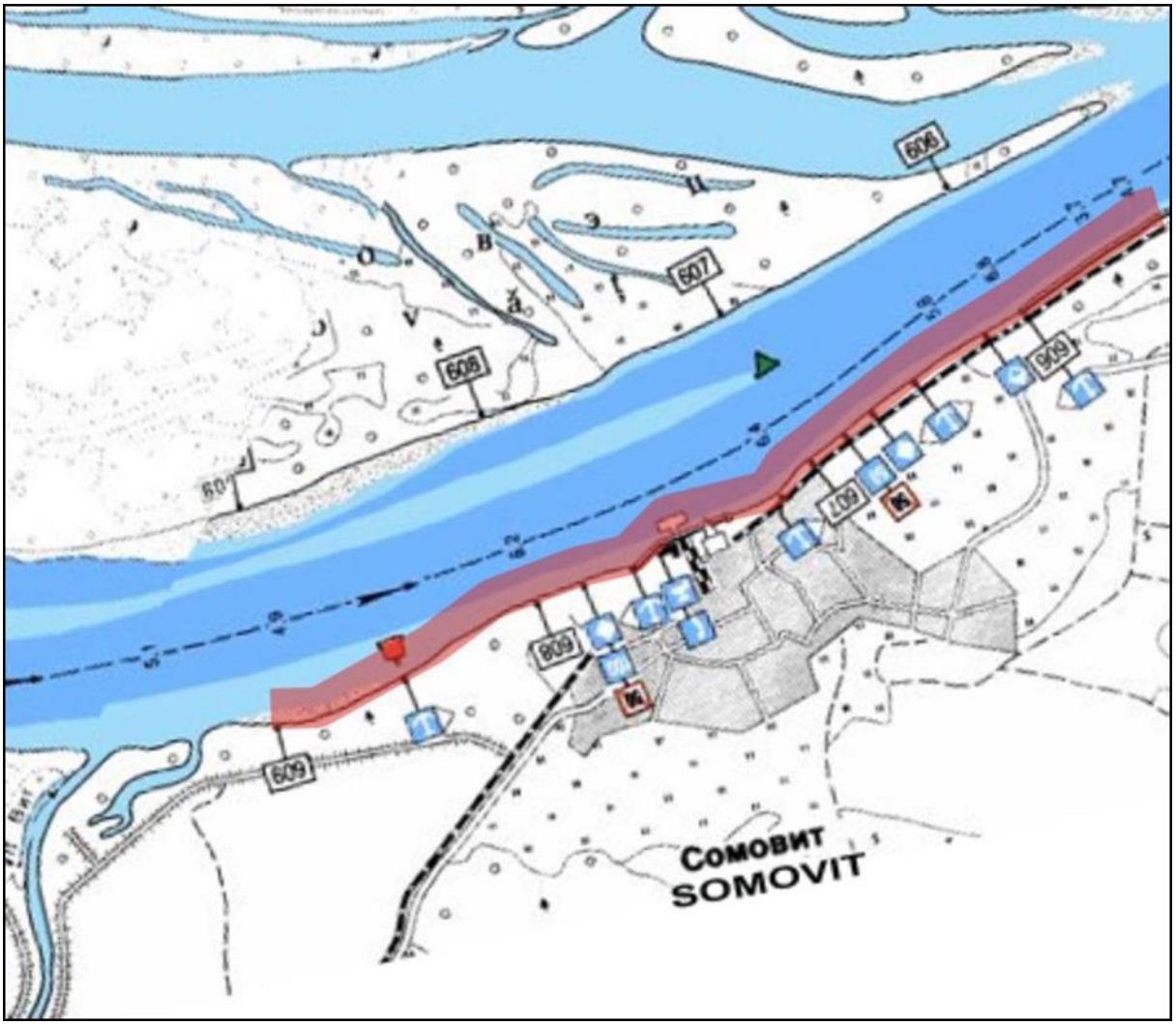
Characteristics: Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Somovit (in short: Border Police)	Phone: +359 64864190 E-mail: bp.ruse@mvr.bg	00.00 – 24.00 all week
Customs Point Somovit (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 65672321 Fax: +359 65672442 E-mail:tdmitnicaruse@customs.bg	9.00 – 12.30 / 13.00 – 17.30 on weekdays
Directorate "River Supervision" Ruse	Phone: +359 70010145 E-mail: hm_rs@marad.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Ruse	Phone: +359 82818989 Fax: +359 82821862 E-mail: office.rousse@bgports.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
Regional Directorate Food Safety Pleven - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 64834021 E-mail: rvs_15@bfsa.bg	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Pleven - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: + 359 64823409 E-mail: rzi@rzi-pleven.com	08.30 – 17.30 on weekdays
All competent authorities involved in border control may also be reached by BULRIS Operational Centre: Phone: +35982298460, +359878435524; E-mail: operators@bulris.bg		

Place of checks:



Additional information:



At the Port of Somovit passengers and bulk cargo are handled. The port area contains 4 berths.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out for passenger ships. In the port area large and small passenger ships can be checked on 3 separate berths. When the control of a vessel with several sections is carried out, those vessels shall wait docked at a berth in the Danube river, until the pusher lays in front of the place where border control will be executed. After checking the relevant documentation, representatives of national competent authorities executing the border control go on board for inspection, if necessary.

9.2.5. Nikopol

Location on the Danube/River-km: 599.00 – 595.00

Postal address: 5940 Nikopol, 2 Europe square, Bulgaria

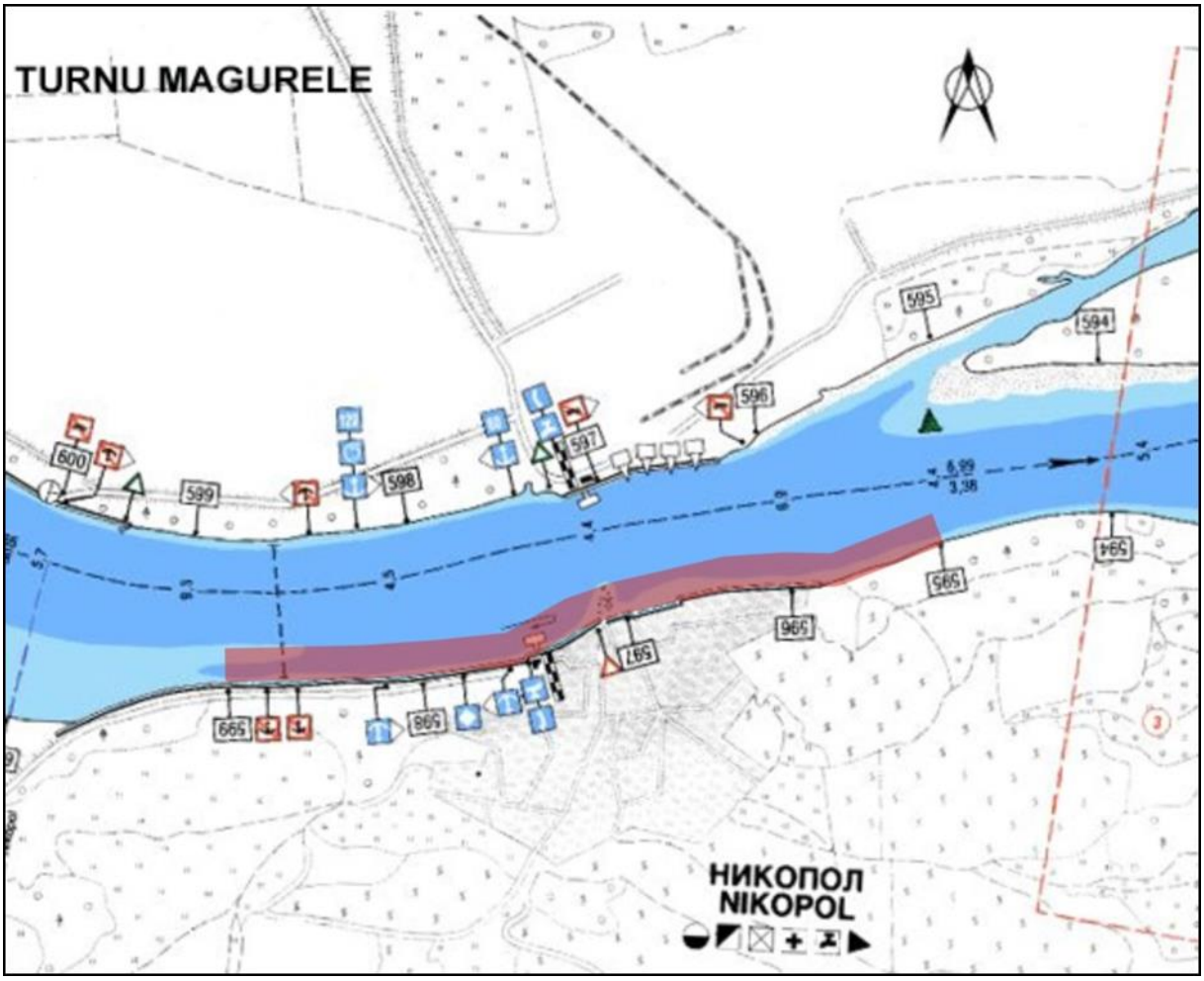
Characteristics: Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

Mean duration of checks (including waiting time): 60 - 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Nikopol (in short: Border Police)	Phone: +359 64864437 E-mail: bp.ruse@mvr.bg	00.00 – 24.00 all week
Customs Point Svishtov (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 63161041 Fax: +359 63161050 E-mail: svishtov.office@customs.bg	9.00 – 12.30 / 13.00 – 17.30 on weekdays
Directorate "River Supervision" Ruse	Phone: +359 70010145 E-mail: hm_rs@marad.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Ruse	Phone: +359 82818989 Fax: +359 82821862 E-mail: office.rousse@bgports.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
Regional Directorate Food Safety Veliko Tarnovo - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 62603156 E-mail: rvs_04@nvms.government.bg	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Veliko Tarnovo - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: + 359 62 / 620161 Fax: +359 62 / 614370 E-mail: rzi-vt@rzi-vt.bg	08.30 – 12.30 / 13.00 - 17.00 on weekdays
All competent authorities involved in border control may also be reached by BULRIS Operational Centre: Phone: +35982298460, +359878435524; E-mail: operators@bulris.bg		

Place of checks:



Additional information:



At the Port of Nikopol passenger vessels are handled. The port area has 2 berths: for passengers and for general bulk cargo.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. In the port area large and small passenger ships can be checked. There is a ferry terminal on river-km 597.50.

9.2.6. Svishtov

Location on the Danube/River-km: 559.00 – 553.00

Postal address: 5250 Svishtov, 10 Dunav str., Bulgaria

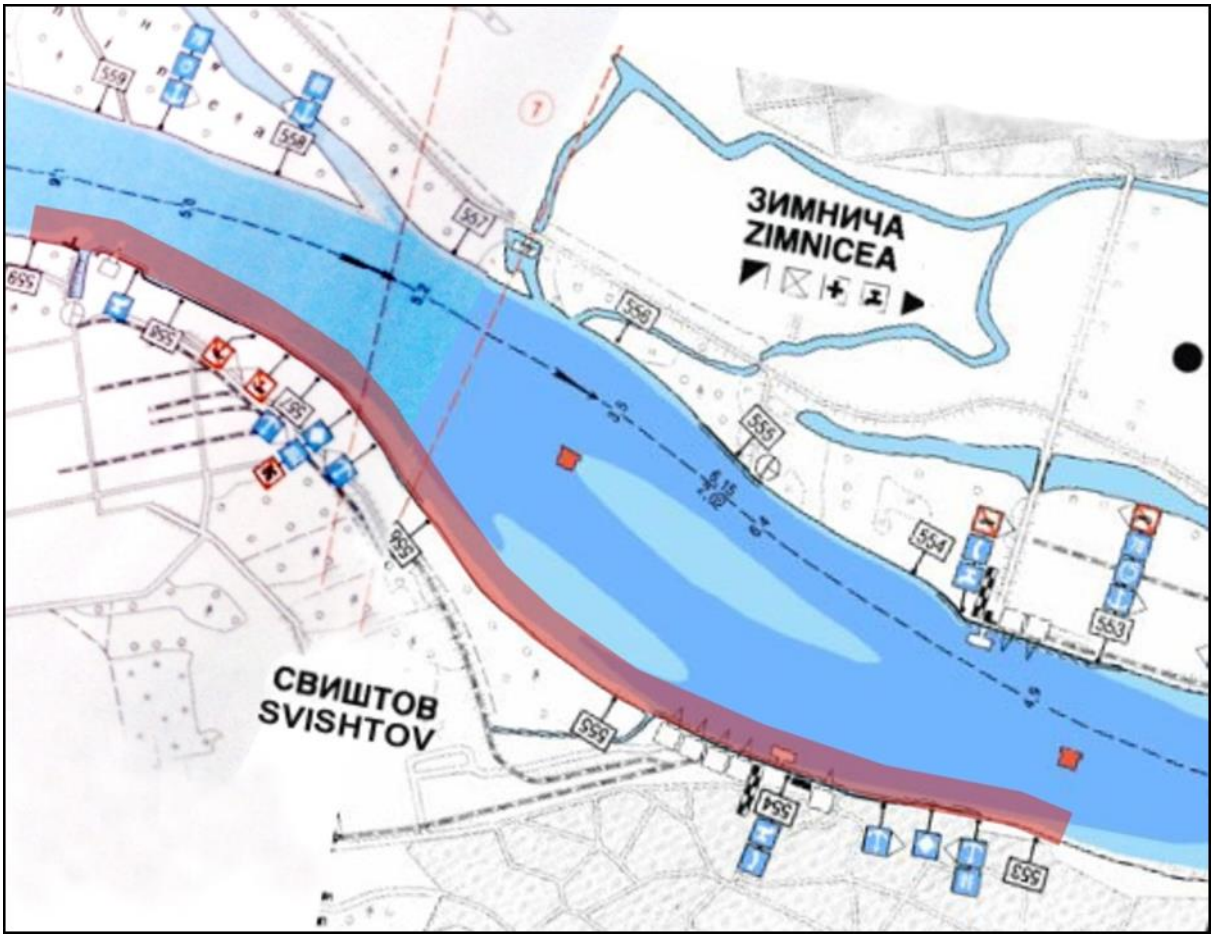
Characteristics: Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 90 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Svishtov (in short: Border Police)	Phone: +359 63160164 E-mail: bp.ruse@mvr.bg	00.00 – 24.00 all week
Customs Point Svishtov (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 63161040 Fax: +359 63161050 E-mail: svishtov.office@customs.bg	9.00 – 12.30 / 13.00 – 17.30 on weekdays
Directorate "River Supervision" Ruse	Phone: +359 70010145 E-mail: hm_rs@marad.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Ruse	Phone: +359 82818989 Fax: +359 82821862 E-mail: office.rousse@bgports.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
Regional Directorate Food Safety Veliko Tarnovo - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 62603156 Fax: +359 62603159 E-mail: rvs_04@nvms.government.bg	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Veliko Tarnovo - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: + 359 62 / 620161 Fax: +359 62 / 614370 E-mail: rzi-vt@rzi-vt.bg	08.30 – 12.30 / 13.00 - 17.00 on weekdays
All competent authorities involved in border control may also be reached by BULRIS Operational Centre: Phone: +35982298460, +359878435524; E-mail: operators@bulris.bg		

Place of checks:



Additional information:



The Port of Svistov contains two separate complexes for public transport: "Svishtov-Sviloza" and "Svishtov". The first one has 3 berths, the second one has 8 berths. There are 3 embankments.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out to passenger ships and cargo ships transporting perishable goods. In the port area large and small cargo ships can be checked. When the control of a vessel with several sections is carried out, those vessels shall wait docked at a berth in the Danube River, until the pusher lays in front of the place where border control will be executed. After checking the relevant documentation, representatives of national competent authorities executing the border control go on board for inspection, if necessary.

9.2.7. Ruse

Location on the Danube/River-km: 505.00 – 480.00

Postal address: 7000 Ruse, 22 Pristanishtna str., Bulgaria

Characteristics: Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 120 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Ruse (in short: Border Police)	Phone: +359 82882689 E-mail: bp.ruse@mvr.bg	00.00 – 24.00 all week
Customs Ruse (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 82847256 Fax: +359 82847255 E-mail: mp4006gr@d4000.customs.bg	00.00 – 24.00 all week
Directorate “River Supervision” Ruse	Phone: +359 70010145 E-mail: hm_rs@marad.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Ruse	Phone: +359 82818989 Fax: +359 82821862 E-mail: office.rousse@bgports.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
Regional Directorate Food Safety Ruse - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: + 359 82845956 E-Mail: rvs_18@bfsa.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Ruse - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone/Fax: +359 82825623 E-mail: rzi@rzi-ruse.com	08.30 – 12.30 / 13.00 - 17.00 on weekdays
All competent authorities involved in border control may also be reached by BULRIS Operational Centre: Phone: +35982298460, +359878435524; E-mail: operators@bulris.bg		

Place of checks:



Additional information:



In Ruse all types of cargo vessels and passenger vessels are processed including petroleum products, as well ship bunkering. At present The Port of Ruse is the only, of all Bulgarian ports along the Danube, defined as a point of import and export of petroleum products. Following ports and transhipment sites are located in Ruse:

- “Ruse service” with 1 berth for a total number of 4 vessels;
- "Ruse-West" with 6 berths at internal and external wharves;
- Ruse Shipyard": port for special purposes, with internal water basin;
- "Ruse center" with 3 berths;
- "Pristis" with 12 berths for a total number of 43 vessels;
- Port for special purposes "Executive Agency for Exploration and Maintenance of the Danube River" with internal water basin, entrance on river-km 491.00 designated for winter shelter;
- "Ruse-East" with 14 berths;
- "Danube dredging fleet" with 3 berths on an external wharf and internal water basin;

- "Wco" with 1 berth;
- "Ruse-free zone" with 1 berth;
- "Port Bulmarket Ruse" with 7 berths;
- "Ruse bunkering terminal Arbis" with 1 berth, designed for processing petroleum products.

There is also a ship owner with 10 berths.

The harbour master has approved a special regime for navigating, handling and stay in the water area from river-km 489.20 to river-km 491.20.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out for passenger ships, cargo ships transporting dangerous goods, live animals and perishable goods. In the port area both large and small passenger as well as cargo vessels can be checked. Checks of ships without crew are performed if needed. If required, places of checks for oil and dangerous goods (mentioned above), are located outside the city on a destination in travel time with service car (20 to 45 minutes), depending on weather conditions.

9.2.8. Tutrakan

Location on the Danube/River-km: 434.70 – 430.00

Postal address: 7600 Tutrakan, 10 Kraibrezhna str., Bulgaria

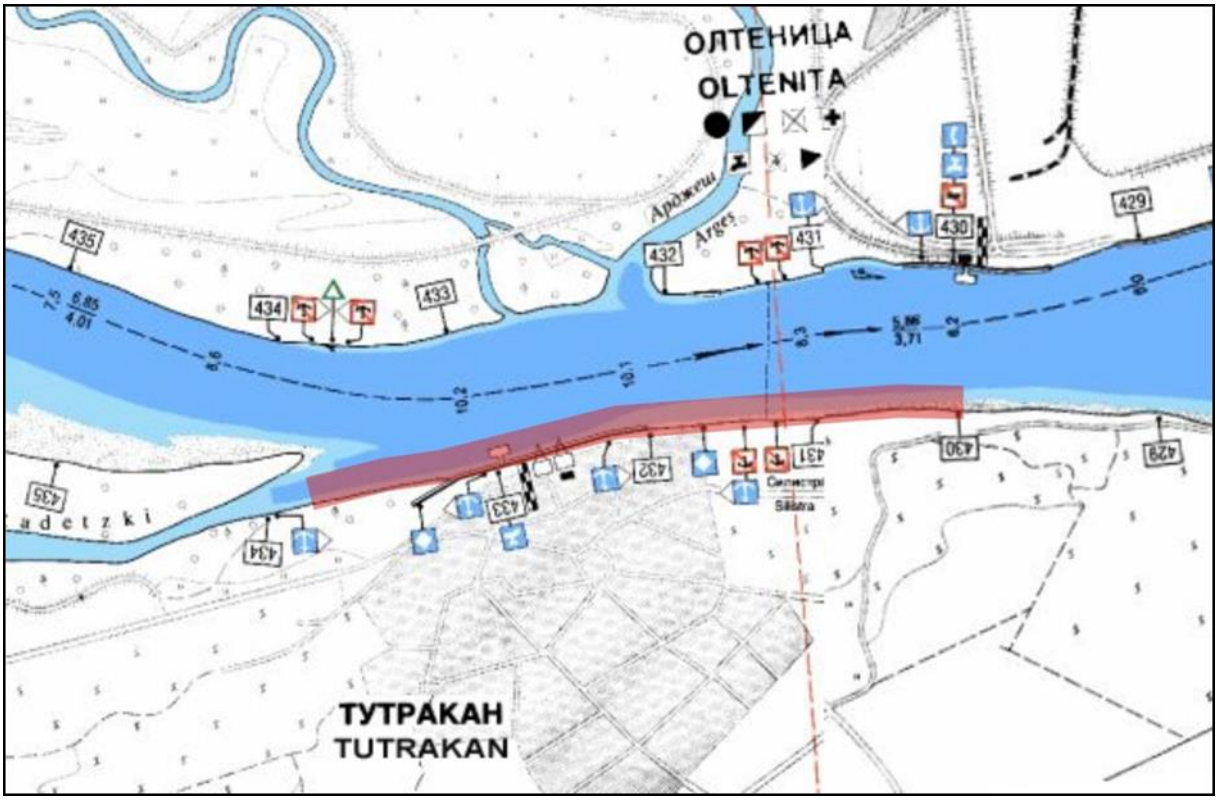
Characteristics: Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 60 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Tutrakan (in short: Border Police)	Phone: +359 86886633 E-mail: bp.ruse@mvr.bg	00.00 – 24.00 all week
Customs Ruse (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 82847256 Fax: +359 82847255 E-mail: mp4006gr@d4000.customs.bg	00.00 – 24.00 all week
Directorate "River Supervision" Ruse	Phone: +359 70010145 E-mail: hm_rs@marad.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Ruse	Phone: +359 82818989 Fax: +359 82821862 E-mail: office.rousse@bgports.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
Regional Directorate Food Safety Silistra - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 86822410 Fax: +359 86822256 E-mail: rvs_19@bfsa.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Silistra - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: +359 86816119 Fax: +359 86816148 E-mail: info@rzi-silistra.com	08.30 – 12.30 / 13.00 - 17.00 on weekdays
All competent authorities involved in border control may also be reached by BULRIS Operational Centre: Phone: +35982298460, +359878435524; E-mail: operators@bulris.bg		

Place of checks:



Additional information:



At the Port of Tutrakan passengers, general cargo and bulk cargo are handled. There are 2 embankments and 2 berths.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out for passenger ships and cargo ships transporting perishable goods. In the port area large and small passenger ships can be checked.

9.2.9. Silistra

Location on the Danube/River-km: 383.00 – 374.10

Postal address: 7500 Silistra, 4 Pristanishtna str., Bulgaria

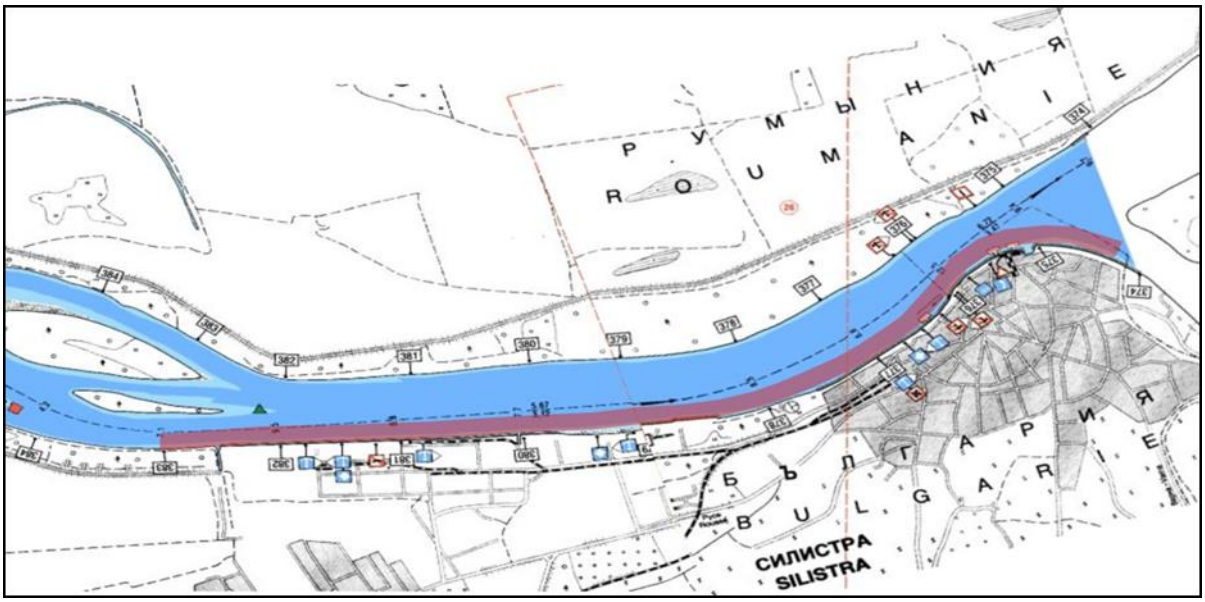
Characteristics: Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

Mean duration of checks (including waiting time): 30 - 60 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Silistra (in short: Border Police)	Phone: +359 86886633 E-mail: bp.ruse@mvr.bg	00.00 – 24.00 all week
Customs Point Silistra (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 86814121 Fax: +359 86820814 E-mail: ruse.mp4014@customs.bg	00.00 – 24.00 all week
Directorate "River Supervision" Ruse	Phone: +359 70010145 E-mail: hm_rs@marad.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Ruse	Phone: +359 82818989 Fax: +359 82821862 E- mail: office.rousse@bgports.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
Regional Directorate Food Safety Silistra - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 86822410 Fax: +359 86822256 E-mail: rvs_19@bfsa.bg	09.00 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Silistra - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: +359 86816119 Fax: +359 86816148 E-mail: info@rzi-silistra.com	08.30 – 12.30 / 13.00 - 17.00 on weekdays
All competent authorities involved in border control may also be reached by BULRIS Operational Centre: Phone: +35982298460, +359878435524; E-mail: operators@bulris.bg		

Place of checks:



Additional information:



At the Port of Silistra passengers, general cargo and bulk cargo as well as non-hazardous liquid cargo are handled. Ship bunkering / supply is offered.

There are some detached ports, as follows:

- "Ferry-boat complex Silistra" for control on Ro-Ro ships;
- "Silistra-Lesil" with 5 embankments and external wharf;
- "Silistra Polaris-8" with 3 berths;
- "East Point" with 1 embankment for passenger ships, small vessels and pleasure boats;
- "Silistra" with 3 embankments for a total number of 6 vessels. There is a shipping owner with 4 berths.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out for passenger ships, cargo ships transporting dangerous goods, live animals and perishable goods. In the port area large and small cargo ships can be checked.

all competent authorities involved in border control may also be reached by BULRIS Operational Centre:
Phone: +35982298460, +359878435524;
E-mail: operators@bulris.bg

10. Moldova

10.1 General information on border controls

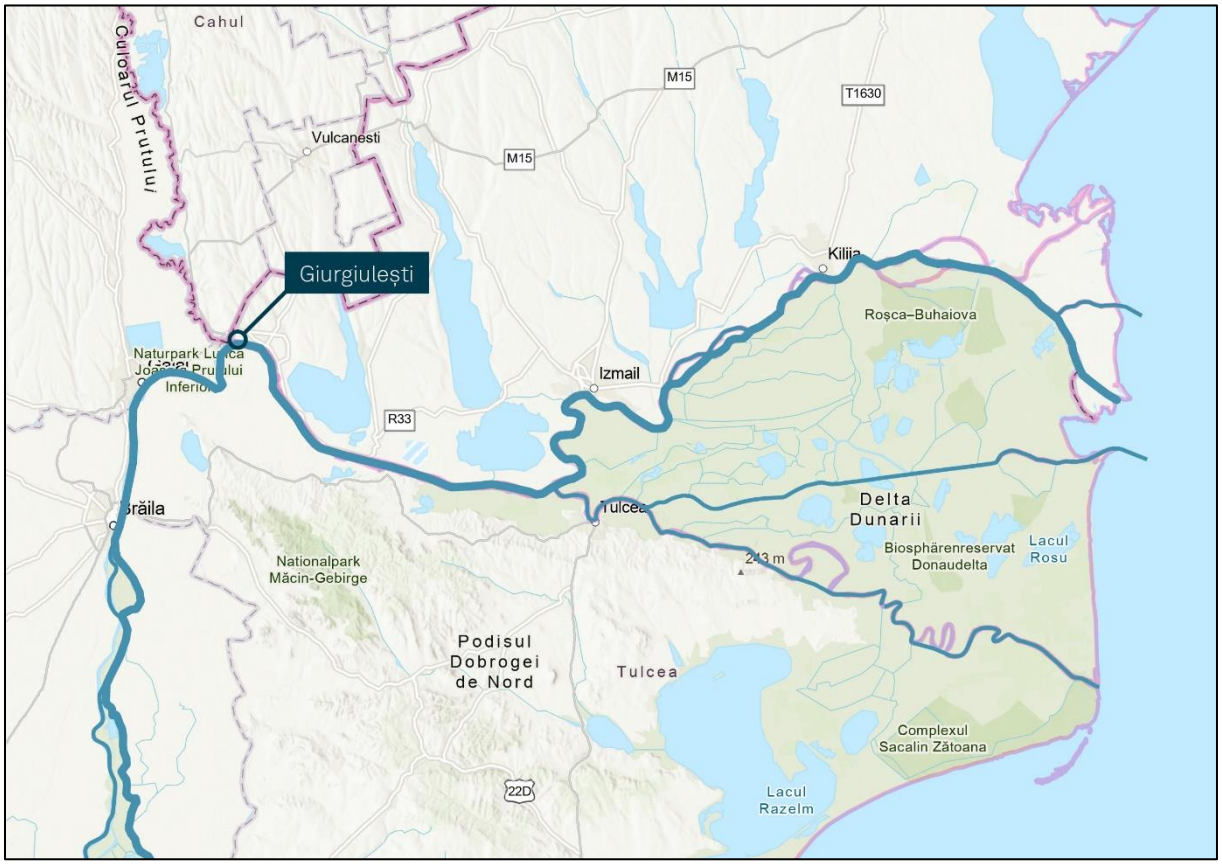


Figure 15: Overview of control points in Moldova; base map: ©Esri, adapted by viadonau

10.1.1. Control process

Step 1	Shipowner/Operator/Master of the vessel or Port Agent notifies the authorities (Naval Agency, Border Police and Custom Service) about the intention for calling Giurgiulesti Port, upon departure from the previous port and 72, 48, 24 and 4 hours before the call of port Giurgiulesti, which contains: a) name of the ship; b) the ship's arrival date; c) information about the transported goods.
Step 2	Shipowner/Operator/Master of the vessel or Port Agent send a notice with the attachment of the documents/certificates (scanned) by e-mail to the national authorities (Naval Agency, Border Police and Custom Service), 24 hours before the ship's entry into the national port of call, or at the latest at the time of the ship's departure from the previous port, if the duration of the voyage of the ship that will call at the national port of call is less than 24 hours.
Step 3	The Master of the vessel establishes VHF connection with the Harbor Master using the channel ”14” or international channel ”16” and waits for further indications.
Step 4	Pilot and tug assistance is mandatory for all maritime vessels and cargo inland navigation vessels for calling the Port Complex Giurgiulesti. Vessel is provided by continuous surveillance by Port traffic surveillance service. After receiving permission to enter the port, the vessel berths at the indicated quay.
Step 5	Port Control Commission will get on board the vessel for documentation purposes and control by its authority’s competencies, upon its berthing to quay. The commission consists of the Naval Agency, Border Police, Customs Service and Port Agent (in additional cases and other authorities according to its competence).
Step 6	Master of the vessel will present the required documents and access to all compartments of the vessel for inspection by the members of the commission according to the competences, cargo inspection and crew members.
Step 7	After control procedures, the Port control commission descends from the vessel and permits the competent organizations (customs broker, maintenance services, etc.) to carry on supplement procedures that are necessary or requested by the Master of the vessel.

10.1.2. Control forms

Documents that can be requested during the control processes by the different control authorities:

Border Control	- Crew member (passengers) passports; - Last 10 ports list; - Ship plan. **+** Fulfilled declarations according to Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention)
Tax and Customs Control	- Cargo (goods) accompanying documents; - Passengers customs declarations; - Cargo plan; - Ship plan; - Last 10 ports list. **+** Fulfilled declarations according to Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention)
Port Captain Service	**For inland navigation vessels (Danube river),** the following valid documents/certificates are presented, in one of the working languages of the Danube Commission (according to the Convention regarding the regime of Navigation on the Danube) or in English: a) nationality certificate; b) the certificate of good seaworthiness / the community technical certificate of inland waterway navigation; c) the tonnage certificate (for vessels whose technical condition is supervised by the classification societies); d) crew list; e) the European certificate regarding International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (for vessels transporting dangerous goods); f) the certificate confirming knowledge of the International Rules for the carriage of dangerous goods provided for in chapter 8.2 of the European certificate for the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (at least one of the crew members); g) insurance policy (for ships transporting dangerous goods); h) Master certificate of competency, with the right of navigation in zone 3, including the international maritime sectors of the Danube River; i) radio station license, the radio-telegraphic log; j) the manifest document; k) bill of lading. **For maritime vessels and river-sea vessels,** the following valid documents, in English, are presented: a) registration certificates (nationality certificate, ship ownership certificate); b) statutory certificates: Certificate of good seaworthiness, class certificate, tonnage certificate (for ships whose technical condition is supervised by classification societies), load line certificate; c) minimum safe manning certificate; d) crew list; e) list of passengers on board; f) passenger certificate, if the ship carries more than 12 passengers; g) log book; h) engine record book; i) medical certificates; j) radio station license, the radio-telegraphic log;

	k) shipboard oil pollution emergency plan (SOPEP); l) insurance policy (for ships transporting dangerous goods); m) oil record book; n) the manifest document; o) the bill of lading
Port Agent	Fulfilled declarations according to Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention) and arrival/departure forms (based on Danube standards forms), crew list and passenger list, which are sent with all copy documents and certificates to the authorities emails: *info@narm.md, port.office@narm.md, harboumaster@narm.md, vama@customs.gov.md, p/v.3040@customs.gov.md, scf.giurgiulesti-galati@border.gov.md and info@ansa.gov.md*
Veterinary and Phytosanitary Control	- Sanitary-veterinary (sanitary) authorization of transport; - Certificate of disinfection, disinfection, and deratization (if necessary); - Documents that confirm quality and inoffensiveness of products; - Cargo plan; **Veterinary and Phytosanitary Control:** - Sanitary-veterinary Approval of the import/export/transit; - Sanitary-veterinary Certificate; - Quality Certificate (if necessary). **Phytosanitary control :** - Phytosanitary Permission on import/transit; - Phytosanitary certificate; - Act of exhaust gases (if necessary).
Sanitary-epidemiological Control	- Certificate of vessel sanitary control exemption / Certificate on vessel sanitary control (Appendix 3 from International Health Regulations (2005); - International certificate of vaccination or administration of some prophylaxis (Appendix 6 from International Health Regulations (2005); - Certificate of disinfection, disinfection, and deratization; - Health maritime declaration (Appendix 8 from International Health Regulations (2005); - Water certificate; - Ship stores declaration, quality documents and accordance with stores on board; - Passengers list; - Crew list; - Last 10 ports list; - Ship plan.

Control forms according to Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention)

Form 1: DAVID Arrival & Departure Report (available language(s): RO, EN)

Formularele de notificare a sosirii și plecării din port/chei, a listei de echipaj, a listei de pasageri

RAPORT DE SOSIRE ȘI PLECARE
ARRIVAL AND DEPARTURE REPORT
(based on Danube Navigation Standard Form)

Sosire / *Arrival* ☐ Plecare / *Departure* ☐

1.1. Numele și tipul navei (nava principală) inclusiv numele anterior al navei – dacă este aplicabil/ *Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable*		1.2. Numărul navei/ENI – Numărul European de Identificare(nava principală)/ *Ship number/ European Number of Identification (main vessel)*
1.3. Număr MMSI – dacă este aplicabil/*MMSI number - if applicable*		1.4. Certificatul de înregistrare a navei valabil până la (nava principală)/ *Vessel certificate valid until (main vessel)*
2. Portul de sosire/plecare/*Port of arrival/departure*		3. Data și ora de sosire/plecare/*Date and time of arrival/departure*
4. Naționalitatea navei (țara/zona de înregistrare) inclusiv naționalitatea anterioară a navei – dacă este aplicabil /*Nationality of ship (country/area of registration) incl. previous nationality of ship – if applicable*	5. Numele comandantului/*Name of master*	6. Punctul de control/punct de trecere al frontierei/*Control point/border crossing point*
7. Lungimea totală (m) lățimea totală (m)/*Total length [m]/Total width [m]*		8. Numele și detaliile de contact ale operatorului navei /*Name and contact details of ship operator*
9. Pescajul actual /*Actual Draught [m]*	10. Tonaj maxim (t)/ Cantitatea totală de încărcătură (t)/ *Maximum tonnage [t]/ Total quantity of cargo [t]*	
11. Poziția navei în port (dană sau locul de staționare) - daca este aplicabil /*Position of the ship in the port (berth or station) - if applicable*		
12. Descrierea pe scurt a particularităților voiajului (porturile anterioare și următoare; sublinierea locurilor în care mărfurile vor fi descărcate) /*Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports; underline where cargo will be discharged)*		
13. Descrierea pe scurt a mărfii/*Brief description of the cargo*		
14. EORI/Operatorii economici înregistrați și datele de identificare – dacă este aplicabil/ EORI/*Economic Operators' Registration and Identification - if applicable*	15. Numărul de membrii de echipaj/*Number of crew*	18. Observații/*Remarks*
16. Tipul de navigație/modul de navigație (A1, A2, B) – dacă este aplicabil/ *Navigation mode (A1,A2, B) – if applicable*	17. Numărul de pasageri - daca este aplicabil/ *Number of passengers- if applicable*	
Documente atașate - daca este aplicabil (indicați numărul de copii)/*Attached documents - if applicable (indicate number of copies)*		
19. Declarația de marfă/ Manifestul/ Conosamentul/*Cargo Declaration/ Manifest / Bill of Lading*	20. Declarația de provizii a navei/*Ship's Stores Declaration*	
21. Lista de echipaj/ *Crew List*	22. Lista de pasageri/ *Passenger List*	23. Cerințele navei în ceea ce privește instalațiile de colectare a deșeurilor și reziduurilor/ *Ship's requirements (waste and residue reception facilities)*
24. Declarația privind efectele echipajului (doar la sosire)/ *Crew's Effects Declaration (only on arrival)*	25. Declarația de sănătate (numai la sosire)/ *Declaration of Health (only on arrival)*	
26. Data și semnătura comandantului, agentului sau ofițerului autorizat/*Date and signature by master, authorized agent or officer*		

27. Informații despre convoi (a se completa doar pentru convoaiele împinse sau remorcate)/*Convoy information (to be filled out for pushed and coupled convoys only):*

Informații despre nava/ *Vessel data*							Informații privind marfa /*Cargo data*	
	Numele și tipul navei (nava principală) inclusiv numele anterior al navei – dacă este aplicabil/ *Name and type of ship including previous name(s) of ship – if applicable*	Numărul navei/ENI/ *Ship number/ENI*	Certificatul de înregistrare a navei valabil până la/ *Vessel certificate valid until*	Portul de sosire/ *Port of arrival*	Portul de plecare/ *Port of departure*	Tonajul maxim (t)/*Maximum tonnage [t]*	Tipul încărcăturii/marfa/ *Type of cargo*	Cantitatea de marfă (t)/ *Quantity of cargo [t]*
Nava principală/ *Main vessel*								
Nava 2/Vessel 2								
Nava 3/Vessel 3								
Nava 4/Vessel 4								
Nava 5/Vessel 5								
Nava 6/Vessel 6								
Nava 7/Vessel 7								
Nava 8/Vessel 8								
Nava 9/Vessel 9								
Nava 10/Vessel 10								
Nava 11/Vessel 11								
Nava 12/Vessel 12								
Nava 13/Vessel 13								

available under the website of the Naval Agency of the Republic of Moldova:
http://www.narm.md/comunicate-de-presa/midr-a-aprobat-cerintele-pentru-navele-antrenate-in-voiaje-internationale-care-vor-face-escala-in-porturile-si-cheiurile-din-moldova/

Form 2: IMO FAL Form 2 (available language(s): EN)

IMO CARGO DECLARATION

(IMO FAL Form 2)

		☐ Arrival	☐ Departure	Page Number

	1.1 Name of ship		1.2 IMO number	
	1.3 Call sign		1.4 Voyage number	
	2. Port where report is made		3. Flag State of ship	
	4. Name of master		5. Port of loading/Port of discharge	
B/L No. *	6. Marks and Numbers	7. Number and kind of packages; description of goods, or, if available, the HS Code	8. Gross weight	9. Measurement
	10. Date and signature by master, authorized agent or officer			

* Transport document number. Also state original ports of shipment in respect to goods shipped on multimodal transport document or through bills of lading.

Form 3: IMO FAL Form 3 (available language(s): EN)

IMO SHIP'S STORES DECLARATION

(IMO FAL Form 3)

		☐	Arrival	☐ Departure	Page Number
1.1 Name of ship		1.2 IMO number			
1.3 Call sign		1.4 Voyage number			
2. Port of arrival/departure		3. Date of arrival/departure			
4. Flag State of ship		5. Last port of call/Next port of call			
6. Number of persons on board		7. Period of stay			
8. Name of article	9. Quantity	10. Location on board		11. Official use	
12. Date and signature by master, authorized agent or officer					

Form 4: IMO FAL Form 4 (available language(s): EN)

IMO CREW'S EFFECTS DECLARATION

(IMO FAL Form 4)

Page Number

1.1 Name of ship			1.2 IMO number	
1.3 Call sign			1.4 Voyage number	
2. Flag State of ship				
3. No.	4. Family name, given names	5. Rank or rating	6. Effects ineligible for relief from customs duties and taxes or subject to prohibitions or restrictions*	7. Signature
8. Date and signature by master, authorized agent or officer				

* e.g., wines, spirits, cigarettes, tobacco, etc.

Form 5: DAVID Crew List (available language(s): RO, EN)

LISTA DE ECHIPAJ

CREW LIST

(based on Danube Navigation Standard Form)

Sosire *Arrival*	Plecare *Departure*	Numărul paginii/ *Page Number*

1.1. Numele și tipul navei (nava principală) inclusiv numele anterior al navei – dacă este aplicabil/ *Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable*	1.2. Numărul navei/ENI – Numărul European de Identificare(nava principală)/ *Ship number/ European Number of Identification (main vessel)*
1.3. Număr MMSI – dacă este aplicabil/*MMSI number - if applicable*	1.4. Certificatul de înregistrare a navei valabil până la (nava principală)/ *Vessel certificate valid until (main vessel)*
2. Portul de sosire/plecare/*Port of arrival/departure*	3. Data și ora de sosire/plecare/*Date and time of arrival/departure*
4. Naționalitatea navei (țara/zona de înregistrare) inclusiv naționalitatea anterioară a navei – dacă este aplicabil /*Nationality of ship (country/area of registration) incl. previous nationality of ship – if applicable*	5. Descrierea pe scurt a particularităților voiajului (porturile anterioare și următoare) /*Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports)*

6. Nr./ *No*	7. Numele de familie, prenumele/ *Family name, given names*	8. Gradul sau poziția/ *Rank or rating*	9. Naționalitatea/ *Nationality*	10. Data și locul nașterii/*Date and of place of birth*	11. Tipul și numărul documentului de identitate/ *Type and number of identity document*	12. Țara emitentă a documentului de identitate/*Issuing country of identity document*	13. Sexul persoanei (Dl. sau Dna)/ Gender of the person (Mr. or Ms.)

14. Data și semnătura comandantului, agentului sau ofițerului autorizat/*Date and signature by master, authorized agent or officer*

available under the website of the Naval Agency of the Republic of Moldova:
http://www.narm.md/comunicate-de-presa/midr-a-aprobat-cerintele-pentru-navele-antrenate-in-voiaje-internationale-care-vor-face-escala-in-porturile-si-cheiurile-din-moldova/

Form 6: DAVID Passenger List (available language(s): RO, EN)

LISTA DE PASAGERI
PASSENGER LIST
(based on Danube Navigation Standard Form)

	☐ Sosire *Arrival*	☐ Plecare *Departure*	Numărul paginii/ *Page Number*										
1.1. Numele şi tipul navei (nava principală) inclusiv numele anterior al navei – dacă este aplicabil/ *Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable*	1.2. Numărul navei/ENI – Numărul European de Identificare(nava principală)/ *Ship number/ European Number of Identification (main vessel)*												
1.3. Număr MMSI – dacă este aplicabil/*MMSI number - if applicable*	1.4. Certificatul de înregistrare a navei valabil pînă la (nava principală)/ *Vessel certificate valid until (main vessel)*												
2. Portul de sosire/plecare/*Port of arrival/departure*	3. Data şi ora de sosire/plecare/*Date and time of arrival/departure*												
4. Naţionalitatea navei (ţara/zona de înregistrare) inclusiv naţionalitatea anterioară a navei – dacă este aplicabil /*Nationality of ship (country/area of registration) incl. previous nationality of ship – if applicable*													
5. Numele de familie, prenumele/ *Family name, given names*	6. Naţionalitatea / *Nationality*	7. Data şi locul naşteri i/*Date and of place of birth*	8. Tipul şi numărul documentului de identitate sau călătorie/ *Type of identity or travel document*	9. Seria documentului de identitate sau de călătorie/ /*Serial number of identity or travel document*	10. Ţara emitentă a documentului de identitate/ călătorie /*Issuing country of identity o travel document*	11. Portul de îmbarcare/ *Port of embarkation*	12. Portul de debarcare / *Port of disembarkation*	13. Pasager în tranzit sau nu/ *Transit passenger or not*	14. Sexul persoanei (Dl. sau Dna) / Gender of the person (Mr. or Ms.)	15. Date de pe viză sau permisul de rezidenţă – dacă este aplicabil/ *Data on visa or residence permit – if applicable*			
										Tipul /*Type*	Numărul de serie/ *Serial number*	Ţara emitentă /*Issuing country*	Data de expirare/*Expiry date*
16. Data şi semnătura comandantului, agentului sau ofiţerului autorizat / *Date and signature by master, authorized agent or officer*													

available under the website of the Naval Agency of the Republic of Moldova:
http://www.narm.md/comunicate-de-presa/midr-a-aprobat-cerintele-pentru-navele-antrenate-in-voiaje-internationale-care-vor-face-escala-in-porturile-si-cheiurile-din-moldova/

IMO DANGEROUS GOODS MANIFEST

(IMO FAL Form 7)

(As required by SOLAS 74, chapter VII, regulations 4.5 and 7-2.2, MARPOL 73/78, Annex III, regulation 4.3 and chapter 5.4, paragraph 5.4.3.1 of the IMDG Code)

												Page Number
1.1 Name of ship			1.2 IMO number				1.3 Call sign					
1.4 Voyage number			2. Flag State of ship			3. Port of loading			4. Port of discharge			
5. Booking/ Reference Number	6. Marks & Numbers Container Id. No(s). Vehicle Reg. No(s).	7. Number and kind of packages	8. Proper Shipping Name	9. Class	10. UN No.	11. Packing Group	12. Subsidiary Risk(s)	13. Flashpoint (in °C.c.c.)	14. Marine Pollutant	15. Mass (kg) Gross/Net	16. EmS	17. Stowage position on board
Additional information												
18.1 Name of master						19.1 Shipping Agent						
18.2 Place and date						19.2 Place and date						
Signature of master						Signature of Agent						

10.2 Information on specific border control points

10.2.1. Giurgiulești

Location on the Danube/River-km: 133.80

Postal address: MD-5318

Characteristics: Joint controls by all relevant authorities.

Mean duration of checks (including waiting time): 60 – 120 minutes

Involved control authorities:

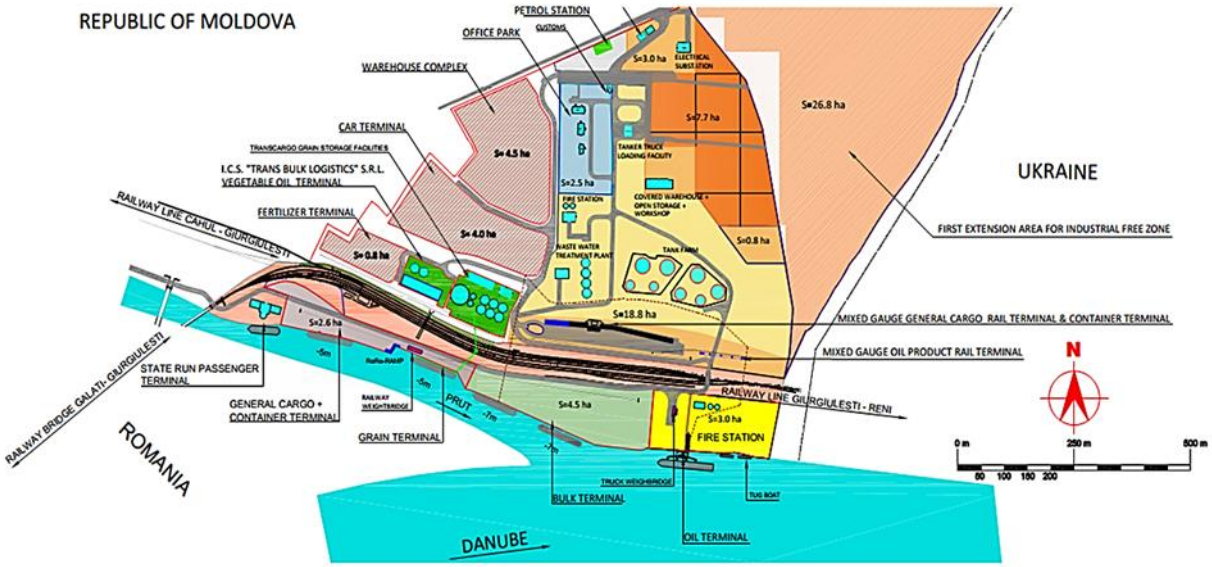
Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Police Sector Giurgiulești-2 (in short: Border Police)	Phone: +373 79702116 E-Mail: scf.guirgiulesti-galati@border.gov.md	00.00 – 24.00 all week
Naval Agency of the Republic of Moldova (NARM)	Phone: +373 29968699	00.00 – 24.00 all week
Customs Service Post (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +373 29968385 +373 29968474	00.00 – 24.00 all week
State Supervision Service of Public Health (in short: Health Control)	Phone: +373 29922434	08.00 – 17.00 on weekdays
Veterinary and phytosanitary control post "Giurgiulesti" of the National Agency for Food Safety (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +373 29968036 Phone: +373 29968388	00.00 – 24.00 all week
ICS Danube Logistics Operator of Giurgiulesti International Free Port	Phone: +373 (299) 68 599 Fax: +373 (299) 68 237	0.00 – 24.00 all week
SE Port Fluvial Ungheni Operator of Passenger and Goods Port Giurgiulesti	Phone: +373 (236) 33 275	0.00 – 24.00 all week

Place of checks:



Giurgiulesti is the only port complex of the Republic of Moldova with access to the open sea. It is located in the country's utmost South, at the border triangle of Romania, Ukraine and Moldova on Moldova's 430 m of Danube banks where the Prut river flows into the Danube river and 770 m on Prut river. Hence the port opens the nation's only access to the Black Sea around 133 km downstream. The complex is composed of a public site which is managed by **State Enterprise "Port Fluvial Ungheni"** (Passenger and Goods State Port) focusing on passenger and general cargo and of a private site (Giurgiulesti International Free Port) which is managed by the company **ICS Danube Logistics**, focusing on handling of commercial cargo. At approximately mile

71.50 a port pilot will board the vessel and tug boats will assist the vessel during its final approach to Port Complex Giurgiulesti. Prior to the final approach to Port Complex Giurgiulesti, the master of the vessel must seek the permission of Giurgiulesti Harbor Master on Channel 16.



Additional information:

Passenger and Goods State Port Giurgiulesti entire territory is formed by 0.5 ha area, with the administrative building of the national control authorities. The state port is the only one passenger terminal, with a double destination for transport of general goods, formed by an one quay of 128 meters. The state port is capable of receiving both inland and sea-going vessels with available water depths of up to 4.50 m.

Giurgiulești International Free Ports' (GIFP) entire territory has a status of a free economic zone until 2030. Due to its location on the Lower Danube with available water depths of up to 7.00 m, GIFP is capable of receiving both inland and sea-going vessels. GIFP is composed by 8 terminals (container/general cargo, oil, vegetable oil, grain, bulk cargo and ro/ro). The port consists of 120 ha area.

Border police officer can authorize seamen, holding an ID issued in line with the ILO Convention nr.185 (revised) on the Seafarers' Identity Documents, ratified by MD Parliament through the Law nr.31-XVI of February 23 2006, „ILO Convention nr.108 a on the Seafarers' Identity Documents ", signed in Geneva on May 13, 1958, ratified through Parliament's Decision nr.600-XIV of September 13, 1999, Convention on Facilitation of International Maritime Traffic, signed in London on April 9, 1965 and with the provisions of the effective legislation, the entry to the territory of the Republic of Moldova and the movement ashore in the area of the port where their ships call or in the neighbouring localities of the port without presenting themselves at a BCP, provided that their names are entered into the list of vessel's crew that was preliminarily presented for control to the Border Police.

Based on the risk analysis results related to national security and fight of illegal migration, the seamen can be subject of a border control, prior to going ashore. If the seaman constitutes risks for the national security, public order and health, the going ashore can be banned for him.
The seamen that intend to remain in other localities than the ones neighboring the port should pass the border control according to general rules. The ship's captain or shipping agent shall immediately inform the Border Police about any changes to the composition of the crew or the number of passengers.

The duration of the vessel's idle time (including control procedures) depends on type of vessel and cargo inside.

11. Ukraine

11.1 General information on border controls

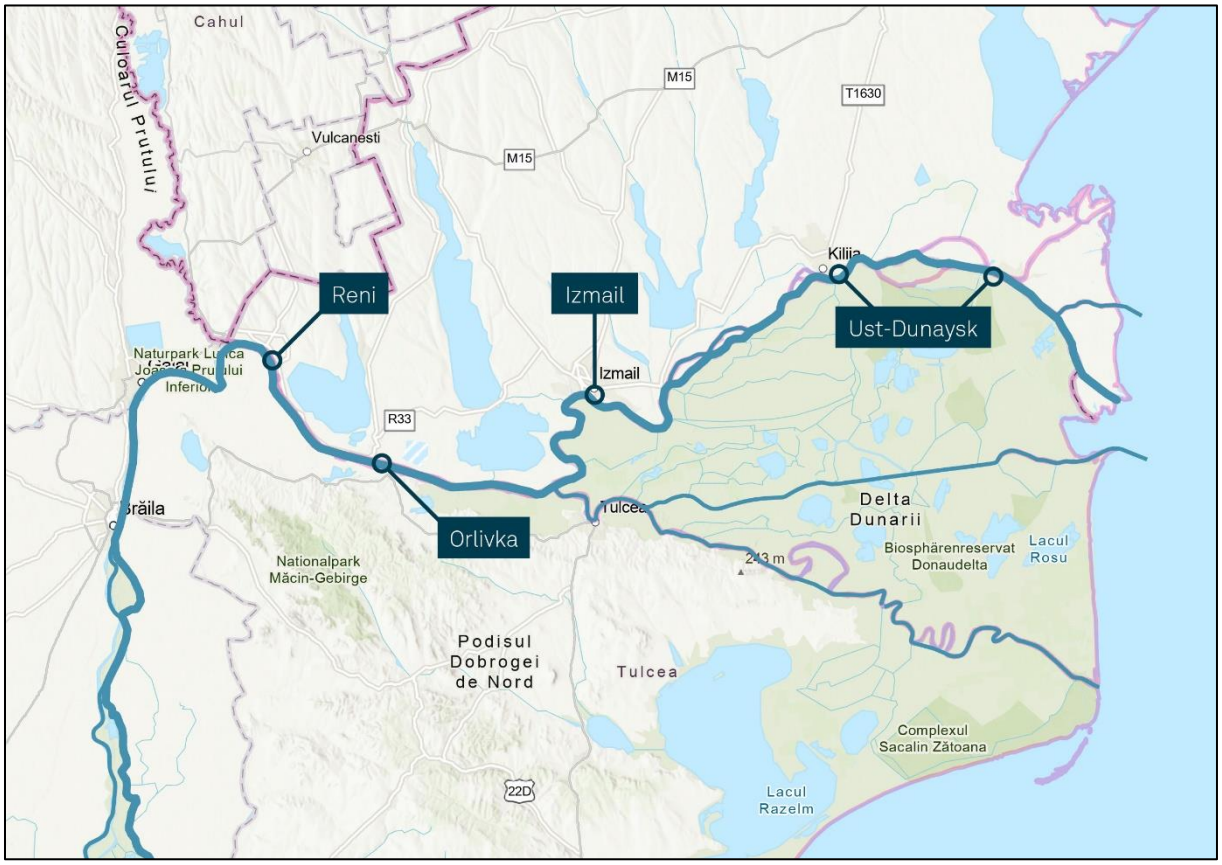


Figure 16: Overview of control points in Ukraine; base map: ©Esri, adapted by viadonau

11.1.1. Control process

Step 1	The master of a ship or a marine agent shall provide information to the controlling authorities on the arrival of the vessel at the checkpoint through the port information system not later than a day before arrival.
Step 2	The controlling authorities make decisions regarding the place and scope of control: documentary control or control on board the vessel.
Step 3	The vessel stays at the specified berth/dock. Pilotage of naval vessels, as well as river-sea vessels is obligatory. Self-propelled river vessels are exempted from compulsory pilotage in case skipper/ship master is on board.
Step 4	The controlling authorities check the documents provided by the master of the vessel, carry out the necessary formalities within the limits of their competence, as a rule, within three hours and without delay of cargo operations.
Step 5	Upon completion of the ship's control, the work permit is granted.

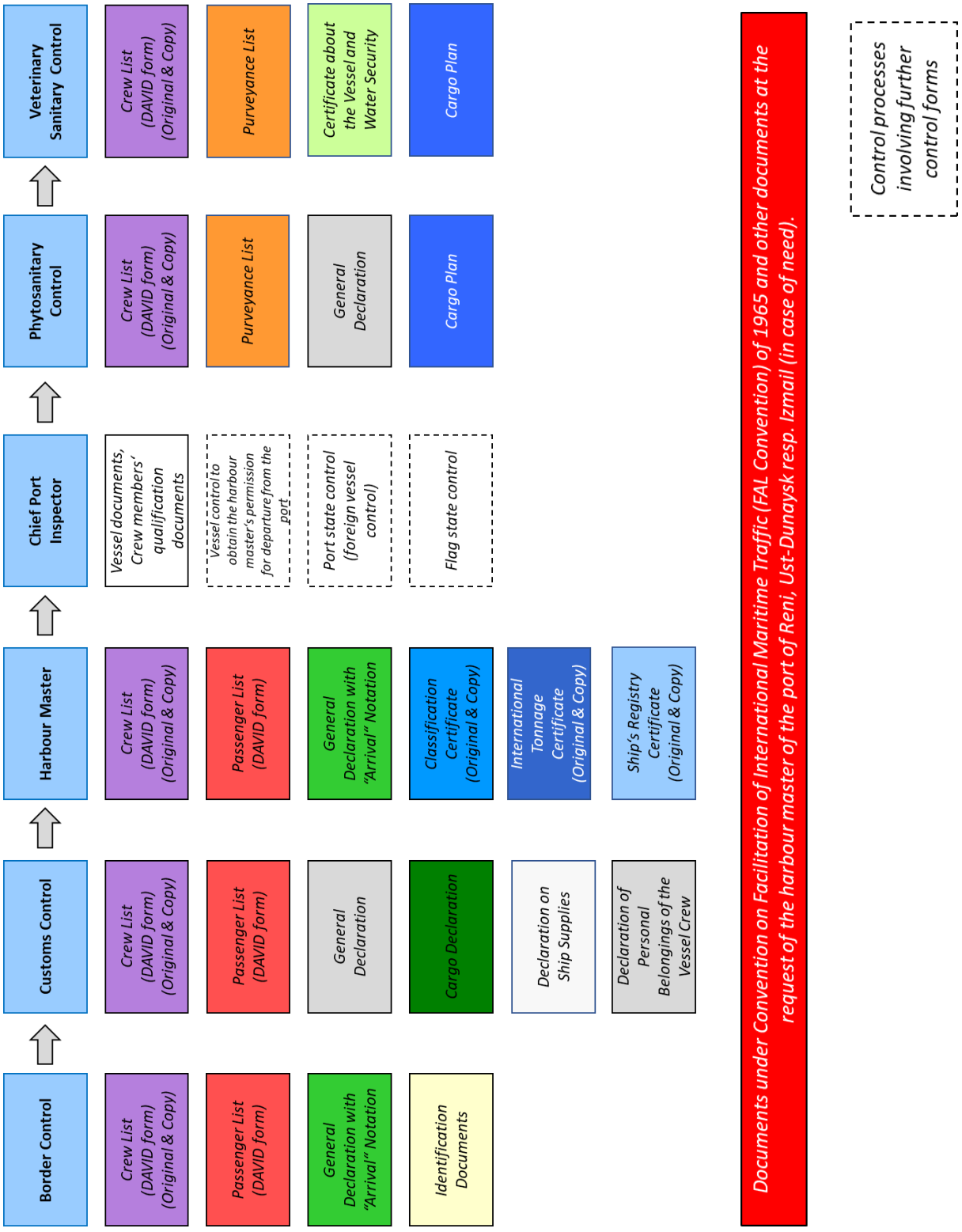


Figure 17: Overview of the control procedure in Ukraine

11.1.2. Control forms

<table>
<tr><td>Border control</td><td colspan="2">- Ship list (crew list);
- Passenger list;
and
Documents under Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention) of 1965.</td></tr>
<tr><td>Customs control – Entry summary declaration</td><td colspan="2">- General declaration with information about the name and description of the ship, details of its registration and nationality, captain's surname, name and address of the ship agent;
- Cargo declaration;
- Declaration on ship supplies;
- Declaration of personal belongings of the crew of the vessel;
- Ship list (crew list);
- Passenger list;
- Document, which accompanies the international postal items (if any), is determined by the acts of the Universal Postal Union;
- Transport documents for goods (if available);
- Commercial documents (if any) for goods and information about placing goods on board;
- Information on the presence (absence) of goods on board the vessel, the import of which into the customs territory of Ukraine is prohibited or restricted, including currency values of crew members, drugs containing narcotic, potent drugs, psychotropic and toxic substances;
- Information on the presence (absence) of dangerous goods, weapons and ammunition on board the vessel.</td></tr>
<tr><td>Sanitary and epidemiological control (medical and sanitary control)</td><td>In regard of amendments to the Ukrainian legislation, the following types of control will be introduced:

1) Phitosanitary control;
2) Veterinary and sanitary control;
3) State control on observance of the legislation on food products, feed, animal side products, health and welfare of animals, conducted in accordance with legislation of Ukraine</td><td>- Maritime medical sanitary declaration, issued in accordance with Annex 2 to the Rules of Sanitary Protection of the Territory of Ukraine, approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine from August 22, 2011, No. 893, on a passenger cruise ship, a gastroenteric letter is additionally given by the ship's doctor;
- Maritime medical-sanitary declaration;
- Ship list (crew list);
- Passenger list;
- List of preventive vaccinations of crew members;
- General declaration;
- Cargo declaration (including a cargo declaration for tankers, a cargo manifest with a list of goods for container vessels);
- Copy of the ship's sanitary certificate
- Information on the equipment of the ship by sea pollution prevention systems in accordance with the MARPOL 73/78 Convention (copies of ISPP certificates, IGPP);
- Information on the toxicological and radiation safety of the cargo;
- Information on the location of the fence and the number of isolated ballast.</td></tr>
</table>

Phytosanitary and veterinary control	*List and examples of documents don't change.*	The documents are checked at the office premises. Documents required for documentary control shall be provided in advance by the master of the vessel (representative of the ship owner, marine agent) by downloading them in the Port State Information System or other means of communication. The documents are defined by the Convention on the Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention) of 1965.
Harbour master of the port		The General Declaration with the notation "Arrival", Crew List, Passenger List, originals and copies of the following documents: - Classification Certificate; - Ship's Registry Certificate; - International Tonnage Certificate; - International Load Line Certificate; and other documents, at the request of the harbour master of the port of Reni, Ust-Dunaysk resp. Izmail, in case of need. - dangerous goods manifest
The state service for maritime, inland waterway transport and shipping of Ukraine (Chief Port Inspector)		Vessel documents and the crew members' qualification documents stipulated by international agreements in the sphere of safety and pollution prevention during one of the types of vessel control: vessel control to obtain the harbor master's permission for departure from the port; port state control (foreign vessel control); flag state control (Ukrainian vessel control by the Shipping Administration and the State Agency for Fisheries of Ukraine).

Control forms according to Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention)

Form 1: DAVID Arrival & Departure Report (available languages(s): UA, EN)

ЗВІТ ПРО ПРИХІД/ВИХІД
ARRIVAL AND DEPARTURE REPORT
Danube Navigation Standard Form (DAVID)

☐ Прихід / Arrival ☐ Вихід / Departure

1.1 Найменування та тип судна (основного судна), включаючи попередні назви судна (якщо це застосовано) Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship - if applicable		1.2 Номер судна / ENI-Європейський номер ідентифікації (основне судно) Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)
1.3 MMSI номер - якщо це застосовано MMSI number - if applicable		1.4 Сертифікат судна дійсний до (основне судно) Vessel certificate valid until (main vessel)
2. Порт приходу/виходу Port of arrival/departure		3. Дата та час приходу/виходу Date and time of arrival/departure
4. Національна належність судна (країна / район реєстрації), включаючи попередню національну належність судна - якщо застосовано Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship - if applicable	5. Прізвище, ім'я та по батькові капітана Name of master	6. Пункт контролю / пункт перетину кордону Control point/border crossing point
7. Загальна довжина [м] / Загальна ширина [м] Total length [m]/Total width [m]		8. Прізвище, ім'я по батькові та контактні дані оператора судна Name and contact details of ship operator
9. Діючий проект [м] Actual draught [m]	10. Максимальний тоннаж [т] / Загальна кількість вантажу [т] Maximum tonnage [t]/ Total quantity of cargo [t]	
11. Позиція судна в порту (причал або вокзал) - якщо застосовно Position of the ship in the port (berth or station) - if applicable		
12. Короткі відомості про рейс (попередні та наступні порти, зазначити, де вантаж буде розвантажено) Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports; underline where cargo will be discharged)		
13. Короткий опис вантажу Brief description of the cargo		
14. Реєстрація та ідентифікація EORI / економічних операторів - якщо застосовно EORI/Economic Operators' Registration and Identification - if applicable	15. Кількість членів екіпажу Number of crew	18. Примітки Remarks
16. Режим експлуатації (A1, A2, B) - якщо це застосовано Navigation mode (A1, A2, B) - if applicable	17. Кількість пасажирів - якщо це застосовно Number of passengers - if applicable	
Додані документи - якщо це застосовано (вказати кількість копій) Attached documents - if applicable (indicate number of copies)		

EUROPEAN UNION
European Regional Development Fund

available under the website of the Ministry of Infrastructure of Ukraine:
https://ukrris.com.ua/about/documents/

Додані документи - якщо це застосовано (вказати кількість копій) Attached documents - if applicable (indicate number of copies)								
19. Вантажна декларація Cargo Declaration		20. Декларація суден Ship's Stores Declaration						
21. Список членів екіпажу Crew List		22. Список пасажирів Passenger List			23. Вимоги судна щодо обладнання для прийому відходів та залишків The ship's requirements in terms of waste and residue reception facilities			
24. Декларація про особисті речі екіпажу (тільки на прихід судна) Crew's Effects Declaration (only on arrival)		25. Звіт про стан здоров'я (тільки по приходу) Declaration of Health (only on arrival)						
26. Дата та підпис капітана, уповноваженого агента чи посадової особи Date and signature by master, authorized agent or officer								
27. Інформація про конвой (заповнюється тільки для штовхнутих та з'єднаних конвоїв): Convoy information (to be filled out for pushed and coupled convoys only):								
Дані судна Vessel data							Дані про вантаж Cargo data	
	Назва та тип судна, включаючи попередні назви судна - якщо це застосовно Name and type of vessel including previous name(s) of ship - if applicable	Номер судна ENI Ship number/ ENI	Сертифікат судна дійсний до Vessel certificate valid until	Порт приходу Port of arrival	Порт виходу Port of departure	Максимальний тоннаж [т] Maximum tonnage [t]	Тип вантажу Type of cargo	Маса вантажу [т] Quantity of cargo [t]
Головне судно Main vessel								
Судно 2 Vessel 2								
Судно 3 Vessel 3								
Судно 4 Vessel 4								
Судно 5 Vessel 5								
Судно 6 Vessel 6								

Form 2: IMO FAL Form 2 (available languages(s): EN)

IMO CARGO DECLARATION
(IMO FAL Form 2)

		☐ Arrival	☐ Departure	Page Number
1.1 Name of ship		1.2 IMO number		
1.3 Call sign		1.4 Voyage number		
2. Port where report is made		3. Flag State of ship		
4. Name of master		5. Port of loading/Port of discharge		

B/L No. * 6. Marks and Numbers	7. Number and kind of packages; description of goods, or, if available, the HS Code	8. Gross weight	9. Measurement
10. Date and signature by master, authorized agent or officer			

* Transport document number. Also state original ports of shipment in respect to goods shipped on multimodal transport document or through bills of lading.

Form 3: IMO FAL Form 3 (available languages(s): EN)

IMO SHIP'S STORES DECLARATION

(IMO FAL Form 3)

		☐ Arrival	☐ Departure	Page Number
1.1 Name of ship		1.2 IMO number		
1.3 Call sign		1.4 Voyage number		
2. Port of arrival/departure		3. Date of arrival/departure		
4. Flag State of ship		5. Last port of call/Next port of call		
6. Number of persons on board		7. Period of stay		
8. Name of article	9. Quantity	10. Location on board		11. Official use
12. Date and signature by master, authorized agent or officer				

Form 4: IMO FAL Form 4 (available languages(s): EN)

IMO CREW'S EFFECTS DECLARATION

(IMO FAL Form 4)

Page Number

1.1 Name of ship	1.2 IMO number
1.3 Call sign	1.4 Voyage number
2. Flag State of ship	

3. No.	4. Family name, given names	5. Rank or rating	6. Effects ineligible for relief from customs duties and taxes or subject to prohibitions or restrictions*	7. Signature

8. Date and signature by master, authorized agent or officer

* e.g., wines, spirits, cigarettes, tobacco, etc.

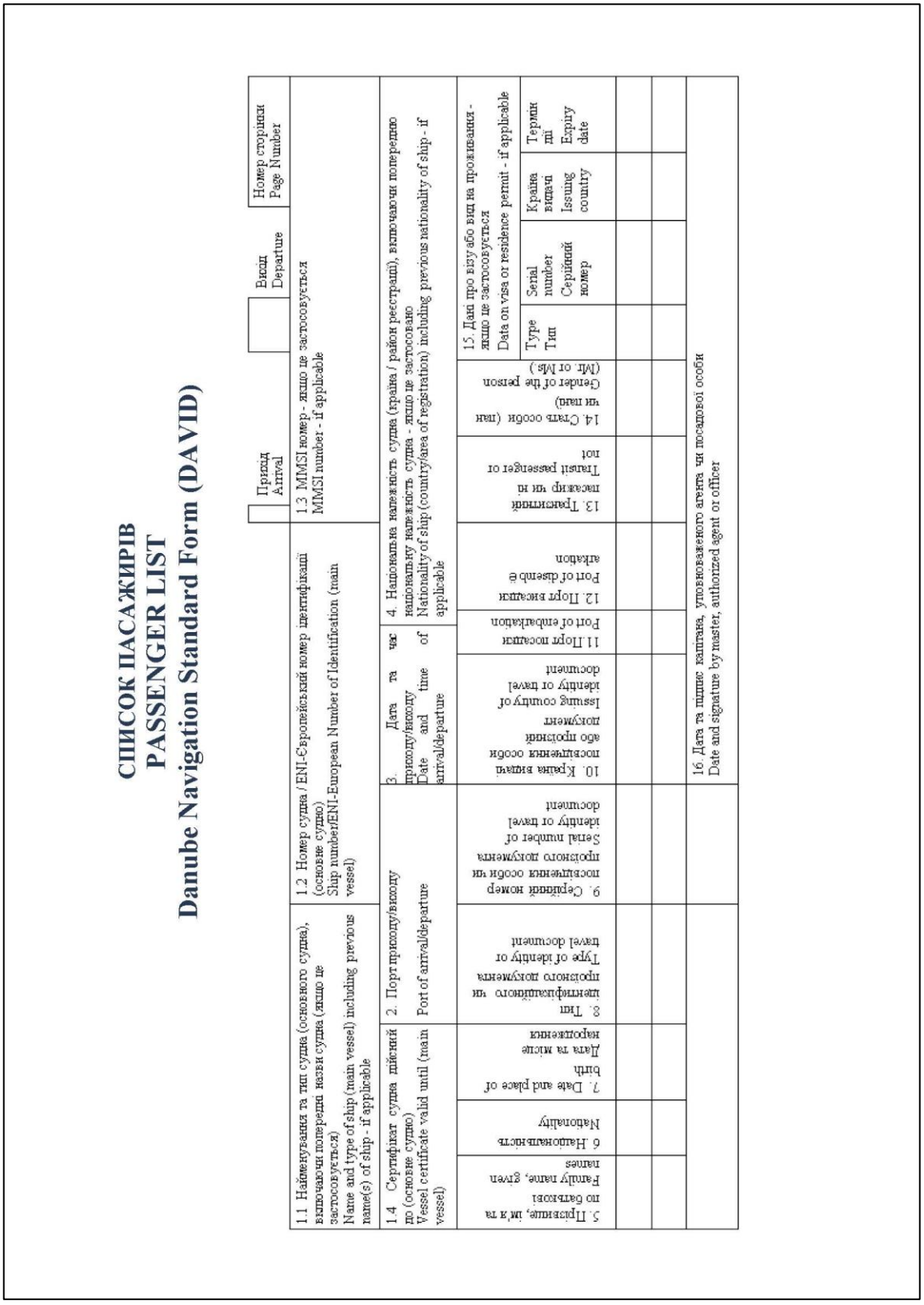
Form 5: DAVID Crew List (available languages(s): UA, EN)

СУДНОВА РОЛЬ
CREW LIST
Danube Navigation Standard Form (DAVID)

				☐ Прихід ☐ Вихід			Номер сторінки
1.1 Найменування та тип судна (основного судна), включаючи попередні назви судна (якщо це застосовано) 1.2 Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship - if applicable				1.2 Номер судна / ENI-Європейський номер ідентифікації (основного судна) Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)			
1.3 MMSI номер - якщо це застосовано MMSI number - if applicable				1.4 Сертифікат судна дійсний до (основного судна) Vessel certificate valid until (main vessel)			
2. Порт приходу/виходу Port of arrival/departure				3. Дата та час приходу/виходу Date and time of arrival/departure			
4. Національна належність судна (країна / район реєстрації), включаючи попередню національну належність судна - якщо це застосовується Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship - if applicable				5. Короткі відомості про рейс (попередні та наступні порти) Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports)			
6. N.	7. Прізвище, ім'я та по батькові Family name, given names	8. Посада Rank or rating	9. Національність Nationality	10. Дата і місце народження Date and place of birth	11. Тип та номер документа, що посвідчує особу Type and number of identity document	12. Країна походження документа, який посвідчує особу Issuing country of identity document	13. Стать (пан або пані) Gender of the person (Mr. or Ms.)
13. Дата та підпис капітана, уповноваженого агента чи посадової особи Date and signature by master, authorized agent or officer							

available under the website of the Ministry of Infrastructure of Ukraine:
https://ukrris.com.ua/about/documents/

Form 6: DAVID Passenger List (available languages(s): UA, EN)



СПИСОК ПАСАЖИРІВ
PASSENGER LIST
Danube Navigation Standard Form (DAVID)

Прихід Arrival | Вихід Departure | Номер сторінки Page Number

1.1 Найменування та тип судна (основного судна), включаючи попередні назви судна (якщо це застосовується)
Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship - if applicable

1.2 Номер судна / ENI-Європейський номер ідентифікації (основне судно)
Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel)

1.3 MMSI номер - якщо не застосовується
MMSI number - if applicable

1.4 Сертифікат судна дійсний по (основне судно)
Vessel certificate valid until (main vessel)

2. Порт приходу/виходу
Port of arrival/departure

3. Дата та час приходу/виходу
Date and time of arrival/departure

4. Національна належність судна (країна / район реєстрації), включаючи попередню національну належність судна - якщо не застосовано
Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship - if applicable

5. Прізвище, ім'я та по батькові Family name, given names	6. Національність Nationality	7. Дата та місце народження Date and place of birth	8. Тип ідентифікаційного чи проїзного документа Type of identity or travel document	9. Серійний номер посвідчення особи чи проїзного документа Serial number of identity or travel document	10. Країна видачі посвідчення особи чи проїзного документа Issuing country of identity or travel document	11. Порт посадки Port of embarkation	12. Порт висадки Port of disembarkation	13. Пасажирський посадочний талон Transit passenger or not	14. Стать особи (чол чи жін) Gender of the person (M or Ms)	15. Дані про візу або вид на проживання - якщо це застосовується Data on visa or residence permit - if applicable		
										Type Тип	Serial number Серійний номер	Країна видачі Issuing country	Термін дії Expiry date

16. Дата та підпис капітана, уповноваженого агента чи посадової особи
Date and signature by master, authorized agent or officer

available under the website of the Ministry of Infrastructure of Ukraine:
https://ukrris.com.ua/about/documents/

Form 7: IMO FAL Form 7 (available languages(s): EN)

IMO DANGEROUS GOODS MANIFEST

(IMO FAL Form 7)

(As required by SOLAS 74, chapter VII, regulations 4.5 and 7-2.2; MARPOL 73/78, Annex III, regulation 4.3 and chapter 5.4, paragraph 5.4.3.1 of the IMDG Code)

Page Number

1.1 Name of ship	1.2 IMO number	1.3 Call sign	4. Port of discharge
1.4 Voyage number	2. Flag State of ship	3. Port of loading	

5. Booking/ Reference Number	6. Marks & Numbers Container Id. No(s). Vehicle Reg. No(s).	7. Number and kind of packages	8. Proper Shipping Name	9. Class	10. UN No.	11. Packing Group	12. Subsidiary Risk(s)	13. Flashpoint (in °C.c.c.)	14. Marine Pollutant	15. Mass (kg) Gross/Net	16. EmS	17. Stowage position on board

Additional information

18.1 Name of master	19.1 Shipping Agent
18.2 Place and date	19.2 Place and date
Signature of master	Signature of Agent

11.2 Information on specific border control points

11.2.1. Reni

Location on the Danube: from 66.70 to 69.30 miles (measured in miles because of marine area from Sulina to Braila port)

Postal address: 68802, Ukraine, Odessa region, Reni town, Dunaiska street,188

Characteristics: international water traffic

Mean duration of checks (including waiting time): 60-120 minutes

Websites: http://uspa.gov.ua
http://www.portreni.com.ua
https://customs.gov.ua
https://marad.gov.ua
https://dpsu.gov.ua

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Guard Service Unit «Reni»	Phone: +380 484041785	00.00 – 24.00 all week
Customs clearance sector of Izmail customs office of Odessa customs	Phone: +380 484042870	00.00 – 24.00 all week
Sanitary Quarantine Laboratory of the "Commercial Sea Port" Branch	Phone: +380 484042570	00.00 – 24.00 all week
Phyto Sanitary Control Sector of Commercial Sea Port of Reni	Phone: +380 484044312	00.00 – 24.00 all week
Veterinary Sanitary Control	Phone: +380 487531900	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office	Phone: +380 958625980	00.00 – 24.00 all week
The state service for maritime, inland waterway transport and shipping of Ukraine (Chief Port Inspector)	Phone: +380 934854513	00.00 – 24.00 all week

Place of checks: Control is carried out on all berths and water areas of the port.



Additional information:

The area of the Reni seaport includes a fenced part of the coastal line on the left bank of the Danube River from 66.7 to 69.3 miles.

The water area of Reni seaport is the part of the Danube River at the left bank ranging from 62.5 to 71.0 miles, fenced by the nominal line of the state border. The upper border of the water area (71.0 miles) is situated within the area of the inflowing part of Prut River. On the water-side of the seaport, the Danube River forms a steep twist within the radius 3.5 – 4.0 km, closer to the 71.0 mile. The strait of the river is directed to the East, on the 67.0 mile (the Reni seaport scoop) – to the South.



The geographical coordinates of the seaport of Reni are situated on latitude 45°26' North and longitude 28°18' East. Navigation in the port lasts during the whole year. Connection with the Black Sea is provided by the Danube - Black Sea and the Sulina Canal.

website: http://uspa-reni.com.ua

11.2.2 Orlivka

Location on the Danube/River-km: from 57,9 to 55,1 (56) miles (measured in miles because of marine area from Sulina to Braila port) with the flow of the Danube river

Postal address: 68831, Ukraine, Odessa region, Izmail district, Reni community, village Orlivka, Poromna doroha, house 1

Characteristics: international water traffic and ferry movement according to the schedule

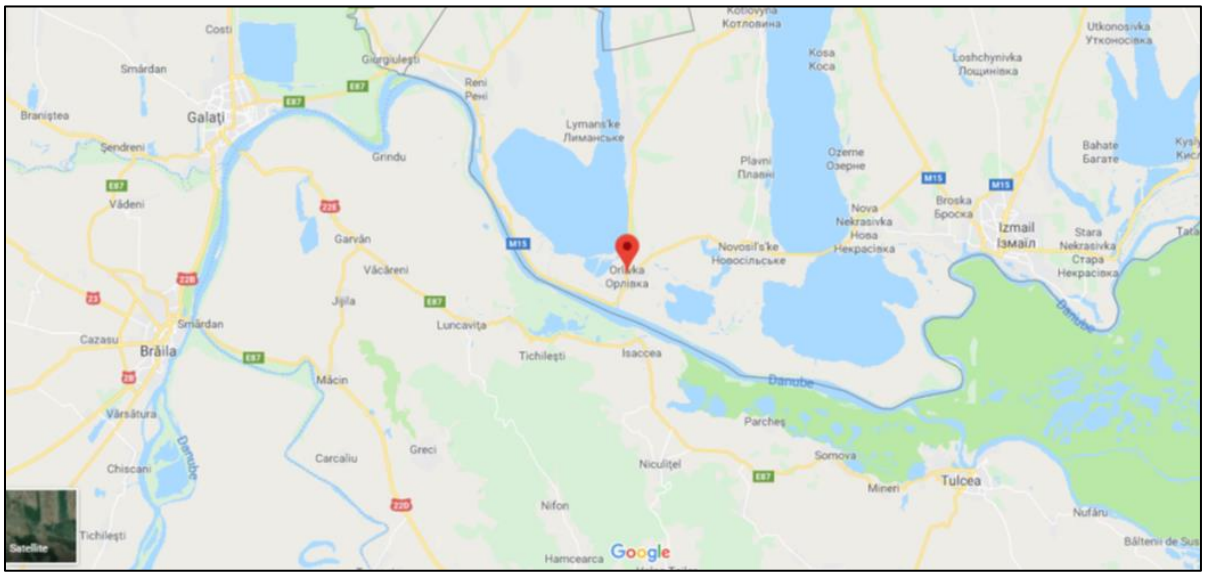
Mean duration of checks (including waiting time): 2-7 minutes pedestrians, cyclists; 2-10 minutes motorcyclists, cars; 15-30 minutes tourist buses, heavy trucks etc. (project estimated time)

Websites: https://www.porom.org
https://customs.gov.ua
https://marad.gov.ua
https://dpsu.gov.ua
https://www.uspa.gov.ua
https://dpss.gov.ua

Involved control authorities and private enterprises:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
17th Border guard detachment "Colonel Olexander Zhukovsky"	Izmail_zagin@dpsu.gov.ua	00.00 – 24.00 all week
Orlivka customs post of Odessa customs	od.mp.orlivka@customs.gov.ua +380 980562205	00.00 – 24.00 all week
Phyto sanitary control sector of Reni community	fito-reniport@odesa.consumer.gov.ua	00.00 – 24.00 all week
Veterinary sanitary control medicine inspection station of Reni community	21reni@vetcontrol.od.ua	00.00 – 24.00 all week
Ferry Complex Orlivka LTD	ferryorlivka@gmail.com +380 631298488	00.00 – 24.00 all week
River port Orlivka LLC	riverportorlivka@gmail.com +380 635800442	00.00 – 24.00 all week
Insurance and customs brokerage consultant "Axioma"	v.sarandi@axioma.net.ua +380 733550324	00.00 – 24.00 all week

Place of checks: in the territory of LLC





11.2.3. Izmail

Location on the Danube/River-km: 84.60 – 85.60, 90.00 – 91.00, 92.00 – 94.00

Postal address: 68609, Ukraine, Odessa region, Izmail town, Naberezhna Luki Kapikrajan, 7

Characteristics: international water traffic

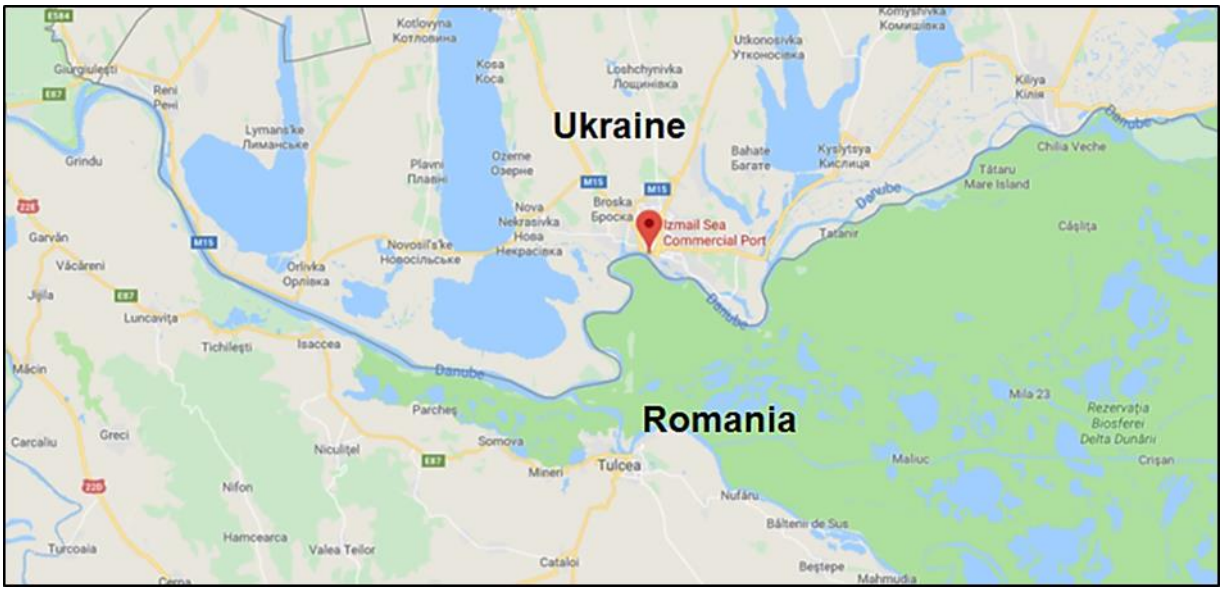
Websites: http://uspa.gov.ua
http://www.izmport.com.ua/
https://customs.gov.ua
https://marad.gov.ua
https://dpsu.gov.ua

Mean duration of checks (including waiting time): 60-120 minutes

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Guard Service Unit «Izmail»	Phone: +380 674803181	00.00 – 24.00 all week
Customs clearance sector of Izmail customs office of Odessa customs	Phone: +380 484149001 +380 48417342804 +380 48417842593	00.00 – 24.00 all week
Izmail sanitary-quarantine laboratory control	Phone: +380 484172694 +380 48417161301 +380 970708609	00.00 – 24.00 all week
Phyto-sanitary Control Sector of Izmail Commercial Sea Port	Phone: +380 972715398	00.00 – 24.00 all week
Veterinary Sanitary Control	Phone: +380 487531900	00.00 - 24.00 all week
Harbour Master Office	Phone: +380 979489522 +380 73041670 +380 974730983 +380 973417053	00.00 – 24.00 all week
The state service for maritime, inland waterway transport and shipping of Ukraine (Chief Port Inspector)	Phone: +380 934854513	00.00 – 24.00 all week

Places of checks: Control is carried out at all berths and water areas of the port.



Additional information:



The territory of the Izmail sea port is located on the left bank of the Kilia mouth of the Danube River from 84.6 km to 85.6 km, from 90.0 km to 91.0 km, from 92.0 km to 94.0 km and deep into the coastal boundary of 500 m. Geographical coordinates of the Izmail seaport are: latitude - 45°20'00' North, longitude - 028°51'00 '' East.

The water area of the port includes the region of the Kilia mouth of the Danube River from 81.0 km to 97.0 km, ranging from the left bank to the state border line, which passes through the middle of the main navigation fairway of the Danube river, excluding districts from 86,122 km to 86,263 km, 700 m length and 40 m width from the left bank. The navigation fairway is defined by the width between the Isobath (depth contour) with depths of 3 and more meters.

The Izmail seaport can receive seagoing vessels of up to 150 m in length, 30 m in width, with a water draft of up to 7 m, which is limited to the passage depths of the Sulina Canal and the Bystre Canal on the Ukrainian part of the Danube river.

11.2.4. Ust-Dunaysk

Location on the Danube/River-km: 47.00 (Kilia), 18.00 (Vilkovo)

Postal address: 68600, Ukraine, Odessa region, Izmail town, Naberezhna Luki Kapikrajana, 4

Characteristics: international water traffic

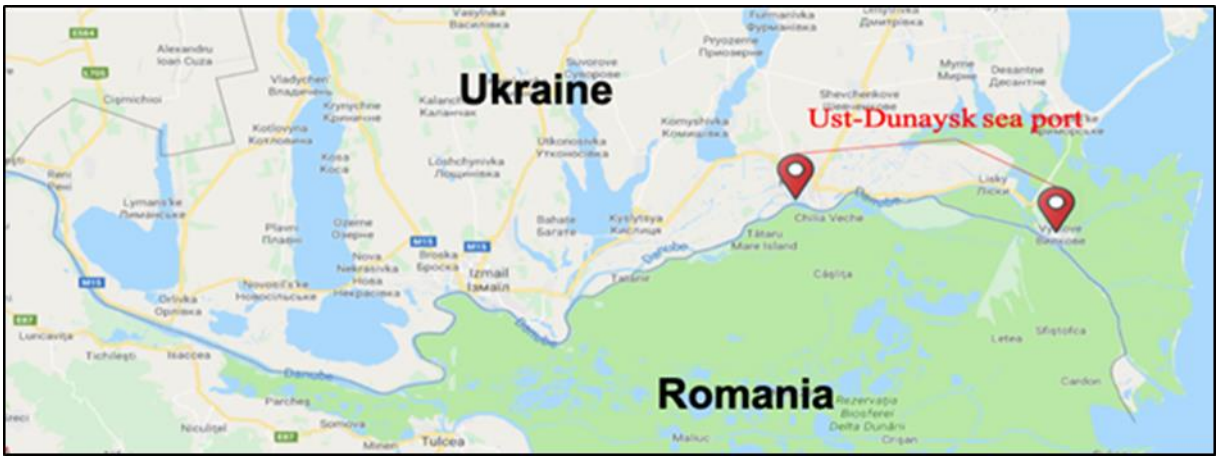
Mean duration of checks (including waiting time): 60-120 minutes

Websites: http://uspa.gov.ua
https://ustdunaisk.github.io
https://customs.gov.ua
https://marad.gov.ua
https://dpsu.gov.ua
https://duty_vilkovo@delta.uspa.gov.ua
https://vilkovopn@gmail.com
https://udspanisimov@gmail.com

Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Guard Service Unit «Izmail»	Phone: +380 674803181	00.00 – 24.00 all week
Customs clearance sector of Izmail customs office of Odessa customs	Phone: +380 484149001	00.00 – 24.00 all week
Izmail sanitary-quarantine laboratory control	Phone: +380 484172694	00.00 – 24.00 all week
Phyto-sanitary Control Sector of Izmail Commercial Sea Port	Phone: +380972715398	00.00 – 24.00 all week
Veterinary Sanitary Control	Phone: +380 487531900	00.00 - 24.00 all week
Harbour Master Office	Phone: +380 638195038	00.00 – 24.00 all week
Delta Pilot	Phone: +380 675140182	00.00 – 24.00 all week
Ukrainian Sea Ports Authority	Phone: +380 984043443	00.00 – 24.00 all week
Port inspector Vilkove	Phone: +380 676531734	00.00 – 24.00 all week
Port inspector Kiliya	Phone: +380 676531718	00.00 – 24.00 all week
The state service for maritime, inland waterway transport and shipping of Ukraine (Chief Port Inspector)	Phone: +380 934854513	00.00 – 24.00 all week

Places of checks: Control is carried out on all berths and water areas of the port.



Additional information:



The Ust-Dunaysk sea port is located on the southern shore of Zhebriyanovskaya Bay in the Danube River Delta (town Vilkove Odessa region) at an artificial land area. This harbour includes the port unit of Kilia and of Vilkove.
The seaport berth line is 0.15 km (1 berth) with a maximum depth of up to 6 m.
The seaport has no r/w connection. The port unit Vilkove has automobile routes linking.
Port position: Latitude 45°28′N, Longitude 29°42′E.

In winter NW-N-NE winds prevail. In summer NW winds prevail. Storm winds over 15 m/s most often occur in winter (up to 10 %).

Ice conditions occur only during severe winters, usually in the middle of December or the first half of January. Normally, the port gets free of ice in the second half of February or in early March.

The territory of Ust-Dunaysk port's covers 15 hectares, its water area totals 60 ha. The port's sea approach channel is 7 km long and leads to three anchorages for large tonnage ships where passable depths have been lost by present time. Another connecting channel, of 1.5 km longitude, leads from the port's harbour into the Prorva Channel.

12. Editorial

Written and coordinated by EUSDR Technical Secretariat PA 1a (viadonau) in cooperation with PA 11. The information covered in this manual was provided by:

Hungary

Bokros, Csaba Bence; Directorate General for Disaster Management Control
Herczeg, Mónika; Police lt. colonel / Department of European Cooperation, Ministry of Interior
Kalmár, Ádám; pol. Lieutentant Colonel / Head of Department, Baranya County Police Headquarters
Nádai, Zoltán; Department of European Cooperation, Ministry of Interior
Szitás, Albert; Directorate General for Disaster Management Control
Zsákai, Lénárd; Pol. 1st Lt., Senior executive, Department for European Home Affairs Cooperation, Ministry of Interior

Croatia

Deisinger, Leo; Police Officer / Dep. for State Border Protection, Ministry of Interior
Kovačić, Robert; Police officer for supervision of border control performance / General Police Directorate/Border Police Directorate - Service for Neighbouring Countries, Department for Border Control
Ljubić, Dario; Deputy of Chief for Border Control, Ministry of the Interior
Majić, Vjekoslav; Head of Service / Border Police Directorate, Ministry of Interior
Maričević, Toni; Maritime Safety Directorate, VTS Croatia, Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure
Šimunović, Vjekoslav; Senior Advisor / Port Authority Vukovar
Verner, Tomislav; Ministry of the Interior

Serbia

Backović, Miljana; Section for Multilateral and Bilateral Cooperation, Ministry of Interior
Blanuša, Milan; Police Advisor / Chief of Section, Border Department, Ministry of Interior
Bugarčić, Rose Aboth; Chief Officer, Sector for International Cooperation, European Affairs and Planning, Ministry of Interior, Republic of Serbia
Lubarda, Jelena; Bureau for International Cooperation and EU Integration - Cabinet of the Minister Ministry of Interior
Stanišić, Miloš; Head of Department for Control of Crossing the State Border / Border Department – Ministry of Interior, Regional Centre of Border Police to Hungary – Subotica
Zdravković, Vladica; Union Group Water Police

Romania

Ionel, Pavel; Șef Serviciu, Serviciul Supraveghere și Control Naval, Inspectoratul General al Politiei de Frontieră Române Bucureşti
Patrichi, Monica; Direcţia Transport Naval; Ministry of Transport and Infrastructure
Sbarcea, Adrian; Police Chief Commissioner / General Inspectorate of the Romanian Border

Bulgaria

Atanassova, Teodora; Regional Directorate Border Police Ruse
Chorbadzhiev, Dimitar; Director of RDGP Ruse; Ministry of Interior of the Republic of Bulgaria
Ivanova, Eleonara; Chair of the Managing Board, Bulgarian - Romanian Chamber of Commerce and Industry

Moldova

Busuioc, Tatiana; Direcția dezvoltare strategică și asistență externă, Inspectoratul General al Poliției de Frontieră al MAI

Guţu, Roman; Policy and Project Assistance Directorate, Border Police Department of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova
Pavalachi, Vadim; Deputy Director, Naval Agency of the Republic of Moldova, Ministry of Infrastructure and Regional Development

Ukraine

Victor Kolesnikov, Border Control Department of the State Border Guard Service Administration
Olga Yeromina, Head of Unit for cooperation with the EU, Strategic Planning and European Integration Directorate, Ministry of Internal Affairs of Ukraine

The information and data presented was collected and compiled by many people active at the control authorities in the relevant countries. The authors of this manual would like to thank all involved contributors for their efforts.

Disclaimer

The Technical Secretariat of the EUSDR PA 1a – to improve mobility and multimodality: inland waterways compiled the information provided by various sources. Although the Technical Secretariat is continuously reviewing the validity of the provided data (especially the opening hours), it does not guarantee the accuracy of the information included in this manual.
Neither Technical Secretariat nor any person acting on the Technical Secretariats behalf may be held responsible for the use which may be made of the information contained therein.

Please inform us if you want us to make any corrections or have new information available which may be included into the manual.

via donau - Österreichische Wasserstraßen-Gesellschaft mbH
Technical Secretariat Priority Area 1a of the EU Strategy for the Danube Region
Donau-City-Straße 1
1220 Vienna
Austria
E-mail: PA1a@viadonau.org